

# الأدب

مجلة شهرية تعنى بشؤون الفكر

ص.ب : ٤١٢٣ بيروت - تلفون : ٢٣٢٨٣٢

AL-ADAB : Revue mensuelle culturelle

Beyrouth - Liban

B. P. : 4123 - Tél. : 232832

صاحبها ومديرها المسؤول

الدكتور سهيل إدريس

Propriétaire - Directeur

SOUHEIL IDRIS

سكرتيرة التحرير

غادة مطر عجمي إدريس

Secrétaire de rédaction

AIDA M. IDRIS

\*

الإدارة

شارع سوريا - رأس الخندق العميق - بناية مروة

الاشتراكات

في لبنان : ١٢ ليرة ■ في سوريا ١٥ ليرة  
في الخارج : جنيهان أسترلينيان أو ستة دولارات  
في أميركا : ١٠ دولارات ■ في الأرجنتين ١٥٠ ريالا  
الاشتراكات الرسمية : ٢٥ ليرة لبنانية أو ما يعادلها

تدفع قيمة الاشتراك مقدما  
حوالة مصرفية أو بريدية

الإعلانات

يتفق بشأنها مع الإدارة

يعيش المثقف العربي في هذه الفترة الدقيقة من تاريخنا الحديث وضعاً نفسياً مأزوماً لا مبالغة في نعته (( بالتهزق )) . وقد بدأ هذا الوضع النفسي يتكون على أثر التطورات التي أعقبت توقيع ميثاق الوحدة الثلاثية . ان المثقف العربي لا يملك إلا أن يتمزق روحاً ويدمى قلباً حين يرى شبح التهديم والخراب يرفرف فوق ميثاق الوحدة ، بعد الخلاف العنيف الذي ذر قرنه بين القيادات الثورية الكبرى في الوطن العربي .

\*\*\*

لقد كان هذا المثقف ينتظر أن يتم تحرير اجزاء الوطن التي لم تتحرر بعد ، ليصبح لقاء القيادات الثورية ممكناً ، وليتحقق أمل الشعب العربي في الوحدة . وقد كان عاماً ١٩٦٢ و ١٩٦٣ تاريخين حاسمين في التحرر العربي حين شهدا انتصار ثورتي الجزائر واليمن وقيام ثورتي العراق وسوريا . فاذا باقوى أربع دول عربية تنضم إلى ركب ثورة ٢٣ تموز العظيمة ، لتشكل موكب الحرية ، ولتفتح الباب واسعاً امام الوحدة ، أمنية العرب الكبرى .

ثم انفجر الخلاف الصامت بين القيادة العظيمة التي يتولاهها ثائر كبير يدين له الشعب العربي كله بالولاء ، لانه الصورة المثلى لقدره الجديد ، وبين قيادة حزب مخلص

★.....★

## أزمة المثقف العربي

★.....★

لقضية الوحدة العربية ، بالرغم من جميع أخطاء هذه القيادة . وعرف هذا الخلاف مضاعفات ومشاركات مؤسفة على يد قوى مخلصه هي أيضاً للوحدة والحرية والاشتراكية تفاقت حتى بلغت حد تبادل تهمة الخيانة للقضية المقدسة .

وبتساءل المثقف العربي الحريص اعظم الحرص على صيانة الوحدة : أي موقف يتخذه من جميع هذه الاطراف التي شاركت في الثورات العربية التحريرية ، وتحتاج إليها كلها الوحدة القادمة ؟ أصبح انه لاقاء بينها بعد ؟ أصبح ان الوضع بلغ نقطة اللاعودة ؟

والتماساً للنور والجلاء ، يجد المثقف حاجة السى ان يدرس الامر عن كثب ، ويتحرى الوقائع ويستقصي اسباب الخلاف ، فيقوم بزيارة عواصم الوحدة الثلاثية ،

ميثاق القاهرة . بعد ان كان الفرقاء قد اجتمعوا طويلا ، وتفاهموا ، واتفقوا ، فلا مجال بعد للنكوث ولا التراجع .

هذا هو اليوم مطلب الجماهير العربية . البسيط والعميق معا . مطلب المواطن العادي ، ومطلب النخبة المثقفة الواعية ، مطلب الانسان العربي ، بكلمة واحدة .

وان امام هذا الانسان العربي لدرسنا وتجربته، يستطيع ان يفيد منهما كثيرا . هما درس الجزائر وتجربتها . لقد اختلفت بعض قطعات الجيش الجزائري ، على اثر الاستقلال ، وتطور هذا الخلاف حتى اوشك ان يتحول الى تلاحم واقتتال ، فاذا بالجماهير العربية في الجزائر تخرج الى الشوارع والساحات وتعسكر فيها ، وتقف سدا مانعا دون التحام قطعات الجيش ، مذكرة اياها برفقة السلاح المقدسة ، ووحدة الهدف ، ومصير الانسان العربي في الجزائر .

وكان ان رضخ المتخاصمون واستجابوا للنداء النبيل، وانتصرت وحدة الجزائر .

\*\*\*

ان الجماهير العربية ، في مصر وسوريا والعراق ، ستخرج الى الشوارع والساحات ، في شهر ايلول القادم، لتطالب المسؤولين بان ينفذوا الوعد ، ويحققوا العهد ، بالفا ما بلغت الخلافات ومهما كانت التضحيات . بل وايمان كان الضحية !

وليس امام القيادات الثورية ، اذا كانت منبثقة حقا عن الشعب، الا ان تستجيب لنداء الوحدة . اما الخلافات فستحل في قلب الوحدة ، ولا خوف بعد من نكسة انفصال جديدة ، لأن وعي الشعب العربي الذي زادت النكسات تصلبا وعمقا ، سيعرف ان يحافظ على مكاسبه الموهورة بالدماء والتضحيات .

سهيل ادريس

ويقابل المسؤولين ، وي طرح الاسئلة معبرا عن بعض شكوكه ... فاذا خلا الى نفسه بعد ذلك ، وقام بعمليات المقارنة والمراقبة والنقد ، خرج بمزيد من التمزق ، واحسس جراحاته تنزف دما ، ولم يجد امامه الا ان يلحق هذا الدم بلسانه ..

بيد انه يسه ان يتأكد من حقيقة واحدة : هي ان ثمة مفارقة واضحة بين الفكرة والتطبيق في كثير من المواقف والتصريحات .

ويعود المثقف العربي الى التساؤل : وماذا بعد ؟ الام تظل القوى الوحيدة متناحرة متنافرة ؟ ومتى تعي وعيا حقيقيا عميقا الا غنى لبعضها عن الآخر ، وان عليها، من اجل التحالف تنفيذها للوحدة ، ان تقر بعض التضحيات وترتضي بعض التنازلات ؟

انك لتستمع الى كل فريق ، فتجد انه غير مقتدر الى الحجج الوجهية ، وتلفي عنده جوابا على كل سؤال ، وردا لكل نقد ، وتوضيحا لكل غموض . وانت لاتستطيع الا ان تفتح اذنيك لكل حديث ، اذا شئت حقا ان تكون منصفاً وموضوعياً ، واذا لم يغب عن ذهنك لحظة ان جميع هؤلاء الفرقاء قد أسهموا - ولو اسهاما متفاوتا - في العمل التحريري الذي دفع بالاقطار الثلاثة في دروب الحرية والوحدة والاشتراكية ، وان اخطاء كثيرة قد ارتكبت هنا وهناك في اثناء التجربة ، ولا بد للجميع من ان يتعاونوا لتجنب الوقوع فيها مرة اخرى .

\*\*\*

وينتهي الامر بالمثقف العربي ، في هذه الازمة العنيفة التي تمزقه خوفا على ضياع الوحدة ، الى ان يتخذ موقفا شبيها بموقف اي مواطن عربي بسيط : انه يريد ان تتحقق الوحدة التي ينتظرها ، والتي وعد بها في ميثاق القاهرة، يريد ان يتحقق قبل كل شيء، ولا يريد ان يصفي بعد الى ما يقال هنا وهناك . واذا آن اوان تنفيذها ولم تنفذ، فانه سيدين كل فريق نكت عهد الوحدة ، او خالف روح

بمناسبة العطلة الصيفية ..

مكتبة انطوان

تقدم اكبر مجموعة من الكتب العربية

للمطالعة للكبار والصغار

فندق نيوبالاس  
ادارة : فتحى نوفل

جناح خاص  
للعائلات  
اسعار معتدلة  
مصعدان حديثان



وسط راق  
خدمة ممتازة  
مياه ساخنة  
تليفونات بالغرف

ت : ٤٥٩٣٦  
س : ٧٩٧٩١

١٧ شارع سليمان الحلبي  
(دوبريس سابقا) القاهرة  
فلف سينما الكوكب بشارع الدرين

New Palace Hotel 17 Sh. Soliman el Helaby  
Telephone 45936 - Cairo

# دارنا الكبيرة

قصة بقلم عائدة طرجمي ادريس

الطويل الذي كان يفرض علينا ، كلما اجتمعنا .. كان اكثرنا صفارا، وكانت امي وحدها تتلقف كلمات ابي باسي . كانت عينهاا تلتصع . واحسنا ذات لحظة بدمعات تسكب على وجهها الشاب . كانت امنا تصفر والدنا بكثير ... وكانت ذات جمال آخاذ ، وشخصية قوية عرفت كيف تثير اهتمام والدنا ونقته حتى اصبح لايت يامر من غير ان يرجع اليها . وكانت تحب ابي وتفهمه وتتفاني في خدمته ورعاية اطفاله وداره . وعندما تكلم والذي ، احسنا ان في الجو شيئا غير مألوف . فهرعنا كلنا ، والتفتنا حول امنا . كانت ملاذنا . وكنا نشعر امامها بالدفء والامان . ولكنها صدتنا تلك اللحظة ، فآلمنا صمتها المفاجيء وعسدم اكرائنا بنا . ان اهتمامها كله ينصب الان على والدنا . فقد كان العرق يتصبب من جبينه . وكان له وجه غريب ، وجه صارم ، حزين ، وسمعه بعضنا من غير ان يفقه ماكان يقول : « تلك الدار امانة في عنقك ، حافظوها عليها . ان حسادنا كثر والارض التي تحيط بها ثمينة، ثمينة.» وتردد لحظة ثم اضاف وهو يهمس لامي : « لقد اكتشفت فيها ينبوع ماء . سيفنيكم من كل فقر قد يهددكم ، ولكنني اخشى عليكم منه.. فربما انتزعت منكم بسببه او ... »

ولم يتم والدنا كلامه ، ففارق داره وارضه وعائلته ، تاركا للايام ان تعقد مصيرنا وتتم مخاوف لاشك انها لامست خاطره ، في لحظة الصفاء تلك ، ولكنه استنطق وقوعها .

وكبرنا ، وامنا وحدها ترعنا ، وكنا نعمل جميعا في ارضنا ، ونقنات كما كنا في عهد والدنا ، من خيراتها . وكان التبع مصدر حياتنا الجديدة . وذات يوم ، طرق بابنا زائر غريب . طلب ان يجتمع بامنا ، فقد سمع عنها الكثير . ولم يكن لامي بد من استقباله . فنحن لانسد الباب في وجه الضيوف . وتحدث زائرنا عن ايينا وانبعثت ذكريات ، وجات في انحاء الفرفة اطياف متنوعة لشخصية الراحل، فعاود امي الحنين، واستشعرت الذنب لنسيانها ذكراه ، فيما هي غارقة في حياتها من اجل ذكراه .. ولم يكن الزائر يريد من هذه الزيارة سوى تفقد عائلة صديق احبه ، وان لم يجتمع به كثيرا . واخذ الزائر يتردد على منزلنا ، فترى فيه وجه الرجل السذي حرمانا رعايته .

وكان الزائر يحب اخي الاكبر ، او هذا ماكان يقوله .. وكان يقدر فيه رجولته المبكرة ورصانته . وذات مرة ، صرح لامي بانسه يلمس فيه نفحات العبقرية . وكان اخونا الاكبر بالفعل ذا شخصية شبيهة بشخصية امي القوية . وقد ظل متعلقا بنا كما لو كان طفلا. وكنا جميعا قلبا واحدا تحرسه امنا . ولكننا كنا نرى في اخينا رجل احلامنا الذي سيعيد الى دارنا زهو الشباب وصرامة الرجولة . وكانت امنا تشجعنا على ذلك . فقد كانت تثق به وتعوده على تحمل المسؤوليات التي ستلقها عليه . فلقد تعبت وجاهدت اكثر مما تتحمل ، وينبغي لها ان ترتاح بعض الشيء .

ولم يكن لامي نصيب من الراحة . فهي ابدا عرضة لازمات نفسية حادة فضلا عما كانت تقوم به من اعباء جسدية كانت تضنيها . كانت اسرتها كبيرة جدا . وكان لكل فرد منا مشاكله الخاصة ، وكان لامي مشاكلنا جميعا .

على انه لم يسبق لها ان تعرضت لازمة كالتى تواجهها الان. كانت مشاكلنا السابقة ، على حدتها ، صبيانية ، كان تدخل امنا غير المنحاز

ايها العملاق الذي اعتدنا ان نتوجه اليه كلما عصفت بنا الرياح ، وتحطمنا ، ومزقت احشاءنا مغالب النسور ، ثم تحالفنا مع النسور لامتنصاص اخر نقطة دم قد يتسربها التراب . ان طعم الدم بات لدينا مسكرا .

ايها العملاق ، قصتنا ، قصة اسرتنا ، مأساة نعيشها ، سنقصها عليك ، لا لانك تجهلها ، ولا لانك لاتعيشها مثلنا ، بل لاننا بحاجة الى ان نتحدث عنها ، لان لا شيء عندنا نتحدث به الاها ، ولان صمتنا يقتلنا. امن الغريب ان يغدو الكلام دواء البشر ؟

\*\*\*

منذ سنين ، عرفنا اليتيم ، ومنذ سنين تحالف القدر علينا . كانت لنا دار كبيرة ، كبيرة جدا ، وكانت محصنة ، كانها القلعة . وكان ابونا ينفق كل وقته وجهده وماله لتأمين حراستها . انه لايمك سواها ، زادا لاطفاله في المستقبل القريب . وكان ابونا شيئا ، وكثيرا ماكان يهبط في الليالي الكالحة ، وبطل من نافذته ومن نوافذ الممرات العديدة ليتفقد الحواجز . لم يكن في تلك الفترة يخشى لصوصا من قريتنا ، لانه لم يكن ثمة من يجرو، مهما بلغت به الشجاعة ، على ان يقترب من دارنا ويحط رحاله فيها ويشردنا. لقد باتت تلك الفكرة مستحيلة ، واصبحت الدار مقصدا لكل من يريد الموت . ذاك ان عائلته العريقة في القدم ، قد حوت ابطلا عرفوا كيف يحمونها بدمائهم . وما يزال اهل القرية يذكرون جدنا ، جدنا العملاق الذي وقف من على البرج يوزع الموت قبل ان يتسلل الى دارنا . تلك كانت معركة فاصلة في تاريخ اسرتنا لم تعد بعدها نخشى اي تسلل بشري من حولنا .

واذن ، فقد كان ابونا يخشى خاصة الكلاب الكبيرة ان تتسلق الحواجز فتحطم النباتات الطرية التي كنا نقنات منها في الصيف ونخزنها للشتاء .

واصبح ابي ايضا يخاف من غرباء خارج قريتنا كان عددهم يزداد يوما بعد يوم . كانوا يتوافدون على دارنا ، ويشيدون بعظمة والدنا، هذا الذي يستطيع ان يشرف على كل شيء يتعلق بنا ، حتى حرائة ارضنا وزرعها . وكان والدنا ، طيب القلب ، ساذجا بعض الشيء، فقد كان كثيرا مايلبي رغبات زوارنا في التجول عبر الارض الكبيرة التي تحيط بدارنا . وكانت اسعد اوقاته ، تلك التي كان يتقدم فيها امام ضيفه فيدله على ماغرس يده ، وعلى مواطن الخير الذي لاينضب ، والذي سوف يزداد عندما تتصلب سواعد ذريته الكبيرة .

وات فترة ، لم يعد يعرف فيها والدنا طعم النوم . كانت الوسواس والشكوك تنخر في جسده الهرم ، بعد ان نخرت ضميره . ترى ما معنى كثرة الزوار تلك ؟ اترى يكون فيهم من ينوي استلاب ارضه وداره والمكر به ؟ لم يكن والدنا يخاف رسول الموت خوفا من تلك الصورة الرهيبة التي تمثل اطفاله مشردين خارج اسوار افنت اجيالا ولم تفن بعد، محافظة على شرف العائلة ان يلوث .

وذات مساء ، جمعنا والدنا . كنا كثرة ، وجلسنا دائرة كبيرة حوله . وكانت امنا معنا . كان يتكلم بانطلاق غريب لم نعد نالقه فسي الفترة الاخيرة ، وقد ضعفت قواه ، لتحل محلها في حماية الدار سواعد اخوتنا الفتية . كان ابي يندفع ، كأنها كان يتلو علينا درسا مابشرح يدرسه ويعيد حفظه منذ سنين ، وكان منا من ينتبه الى كلامه ، ومنا من كان يستمع ولا يعي شيئا ، واكثرنا كان يتضايق من هذا السكوت

يكفي لحلها .

تلك اللحظة ، كانت امنا تجلس امام موقد النار ، وكنا جميعا نياما . ولكن قطعة الخشب لم تكن قد اشتعلت كلها ، فبماكانها اذن ان تتابع سهرها للتفكير في شؤوننا ، انها الساعة التي تهدأ فيها وترتاح اعصابها فتجد لنا الحلول . وكان اللهب الاحمر يتصاعد نوره فسي الظلمة والهدوء فيعكس خيالات على الجدران كانت تكبر وتكبر حتى تتخذ اشكالا كانت امنا تتعرف عليها ، نارجيله ابي المشوقة العنق ، كتابه في مدح النبي ، محرائه ، عصاه ، - وكثيرا ماكانت امنا تكمل الصورة وهي تمنع في التحديق ولم تكن قط تحاول ان ترى فيها صورة ابنا . كان ابونا بالنسبة لها روحا طارت الى الخلد ولن تجسد بعد ، وكانت تخاطبه في الظلمة فتشعر بالغة غريبة ، تشدها اليه وتؤنسها في وحشتها . وكانت تسمع صوته ، بعيدا ، عميقا ، حنوناً ، عذبا . كانت تشركه في همومها وتلتبس منه ان يساعدها ، ولم يكن يضمن عليها بطلب ، كانت بعد لحظات اللقاء تلك ، تتسائل ، وقد سيطر عليها منطقها : امن الغريب ان تظل الارواح وفيه للامكان التي احبتها فتزورها كلما اشتد بها الحنين او كلما اشتد حنين الآخرين اليها ؟

ولكن عينا حاولت امنا تلك الليلة ان تسمع هذا الصوت الاليف بالرغم من انها كانت تناديه بحرارة والم وتبكي ضمير ، ترى هل اساءت اليه ؟ واحسنت برعشة وبخوف - وبظلمة تجتاح نفسها ، وهبت الى النور تشعله ، ان النور ، كما كانت تتذكر منذ طفولتها يطرد الاشباح الرهيبة ، ويخرس اصوات المقابر وساكنيها ممن حلت عليهم لعنة الملائكة . اما الارواح الطاهرة ، فلا تهرب ، لانها هي نفسها نور ، ونادت ابانا ، فلم يجب ، فهبت مذعورة . ووقفت امام النافذة تحاول ان تنفذ خلال الظلمات التي بانث مألوفة في مثل تلك الساعة المتأخرة منذ ان توفي والدنا . كانت مضطربة ، وكانت تحس ان في الجو شيئا كدرا ، وكان في الحديقة بصيص نور . وتقدمت والصقت انفها بالزجاج تختصر المسافة بينها وبين خيالي كانا مبهمين ، ثم اخذا يتوضحان .. وهزعت على رؤوس اصابعها ، ايه شجاعة هي التي تدفعها عبر الظلمات ، وخيالات الاشباح والرؤى التي تعمر رأسها ؟ ورفعت منديلها ، وتخطت المخاطر ، وطارت ، خفيفة ، كالارواح . كان النداء البعيد يدعوها اللحظة ، وكان نداء منبها من اعماق الزمن ، ومن اعماق الارض ، ومن اعماق قلبها . وانجنت كالنسيم ، تحت الاعشاب المرتفعة ، كانت تنصت في السكون ، وكان الهمس يصدي . وعرفت الزائر الغريب والابن الحبيب . والتقطت الحوار الذي دار بينهما . كان الزائر يؤمل ويهدد ويفري . كان يفرش امواله . وكان يبعث صور الدمار والفناء في دارنا ، وكان ينصبه سلطانا او يجعله عبدا . كان مصيره كله مرتبطا بكلمة : دارنا الكبيرة . ما مميّزها ؟ اليس هو رب الاسرة ، فلماذا لايت في امرها ؟ اليس هو أشد اخوته تجربة وصلابة وعناء ؟ ألم يضع اكثر من سواه ؟ منذ طفولته وهو يحمل على كاهليه اعباء تلك الاسرة التي تيمت ، فخدمها بكل جوارحه وبكل قواه . فلمن يكل امر حراسة الدار ؟ ألى اخوته الفتيان ؟

كان اخونا يستمع . وكان يبدو مقتنعا بما يقوله الزائر . ولكنه ابي ان يستقل حبه وخدمته للدار . وانتفض ، وانتفضت معه امنا . وفر . كان يبكي . وكان يخشى ان يتسلل الشك والصدع الى اسرتنا لم يسبق ان فكر على هذا النحو قط . ولكن الرجولة تيقظت لديه . قال لزائرنا ، بصوت سمعته امنا : لن يستطيع احد ان يفرض علينا البيت في امر دارنا . وانا لن ابيع الدار . لن اخون عهد والدنا المقدس ساقف حتى ولو اصبحت وحيدا ، دارنا يجب ان تصمد .

واحسنت امنا بشيء رطب يبلل وجهها ، حاولت ان تلحق باخيها ، ونغمه بذراعيها . املها الاخضر تنفتح براعمه وتزهر وتثمر . ولكن فرحتها لم تكد تعمر قلبها حتى رأت الغريب يستقبل ابنها الآخر ، ثم الآخر ، ثم الآخر وكان سؤال وحيد يترجع : ما مصير الدار الكبيرة ؟ اين انتم ، وعدكم هذا الضخم ؟ اتركون الامر كله لايكم من دون ان يكون لكم أي رأي او اية مشاركة ؟ ان الدار لكم جميعا ، فلماذا لايتبنون انتم ايضا في امرها ؟

واحسنت امنا ان بعض اخوتنا ينصتون . وكان الزائر محقا في

اقناع اخوتي الصغار في وجوب المشاركة لحماية دارنا الكبيرة . ورأت العزم عند بعضهم في مد يدهم اكثر من قبل في مساعدة اخينا الاكبر وضم سواعدهم الى ساعده ، واحسنت امنا ، بالطبع ان ليس هذا ماكان يقصده الزائر . ولكن البعض الآخر من اخوتنا ، كان يحس باستقلال في الشخصية وبانهم يابون ان يكونوا ظلا لايهم ، وان كانوا يحبونه ويثقون به . ان الدار ، دارهم جميعا ، أجل ، وهم يطلبون الحق ايضا في حراستها ، وعلى طريقته . ان التجربة لم تنح لهم بعد ليعطوا الدار نصيبهم من العطاء . وان ذلك لايمنع من ضم ذواتهم الى ذوات امهم واخيهم ولكنها دائره مفرغة تلك التي يدورون فيها .

عرفت امي ، وهي تعود الى الدار ، مثقلة القدمين ، دامية القلب ، لماذا لم يكن الصوت الذي كانت تناديه يرد عليها . لاشك في انه هو ايضا كان حزينا ، وكانت رؤياه الاخيرة على وشك ان تتحقق ، لقد تفجر الماء في الارض الكبيرة ، ولكن مياهها توشك ان تغمر الدار .

وعاشت امنا القلق كما لم يعيشه انسان ، وكانت تشهد تفكك الاسرة الصامت يوما بعد يوم . وكادت الدار الكبيرة ان تصبح اجنحة مستقلة وكانت امنا تعجز ان تتحاز . حتى الشقي منا ، كان ابنا لها . وكان شقاؤه يحفر في نفسها اخاديد من الالم المكبوت . وكانت تلازم صمتها في موضوع الخلاف لئلا تعمقه ، ولكنها لم تكن تكف عن الصلاة : ربي اهد اولادي وصف قلوبهم ، ربي طهر قلوبهم .

ولكن امنا اليوم تبدو أعجز من ان تصمت او تكفي بالصلاة . كانت ترى مشهدا رهيبا . كانت ترى السيوف تلتصق في الشمس التي انبتت خيرات ارضنا ، وكانت تراها توشك ان تسقط على السواعد الحبيبة ، وتفجر الدم الاحمر في ناظريها . فلم تتردد لحظة : لقد انتزعت السيف المتعشش الى الدم والى المزيد منه : من اي صدر ترويه ؟ ورفعته الى قلبها الذي يتفجر من شدة النبض . لم تعد تقوى على الصراع الذي نغرها وادماها . ولكن اخانا الاكبر انتزعه منها ورمى به خارج اسوار الدار ، وركع على قدمي امنا . واقسم لها بالا يخون العهد . الدار ستظل دارنا جميعا . ولن تروى ارضنا الحبيبة من دماثنا الا اذا فرض علينا القتال من قبل اعداء لنا .

والتف بمفنا حول اخينا . وظل قسم منا بعيدا ، وحاد الاخرون . اننا نجبكم جميعا ، فلماذا تفرضون علينا نزاعكم ، يا اخوتنا وفيهم نزاعكم ؟

اننا ندعوكم ، نحن البسطاء فيكم ، ندعوكم يا اخانا الاكبر ، يامن فهمت سر نداء ارضنا فلوحثك شمس صيفها المحرق ، وصلبت عضلاتك رياح شتاتها القور ، كيف تعيد اليها الراحة وتحنس الدم الحبيب من ان يهدر . لقد نمت والدنا سواعدا لتفتك بالغريب الذي سيسلبنا دارنا ان نحن تفككنا ، دارنا التي ورثنا منذ الازل واورثنا حبها نقيًا طاهرا . اننا نشاق جلسائنا الاولى ، يوم كنا نلتف حول والدنا ، كنا صفارا . ولكننا كا متحابين . ليتنا اليوم ايضا نرتفع بصوت واحد مخلص واع ونحن نلتف حول امنا واخيها الاكبر . بايعناك ياخي ، وانا واياك على العهد نستमित .

ولكن الصوت كان يتخلله بعض النشاز ، وساد صمت عميق ، سمعنا بعده صوت امنا المرتجف : كنا نحس فيه نبرات صوت والدنا الحنون ، نبرات عمقها الزمن والفراق الطويل الطويل ، لكن نبرات صوت ابي كانت صدى الاجيال المتلاحقة ، واقتربت امي من اخينا الاكبر وطبعت على جبينه قبلة معروفة . وكانت تودعه فيها السر ، سر بقاء دارنا بالرغم من جميع العواصف التي كادت تقتلعها . والتفتت اليها جميعا وجهتنا حولها وارتفع صوت امنا ، الصوت المنبعث من اعماق الزمن ومن اعماق الارض ، ومن اعماق قلوبنا : كونوا كالبنين الرصوص ، هدفكم في الحياة واضح ومشترك ، حماية تلك الدار الكبيرة ، والتفوا حول ابيكم وتشاوروا ولا تتفرقوا ، آتشكون في حبه ومقدرته ؟ لا . لم يكن المؤمنون الذين انبعوا محمدا وحاربوا معه من اجل الله عبدا له ، بل كانوا انصارا .

# اللبانيات من شعراء أبي ماضي

بقلم الدكتور عبد العزيز حيتوت



الشاعر ايليا ابي ماضي

\*\*\*\*\*

وفي اشعار ابي ماضي ما يشير الى ذلك . ففي  
احدى قصائده يقول :

فدى بكى التاركوك منك فتوطا فبكى الساكنوك خوف التناهي  
واذا المرء ضاق بالعيش ذرعا ركب الموت في سبيل البقاء  
ارض آبائنا عليك سلام وسقى الله أنفس الآباء  
ما هجرناك اذ هجرناك طوعا لا تظني العقوق بالابناء  
يسام الخلد والحياة نعيم افرضى الخلود في البساء ؟  
وفي قصيدة اخرى يتخيل لبنان يعاتب ابناءه  
المهاجرين فيرد على عتابه بالخوافز التي دفعته على الهجرة ،  
والتي لا تخرج عن حوافزه هو اليها ، فيقول على لسان  
لبنان :

يا شاعري قل للالى هجروني انا ما نسيتمكم فلا تنسوني  
ما بالكم طولتم حبيل النوي يا ليت هذا الحبل غير متين  
قد طقم الدنيا ، فهل شاهدتم جبلا عليه مهاتني وسكوني ؟  
مرت قرون وانطوت وكانني لحاسني كونت منذ سنين  
ابليتها وبقيت .. الا انسي للشوق كاد غيابكم يلبيني  
فيرد الشاعر على عتابه قائلا :

لبنان : لا تغفل بئيك اذا هم ركبوا الى العلياء كل سفين  
لم يهجروك ملالة .. لكنهم خلقوا لصيد اللؤلؤ الكنون  
ورثوا اقتحام البحر عن فينقيا لا يقنعون من العلى بالدون  
والارض للحشرات تزحف فوقها والجو البازي وللشاهسين  
فاجابني والدمع ملء جفونه كم ذا تسليني ولا تسليني ؟  
انا كالعرب اليوم غاب أسوده وتفرقوا عنه .. لكل عربين  
الارمني على سفوحى والربى بيني الحصون لنفسه بخصوني  
وبنوا يهوذا ينصبون خيامهم في ظل اوديتي وفوق حزوني  
انتم ديون لي على أميركا ومن المروءة ان ترد ديوني  
او ليس من سخر القضاء وهزئه ان يأخذ الثري من المسكين ؟  
واستجابة لنداء المجهول ركب شاعرنا البحر من الاسكندرية ورحل مهاجرا الى اميركا الشمالية وهو في  
الثانية والعشرين من عمره .

أجل .. رحل هذا الشاب الطموح وكل ما يحمله  
معه ذكريات طفولته وصباه في لبنان ومصر ، وحب عميق  
لهذين الوطنين ، واعتزاز لا يحد بقوميته ولفته . وما أثنى

في هذه الامسية الشعرية (\*) يطيب لي ان احدثكم  
عن رائد من رواد الشعر الحديث . عن الشاعر اللبناني  
الاصيل ايليا ابي ماضي .

ولست أحاول الليلة الحديث عن فنه الشعري  
وضروب التجديد فيه فالهذا مقام اخر . انما أحاول ان  
احدثكم عن ظاهرة من شعره جديرة بالملاحظة والتسجيل .  
هذه الظاهرة هي شعره الذي تغنى فيه بلبنان طبيعة  
وشعبا .

حقا لا تخلو الاداب العالمية قديما وحديثا من شعراء  
تمدحوا باوطانهم واشادوا بها في اشعارهم .

ومن الحق ايضا ان هناك من شعراء المهجر من شاركوا  
شاعرنا في هذه الظاهرة فنظموا شعرا في تمجيد وطنهم  
الاول وتصوير تعلقهم به واشواقهم اليه .

ولكني لا اظن ان احدا منهم قد شأى شأوه او بلغ  
مبلغه كما وكيفا .

ومن ثم فهذه الظاهرة في شعره ليست جديرة  
بالملاحظة والتسجيل فحسب ، وانما هي جدير ايضا  
بالدراسة والتنويه بها وتفهم بواعثها واستنباط الدروس  
منها .

في قرية المحيثة بلبنان ولد الشاعر ايليا ابو ماضي .  
ومن قرية المحيثة رحل الى مصر في مطلع القرن العشرين  
صبيا في الحادية عشرة من عمره .

رحل وفي يده شهادة الابتدائية ، وفي ذاكرته وخياله  
رصيد من صور طفولته وملاعب حداته ، وفي قلبه حب  
خالص بريء لكل ما خلف وراءه .

وكان عليه في مصر او الاسكندرية التي ارتضاها  
مقاما ان يعمل ليكسب قوته ، وان يعلّم نفسه . ولهذا  
نراه في الاسكندرية يشتغل ببيع الدخان والسجاير ،  
ويستغل وقت فراغه في القراءة والاطلاع على اشعار  
كبار الشعراء القدامى والمعاصرين .

وقد دفعه حبه للشعر وكثرة مطالعته فيه الى  
معالجته ثم نشر بعضه في الصحف والمجلات الادبية ، حتى  
عرف بالادب والشعر .

ثم نراه بعد احدى عشرة سنة قضاها في مصر ،  
تماما كالفترة التي قضاها في لبنان ، يصدر ديوانه الاول  
« تذكارات الماضي » ويهديه الى الامة المصرية تعبيراً عن  
عواطفه نحوها .

ولم يكد يصدر هذا الديوان حتى نزعته نفسه القاقة  
الطموح الى الهجرة للعالم الجديد . والهجرة من الشام التي  
بدات في اواخر القرن التاسع عشر واول القرن العشرين  
كان لها دوافعها السياسية والاقتصادية والاجتماعية  
والنفسية .

(\*) دراسة القيت في جامعة بيروت العربية .



كل ذلك من زاد يتبلغ به الغريب في مطارح الغربة! وما احبه من رفيق يأنس به في وحدته ، ثم ما أمته من سبب يربط حاضره بماضيه !

وفي اميركا الشمالية نزل شاعرنا اول ما نزل في مدينة « سنسنتي » حيث كان قد سبقه اليها اخوه الاديبي مراد أبو ماضي . وراح شاعرنا في المرحلة الاولى من هجرته يسعى الى المجد عن طريق التجارة فيحالفه النجاح حيناً ويتخلى عنه احياناً .. ولعل المرحلة الاولى من حياة كل مهاجر كانت أشقها عليه ، ففيها كان يكافح كفاح الجبابرة ، ويشغل بأي شيء ويتعرض لكل شيء كسباً للضروري من القوت .

وما أجمل تصوير الشاعر مسعود سماحة لمغامرات هذه المرحلة من حياة المهاجرين اذ يقول :

كم طويت القفار مشياً وحملتي فوق ظهري .. يكاد يقصم ظهري  
كم طرفت الابواب غير مبال بكلال .. وقر فصل وحس  
كم ولجت الابواب .. والليل داج ووميض البروق شمسي وبدي  
كم توسدت صخرة .. وذراعي تحت رأسي .. وخنجر في فوق صدري  
وكان كفاح شاعرنا الشاق المرير كافياً ان ينسيه وطنه ، وكان المجتمع الجديد كفيلاً ان يذيبه كما اذاب غيره من مهاجري الاجناس الاخرى التي نزحت الى اميركا .. ولكن هيهات ان يذيبه فيه العالم الجديد او ينسيه وطنه العربي ولفته ..

بل على العكس نرى الهجرة تستحيل في قلبه وعقله ووجدانه الى قوة جديدة ، تزيد تعلقاً بوطنه وتمجيذاً له وغيره عليه ، ودفاعاً عن حقوقه بقلمه ، ومشاركة في افراحه واحزانه ، وايماناً بمستقبله ، واستنهاضاً لقومه نحو الحرية والاستقلال والعمل لخير الوطن ..

قضى في المرحلة الاولى من هجرته خمس سنوات غير سعيدة في مدينة « سنسنتي » يكد نهارة من اجل العيش ، ويخلو ليلاً الى كتبه وقلمه وأوراقه ويتابع نظم الشعر .

ويتلفت حوله في هذه المدينة فلا يرى اديباً عربياً واحداً يتجاوب معه ويتعاطف . وانما يرى عالماً مادياً لا مكان للروح فيه ، وخاصة روح الشاعر الملهم مثله . وهنا يذكر مصر وأدباءها وشعراءها وصحافتها ، ويحن لعهده فيها فينظم قصيدة طويلة ملؤها الوفاء والحنين لوطنه الثاني ، منها :

جاد الكنانة عني وابل غديق وان يك النيل يغنيها عن الديم  
صرفت شطر الصبا فيها فما خيت رجلي العثار ولا نفسي من الوسم  
في ذمة الغرب مشتاق ينأزعه شوق الى مهبط اليبات والحكم  
وما سرت نسمات نحوها سحرا الا وددت لو اني كنت في النسم  
الشرق تاج ، ومصر منه درته والشرق جيش ومصر حامل العلم  
أحنى على الحر من ام على ولد فالحر في مصر .. كالورقاء في الحرم  
وتشوق عليه غربته الروحية ووحدته الفكرية في هذه  
المدينة ، فيقارن بين حاله في يومه وأمه . واذا هو يدمدم بالشعر حنياً الى وطنه : لبنان ومصر ، واعلاء لهما على كل وطن آخر :

وطنان اشوق ما اكون اليهما مصر التي احببتها وبلادي  
ومواطن الارواح يعظم شأنها في النفس فوق مواطن الاجساد  
حرصى على حب الكنانة دونه حرص السجين على بقايا الزاد  
بلد الجمال خفيه وجليه والفن من مستطرف وتلاد  
عرضت مواكبها الشعوب فلم اجد الا بمصر نصارة الابداد  
عاش الجبود وانكوا ما اثلوا واليوم ينعمشون في الاحفاد  
السفين على النوايح فصلهم كالفرج منبسطا على الاطواد

بناء مصر الناهضين تحية كودادكم .. ان لم اقل كودادي من شاعر كلف بكم وبارضكم ابدا يوالي فيكم .. ويمادي لم يكن بيعياً لشاعر طموح مثله ان يعيش حياته مغموراً في مدينة صغيرة ، بعيداً عن صحبة الفكر والروح والقلم . ولهذا نراه يرحل صيف عام ١٩١٦ الى مدينة نيويورك . ولم يكد يحط رحاله فيها حتى اخذ يتصل باخوانه من ادباء المهجر هناك ، ويواصل نظم الشعر ويشغل بالتحضير في الصحف كصحيفة « زحلة الفتاة » و « مرآة الغرب » .

وسرعان ما لمع اسمه بين الكتاب والشعراء العرب في تلك المدينة وعرفه المهجرون شاعراً واديباً . وقد شجعه ذلك فاصدر ديوانه الثاني « ديوان ايليا أبو ماضي » عام ١٩١٩ .

وفي نيويورك توثقت الصلات بينه وبين ادباء الرابطة القلمية من امثال جبران ونعيمة ونسيب عريضة ورشيد أيوب وندرة حداد ، واشترك معهم في تدعيم هذه الرابطة التي اتخذ اعضاؤها من جريدة « السائح » وقتئذ أداة للتعريف بدعوتهم التجديدية في الادب واللغة .

ودعوتهم هذه كانت تهدف الى بعث الادب العربي ، وبث روح جديدة نشيطة فيه والخروج به من دائرة التقليد والحاكاة الى حيث يصبح قوة فعالة في حياة الامة .

فالادب في مفهومهم هو الذي يستمد غذاءه من تربة الحياة ونورها وهوائها . هو رسالة لا معرض للزخارف اللغوية والعروضية . هو انعكاس لموقف الانسان من الحياة التي يعيشها مؤثراً فيها ومتأثراً بها . والانسان عندهم .. الإنسان الذي هو لغز الالغاز ، وسر الاسرار ، والذي يعيش في صراع دائم مع الطبيعة ، هو موضوع الادب . والاديب في نظرهم هو من أوتي رهافة الحس ودقة الفكر ونفوذ البصيرة في تموجات الحياة وتقلباتها ، مع قدرة فائقة في الابانة والتعبير عما تحدثه الحياة في نفسه من انفعالات وتأثير .

وهكذا نرى رواد هذه المدرسة الادبية الجديدة في كل ما يصدر عنهم يفتشون عن انفسهم ، ويستلهمون عوالمها ، ويخلقون في أجوائها بأرواح مجنحة .. على ان هذه النزعة الجديدة كما يقول الاستاذ جورج صيدح ، لم تسلم من نقد مفكر كبير كالريحاني الذي استولت عليه فكرة وحدة الامة العربية .

فقد كان يأخذ على جبران ونعيمة وامثالهما استنفاد طاقتهم الادبية الكبيرة في فلسفات روحية ، وفي تخدير النفوس بالاحلام والاهوام ، بينما الاوضاع العربية في حاجة ملحة الى اصلاح العملي الناجز .

وما من شك في أن نقد الريحاني له قيمته واعتباره . فمن أقدر من قادة الفكر في أي أمة على الاضطلاع بتصحيح اوضاعها الخاطئة والقيام بدور ايجابي في بعثها ونهضتها ؟ ولكن اذا كانت اللغة اهم مقوم من مقومات القومية ، فمما لا شك فيه ان مدرسة المهجر الادبية قد أسدت الى القومية العربية اجل الخدمات بما ادخلته على اللغة العربية والادب العربي من روح التجديد شكلاً وموضوعاً ، هذه الروح التجديدية التي تأثر بها أدبنا الحديث في جميع اجزاء الوطن العربي .

ومع ان ابا ماضي قد تأثر بهذا الاتجاه الجديد وشارك فيه بأدبه وفنه ، فانه في الواقع لم يفقد صلته الوجدانية بوطنه وأحداثه . وليس موضوع محاضرة الليلة الا مظهر من مظاهر هذه الصلة .

لقد راح منذ استقر به المقام في نيويورك يخدم قومه وبلاده ولغته بالقلم ، فأصدر ديوانيه : « الجداول والخمائل » وأسس مجلة « السمير » التي جعلها طموح حياته منبرا للتجديد والاصالة في اللغة والادب ، وصوتا ينبعث من المهجر للدفاع عن قضايا الوطن العربي، ودعوة أبنائه للتآخي ووحدة الصفوف ، وتبذ التعصب بجميع صوره وأشكاله .

فعلام يدل كل ذلك ان لم يدل على مدى اعتزازه بقوميته ، وتمكن روح العروبة الاصيله من قلبه ، ونهوضه لخدمة بلاده في الميدان الذي يجيده وهيأته العناية له؟ . وعلام تدل اللمناتيات من شعره ان لم تدل على ما فطر عليه من صفات الوفاء والولاء ، والحب والحنين للبنان .؟ ولبنان المنساب في أطواء نفسه هو لبنان الطفولة بمرحها ولهوها ، بعدوبتها وبرأتها ، ونعومتها وسماحتها . لبنان الغواطف المتفتحة كبراعم الورود . لبنان الروح الاوف الذي يؤاخي الانسان والحيوان والجماد ويجد في صحبتها ومخاطبتها انسا ومتعة . ثم لبنان الطبيعة بكل مشاهدتها ومباهجها ، وكل ما ينبض بالحياة على أرضها، ويرفرف بالبشر في جوها ، وبطل بالضياء على الدنيا من سمائها .

ذلك . هو لبنان الذي ارتحل مع الشاعر ، ورافقه في غربته يقظان نائما . لبنان الذي يهيج الحنين اليه فاذا هو يغنيه في ابتهاج قائلا :

ومليحة في وجهها القى الضحى والسحر والصهباء في أقوالها قالت : أينسى النازحون بلادهم؟ ما هاج حزن القلب غير سؤالها الأرض .. سوريا أحب ربوعها .. عندي ، ولبنان أعز جبالها والناس أكرمهم عليّ عشيرها روعي الفداء لرهطها ولأهلها

والشهب أسطعها التي في أفقها وأحبه غيث ما همى في أرضها مرح الصبا الجذلان في أسحارها اتي لأعرف ريحها من غيره تلك المنازل .. كم خطرت بساحها وشدوت مع اطيائها وسهرت مع وسجدت للالهام مع صفصافها وملأت عقلي من حديث شيوخها تشاق عيني قبل يفمضها الكرى ويرى في مغتربه منظرا يذكره بالربيع في ربي لبنان فيهتف من أعماق قلبه معبرا عن هذا الربيع بصورة شعرية تمتع العين والاذن :

ولقد نظرت اليكم فكانني أصغي الى السمات تروي للربى والى السواقي وهي تنشد للهباء والى الازاهر .. كلما مرت بها متهامسات : ما نظن « فلانة » ولئن غاب في نيويورك لا بشكو كغيره الفراق وغربة الاجسام :

لست أشكو ان شكا غيري النوى أنا كالسوسن ان لم ينتقل أنا في نيويورك بالجسم وبالر في ابتسام الفجر، في صمت الدجى أنا في الفوطة زهر وندى ربة هبني لبلادي عودة وتمر الأيام والسنون فلا تزيد الشوقا وحيننا الى بلاد . واذا أجمل الجمال واحسن الحسن ما كان فيها :

ليس الجلال الحق غير جلالها حتى الحيا الباكي على أطلالها ومنى الصبا الولهان في أصلها بنوافح الإشذاء في أذيالها في ظل ضيفها وعطف غزالها أقمارها ، ورقصت مع شلالها وضحكت للحلالم مع وزالها وأخذت شعري من لفى أطفالها لو أنها اكتحلت .. ولو برمالها ! ويرى في مغتربه منظرا يذكره بالربيع في ربي لبنان فيهتف من أعماق قلبه معبرا عن هذا الربيع بصورة شعرية تمتع العين والاذن :

أنا في الربيع وفي ربي لبنان ما قالت الأشجار للفردان والحب في الفتيان والفتيان عذراء ذات ملاحه وبيان أحد بها أولى من « ابن فلان » ولئن غاب في نيويورك لا بشكو كغيره الفراق وغربة الاجسام :

غربة الاجسام ليست باغتراب لم يتوج زهره رأس كعاب وح في الشرق على تلك الهضاب في أسي تشرين في لوعة آب أنا في لبنان نجوى وتصابي ولكن للغير في الاخرى ثوابي وتمر الأيام والسنون فلا تزيد الشوقا وحيننا الى بلاد . واذا أجمل الجمال واحسن الحسن ما كان فيها :

## دار النشر للجامعيين

مؤسسة ثقافية للطباعة والنشر والتوزيع - صنف عيسى لجنة من الجامعيين  
البيروت - شارع سوريا - بناية درويش - هاتف ٢٠٧٧ - ص.ب. ٣٨٧٤



تفخر بأن تقدم  
للقارئ العربي  
الروائع التالية :

السعر ق.ل.

٥٠٠

٦٠٠

٥٠٠

٤٠٠

٤٠٠

٥٠٠

٦٠٠

٦٠٠

٤٥٠

٥٠٠

٣٠٠

٤٠٠

٥٠٠

٥٠٠

١٥٠٠

١٥٠٠

٣٠٠

تأليف ليو تولستوي

تأليف البرتو مورافيا

تأليف تشارلز ديكنز

تأليف بيسار روفائيل

تأليف سيمون حايبك

جندي مع العرب (طبعة ثانية) مذكرات كلوب باشا

تأليف حسني ناغان

المبادئ العامة للفقه الجعفري تأليف هاشم معروف الحسيني

ترجمة غيات حجار

تأليف الدكتور منير ناجي

تأليف الدكتور ممدوح حقي

تأليف هاشم معروف الحسيني

تأليف محمد جميل بيهم

تأليف الشيخ معوض عوض ابراهيم

تحقيق الدكتور عبدالله الطباع

تأليف البلاذري

تأليف الدكتور ممدوح حقي

أنا كرينا

امراة من روما

الامال الكبيرة

الارض العذراء

الناصر لدين الله

جندي مع العرب (طبعة ثانية) مذكرات كلوب باشا

الماركسية في الفلسفة

المبادئ العامة للفقه الجعفري تأليف هاشم معروف الحسيني

هكذا تكلم زرادشت

ابن هانيء الاندلسي

ليبيا العربية

تاريخ الفقه الجعفري

المرأة في حضارة العرب

قسم من الاسلام

الرحلة السيرة

فتوح البلدان

الصيد والطرود عند العرب

اني مرت على الرياض العاليه  
وسمعت انغام الطيور الشاديه  
فطربت .. لكن لم يحب فؤاديه  
كطيور ارضي ، أو زهور بلادي  
وشربت ماء النيل .. شيخ الانهر  
فكانني قد ذقت ماء الكونسر  
نهر " تبارك من قديم الاعصر  
عذب ... ولكن لا كماء بلادي  
ورسمت يوما صورة في خاطري  
للحسن .. ان الحسن رب الشاعر  
وذهبت اشدّها فأعيا خاطري  
حتى نظرت .. الى بنات بلادي  
قالوا : رأيناها .. فلم نر طيبا  
ولّى صباها والجمال مع الصبا  
فاجبتهم : لتكن بلادي سببا  
قفر .. فلست أحب غير بلادي  
قالوا : تأمل أي حال حالها ؟  
صدع القضاء صروحها فامالها  
ستموت .. ان الدهر شاء زوالها  
اتموت ؟ كلا لن تموت بلادي

ويلح الحنين عليه في ليل وحدته فيسافر بخياله الى  
لبنان ويروح يتنقل بخاطره بين ربوعه ودنيا حدائته.  
وهناك يرى اطياف ماضيه مختاطة بواقع بلاده التي تئن  
تحت وطأة الظلم ، فيستجيشه كل ذلك . واذا هو يحيى  
بلاده في حب ، ويصور منازل طفولته ومعاهدها ،  
ويستنهض قومه غضبا لكرامة الوطن ومصيره ، مذكرا  
اياهم بالنخوة العربية :

مثلا يكن اللطفي في الرماد هكذا الحب كامنا في فؤادي  
لست مغرّ بشاردن او بشادانا صاب متيم ... ببلادي  
يا بلادي .. عليك الف تحية

انت ما دمت في الحياة حياتي فاذا ما رجعت للظلمات  
واستحالت جوارحي ذرات فلتقل كل ذرة في رفاتي :  
عاش لبنان ... ولتفش سورية

ذلك ليل قطمته انامل رسمها الصامت الذي ليس يعقل  
وبناني مع خاطري تتنقل بين هذا الحمى وذاك المنزل  
والربى .. والخمائل السندسية

ههنا رسم منزل اشتهيه ههنا مربع أحب ذويه  
ههنا رسم مهاد كنت فيه مع رفاقي أجر ذيل التيه  
في الفحى .. في الاصيل .. بعد العشة

ما لقومي ، وقد دهتها الدواهي بالذي يطفئ النجوم الزواهي  
ويثير الحماس في الامواه قصودا بين ذاهل أو لاه  
أين اين الحفيظة العربية ؟

هي ام لكم ، وانتم بنوها حفظت عهدكم فلا تنكروها  
أنتم اهلها ، وانتم ذووها لا تعينوا بالصمت من ظلموها  
ذاك عار على النفوس الابية

ويستحيل لبنان في عقله الباطن الى صورة للنعم  
والخلد فاذا الدهر يقف حياله عاجزا لا يستطيع ان ينال  
منه أو من أمل أبنائه . ثم يروح يصور لنا ما يشتاقه في

لبنان ، ولكنه لا ينسى ان يمس ما ينكره فيه من حزينة  
وطائفية :

اثنان اعيان الدهر ان يليهما لبنان ، والامل الذي للنويسه  
نشاقه .. والصيف فوق هضابه ونحبه .. والشلج في واديه  
واذا تمد له ذكاء جبالها بقلائد العقيان تستقويه  
واذا تنطقه السماء عشية بالانجم الزهراء تسترضيه  
واذا الصبايا في الحقول كزهره يضحكن ضحكا لا تكلف فيه  
هن اللواتي قد خلقن لي الهوى وسقيني السحر الذي اسقيه

.....  
وطني ستبقى الارض عندي كلها - حتى اعود اليك - ارض النيه  
سالوا الجمال ، فقال : هذا هيكلي والشعر ، قال : بنيت عرشي فيه

.....  
غيري يراه سياسة وطوائفا ويظل يزعم انه رائيه  
ويروح من اشفاقه يكي له لبنان : انت احق ان تكيه  
لا يسفر الحسن التزيه لناظر ما دام منه الطرف غير نزيه

.....  
قل للآلى رفعوا التخوم لارضه ضيقتم الدنيا على اهليه  
ولن يقولون : الفرنج حماته ؟ الله .. قبل سيوفهم حاميه

.....  
يا صاحبي : يهنيك أنك في غد ستعاق الاجاب في ناديه  
ان حدثوك عن النعيم فاطنبوا فاشتقته .. لا تنس أنك فيه!

.....  
ويدعى للقول في حفل تكريم الاستاذ كمال جنبلاط  
فيتخذ من هذه المناسبة فرصة لسؤال المحتفل به عن الوطن  
في شعر يلمس شفاف القلوب بما يموج فيه من الحنين  
المصفي والوصف الرائع لجمال لبنان :

تلك المنازل .. كيف حال مقيمها انا قنعنا بعدها برسومها  
تمشي على صور الطيور لحاظنا تشوى .. كمن يصفي الى ترنيمة  
ونكاد نعشق في الازاهير الدمى ازهارها ونحس في بؤسها ونعيمها  
نشاقها في بؤسنا ونعيمنا ونحبها في بؤسها ونعيمها  
لولا الخيال بعين آفئنا .. لما سكنت ، ولم يهدأ صراخ كلومها  
ولكن شهد الارض في افواهنا وهو اللذيد .. امر من زقومها

.....  
يا حاملا في نفسه وحديثه احلام ارزتها ولطف نسيمها  
حدث بنينا : شيخهم وقتاهم عن ليث غابتها وظبى صريمها  
خبرهم ان الكواكب لم تنزل تخو على العشاق بين كرومها  
ما زال بلبلها يغنى للربى والسحر تنفثه لواظ ربها  
والريح تلنطق الشذى وتذيعه من شيخها طورا ومن قيصومها  
وهضابها يلبن عسجد شمسها حينا ، واحيانا لجين نجومها  
والفجر يرقص في السهول وفي الربى متهللا فتش بمد وجومها  
حدثهم عن ليلها ونجومها وعن الهوى في ليلها ونجومها  
وعن الشطوط الحالمات بعودة للفايين ، ورجمة لنعيمها

.....  
وقصيدة « الشاعر في السماء » تريسنا في تأثر  
واشفاق كيف ان قضاء فصل صيف أو شتاء في لبنان قد  
صار أكبر أمنياته . في هذه القصيدة القصصية التي صاغها  
من الحنين اللاذع ، وأترعها بالحب والشجن ، ووشاها  
بلطف الخيال وعذوبة الموسيقى يقول :

رأسي الله ذات يوم في الارض ابكي من الشقاء  
فرق .. والله ذو حنان على ذوي الضر والعناء  
وقال : ليس التراب دارا للشعر ، فارجع الى السماء  
وشاد فوق السماك بيتي ومعد ملكي على الفضاء  
فالتفت الشهب حول عرشي وسار في طاعتي الضياء

.....



للعشب أثقله الندي للفصل أثقله الجنى  
عاش الجمال مشردا في الأرض ينشد مسكنا  
حتى انكشفت له فال قى رحله ... وتوطننا  
واستعرض الفن الجمال ، فكنت أنت الاحنا  
لله سر فيك . يا لبنان لم يكشف ... لنا  
زعموا : سلونك .. ليتهم نسبوا الي .. الممكنا

\*\*\*

هذه ، أيها السادة ، نماذج من اللبانيات في شعر  
إيليا أبي ماضي . نماذج من الشعر الرفيع الخالد الذي  
تغنى فيه بلبنان الجميل .

لبنان الذي يعيش في عقله الباطن طفولة ، ويعيش  
فيه عواطف متفتحة كبراعم الورود ، وطبيعة تنبض أرضها  
ويفيض جوها وسماؤها بالحياة والبشر والحسن .  
هذه الاغاني التي ترفع الى درجة الابتهاالات قد  
صاغها خيال الشاعر المبدع من رواء الفن ، وعذوبة الموسيقى ،  
وسحر الكلمة .

وفيها أذاب قلبه وروحه وعواطفه وبث شعلة من  
حبه وحنينه وأساه ، ثم أطلقها رمزا للوفاء والولاء .  
على أن ارتباطه الوجداني بلبنان لم يقتصر على جانب  
اللبانيات فحسب ، وإنما تعداه الى جانب آخر هام هو  
الجانب القومي .

فقد خاف لنا فيما خلف ذخيرة ثمينة من الشعر  
الوطني ، تتجلى لنا فيها وطنيته الحقة ، وعرويته الاصلية ،  
ومشاركته الايجابية بالقلم دفاعا عن قضايا وطنه .

ولا اظن أحدا من الشعراء المهجريين يجاريه في ذلك  
أو يفوقه فيه غير الشاعر القروي رشيد سليم الخوري ،  
أو قديس الوطنية العربية ، كما سماه الاستاذ أكرم زعيتر .  
في هذا الشعر الوطني الذي يكمل اللبانيات يتسع  
مفهوم الوطن لدى أبي ماضي حتى يشمل الوطن العربي  
كمله .

في هذا الشعر نرى الشاعر في عنف وإيمان وشجاعة  
يحارب الظلم ، ويعادي الاستعمار ، وينعي على دعاة الفرقة  
والطائفية ، ويثور على محترفي السياسة والمتاجرين  
بمقدسات الوطن .

وفيهِ يحذر قومه من المقايضة على حريتهم واستقلالهم  
بأي ثمن . ثم فيه أخيرا دعوة الاخوة الى الوحدة ، فيها  
وحدها يستطيعون ان يستعيدوا سابق مجدهم وقوتهم ،  
وان يستأنفوا دورهم الحضاري .

## فندق كلاريدج

شارع سليمان بالقاهرة

موقع ممتاز واسعار معتدلة

بإدارة : حلمي المباشر

مكتئب الروح في العلاء  
في عالم الروح والسناء  
يصبو الى الفيد والطلاء  
شوقي الى الخمر والنساء  
وكان من قبل في الخفاء  
حيرني .. داؤك العياء  
فقلت : كلا ولا غناء  
أجبت : كلا ولا بهاء  
ما كان من مطلبي الثراء  
ذا حكمة كان أم مضاء  
يسترها الخوف والحياء

\*\*\*

فقال : يا شاعر .. عجبا  
قلت : يا رب فصل صيف  
فانني ههنا غريب

\*\*\*

فاستضحك الله من كلامي  
لبنان أرض ككل أرض  
وفيه بأس وفيه نمي  
فأي شيء تشاق فيه ؟  
تحسن نفسي الى السواقي  
الى الروابي .. تمركي وتكسي  
الى العنايفد .. والدوالي

\*\*\*

فاشرف الله من علاه  
فقال : ما أنت ذو جنون  
فان لبنان ليس أرضا

وأخيرا تتحقق أميته التي يسترها الخوف والحياء  
فيعود مرة الى لبنان . وكما يطرق الفريب باب الدار  
يصيح بأمة فرحا ينبأ بعودته ، نرى الشاعر في نشوة  
السرور والغبطة يطرق باب الوطن ويقبل عليه هاتفا  
مترنما :

وطن النجوم .. أنا هنا  
ألحت في الماضي البعيد  
جذلان يصرح في حقولك  
يتسلق الأشجار لا  
ويعود بالانصاف يـ  
ويغوص في وحل الشتاء  
لا يتقي شر العيو  
ولكم تشيطن كي يقو

\*\*\*

أنا ذلك الولد الذي  
أنا من مياهاك قطرة  
أنا من ترابك ذرة  
أنا من طيورك بلبل  
حمل الطلاقة والبشا  
كم عانقت روحي ربا  
لدار يهزأ بالريا  
للبحر ينشره بنو  
للبل فيك مصليا  
للشمس تبطئ في ودا  
للبدن في نيسان يك  
للحقل يرتجل السروا

# ابنة الظلمات

من مقامات برجوازي

\*\*\*

شفتاك كاذبتان لا تهتربي  
اني انتظرتك في ضفاف المغرب  
المحت غيري ..؟ لست اول طفلة  
باعت بقاياها لغير مجرب  
القنك قماشي .. فانت طريحة  
تتلفتين لكل طيف معجب  
عيناك والاشباح سافرتا الى  
حجر الظلام .. على شراع متعب  
يا ذئبة الظلمات لا تشاء بي  
لا تسكبي الغفران .. لا تتمذيبي  
وتغربي عبر « المشاوير » التي  
لا تنتهي ... لا بأس ان تغربي  
لا تتبعيني .. لست اول قطعة  
لوثتها .. ورميتها .. كالطحلب  
قد قلبتك عيونهم .. لا تطرقي  
بابي ... فعندي كرامة لم تنضب  
قلبتا وحدي .. عصرت كرومها  
ملأى قواريري فلا تتقربي  
في كل عام ينضج العنب الذي  
يسقى العروق من الرحيق الطيب  
دوري بأعواد الثقاب وبعثري  
تيجانها .. كهشيم ذاك السبب  
اخطرت في ردهات قلبي مرة ؟  
وعبرت في ركب الزمان القلب ؟  
اني نسيتك مثل حلقات الدخان  
نفثتها .. اني نسيتك فاذهبي !  
قلبي تمر به العواير .. تنتهي  
عند الهزيع .. على دروب الغيب  
يا طفلة الظلمات دوري في الدجى  
فالليل ميناء السفين المتعب  
اغلقت نافذتي .. فبين سواعدي  
اخرى .. فعودي للظلام ونقبي  
ابريل يعرض لي معارضه ففي  
ابريل .. ميعاد الربيع المخبب

محيي الدين فارس

ام درمان

والمجال هنا لا يتسع لعرض نماذج من شعر ابي ماضي  
الوطني ، فلهذا مناسبة أخرى . ولكننا نكتفي منه بنموذجين  
للدلالة على اتجاه وطنياته ومعانيها .

يرى الشاعر قلة طموح قومه في وقت ما ويرى  
تنوعهم من الحياة بالدون وفتور روح الفيرة على الوطن  
فيهم ، فيستحثهم ، ضاربا الامثال لهم بدفاع الحيوانات  
والطيور .. حتى الحشرات عن مواطنها قائلا :

ارى الليث يدفع عن غيخته بانيسابه ... وباطفاره  
ويجتمع النمل في .. قريته اذا خشى الغدر من جاره  
ويخشى الهزار على وكتته فيدفع عنها ... بمقاربه  
فلا الكاسرات .. ولا الضيفم ولا الشاة تمدح .. جزاها  
متى يذكر الوطن النوم كما تذكر الطير او كارهها ؟

ثم يرى غدر الاستعمار بالعرب في فلسطين خدمة  
للسهيونية فينطلق هادرا يدافع بقلمه عن فلسطين العربية  
دفاع العرب الاحرار مؤكدا عروبتها واستعادة العرب لها  
شاء الاستعمار ام ابى :

فليست فلسطين ارضا مشاعا فتعطي لمن يشاء ان يسكنها  
فان طلبوها .. بسمر القنا نردكم بطوال ... القنا  
ففي العربي صفات الانعام سوى ان يخاف .. وان يجنا  
وان تحجلوا بيننا بالخداغ فلن نخدعوا رجلا مؤمنا  
وان تهجروها .. فذلك اولى فان فلسطين ملك لنا  
وكانت لاجدادنا ... قبلنا وتبقى لاجدادنا .. بعدنا  
فلا تحسبوها لكم موطننا فلم تك يوما لكم موطننا  
وليس الذي نبتقيه محالا وليس الذي رمتهم .. ممكننا  
واما ايتم .. فاوصيكم بان تحملوا معكم الاكفنا  
فانا سنجعل من ارضها لنا وطنا .. ولكم مدفنا

\*\*\*

ما اجمل هذا الشعر ان يلقيه الشباب العربي ليعلموا  
الى اي مدى من السمو والعمق يبلغ العربي الاصيل في حبه  
لوطنه ! وما احق ان ينشأوا عليه ليتشربوا روحه فيشربوا  
مفطورين على حب وطنهم والاعتزاز به والعمل لخيره .  
لقد ركب شاعرنا البحر من اجل المجد فعلته الغربة  
ان مجده الخالد هو في الاحتفاظ بقوميته ولغته ، وفي  
التضحية والكفاح في ميدان القلم من اجل امته . ولهذا  
خلف لنا تراثا ادبيا خالدا تفخر به العربية والعروبة .  
ولعل خير ما يلخص موقفه من قومه هذه الكلمة  
التي وردت في مقال له بالعدد الاول من مجلة « السمر »  
التي اصدرها عام ١٩١٩ :

في هذه الكلمة يقول :

« ... اجل قد رجعت الى الصحافة لاني احسب  
كل يوم انفقته في غير خدمة بلادي ولغتها ليس من عمري .  
بل انا اعتبر الفناء في امتي وجودا ، والوجود في غير  
امتي فناء . ولان تدميني اشواكها احب الي من ان ينثر  
علي سواها الورود والرياحين .  
انا لامتي .. ضاحكا وباكيا ، بل انا لها .. ضاحكة  
وباكية .. »

هذه كلمة عربي مفكر غذته العروبة بلبانها فظل حياته  
وفيا لها بارا بها ، مغنيا لها في افراحها واحزانها ..  
فما احرانا ان نتخذ من كلمته هذه شعارا يوحى لنا  
دائما بأنبال العواطف ، واسمى المشاعر القومية والانسانية !

عبد العزيز عتيق

# قضايا الأدب والأدباء

## الفنان والخلق الثوري

بقلم علي الحلبي

وعلى الفنان العربي الثوري مسؤولية تاريخية كبرى ، لا تحتمل ادنى قدر من المساومة والمواربة واللف والدوران .. ذلك ان عظم التضحية التي تقدمها طلائع الكادحين المناضلين في سبيل تحقيق مطامع شعبنا العربي العملاق بالغة منتهى الغداء ونكران الذات ، وحرى بالفنان الثوري المعاصر ان يتصادى مخلصا وبكل جرأة وإيمان مع اجراس المعركة .. ان لم يكن بين صفوف الثوار الحقيقيين انفسهم .

لقد كشفت تجارب الشعب العربي من خلال صراعه الدامي المستمر مع الاستعمار والشموعية والرجعية ومخلفات الرواسب الاقطاعية .. كل الافئدة الزائفة التي كان المحسوبون في عداد الفنانين الثوريين يفتون بها جباههم المسوخة ووجوههم الصفيفة . ولم يعد بعد اليوم متسع للتساهل المائع مع هذه الزمر التي تمرت امام قنديل الفجر الانبعاثي .

ان طبيعة معركة الشعب العربي الحاسمة ، لا تتطلب من الفنان العربي الثوري ان يكون بمستواها من حيث العمق والمعاشاة .. ولكن ليس من الاخلاقية العربية ان يقف الفنان الى جانبها على الاقل ؟ ومن الضحالة الفكرية بمكان ، ان يتصور امثال هؤلاء الفنانين والادباء وادعياء الفكر الحر ، ان الجماهير الكادحة ، لها من قابلية التناسي والتفاضي والبلاهة العفوية ، ما يجعلها تكفر عن اسوأهم المعاري وتتراهم غير المشرف وهم يتهاوون على متزلق الخيانة ومستتقع السقوط الكريه .

ان الجماهير العربية الثورية قد تغفر لاولئك الذين انحدروا الى مساقط الزلل ، ثم كفروا عنها بتوبة الايمان والتجرد ، والاستمرارية الحية في النضال الى اخر الشوط .

ولكنها لن تغفر مطلقا لاولئك الذين احترقوا « الحربائية » والتلون السياسي والتمرغ في الوحل اكثر من مرة في حياتهم ، مستغلين اطماعهم الذاتية ، تجرها اليهم الظروف المتسمة بتحقيق بعض المنافع المادية الرخيصة ، غير مقدرين فداحة الثمن الذي يدفعونه مقابل هذا الانحدار والانزلاق ..

اتذكر بهذه المناسبة .. ان الناقد الفرنسي الكبير جورج دوهاميل قال مرة في كتابه « دفاع عن الادب » ما معناه : « ان الفنان العبقري الذي يعيش حياته بلا مبدأ او عقيدة اشبه مايكون بالموسى ، الهلوك الفاتنة التي تمنح جسدها متعة للآخرين ، ولكن ذلك لا يمنهم من احتقارها » ..

ومن خلال ما تقدم ، نود ان نستعرض بعض الحقائق الموضوعية ، لنقدمها للجيل العربي الصاعد ، دون ان نعطي للعامل الشخصي اية اهمية نقدية او جوهرية ، ذلك ان الحقائق تستمد بالاصل من خلال تجارب وتفاعل الاشخاص مع الاحداث الثورية .

\*\*\*

الاستاذ بدر شاكر السياب .. شاعر مجدد موهوب ، له من مقومات العبقرية الفنية الشيء الكثير وقد اعلنت رأيي هذا اكثر من مرة سواء فيما كتبت عنه .. او فيما ذكرت امام الآخرين .. وهو بالتالي صديق قديم ، اكن له في نفسي جميل الذكريات في حدود الرفقة الاخوية .

وانا لا اريد هنا ان اسيء اليه شخصيا وهو يرفد اليوم في مستشفى سانت ماري بلندن بل الذي ارجوه من الاعماق كصديق يكن له الوفاء ان يسبغ الله عليه الصحة والعافية .

الشيء المهم ... ازاء المفاهيم التي طرحناها الان ، الا نعرفنا عوامل الصداقة والروابط الشخصية الخاصة عن غايتنا الموضوعية التي نسعى جاهدين الى التركيز عليها . ويقيني ان كل تستر مقصود على

الفنان الثوري الاصيل في المستوى المقبول ، بعيدا عن الحرية الجدية ، تنبع ثورته الصافية من خلال عقيدته الثابتة ، الواضحة الخطوط والاهداف . وبالقدر الكبير الذي تكون فيه هذه الثورية .. عفوية .. معمقة .. بريئة .. صادقة ، تتحدد معالم اخلاقيته في اطار ، لا يفتقر الى التنظيم الحقيقي الواعي المسؤول .

واذا هذا الفهم ، لا يسوغ لنا ان نقبل بموقف يتخذه فنان ثوري ، او هكذا يطبع في ذهن الناس .. في مرحلة زمنية معينة وهو بعيد عن غبار المعركة ، بقصد ارضاء الجماهير الشعبية والاستحواز على مشاعرهم واستندار تصفيق المناضلين في دروب الحياة الشائكة . وعندما تمنح ظروف جديدة ، ويتمالك مثل هذا الفنان على طعن مكتسبات الشعب والتهيل للطفة والديكتاتورية ومسن ثم شتم الاف الشهداء والقرايين الذين سقطوا على مذبح الحرية والوحدة والاشتراكية ... لماذا نحاول ان نفتش عن كل المبررات الباهتة والتفسيرات البائسة لهذا الموقف الشائن ؟ هل الفنان هنا يؤدي دور « اتراهق » الساذج ؟! لماذا تكيف هذه المعطيات الا اخلاقية في التفكير والتعبير على نقيص الاصلالة الثورية من حيث الاساس ؟!

ليس هذا الموقف الاخير عملا خائيا ؟! وهل يجوز لنا ان نجرد الفنان من الايمان بالمسؤولية الجماعية تبعا لتغيير الظروف والاحوال ؟! وهل يسوغ لنا ان نعمل له جرءا حيايبا عن كل مرحلة وطنية كانت او خيائية ... ومن ثم نخلص في النتيجة الى القول بان هذا الفنان عنصر خير وطنية ووطنية وشهامة ... كحصيللة جديدة في الحكم .. ونحن نعرف جيدا باننا نسلخ كل خطايه وانماه بحق امته وتكره لاهدافها المثلى .

في يقيني .. ان سموم الانتهازية لا يتأتى خطرهما المحدث بقضية الجماهير العادلة من اولئك المغفلين والبسطاء والمصلحين والانتفاعيين ومن على شاكلتهم بقدر ما يتسرب الخطر المباشر من اولئك الوجهين والفكرين الذين يفترض فيهم اساسا اصالة الشعور المدرك بعظم المسؤولية الاخلاقية ، والالتزام البعيد المدى تجاه النقاوة الوجدانية في اعماق النفوس

ان الاستمرارية الاخلاقية الناصعة بالنسبة للفنان الثوري دونما شطر لاتجاهات المراحل الزمنية والظروف المتولدة . شرط موضوعي وعلى جانب كبير من الاهمية لمنع المنطق العقائدي سمات النقاء والنماء والاشراق .. وباتجاه متصف بالصمود والديمومة .

ان تميز بعض الفترات الزمانية التي تمر بها حياة الفنان الثوري بكثير من القسوة والاضطهاد ومعاناة التمزق النفسي، والتعرض للتجويع .. خير محك لمعرفة الصامدين وتمييزهم عن سواهم من اشباه الرجال .

ومن خلال تطلعنا الى كل الاحداث الثورية عبر التاريخ البشري والى يومنا هذا ، وبصرف النظر عن التقييم والاعتبارات المذهبية ، لابد لنا ان نستلهم العبرة الخالدة من ملاحم الشدائد والمتاعب والازمات .. لان فيها مقياسا حيا لا يخطئ في تحديد الرجولة والقيم الثابتة التي تلتصق بها الجماهير ، فتخط طريقها الكفاحي عبر خصبها النير المعطاء وعلى هديه تسير نحو غايتها المنشودة .

ان معركة الامة العربية اليوم ، وهي تواجه اعداءها الالاء من حاقدين وشموعيين وتبعين ووصوليين ورجعيين ، ليست معركة اعتباطية او مرحلية ، بل وبكل اصرار ومعاناة وعزم .. معركة مصيرية مستقبلية .. ذات ابعاد مبصرة ، مدركة ومسؤولة ..

بدر شاكر  
السياب



وفي مطار بغداد السيد يوسف الخال المعروف باتجاهه المعادي للعروبة.. فاستكرت منه التجرد على مفاتيحي يمثل هذا الموضوع وهو يعبرف مدى التزامي العقائدي .

وكان اخر عهد لي به .. وعرفت بعد ذلك انه سافر الى بيروت بدعوة من مجلة « شعر » والقي مجموعة من شعره في فاعة الجامعة الامريكية . ومما زاد في مخاوف السياب من شعوره بانني اسير في خط واضح لايرتضيه . وللحقيقة والتاريخ .. اذكر انه في عام ١٩٥٦ تم تشكيل اللجنة الوطنية للادباء الثوريين التي انبثقت من « الجبهة الوطنية العليا » بمختلف الاتجاهات السياسية .

وقد دعوت السياب الى الانضمام اليها ، ولكنه حضر اجتماعا واحدا وهو يرتعد فرقا ورعبا ، ويتطلع الى النافذة بارتجاف شديد ، ثم لم نلح لوجهه اثرا بعد ذلك ، وقد عذرته لتصرفه هذا ، شعورا مني بان السياب في حدود قابلياته قد لايفوق على الصراع في ذلك الجو الارهابي العنيف ، بالاضافة الى انه غير ملتزم التزاما منظما تستتبعه المسؤولية الخاصة .

وبدلا من ذلك .. راح السياب يعمل محررا باجر في مجلة « الاسبوع » لصاحبها العميل البريطاني المعروف يحيى قاسم ... الى ان قامت ثورة ١٤ تموز المجيدة ... حيث وضعت السلطة الوطنية يدها على مطابع جريدة « الشعب » و « الاسبوع » .. وصدرت بعد ذلك جريدة « الجمهورية » التي كانت في الحقيقة صوت الطليعة العربية التقدمية .

التقيت بالسياب في الادارة .. وتعاقدنا طويلا بعد طول جفوة .. واتذكر جيدا ان الاخ علي صالح السعدي « نائب رئيس الوزراء اليوم » كان بجانب فرمقني بنظرة فيها دلالتها .. ففكرت للسياب زلته ، وعدت اليه اخا وفي امنحه عمق الشعور السابق ذاته .. رغم كل ما حصل .

ومر شهر .. والسياب لما يزل يعمل محررا معنا في مجلة « الجمهورية » .. وبشعور من الالم العميق كشف لي مسؤول مهم في الوزارة الثورية انذاك .. ان السياب كان يقبض من حكومة نوري السعيد بضعة دنائير لقاء تحرير بعض الكراسيات في تمجيد مشاريع الحكومة والدعاية لها .. واطلني المسؤول على الدليل المادي الذي يدين صديقي السياب وقال لي : أهذا صديقك ؟! فشعرت وقتئذ بممرارة الاحراج ..

وعندما اعتقل البطل عبد السلام محمد عارف .. استتبع ذلك اعتقال اكثر محرري جريدة الجمهورية ، ولم يكن السياب والحمد لله من بين المعتقلين ... ولم استطع الاتصال به بعد ذلك .. حيث تطورت الامور سريعا ، ثم كانت ثورة الشهيد عبد الوهاب الشواف وفوجئت وانا معتقل في مديرية الامن العامة مساء الثالث عشر من اذار عام ١٩٥٩ بالسياب يدخل ضيفا جديدا معنا .. وتجدد لقاؤنا .. وعرفت ان سبب اعتقاله يعود الى رفضه التوقيع على عريضة بشتن الرئيس

الانحرافات الفكرية الخطيرة انها يشكل خيانة متقابلة سواء بسواء .. وبالتالي يشيع المزيد من طواوير المنحرفين والمشبوهين والمشبوهين في دنيا الفكر والفن والادب ، ومن ثم يفسر لنا السكوت عنها اصفاء المشروعية عليها .

لقد بدأ الاستاذ بدر شاكر اسياي .. شاعرا ماركسيا اصيلا ، وقد كشفت الموسوعة الجنازية التي تحتفظ بها دوائر الامن في بغداد ، بانه كان المنظم المسؤول لطلبة دار المعلمين العالية « كلية التربية والتعليم الان » واضطهد وطورد وفصل من وظيفته بسبب نشاطه الشيوعي على وجه التحديد .

ومن ثم حدثت تطورات بالنسبة لسياسة الحزب الشيوعي ، لاسيما بعد اعتراف الاتحاد السوفيتي باسرائيل ، وتأييد الحزب الشيوعي العراقي لسياسة الوطن الام ورفع شعار الدفاع عن « الشعب الاسرائيلي الشقيق !! » في مظاهراته وبياناته السرية بعد وثبة عام ١٩٤٨ ... فانقطع خيط السياب عن الحزب ، بعد ان كان متخفيا في الكويت وايران . وكان اخر لقاء ذكرني بين السياب والحزب الشيوعي اقامه على نشر قصيدته المعروفة « المومياء » التي اعتبرها الشيوعيون في حينه دعوة للشوفينية والتحريرية ! بينما اعتبرها القوميون الثوريون اول مكسب شعري قومي اصيل يصدر عن الشاعر السياب ، لذلك اقتصر شراؤه على القوميين وحدهم ، في حين ان قصيدته « حفار القبور » التي ينصب موضوعها على الدعوة للسلام العالمي واستنكار الحروب ، لاقت قبولا من القوميين والشيوعيين معا .

وفي عام ١٩٥٤ ، كان بدر شاكر السياب في بغداد ... فكانت فرصة طيبة للتعرف عليه شخصا ، واقسم انني كلفت ايضا بضرورة الاتصال به ، وافهامه بانه لم يعد وحيدا في الميدان .. وان كل الطلائع العربية الثورية ستمنحه كل مصيحات الوفاء والمشاركة الوجدانية بشكل مفتوح ، توكيدا منا على اصالة العربية التي رفضت مؤخرا وبمسد طول تجربة مريرة الاتجاه الشيوعي .

وفي الوقت الذي تحول السياب من شيوعي الى قومي - او هكذا كان يبدو - انقلب الشاعر عبد الوهاب البياتي القومي الى ماركسي طامع بالشهرة باية طريقة .. فشغل بذلك مكان السياب الشاعر رسميا لدى اوساط الحزب الشيوعي .

لقد كنت الازم السياب ملازمة الظل ، ونتفاعل في كثير من الشعور القومي بالقدر الذي تسمح به ظروفه النفسية الجديدة . وقد قرأ رفاق مجلة « الاداب » سبلا من القصائد القومية الرائعة خلال تلك الفترة وما بعدها .

واني لاشهد بان قديم الشعب العربي في الوحدة والحرية والاشتراكية لم تتسلل الى اعماق وجدانه بالصورة العقائدية المنظمة ، كما توهم الكثيرون مع الاسف .

واشتركنا معا في مؤتمر ادباء العرب الذي انعقد في صيف عام ١٩٥٦ في بلودان .. وكنت انذاك عضوا مشاركا ، بينما كان الاستاذ السياب عضوا اصليا رشحته حكومة نوري السعيد .

وبعد عودتنا قدمت الى المحاكمة يوم ٣٠ - ١٠ - ١٩٥٦ ، وكانت التهمة انني نشرت قصيدة في جريدة « البعث » بعنوان : « سجنين وراء الستار السعدي » التي اعتبرتها دوائر الامن تحديا لحكومة من موظف بسيط ، وانني القيت قصيدة في المؤتمر تحيي تامين شركة قناة السويس ، وتشيد بدور الشعب العربي البطولي في معركة بور سعيد الخالدة ... ومن ثم صدر قرار بفصلي من المصرف الزراعي في اليوم التالي ، بينما ظل السياب موظفا في مديرية المسنودة العامة التي كان الشيوعيون يعيشون فيها بشكل مفضوح وبعلم من السلطة الحاكمة .. وكانت احاديث الرشاوي والسرفات وابتنزاز الاموال من التجار المتوردين تزكم الانوف .

و ذات يوم كنت في دار الصديق السياب بزيارة اخوية ، فلاحظت عليه اهتماما حاول جهده كتمان عني .. ولكنه لم يستطع الصمود ... ثم فاتحني بما وراه : كان يرجوني بالحاج ان تقابل في اليوم التالي

جمال عبد الناصر والجمهورية العربية المتحدة فأكبرت منه هذا العمل الشريف ... وشعرت أننا جميعاً نعيش في محنة أمام الجازر الوحشية والاممال الفاشية التي يرتكها الشيوعيون ، خونة الشعب والجهلة الوطنية وسدنة النظام القاسمي الديكتاتوري .. ثم خرج السياب في الليلة نفسها من المعتقل !

ومرت الفترة الرهيبة التي عاشها شعبنا العربي في العراق بعد مزب من التضحيات وتنفس القوميون الصعداء .. وكانت جريدة « انجريد » تنشر مقالات متسلسلة لبدر شاكر السياب بعنوان « عندما كنت شيوعياً » وهي مذكرات على منتهى الضحالة حتى لامة عليها اصداقاه ، لأنها كانت تحوي نماذج حية للبداء وسقط الالفاظ ونهش اعراض رفيقات الحزب الشيوعي ، مما لا يتقصيه اخلاق العربي الشهم .. هذا بالإضافة الى ان مذكراته او ذكرياته لم تكن لتحتوي على تحليل موضوعي لتجربة مرتد ، يستفيد منها الآخرون ..

وحضر السياب من جديد الى بيروت ، بدعوة جديدة من مجلة « شهر » ايهاا .. واستمر ينشر فيها قصائده .. حتى قامت بطبع ديوانه « انشودة المطر » ...

ثم اخذ ينحدر الى الهاوية شيئاً .. فشيئاً .. الى ان حضر المؤتمر الذي انعقد في روما قبل عامين من قبل « المنظمة العالمية لحرية الثقافة ! »

ولما عاد .. اخذ يحرق بعض المقالات المسمومة التي تشتم القوميين ويكيل المديح جزافاً الى السلاطة الفاشية والديكتاتورية القاسمية بشكل مخجل !

وكانت خاتمة المطاف سلسلة من القصائد في مدح الطاغية كريم قاسم والتعريض بالكافحين الاحرار الذين يقفون في طريق جبروته .

المهم ان الاسلوب الشعري الذي مارسه السياب في المديح ، لا يمكن ان يصدر الا عن النظامين المتسولين والشحاذين والمرتزة ..

وسأضع بين يدي القاري نماذج دامغة مثيرة من شعره .. وهذه اولى قصائده ارسلها من بيروت بعنوان « يا أبا الاحرار » وهو يقصد سيده الطاغية كريم قاسم « جريدة العهد الجديد - عدد ٧٧ - تاريخ ١٩ - ٧ - ١٩٦٢ » قال السياب :

هب في الفجر هبوب العاصفات قد حطم ابواب الطفافة  
قدر من سدة الله سعى يزرع الزيتون في الارض الموات  
يالها من قبضة في حدها يكمن الموت واسباب الحياة  
حررت اعناقنا من نيرها وانارت في الليالي المظلمات  
ياكرما مارينااا .. مثله !!! من كريم ، يانجي الكرمات  
لم تلج لولاه في ذاك الدجى شمسنا ، او تهو اصنام البفاة  
يا أبا الاحرار ، يارافهمها راية تزهو على شط الفرات  
دم لشعب عاش من تمسوزه في نعيم فوق أشلاء الطفافة  
هكذا وبكل بساطة متواضعة ... وسذاجة المراهقين ، يقدم الشاعر السياب القربان المدنس للاله المسخ .. عجب ان يرى السياب في كريم قاسم الطاغية الذي فتك ببناء الشعب .. محرراً جباراً .. قدراً يزرع الزيتون في الارض الموات .. ولا ادري من كان « يزرع الهامات في ارض الاباة » ياسيد بدر !!! من هو الذي نحر ابطل ثورة

١٤ تموز ؟! ومن اغتال اهدافها السامية ؟! لاشك ان سيلان اللعاب على انفاس الذنانير قد انست صاحبنا حتى كرامته .. كان لم يكن السباح قاسم كريما في ذبح الشعب وتقتيل خيرة ابنائه ..

انا لا اريد هنا أن أتعرض بالتقييم والتقدير الى التفاهة الفنية الشعرية لهذه القطوعة واترك الحكم عليها للنقاد .. ولكنني استشعر بالهانة العميقة لشاعرنا وآية مهانة ؟! لقد اضطر السياب ان « يسلق » نهر الفرات « بيضة » فاسدة على قارعة القافية الهضيمة ، فالذي يعلمه ابناء العروبة ان الراية العربية ارتفعت عاليا من بغداد على نهر دجلة يوم اعلن البشير البطل عبد السلام عارف ميلاد الجمهورية فجر الرابع عشر من تموز الخالد .. فهل نسي شاعرنا التاريخ القريب ؟!

الشيء المعروف عن الاوساط الرسمية ان الشاعر السياب قبض من عبد الكريم قاسم بعد هذه الابيات .. ٥ دينار لمساعدته على المعالجة الطبية .. شفاه الله وعافاه ..

وكان مولد القصيدة الثانية بعنوان « نشيد ١٤ تموز » المنشورة في « جريدة الايام - تاريخ ١٥ - ١٠ - ١٩٦٢ قال السياب لافض فوه :

ريبع شباننا عادا بفخر لف بغداد  
كان شعاعه نسابي بلغنا غايصة الارب  
\* \* \*

كريم اطلع الصبحا على الشعب الذي ضحي  
فاعلى من سننى صبحا واعلى رايصة العرب  
\* \* \*

دحا بوابصة السور واطلق كل مأسور  
وقاد من الفاويسر ليصفع خدي العطب  
\* \* \*

رمى بالموت من ظلموا فعداد الشعب يتسم  
كريم ، انما الكرم جهاد خيخ في اللهب  
\* \* \*

زعيم الشعب نفديه وبالارواح نحيمه  
هناكنا من اياديه فحيوا قائد العرب !

أهذه عبقرية السياب ؟! هل هذا من الشعر التجريدي ؟! اين القيمة الثورية للشعب اذا كانت الجماهير المناضلة تفدي صلوكا ؟! لقد ثبت السياب وجود الشعب مقرونا بوجود طافية .. ناهيك عن الالفاظ الباهتة والماني الجاهزة الخالية من كل محتوى فني عرف عنه .. ولكن ما العمل والفن ينحدر على مذبج اعداء الشعب يمثل هذه الضحالة ؟!

ثم ينتقل السياب المستجدي على اعتاب باعة الوجدان ، فينشر قصيدة بعنوان « الزعيم المنقذ » ... « جريدة العهد الجديد - عدد ٥٧٥ - تاريخ ٩ تشرين الثاني ١٩٦٢ » قال السياب :

اطل فرش الليل نارا وانجما ونور افقا كان لولاه مظلمنا  
وقبر من الالام .. كان نزيله ملايين سبع عانت الجوع والظما  
اذا سامها بالسوط والنار ظالم ونحته عنها صادفت منه اظما  
وان سحبت انفسها قام ديدن وان زفرت نادى بويل وزمزمنا  
معلقة الابصار بالرمل تسارة وبالنجم تستجليه ماكان مبهما

تأليف ناجي علوش

صدر اليوم :

## الثورة والجماهير

مراحل النضال العربي  
١٩٤٨ - ١٩٦١  
ودور الحركة الثورية

دار الطليعة - بيروت ص ٠ ب ١٨١٣



لك الحمد ما بقيت للشر مكمنا  
كما تفضح الشمس اللصوص ففتحهم  
شملت بحدود منك شرقا ومغربا  
وثغرلك بسام على كل شدة  
ويا بطلا من ارضنا قام بيننا  
فأحييت هارونا وابطال بابل  
فدينالك يامن قمت بالروح فاديا  
سموت فكل الشعر يعي جناحه

✽

أرأيت ايها القاريء العربي ، كيف يتطير الحقد واللؤم والكراهية  
من خلال سطور القصيدة ؟! أرأيت كيف يشتم السياب شهداء أم الطبول  
الذي اغتالهم قاسم من بين صفوف الشعب والجيش ؟!

لك الحمد ما بقيت للشر مكمنا  
كما تفضح الشمس اللصوص ففتحهم  
وعريت للانظار من كان مجرما  
ولم تبق للاشرار وجها ملثما

لعل السياب واجد له عذرا ، بانه يعني الشيوعيين .. ولكن ..  
لا ! اما الاقارب والكنى والوسمة الفضفاضة التي اضفاها على سيده! ..  
فهي لا تحتاج الى تفصيل وتحليل .. فقد اخزى صاحبنا الفن وسود  
جهته وجرح كرامته واعاد تراث عصر الشطار والعيارين والشحاذين ،  
المحمل بالعبودية والاسترقاق ، فبالضيعة الادب ، وبالتعاسة التجديدي  
درب العبيد !

ثم قبض السياب ائذفة الثانية من سيده الطاغية كريم قاسم  
وقدراها ٢٥٠ ديناراً ، فبلغ مجموعة ماتسلمه ٧٥٠ ديناراً ..

ولكن هل يكتفي السياب بعد كل هذا ؟! هل كانت عقدة المرض هي  
التي فجرت قريحته تفتحا وانطلاقا في مهوى الكرامة .. او ان عقدة  
الاستجداء قد استقرت في اعماقه اصالة وعقيدة ومستوى اخلاقي  
من نوع معين ؟!

ثم طلع السياب على القراء في « جريدة العهد الجديد عدد ٦٢٧  
تاريخ ١١ - ١ - ٦٣ » اي قبل ثورة ١٤ رمضان التقديمية بشهر تقريبا  
بقصيدة عنوانها « عبدالكريم اغثنى » هذا نصها :

عبد الكريم اغثنى .. هدني السداء  
انت المغيث الذي يمانه ما كذبت  
وقام حول سرير الملك ساقية  
فجرتها ثورة صاح الزمان لها  
ولا تحرك شعب من غيابه  
بالامس مدت يد نحوي لترفعني  
فلو تراني اذ امشي وقد رجفت  
بكيت من رحمة يامن مداممه  
اليوم يرغب اموات العراق به  
فكيف بالحي شام الموت يقصده  
لاتركني لقبر سوف انزلسه

من حلم اصيد لم تفرده علياء  
وبيعر النور والافاق ظلماء  
لا يعرف الزار الا حين يستاء  
نارا ويلعنه طفل وعذراء  
ذو همة عبقرى الفكر وضاء  
انا ابن شعبي فلا تقهره اعداء  
سدت علي سمائي فهي سوداء  
ولا رياء ولا ظلم وايذاء!

لا اريد هنا ان اعلق على هذه القصيدة بشيء ، ويكفي انها تعبر  
عما في مطاويها من الوان الاستعطاف والذل والاحتضار . غير اني احب

التتمة على الصفحة ٦٥ -

اما للدجى من طلعة الفجر اخر  
واقبلت فانجابت من الشر سدفة  
وايقظت هذا الشرق في فجر ليلة  
فله ما سديت فضلا ومنسة  
كريم ولا والله مامك حاتم  
ثارت لالاف الشكالى كانما  
وقرت من الموتى عيون ومثاهها  
فيا قائد الشعب الذي انت روحه  
بعينك لا يخفي وان دق هاجس  
ليستعذب الموت ان شئت والظي  
وحيران في بيروت بالداء هذه  
اذا جاع واحتاج الدواء .. تحيرت  
غريب اذا مرت به الطير اجمت  
يحن الى زغب ، ويشجيه انهم  
يصيحون « بابا » فيبكي لها الصدى  
مددت له من حيث لا يرتجي يدا  
فافسدت لم يشبهك في الجود من سخا  
اذا ما اقتدك الروح ما كان سعيها  
وليس كثيرا منك انقاذ بانفس  
فعادت ليالي الشعب عيدا من السنا  
وصفق من لم يعرف الانس قلبه  
ولما رايت الشر كثر ... نابه !!  
نشرت له من فسحة العلم ملعبا  
احبك لا رجو ثوبا على الذي  
رايتك للاجلال أهلا وللمنى  
لئن كان حب الحاكمين جنابة  
فان كريم القوم يهوى كريمهم

صدر حديثا

# ازمة الجنس

## في القصة العربية

تأليف غالي شكري

دراسة واقية عميقة عن

قضية الجنس وكيف

عالجها أشهر الروائيين

العرب المعاصرين

منشورات دار الآداب

الثلث ٥٠ ق. ل



# «قوة الأشياء»

بقلم سيمون دو بروفوار

يصدر في باريس قريبا الجزء الثالث من مذكرات سيمون دو بروفوار بعنوان « قوة الأشياء » . وستصدر ترجمة كاملة لهذا الكتاب باللغة العربية عن دار الاداب في الوقت الذي تصدر فيه النسخة الفرنسية .

ونشر فيما يلي مقدمة « قوة الأشياء » الذي تترجمه الان الى العربية عابدة مطرجي ادريس .

\*\*\*

لقد سبق لي ان ذكرت بعد « مذكرات فتاة رصينة » لماذا قررت ان اتابع سيرتي . لقد توقفت ، عند اخر نفس ، حين وصلت الى فترة تحرير باريس ، وكنت بحاجة آنذاك لان اعرف ان كان عملي يلد . ويبدو انه كان كذلك ، ومع ذلك ، فقد ترددت من جديد قبيل ان استأنفها . كان الاصدقاء والقراء يلحون علي : « واذا ماذا بعد ؟ ماذا سيحدث ، والى اين وصلت في سيرتك الان ؟ انتهى منها ، ان متابعتها حق لنا عليك » ولكن الاعتراضات في الخارج كما في ذاتي لم تكن تنقصني : « ان ذلك العمل مبكر اكثر مما ينبغي ، فليس من ورائك مؤلفات بقدر كاف » او « انتظري حتى تتمكني من ان تقولي كل شيء ، فسان الفجوات ، والسكوت عن اشياء تمسح الحقيقة » وايضا : « انك تفتقرين الى التفهيم الزمني او انك اخيرا تتكثفين اكثر في رواياتك » . والواقع ان ليس شيء من هذا كله خاطئا : ولكن ليس لي الخيار . ان لامبالاة الكبر ، سواء كانت هادئة او حزينة لا تتيح لي بعد ان اقبض على ما اتمنى ان التقطه ، وهي تلك اللحظة التي يبدأ فيها المغيب ، علي تخوم ماض ما يزال ملتها . لقد اردت ان يتدفق دمي في هذه السيرة : و اردت ان اقدف بنفسي فيها وانا حارة بعد ، وان اضع نفسي موضع التساؤل قبل ان تكون جميع الاسئلة قد انطفت ، ربما كان ذلك مبكرا اكثر مما ينبغي . ولكن غدا سيكون الاوان قد فات حتما .

وقيل ايضا : « ان قصتك نعرفها ، لانها ابتداء من عام ٤٤ غدت عامة » . ولكن هذه العمومية ، لم تكن سوى بعد من حياتي الخاصة ، ولما كانت احدي غاياتي ان ابدد سوء التفاهم ، فيبدو لي نافعا ان اروي حياتي في حقيقتها ، سوف اتكلم فيها اكثر من الماضي عن الحوادث السياسية لاندماج حياتي بها اكثر من قبل ، ولكن سيرتي لن تغدو - من جراء ذلك - اقل ذاتية ، فاذا كانت السياسة هي فن استشراف الحاضر ، وما دمت غير اختصاصية ،

فان اهتمامي سوف ينصب على حاضر غير متوقع ، فالطريقة التي انبسط فيها التاريخ امامي يوما فيوما هي مغامرة فردية لتطوري الذاتي .

كان ينبغي في تلك الفترة التي سأتحدث عنها ، ان احقق ذاتي ، لا ان أكونها ، فالوجوه والكبت والافلام واللقاءات التي قمت بها ، لم يكن شيء منها جوهريا لي على اهميتها بمجملها ، وحين ابتعثها ، فان نزوات ذاكرتي هي التي تقود غالب الاحيان اختياري ، وهذا الاختيار لا يفترض بالضرورة حكم تقييم . ومن جهة اخرى ، فاني لن اتوقف طويلا عند التجارب التي وصفتها في مكان اخر ومنها رحلتي الى اميركا والصين ، في حين انني سوف افصل رحلتي الى البرازيل . ومن المؤكد ان يغدو الكتاب من جراء ذلك فاقد التوازن ، ليكن ذلك ، وعلى كل حال فانا لا ادعي انه اثر فني . وكذلك كان الكتاب السابق ايضا . ان هذه الكلمة تذكرني بتمثال يعاني الضجر في حديقة مقصورة ، انها كلمة هاوي تجميع ، كلمة مستهلك ، وليست كلمة خلاق . ولن افكر مطلقا بالقول ان « رابليه » او « مونتاني » او « سان سيمون » او « روسو » قد حققوا اثارا فنية . و قليلا ما يهمني اذا رفض منح مذكراتي تلك الصفة ، لا . انها ليست اثرا فنيا ، ولكنها حياتي ، في اندفاعاتها ، في احزانها ، في اضطراباتها ، حياتي التي تحاول ان تتحدث عن ذاتها ، لا ان تصلح حجة لاناكات .

وهذه المرة ايضا ، سأشذب اقل ما يمكن ، وانسه ليدھشني دائما ان يعاب كاتب على تطويلات ، ان الكاتب اذا اثار اهتمامي ، تابعته ، خلال مجلدات ، واذا اضجرني ، فان عشر صفحات تكفي اكثر مما ينبغي ، وانني لا اسجل لون سماء او طعم فاكهة تلذذا او مجاملة لذاتي . فلو رويت حياة اخر فابني سوف اسجل بالفرازة نفسها ، اذا كنت اعرفها ، تلك التفاصيل التي يصفونها بالابتدال . فنحن نحس بها حقبة او شخصا ما من لحم ودم ، ليس هذا فحسب بل انها ، بلا معناها ، لمسة الحقيقة ذاتها في قصة حقيقية . انها لا تشير الى شيء اخر غير ذاتها ، والسبب الوحيد في ابرازها وتسجيلها هي انها كانت موجودة هنا : وهذا سبب يكفي . وبالرغم من تحفظاتي التي تصلح ايضا في هذا الجزء الاخير - فمن المستحيل ان اقول كل شيء - فلقد اتهمني بعض النقاد بالتمادي والشطط . ولست انا التي ابتدأت ، فانا افضل ان ابحت بنفسي في ماضي على ان اترك تلك المهمة لآخرين .

ولقد اعترفوا لي اجمالا بصفة كنت اتعلق بها ،

الكولونيل او الموسيقي ، ولكن آرائني واعتقاداتي ووجهات نظري ومصالحني ، والتزاماتي مكشوفة : انها جميعا تشكل قسما من الشهادة التي احملها ابتداء منها . انني طبعاً موضوعية الى الحد الذي تحيطني فيه موضوعيتي .

وهذا الكتاب يتطلب من القاريء - كالكتاب السابق - مشاركته ، انني اعرض ، بالترتيب ، كل لحظة من تطوري ويجب ان يتمتع القاريء بالصبر لكي لا يصفى الحسابات قبل النهاية . فليس له الحق مثلاً ، كما فعل ذلك احد النقاد ، بان يجزم بان سارتر يحب « غيدو رينيني » لانه احبه وهو في التاسعة عشرة من عمره .

والواقع ان سوء النية وحده هو الذي يملئ تلك الملاحظات الطائشة ، وتجاهه لانوي ان احترس . وبالعكس ففي هذا الكتاب كل ما يلزم ليثيره ، وسوف اكون خائبة ان لم يجد من لا يحبه . وسوف اكون خائبة ايضا ان لم يعجب احدا . ولذا فانني انبه الى ان حقيقته لا تفصح عن ذاتها في اية صفحة من صفحاته ، وانما تفصح عنها في مجموعته .

ولقد سجاوا لي في « قوة العمر » (١) كثيرا من الهنات الخفيفة ، وخطاين او ثلاثة ذات قيمة . وبالرغم من جميع اهتمامي ، فلا بد انني قد اخطأت غالباً في هذا الكتاب ايضا . ولكني اكرر انني لم اغش قط عن قصد .

### ترجمة عائدة مطرجي ادريس

(١) وهو العنوان الاصلي للكتاب الذي سبق ان ترجمته مختصراً تحت عنوان « انا وسارتر والحياة » - المترجمة .

وهي الصدق البعيد عن التبجح بعده عن الماسوشية . وامل اني قد حافظت عليها هنا . انني اتدرب على ذلك منذ اكثر من ثلاثين سنة في محادثاتي مع سارتر ، ملاحظة نفسي يوماً فيوماً من دون ادعاء ولا تبجح ، كما لاحظ الاشياء التي تحيطني . وان ذلك الصدق طبيعة لدي لا بسبب انه هبة فريدة ، ولكن بسبب الطريقة التي اواجه فيها الأشخاص وانا منهم - انني اؤمن بحريتنا وبمسؤوليتنا ، ولكن ايا كانت اهميتهما ، فان بعد وجودنا هذا يقلت من كل وصف ، وان ما يمكن ادراكه ، هو فقط تكيفنا . انني ابدو امام عيني كشيء ، كنتيجة ، من غير ان تتدخل في ذلك الالتقاط مفاهيم المزية او الخطأ . واذا اتفق وساعدني التقهقر الزمني فهذا عمل ما موففاً او مؤسفاً بعض الشيء فيهمني في مطلق الاحوال ان افهمه اكثر من ان اقيمه . وانني اسر في تتبعي ذاتي اكثر من سروري في تملقها لان ميلسي للحقيقة يتغلب كثيراً على الاهتمام الذي اكنه لوجهي . . . وهذا الميل نفسه تفسره قصتي ، وانني لاستخرج منها اي مجد . وبالاختصار ، فما دمت لا اطلق على نفسي اي حكم فأنني لا اشعر باي مقاومة لاوضح حياتي وذاتي ، على الاقل ضمن الحدود التي اموضع فيها نفسي في عالمي الخاص : ربما كانت صورتي المعكوسة في عالم اخر ، - عالم علماء النفس التجريبي مثلاً - تستطيع ان تربكني او تضايقني ولكن اذا كنت انا التي ارسم نفسي ، فلا شيء يغزني .

وبالطبع يجب ان نتفاهم على عدم تحيزي ، ان شيوعياً او ديفولياً يرويان تلك السنوات - اذا طلب منهما ذلك - بطريقة مختلفة ، وكذلك العالم او الفلاح او

### دار الاداب تقدم :

### « الشاعر القروي »

( رشيد سليم الخوري )  
في ديوانه القومي المنتظر

# الله عز وجل

● الشعر الوطني ، الشعر المشرب بروح الوطنية العربية الكبرى ، هو هو الشعر الذي يلزمننا اليوم . وقد جئنا انت به ، وجئنا بالحلم بدل الدموع .

### امين الريحاني

● كل حرف من منظومك شواظ من نار ، وكل بيت عرينة يزار فيها اسد غضوب . فلست مبالغاً اذا قلت انك شاعر الوطنية الذي لا يتعلق به درن . وان لك في

عنق كل عربي صريح منة لا تجحد .

### امين ناصر الدين

● انك شاعر العروبة منذ وجد العرب ، فلم يتفق ان وجد شاعر اخلص للعروبة وجاهد في سبيلها وتفزل بفضائلها مثلك .

### احمد الصافي النجفي

● انت ذو روح وثابة ، خدمتها قريحة وقادة وشاعرية عالية ، استطعت ان تترجم بها ما يضيّق به صدرك بأفصح اسلوب وابلغ تعبير فجاءت أعاصيرك بما يتعاضى على البقاء ويتمنى أن يلهم بمثله أشعر الشعراء .

### فارس الخوري

● الله الله للشعر الموفق في اوسع ما يقع معنى التوفيق الشعري . فهنيئاً للعصر بديوانك ، بل لملايين العرب في كل قرار لهم على جنبات المعمر .

### امين نخله

● اعليت شأن الادب في المهجر ، وبيضت وجه العروبة ورفعت قدر البرباره الى مستوى العواصم الخالدات . فلبنان مديون لك بالشيء الكثير .

### بولس سلامه

الثلث ٣٥٠ قرشا لبنانيا

صدر حديثاً

# البكاء

لان الصمت يرهقنا .. ويفصلنا .. ويقصينا  
لانا لم يعد وعد .. ولا هم .. بأيدينا  
لان متاهة النسيان تجرفنا  
وتلفحنا ..

وقد مات الصدى فينا ..  
لان العمر ما عشناه الا خطو مرتعين،

ليلا واجف الرؤيا ..  
يغللنا ، ويشقينا ..

حملت الامس ، والذكرى ، وصوت المجهود الوانى ..  
وجئت طريق اسفار ،  
واغوار ، تناديننا ..

كانا ما قطعناها ، هوى في القلب مكنونا  
ولا كنا هنا يوما ..  
على يدها مصلينا ..

ولا انسكبت على احجارها ابدا .. ما قينا ..  
كانا ما التقت راحتنا الا معزينا ..  
لقد مات الاسى فينا .. !

\*\*\*

الريح .. عند بابنا ،  
هناك تعوي ما تزال ،  
في صوتها اللجوج ، فى ارتطامها العنيف ،  
بقية من السؤال :

اين انتهت اقدامنا ،  
وكيف اطبق الزوال .. !  
وانسحقت من خلفنا ..

يد تطوق المحال ،

الريح عند بابنا ..

الريح .. ما تزال ..

ووحشة تقيد الزمان ، تخرس الظلال  
والف صوت قادم من لا مكان

فحيحها كأنه مغارة النسيان ..  
واعولت عين ... واطبقت يدان ..  
الحزن دق بابنا ..  
والصمت .. واللال

\*\*\*

لانا ما عرفناه .. !  
هوى .. قد كان يملؤنا .. ونرماء ..  
لانا .. حينما اضطربت ملامحنا .. افتقدناه  
وكان بلون رؤياننا ..

بريء السمى .. تطربنا حكاياه  
نزلنا عند سفعتة ..

وغيبا من حناياه ..  
وقلنا : نحمل التذكار والامس الذي فاتنا

وجرحا ، خلف ماضينا دفناه ..  
لعل يديه تنسكب ان افراحا ، وميلادا  
يعيد الصحو والانفاس .. للوهم الذي ماتنا

ولكننا .. حملناه !  
وقلنا : نسأل الخلان عن شىء نسيناه  
لعل « الصفو » يعوزنا .

لعل الفجر نلقاه ..  
وقلنا : نعبث الايام والابعاد متثدين  
عجوزي حكمة شاخت

وعند صحائف الاحزان .. متكئين ،  
لتسعفنا بقاءه ..

وقلنا ، .. آه كم فاضت بلاغتنا .. وقلناه !  
وحين التفتت عين .. ورفت ..

ما وجدناه ..

لانا .. ما عرفناه .. !

فاروق شوشة

القاهرة

# قضايا الشعر المعاصر

## كيف طرحتها نازك الملائكة والحلوى التي وضعتها

بقلم عبد اللطيف سرار

يمكن رد قضايا الشعر المعاصر الى قضيتين اساسيتين: ذوق المعاصرين ، وطرائق فهمهم للجمال ، وهاتان ترداننا بدورهما الى ابحاث ودراسات تاريخية ، واجتماعية ، وفلسفية ، وادبية لا حصر لها ولا نهاية . . ولكن ننازك الملائكة لم تأخذ بهذا الاجمال ، او هي لم تفكر فيه ، بتعبير اصح ، وغاصت منذ البداية في التفاصيل . واوغلت في تلك المباحث والدراسات التي ساقتها اليها طبيعة الموضوع ، فجاء كتابها عنه في ثلاثمائة صفحة من القطع الكبير . غير انها اتقنت تبويب الكتاب وترتيب فصوله وتجزئ مباحثه ، اذ جعلته اقساماً ، وابواباً ، وفصولاً ، وعرضت لشتى الموضوعات ، على تداخلها وتشابكها وتنوعها ، بهذا الاسلوب الذكي الذي يتقنه النساء عادة ، في تركيز الامور وايجاد جو من التناسب والانسجام بينها .

- ١ -

تحدثت نازك ، اول ماتحدثت عن الشعر الحر باعتباره حركة ، وقصت علينا بدايته وظروفه ، والمزايا المضللة فيه ، وختمت بحثها هذا باعطاء رأي في امكانياته ومستقبله . وانتقلت بعد ذلك ، الى بيان الجذور « الاجتماعية » لحركة الشعر الحر ، وتفسير نشوئها ، واذا بها تقف عند اربعة عوامل اجتماعية « تتعلق بالانجاهات الاجتماعية العامة للفرد العربي المعاصر ، وترتكز الى تفاصيل الشعر القديم ، وخصائص الشعر الحر نفسه » وهي : ١ - النزوع الى الواقع ٢ - الحنين الى الاستقلال ٣ - النفور من النموذج ٤ - اثار المضمون ، وتبدو لها هذه العوامل الاربعة « رئيسية » ، بيد انها تعود فتقرر امكان النظر الى الشعر الحر « باعتباره حركة - من زوايا اخرى ، وهي : « ضيق النسيب بهالة التقديس التي يحيط بها النقاد العرب ادبنا القديم » او « قد يكون جيلنا متبرما بمضمونات الشعر القديم » .

وجملة ما يؤخذ على موقف نازك الفكري في هذا الباب كله من كتابها - الباب الاول - انها تنزع الى « تعميم » حالات محض فردية ، محض شخصية ، وتبني على اساس من هذا التعميم الاصطناعي مقرراتها .

انها تدعو « الشعر الحر » مثلاً « حركة » ، والحركة عادةً انما تكون لجماعة او جماعات ، في بلد او بلاد ، وتأخذ جذورها من حياة الجماعات والبلاد ، والشعر الحر لا يمكن ان يكون في حد ذاته حركة مستقلة ، قائمة بذاتها ، وانما هو مظهر من مظاهر الحياة الادبية المعاصرة في دنيا العرب ، لا اكثر ولا اقل . واعتباره « حركة » لا يصح في أي ميزان او مقياس الا من قبيل « الاستعارة البيانية » او التشبيه ، واذاً ذلك يصبح الشعر شيئاً كالسياسة او الاقتصاد او

الفلسفة « الفكر » ، وبالتالي ذا صفة عامة ينتظم جميع الافراد ، اي ان اعتبار الشعر - اي شعر - حركة ، يفيد ان كل الناس شعراء . وانهم يهتمون اهتماماً عملياً به ، كما هي حالهم ، في قضايا السياسة والاقتصاد والفكر والثقافة وفي ذلك تعميم لا يصح الا مجازاً ، ومجازاً مغالى به .

وهذه النزعة الى التعميم هي التي ساقته نازك الى البحث عن الجذور « الاجتماعية » للشعر الحر ، مع ان الشعارية ذات جذور « نفسية » في الدرجة الاولى ، اي انها مميزة ، او صفة ، او موهبة - سمها ماشئت - للافراد لا للجماعات ، ويختص بها افراد دون الجماعات .

صحيح ان الفرد ذو سياق اجتماعي ، وبهذا يكون « تعبيرا » عن البيئة التي ينشأ فيها ، والجماعة التسيي ينتمي اليها ، ولكن الشاعر « فرد » قبل ان يكون عبارة جماعة ، او مثال بيئة ، وشاعريته هي معنى تفرد ، وجوهر شخصيته المتميزة ، فاذا كان لنا ان نبحت عن جذورها ، وجب علينا الرجوع - اولاً - الى دراسة نفسيته وخصائصه الذاتية ، وطريقته الخاصة في تلقي احداث الحياة والرد عليها ، ونحن لاندرس مجتمع الشاعر - اعني مؤرخي الادب ونقاده - الا لتبين الاحداث التي رد عليها ، وادراك طريقته في فهمها ، ومشاعره تجاهها . فهو لا يعدو ان يكون اسنانا كغيره من الناس يتأثر بما حوله ، ويأخذ من البيئة ويعطيها الا ان كونه انسانا لا يعني ابداً كونه « شاعراً » .

وقضايا الشعر المعاصر انما هي في الحقيقة « قضايا افراد » هم الشعراء ، ولكل فرد منهم على التحديد ثقافته الخاصة ، وتجاريه ، ومزاجه ، وذوقه ، واتجاهه ، فلا يمكن التعميم حتى في اصدار احكام على هذه الفئة الخاصة من الناس ، باعتبارها « فئة » او جماعة ، بل يجب التمييز في درس قضاياها بين شاعر وشاعر .

اذا تقرر لدينا ذلك - يصبح من السهل تتبع الجذور الحقيقية للشعر الحر ، ولاتمييز بين ماهو مستورد ، وغير مستورد ، وما هو نابع من تراثنا ، وما هو دخيل عليه .

والرأي عندي ان الشعر الحر نشأ برمته عن تفاعل الثقافة العربية « الاستطيقية خاصة ، بالثقافة العربية في ذات » الشاعر العربي المثقف على يد الغرب .

والدليل الدامع على ذلك ان شعراء المهجر الاميركي كانوا اول من جدد الشعر العربي في مضموناته وابنيته واشكاله ، وكلهم تأثروا بما اطلعوا عليه من شعر غربي ، ونظريات نقدية غريبة .

ثم نشأت في اعقاب التجديد المهجري « جماعة ابولو » في مصر التي قادها المرحوم الدكتور ابو شادي ، وعناية هذا الاخير بالشعر الاجنبي واضحة لاحتاج الى برهان .



فمن الشائع مثلاً في كتب الاقدمين عن أبي العتاهية انه « خرج في بعض اشعاره عن العروض » وذكروا مثلاً على ذلك قوله :

هم القاضي بيت يطرب قال القاضي لما عوتب  
ما في الدنيا الا مذنب هذا عذر القاضي، وقلب  
« وزنه فعل » اربع مرات. وقد قال قوم . ان العرب  
لم تقل على وزن هذا شعرا ، ولا ذكره الخليل ، ولا غيره  
من العروضيين « المسعودي في « مروج الذهب » .  
وجاء اهل الاندلس بعد أبي العتاهية بموشحاتهم  
التي ظلت عروضية في تفعيلاتها ، ولكنها قلبت الاوزان  
ودمجتها ومازجت بين البحور ، ثم نشأ « الزجل » الذي  
روى تاريخه بشيء من التفصيل امين نخله في مقدمة  
مجموعة والده « معنئ رشيد بخته » والشعر العامي العراقي  
له موسيقى زجلية خاصة .

كنت اتمنى ان تتبع نازك تاريخ هذه التطورات التي  
طرات على العروض العربي ، لترى ان لهذه التغيرات  
العروضية اسساً قديمة - وان كان الشعب غير واع منها -  
وتحاول ان تربط بين الماضي والحاضر من جهة ، ثم بين  
الذوق الموسيقي القديم والحديث ، وحاجات الغناء ،  
فالعروض في جوهره تقنية موسيقية ، وحاجة غنائية ،  
تختلف باختلاف الاذواق والافهام والبيئات .

- ٣ -

واذا كانت نازك تلج على وجوب الاهتمام بالعروض  
والتقيد بمغلياته الموسيقية والتقنية الشعرية ، فلأن الامر  
في ذهنها واضح كل الوضوح ، لاثوبه شائبة من ضباب  
التكلف والتعقيد : الشعر عندها شعر ، أي ذو موسيقى

ثم قامت في لبنان على يد الياس ابي شبكة وسعيد  
عقل شبه مدرسة نقدية للشعر تأثرت تأثراً واضحاً بنظريات  
بول فاليري الشعرية والاستطيقية ، ان سلماً وإيجاباً .  
واخيراً ارتفعت في العراق اصوات تنادي بالشعر  
الحر ، وتقدم لنا النماذج عليه ، وهذه الاصوات كلها ،  
لا نستثن احداً منها ابداً . متأثرة بالشعر الانكليزي الحديث  
والنظريات الجديدة فيه التي يحتل منها ت.س. اليوت  
ارفع مكان ، وهذه الاصوات العراقية ، هي الملحوظة ، على  
نحو خاص ، في كتاب نازك .

وما من شاعر عربي حديث او معاصر حاول تجديد  
الشعر العربي ، او خاض في موضوع الشعر الحر الا وهو  
يتقن لغة اجنبية او اكثر ، فهو يصدر فيما ينظم ، او ينقد  
عن « ثقافة مزدوجة » .

لا اقول : « انه يقلد » وانما اقول : ان الشعر الحر  
محصلة ثقافة عربية - غربية ، في ذات الشاعر العربي  
الحديث ، وهذه الثقافة المزدوجة هي كل جذوره ، والدكتور  
خليل حاوي ، ونازك الملائكة نفسها ، شاهدان على ذلك ،  
فيما اعطيا من شعر .

بقي ان هذه الثقافة المزدوجة لدى الشعراء المعاصرين ،  
تعطي شعراً يتراوح بين ثلاثة اتجاهات :

١ - اما ان يطفئ الجانب الغربي فيه على الجانب  
العربي « مجلة شعر ، وغيرها ... »

٢ - واما ان يطفئ الجانب العربي على الجانب الغربي  
« سعيد عقل ، بدر شاكر السياب ، الخ ... »

٣ - واما ان يخطط طريقاً وسطاً لا يطفئ فيه جانب  
على جانب « خليل حاوي . نازك الملائكة ، الخ ... »  
بيد ان هناك ظلالاً وافريق حتى لدى الشاعر الواحد  
في كل من هذه الطبقات - هكذا كان يعبر نقاد العرب  
الاقدمون ! - يمكن استقصاؤها ، عند درس كل طبقة على  
حدة ، وكل شاعر على حدة .

والعوامل « الرئيسية » التي تحدث عنها نازك من  
نزوع الى الواقع ، وحنين الى الاستقلال ، ونفور من  
النموذج ، واثير للمضمون ، لا يمكن ان تنطبق - لا جملة  
ولا تفصيلاً - على جميع الشعراء المعاصرين .

- ٢ -

وتحدث نازك في الباب الثاني عن « العروض » في  
الشعر العربي ، فتقرر ملحة « ان الشعر الحر ظاهرة  
عروضية قبل كل شيء » وتمضي في تقريراتها ، حاملة  
على النقاد والشعراء الذين « هدموا الناحية العروضية من  
الشعر الحر » وتضع اكثر اللوم على النقاد الذين هملوا  
هذه الناحية في كل ما كتبوا ، اهمالاً لا يصح السكوت عليه ،  
مشيرة الى ان المحدثين منهم « اصبحوا ينطوون على  
الاستحياء من علم العروض ويؤثرون اقضاءه عن قيم النقد  
واصوله » وتنتهي الى دعوة جديرة بكل تقدير وتلبية ، هي  
« العودة الى علم العروض ، ونفض الغبار عنه » .

وتخطو نازك في دعوتها هذه من النظر الى العمل ،  
وتضع عروضاً للشعر الحر ، قائماً على العروض القديم ،  
ويبدو بجلاء لمن يتتبع فصول هذا الباب ، انها بذلت جهوداً  
قيمة ومفيدة في حقل يعتبر جديداً ، لكثرة ما أصابه من  
اهمال .

العروض هو الجانب الموسيقي من الشعر ، أي الذي  
يجعل الشعر شيئاً غير النثر ، وقد طرات عليه تطورات  
كثيرة ، منذ وضع تواعد الخليل بن احمد الى يومنا هذا ،

في المكتبات

# مع الإمام علي

من خلال « نهج البلاغة »

دراسة مستفيضة عن عبقرية الامام علي  
كسياسي وحكيم من خلال خطبه ورسائله التي  
تضمنها كتابه الخالد « نهج البلاغة »

تأليف

خليل الهنداوي

منشورات

دار الاداب

الثن ٢٥٠ ق.ل

نخلص من ذلك الى بيان المصدر الذي ينقل عنه هؤلاء « الناقون » ، فبودلير هو المرجع الفرنسي ، وادغار بو هو المرجع لدى عارفي الانكليزية من القائلين بقصائد النثر في الديار العربية .

على ان الامر في اذهان الغربيين . كما يتضح من مجمل ماقرره النقاد عندهم ، لا يعدون ان يكون ضربا من « المجاز » او « الاستعارة » فهم . وقد اعجبوا ببعض المقطعات النثرية ، وراقهم ماتنم عنه من خيال وعاطفة وحلاوة بيان ، وصفوها بانها « قصائد » ، لا اكثر ولا اقل . ولكن المتحذلقين في ديار العربية اخذوا المجاز مأخذ الحقيقة المادية ، وراحوا يقدمون لنا النثر على انه شعر .

انها تتساءل : « ... اترام يحدثون بدعة لا مسوغ لها ؟ » . واني لالمح السخرية وراء تساؤل نازك ، فهسي تعرف انهم لا يحدثون « بدعة » وانما يترجمون مجازا او استعارة لم يفهموها . . . . .

وتلك هي حكاية الشعر المنشور من اولها الى اخرها . .

- ٤ -

وتتحدث نازك في القسم الثاني من كتابها عن الشعر كفن ، كتقنية ، فتد القصيدة الى عناصر اربعة : ١- الموضوع ٢- الهيكل ٣- التفاصيل ٤- الوزن . وهي تعني بـ « هيكل القصيدة » الاسلوب الذي يختاره الشاعر لعرض الموضوع . اما الوزن فتقصد منه الى الشكل الموسيقي الذي يختاره الشاعر لعرض الهيكل .

وتقرر نازك ان بين هذه العناصر ترابطا خفيا لا يمكن فصله ، وان الموضوع من وجهة النظر الفنية اتفه عناصر القصيدة ، ثم تعود فتوضح ان الموضوع « يصبح هاما ، ويستحق الالتفات في اللحظة التي يقرر فيها ان يختاره لقصيدته » .

ثم تبين - دون ان يخالها ريب - ان « الهيكل هو اهم عناصر القصيدة واكثرها تأثيرا فيها » والهيكل الجيد يتصف بالتماسك ، والصلابة ، والكفاءة والتعادل . وهناك ثلاثة اصناف من الهياكل : المسطح الذي يخلو من الحركة والزمن ، والهرمي الذي يستند الى الحركة والزمن ، والذهني الذي يشتمل على حركة لا تقترن بزمن . ثم تفسر نازك هذه التعبيرات والوصاف بأبحاث ونماذج وامثلة .

لا ادري كيف توفق نازك بين اعتقادها بترابط عناصر القصيدة على نحو « لا يمكن فصله » ، من جهة ، والتفاوت في الاهمية بين عنصر وآخر ، من جهة ثانية ، اذ هي تعتبر الموضوع اقل قيمة من الهيكل ، ثم لا تلبث ان تراه ذا اهمية في لحظة اختياره !

ذلك بان الترابط العضوي بين اجزاء كل - والقصيدة كل - يمنع التفاوت في الاهمية بين عضو وعضو ، ويفرض المساواة بحكم الوحدة التي تنفي التعدد ، وهذا المنطق ، منطق الترابط ، هو الذي حمل نازك على الغاء صفة « التفاهة » عن الموضوع ، حين نظرت الى القصيدة كوحدة وبدا انها تناقض تقريراتها الاولى في شأنه .

على اني لا اجد لهذه التقنية النظرية اثرا ذا بال في نظم القصيدة ، بمعنى ان الشاعر عندما يأخذ في نظم قصيدته ، لا يمكن ان ينصرف ذهنه الى هيكلها ، وتفصيلها ويقارن بين الهيكل المسطح والهرمي مثلا ليختار اصاحهما لموضوعه . وانما هو ينظم على سجيته ، ويثبت ويمحو ما يطمئن اليه من كلمات . . . . .

والبحث الجديد كل الجدة عند نازك ، هو الفصل

والنثر نثر ، أي غير موزون ولا مقفى ، وان كان مشعبا بروح شعرية من الخيال والعاطفة ولذا ، عقدت فصلا خاصا عنوانه « قصيدة النثر » . استهلته بهذه العبارة : « شاعت في الجو الادبي في لبنان بدعة غريبة في السنوات العشر الماضية ، فاصبحت بعض المطابع تصدر كتباً تضم بين دفتها نثرا طبعيا مثل أي نثر آخر ، غير انها تكتب على أغلفتها كلمة ( شعر ) . . . » وتمضي في ذكر الامثلة . وبيان الوقائع المعروفة في هذه الديار مما تصدره مجلة « شعر » والناسجون على منوالها .

وتبدو نازك « منصفة » اكثر مما يلزم ، حين تقر ان « الاساس النفسي في هذه الدعوة ان هؤلاء الكتاب الافاضل . . يزددون مايمتلكون من موهبة ، ويتطالعون الى ما لا يملكون . . » . هذا « الانصاف » لدى نازك ضرب من « لزوم مالا يلزم » . وذلك لان الحقيقة التي لا يرقى اليها ادنى ظل من شك . هي ان هؤلاء القوم ينقلون عن غيرهم ويفلدون الاجانب تقليدا أعمى ، ويظهرون انهم « مبتكرون » وهم يعرفون انهم يترجمون مايقوله غيرهم .

ولن أمضي بعيدا في الاستشهاد ، فان بين يدي الان كتابا صغيرا مدرسيا في سلسلة « كلاسيكيات للجميع » Les classiques pour tous الصادرة عن مكتبة Hatier وكل الطلاب يعرفونها ، وعنوان الكتيب هكذا :

Baudelaire

Poèmes

ou

Prose

وقد وضع مقدمة لهذه « القصائد في نثر » هـ . بير ده بيتوزيه H. Beyre de Bétouzet جاء فيها ، وعنوانها « نثر بودلير » ماييلي : « ان لدى بودلير دواما اذ يكتب ، نثرا او نظما ، لهم نفس في تحقيق الجمال . وباللغة نفسها المعصومة من الخطأ التي تقتصر بما فيها من جزالة ونقاء ، اكثر الناس تشددا ، على الاعجاب . »

ويجد بيتوزيه بعد ذلك اواصر قربي روحية وتقنية بين ادغار بو الاميركي ، وبودلير من هذه الوجهة ، لاسيما ان بودلير كان قد نقل بعض قصائد ادغار بو الى الفرنسية .

صدر حديثا

## الوجودية وحكمة السموب

تأليف سيمون دو بوفوار

ترجمة جورج طرايشي

دراسات عميقة عن الوجودية وعلاقتها

بالمجتمع والشعب وأثرها في الحياة عموما

الثنى ١٧٥ قرشا لبنانيا

دار الاداب

الذي تدرس به « أساليب التكرار في الشعر العربي »  
والفصل الذي يليه عن « دلالة التكرار في الشعر » .  
فقد وقفت هنا الى اكتشاف حقائق طريفة يمكن  
ان يفيد منها كل شاعر . وهذا الاجمال يغنيني عن كل  
تفصيل ، أي انني ادعو كل شاعر عربي ، بتعبير آخر ،  
الى الوقوف طويلا عند هذين الفصلين ، والافادة من كل  
ماورد فيهما .

غير اني كنت اتمنى على نازك ان تبين « التكرار  
القديم » الذي « ورد في الشعر العربي بين الحين والحين »  
لا ان تشير اليه اشارة عابرة .

ان القصيدة الجاهلية الشهيرة : « قربا مربط النعامة  
مني » التي ورد فيها هذا الشطر مكررا اكثر من عشرين  
مرة ، في موقف حماسي رائع ، تكشف بما لا يدع مجالا  
لريب ان الجاهليين اهتموا الى حقائق في تقنية الشعر  
- بصورة عفوية وغير واعية - هي هذه التي كشفتها نازك  
بعد نحو من ستة عشر قرنا .

- ٥ -

وتتحدث نازك عن « الشعر والمجتمع » ثم عن « الشعر  
والموت » في باب الصلة بين الشعر والحياة .

وحقيقة الموقف ان الصلة بين الشعر والحياة غيرها  
بينه وبين المجتمع ، وهذه غيرها بين الشعر والموت ، فمن  
الغريب ان نازك لم تلتفت الى هذا المعنى .

المجتمع في ذهن الشاعر معنى مجرد ، فاذا تشخص  
او انتقل الى حيز الواقع ، اختلف بين شاعر وشاعر، وحتى

لدى الشاعر الواحد بين تجربة وتجربة ، وحالة وحالة ،  
وبيئة يعيشها وبيئة ، فلا سبيل والحالة هذه الى التعميم  
واطلاق القول . هناك « شاعر » وهناك « مجتمع » والعلاقة  
بينهما تأخذ لونها وقوتها او ضعفها من التفاعل بين شاعر  
معين ، ومجتمع معين . . .

اما الدعوة الى اجتماعية الشعر ، فانها جزء من  
الدعوة الى اجتماعية الفن جملة ، واجتماعية الادب ،  
 واجتماعية سائر مايتصل بالحياة العقلية . وهي بسبب  
من ذلك ، مصطنعة ، متكلفة ، لا تحتاج حتى الى الرد عليها ،  
فالشاعر ، كالفنان ، كالفيلسوف ، « يعبر » - شاء أم أبى -  
عن واقع اجتماعي معين ، ويتطلع ، شاء ايضا أم أبى ، الى  
واقع غيره .

وتختتم نازك كتابها بالحديث عن « نقد الشعر » مشيرة  
الى مزالق النقد المعاصر ، والتبعة اللغوية الملقاة على الناقد  
العربي . وكل ماتقوله في هذين البابين موضع جدل لا يظهر  
اخره حتى يعود اوله ، اذ تحاول نازك ان ترسم الخطوط  
الكبرى لكل ناقد ، وتضع يده منهجا خاصا تراه هو الصالح ،  
انها ترفض مثلا نقد المضمون ، وتحصر مهمة الناقد فني  
الناحية الجمالية والتعبيرية كان هذه الناحية يمكن ان  
تفصل عن المضمون .

على ان من واجبي ان اوضح اخيرا ، ان محاولة  
نازك هذه من ارقى واغنى وأزكى المحاولات النقدية التي  
ظهرت في موضوع الشعر العربي ، منذ فجر النهضة الادبية  
الى اليوم ، هذا ان لم تكن اغناها وأزكاها على الاطلاق . . .

عبد اللطيف شراره

دار الاداب تقدم

# دُرُوبُ الْحَرِّيةِ

رائعة الكاتب الوجودي الكبير

جان بول سارتر

في اجزائها الثلاثة :

سن الرشيد

وقف التنفيذ

الحزن العميق

نقلها عن الفرنسية نقلا امينا دقيقا

الدكتور سهيل ادريس

\* نموذج الادب الوجودي في مفهومه الصحيح العميق  
\* تحفة ادبية يجب ان لا تخلو منها مكتبة

سن الرشيد : ٥٥. ق.ل

وقف التنفيذ : ٦٥. ق.ل

الحزن العميق : ٥٥. ق.ل

# المُحْجَزة...

قصّة بقلم هاجني الراهب

رصيف الشارع مطلقاً صغيره المعروف ، الصوت الوحيد الصادر عنه . وقالت البلدة ان هذا مبتذل منه . وانصرفت الى تمجيد تمسكها بالاداب والتهديب العريقين في حياتها ، واحتت بالفخر ازاء كل الاشياء التي تمتلكها وتعيشها . ان بلدتنا ارض عظيم فذ من تعب الانسان في صراعه مع ظروفه وقصوره الشخصي وانتصاره عليهما . وقد وجدت في القادم القريب مادة للتسلية . وهكذا رووا انه كان يلتقي بالحارس الليلي ، حتى اذا سلما باحترام تجاذبا اطراف الحديث . وقيل انهما كانا يجلسان - الحارس على كرسيه وهو على الارض - فيتجاذبان اواسط الحديث ولبابه بهدوء وسكينة . ولقد اعجب به الحارس ، ايما اعجاب لانه اطرى مهنته وامتدح صبره على السهر بلفة عذبة رقيقة ، ولانه ايضا صافي السيرة غامض وسهل الاشارة كطفل شكيم . ولقد قال للحارس ذات ليلة انه - اي الحارس - يعيش حياة حقيقية اكثر من اي حي اخر على جبين الارض باستثناء الحراس ، وانه يعيشها في اصفى حالاتها بعيدا عما تحفل به الحياة اليومية من الصخب والمحاكة والبهتان . « عصر الحارس نهنه طويلا قبل ان يستطيع استحضار الكلمات الثلاث الاخيرات »

وبمرور الزمن صارت البلدة تعرف القريب معرفة تامة . « كان اسمه اسيان بن الضحالك ، وكنا نناديه باسمه الاول فقط » . وحل الاستخفاف في مزيج شعورنا نحوه محل الازدراء . ولم تكف عن اعمالنا اليومية بالطبع . لكننا استمعنا الى طرفاته وطرائفه بمرح وسرور . « كان على الرغم من ثقل دمه يجيد النكتة » . على ان حاله لم يبق رضيا كما كان مع الحارس الليلي ، فقد اختصم مع السمان ، ولذلك قصة طريقه .

انبا عندما نشترى وزنا من السكر لا نلاحظ جيدا ان السمان يحاور الوزن ويداوره قبل ان يوصل منقاري الميزان الى خط افقي واحد . ومن المعروف اننا نتناول قمع الورق برصانة ثم نهرع الى البيت حيث ابريق الشاي الغالي . والذي حدث ان اسيان هذا - على عادته في المبالطة وحب المناقشة - سال السمان بعد ان هم برفع القمع والانطلاق ، ان يغمز مزيدا من السكر تعوض عن وزن القمع نفسه . « ولم يكن شراء السكر يحدث للمرة الاولى - وقد استغرب سكان البلدة ذلك كثيرا - فقد اشترى اسيان من قبل كثيرا ، ولكنها نزوة عجيبة مفاجئة مثله ومثل حياته » واعتبر السمان هذا الطلب غير وارد ، فالجميع ياخذون السكر بهذا الاعتبار . ولكن اسيان شرّح له ان هذه المادة لا تبرد وجودها بمجرد استمرارها ، وان الثمن الذي يدفع هو لقاء وزن معين من السكر لا يدخل فيه وزن القمع . واعتقب ذلك قوله ان اللوائح الاخلاقية والدينية والاجتماعية تأسر بايذاء الكيل وانصاف الوزن و . الخ . مذكرا السمان بما سيلاقيه يوم القيامة من غضب الاله وتكيله به وقذفه له في سرادقات النار مسعور الوجه محروق العينين . وقال الذين رووا الخبر من الحاضرين انه قد اربع السمان وارتحل عليه بلفته المتدفقة وعباراته المفزعة عن يوم الحشر الرهيب وجههم الحمراء القانية . ولما افاق السمان على نفسه صاح مبغوتا ان خذ يا اخي نقودك ولا تشتري سكوي . ولكنه ما لبث ان صعق من جديد عندما بين له اسيان رفضه التام لذلك بقوله انهما انما يهربان من مواجهة الامر مواجهة

في بلدتنا المتوسطة الحجم الفاصة بالسكان ، حيث الشوارع نظيفة وغير نظيفة ، والبنائات عالية وغير عالية والنوافذ مفتوحة ومغلقة ، وحيث تدرج النساء وحيدات او مع الرجال ، لباسات ثيابا قصارا حتى الرصف او متحجبات ، وحيث يجلس الرجال في المقاهي كسالي ونشيطين ، يخلدون الى قرقرة نراجيلهم وتلوي احاديثهم او يلعبون الترد والشطرنج والضاومة والدومة والورق ، وحيث يطارد الشباب البنات فيهربن متمنيات ان تزداد المطاردة ، وحيث يضرب كل فرد منا في مناكب الارض ساعيا الى كسب رزقه بطرائق مشروعة وغير مشروعة ، في بلدتنا هذه تشرق الشمس في الصباح وتغرب في المساء ، وتنبت الطبيعة وتثمر ، وكما يحدث في كل بلد على سطح الارض تظهر النجوم في غيب السماء وتتعاقب الفصول ويسطر علم الفلك حقائقه الازلية الثابتة على كواكبنا .

وفي بلدتنا ايضا يندر ان يحدث امر خطير ، اذا استثنينا الموت والفضائح والامبياد وتعيينات الموظفين . وكذلك فان حياتنا الشخصية مطمئنة ، وليس فيها ما يدعو لابتعد من التعليقات . وان العلاقات الاجتماعية زاهية وجيدة . اما الحياة العامة فمثل صنابير مياه البلدة تفتح عند الضرورة وتغلق عند الضرورة ، باستثناء انها لا تنفجر البتة .

ونحن مهذبون تقريبا ، وقليلو الاكثرات بالحوادث العادية الطارئة . وقد حدث ان صدم احدا شاب يسير مطرقا فلم يتفانيق ولم يستغرب . وكذلك لم يستغرب احد الحادثة عندما رويت . ولم يحدث شيء عندما تبين ان الشاب غريب وانه يختلف الى البلدة بين حين وحين . الا ان البلدة لم تلبث ان شذت عن تلك الالامبالاة التقليدية فألقت من ذلك القريب قدمه في اوقات كثيرة غير محدودة . ولم يدرك احد كيف برز اهتمامهم به وهو يجوس خلال الطرقات باسماله التي لا تكاد تستره وببنيانه الرياضي التين ، حاملا بين يديه طعاما سيئا ومصفرا بصورة مبتذلة . لقد رووا عن تروده الى مقالع الحجارة حيث وجد عملا . « وكان يزداد البناء في بلدتنا باستمرار بسبب التكاثر وارتفاع مستوى العيش وتنوع الحياة . » وعجبوا من صمته التام وسكنائه في العراء ومن عينيه الحادتين . ومع تقدم الزمن تحول احساسهم المائم به الى مزيج من شعوري الازدراء والشفقة . ذلك ان ثيابه الرثة لم تكن تدفع الى الاحترام ، وحياته الوعرة كانت تثير حفيظتنا كانه يسرق وجوده بيننا سرقة ، ولم نستطع بالمقابل ان نهمله بسبب من حيويته ومفارقاته وجبه الشديد للمناقضات . وانه بهذه السيرة العجيبة والاسلوب الغريب طفا فوق نهر المدينة واستائر بالاهتمام .

قالوا انه لم يكن له صديق . ولا صديقة . وسرهم ان لهم اصدقاء . وكان ينال في خربة مهجورة عند حدود البلدة فاستغفوا به . وكثيرا ما شوهد في الليالي الطويلة يسري كالجائنين بين شوارع المدينة ، لا يأخذه برد ولا خوف ، فمنحوه اعجابهم الهائلي . وكان يتأمل المباني ويقرأ اللافتات كانه يجد في كل ذلك شيئا غريبا او جديدا او مسليا . كان يقف فيتأمل شابا معينا زمنا يكفي لسلق دجاجة ، ثم يولج يديه في جيبه ويمضي مصفرا بطريقته المبتذلة . وربما وقف عن كذب يراقب امرأة برز نصفها الاعلى من الشباك ، وهو لا ينس ولا يريم حتى يستعصي الظن بانه يقصد شيئا بعينه . واستهجنوا منه كل ذلك . انه على غرة ، كان يزحف من جديد على

ولاحظ اسيان على وجه ابها شيئا . الا انه استمر غير حافل بذلك . وتحدث حديثه العذب وورد ملاحظاته الغريبة السلية . ومضت السهرة في مرح ونشاط بفضل روح الدعاية الذي انتشر من اسيان على البيت بأكمله . ولكن شيئا لم يكن في الحسبان حدث .

لقد ظهر ان اسيان صاحب نزوة عجيبة . وانه احيانا - كما حدث مع السمان بالضبط - يبالغ في الحضور وسلوكه او سؤال او شيء من نوعهما مستهجن وغير متوقع . ففي غمرة الضحك ، التفت الى الوجه مرزوق وسأله سؤالا مفاجئا : « هل انت سعيد في حياتك ؟ » وماما الوجه مضطربا صاحكا : « الست ترى بعينيك ؟ » ورد اسيان بشقالة وبلا ابتسام بانه لا يرى بعينه شيئا . وبغير توقع على الاطلاق تدفق يقول للوجه انه - اي الوجه - يملك نفسا مثل القبو وانه يشعر بانفصال مروع عن زوجته وولديه وابنته ، وانه لا يدرك او لا يجزؤ على ان يدرك الرابطة والعلاقة اللتين بينهم ، ذلك ان كلا منهم مفروض على الباقي ويعرف انه كذلك ، ويأس من جدوى وجودهم ويعرف انه كذلك ، وعاجز عن الاعتراف بانزواله في عالم لا يدخله من افراد أسرته غير ظلال خفيفة او تصرفات تثير القيط العميق ويعرف انه كذلك . وان نقسوش المثل والقيم التي زوق بها ضمير ابنته قد تساقطت والدليل هو « انبختري » وان تأثيره الابوي على ولديه مات وان الولدين موبوءان بالعقوق والبطالة وعقدة اوديب . وان زوجه لاتذكر منه سوى انه الرجل الذي اقتضى بكارتها قبل ثمانية وعشرين عاما واصبح قواما عليها . الخ ..

وبلغ من دهشة الجميع وترويعهم ان الخدم - الذين سمح لهم الوجه بالحضور تكريما - قد انسحبوا بالترديد حتى لم يبق سوى الرئيس الذي انزوى في زاوية القاعة .

ولم يقف اسيان عند ذلك الحد ، بل انه تنهد بحزن واخذ يردد كانه يحدث نفسه ان الوجه ، وكل وجهه وغير وجهه ، يعتقد ان بيتنا

رجال . وأفاض في تركيزه على ضرورة ان يحاكم السمان شخصيا كل قضية صغيرة من هذا النوع . وقال ان السمان في حاجة قصوى الى معجزة لتغذ روحه . ثم سأله سؤالا مغيفا وهو : ألسنت تؤمن بالله ؟ واجاب السمان متفنت الذهن انه يؤمن به حقا ، ثم زمجر مطالبا برد اعتباره . ولكن اسيان طالبه بان يجيب على السؤال عندما ينفرد على وسادته في اخر الليل . وفجأة انتبه الى انه قد حاصر هذا الرجل حتى افلتت اعنة اعصابه . ووجم كانه شمر باسف عميق او كما اكد اخرون ، كانه خاف من الرفس والركل ، وهو يعرف جيدا انه لا يميل اليهما . وهنا - يروون - رقت لهجته وشرح للسمان بايجاز وقوة ان كل الناس يمتنون هذه القفايا الصغيرة ويمرون بها مرورا عابرا ، وانه لا بأس . ثم اخذ القمع ومضى ، وروى الذين حضروا المهاترة ان السمان ابتسم بعد ذلك متبجحا وقال : هه ! ضحكك عليه ! فبعد كل شيء اخذ القمع ومضى .

فأفا الناس طويلا حول الحادثة ، وعلقوا باستخفاف معجب على براعة اسيان في تناوله لاعصاب السمان . وبلغ التندر والحديث حدا جعل السمان وكل السمانة يشعرون بالفيظ العميق من اسيان ويجمعون على تحاشيه ، حتى اذا ورد اسمه امام اذانهم قفز الفيطالي جباههم واداروا وجوههم . وكذلك تندر الناس بهذه القضايا « الصغيرة » ويعدمن انتباههم لها سابقا . « لم ينتبهوا لها لاحقا ، فالامر لم يتجاوز مستوى النكتة » .

وسمن رصيد اسيان في البلدة وصار الاهلون يتلقونهم هاشين باشين فيقابلهم بشكران وامتنان ، ملنا بابتسامة غامضة ان ذلك كان تهوية رومانتيكية . وتضخم اقبال الناس على سماعه كعادتهم في محاولاتهم الدائمة لتلوين حياتهم بالطرافة والبهجة . وهكذا صاروا يحيونه في الطريق ويمزحون معه ، ويطلبون مباراته في ألعاب القوي . ووجهت له دعوات كثيرة واقامت له احتفالات كريمة . ودخل البيوت التي كان يتألمها في الليالي والسكون ، فصح اهلها استمتعا بوجوده وتشنعا عليه ، وسروا حتى من خلال مناصبته العداء مناصبة لم يكونوا يبررونها بل يمشونها . وكانت اخر تلك الدعوات دعوة وجهها مرزوق بك حانمي « صاحب مقلعين للحجارة وممصرة زيتون وثلاث مطاحن » وقد طلب هو دائما - بعدم الاكتراث والبرود اللذين ظهرا عليه تلقاء هذه الدعوات - ان يسمح له بالحضور مرتديا اطماره البالية وخفيه الهرمين ، متعلا بانه قرر ان يعيش الى اجل غير مسمى اقرب ما يكون الى المري ، فلا يحول اي حائل دون ذلك . على انه واعد بان يحضر نظيفا في كل ما يملكه جسمه وهذه الاطمار .

ولقد كانت دعوة الوجه مرزوق اخر هذه الدعوات لان شيئا لم يكن متوقفا حدث فيها فانقلب كل شيء اخر راسا على عقب .

فقد توجه اسيان عشية يوم السبت نحو بيت الوجه وهو يصغر صغيره المتتل المألوف ، ويتأمل النوافذ والبيوت والحوائط وامتدادها المتلحم حول جوانب الطرقات ، وكذلك النساء العابرات فرادى او مجتمعات لابسات ثيابا زاهية وبسيطة وقصيرة وانيقة وشديدة الالتصاق باللحم في بعض المواضع ، ويتأمل ايضا الاطفال اللاعبين على الارصفة والازقة في صخبهم وشجارهم ، ويحيي رفاقه حتى وصل .

ويروي الذين سمعوا ما حدث بعد ذلك من افواه الخدم ، والخدم انفسهم ، مزوقين الحكايا وسادين الثورات بتوليد خيالهم ، ان اسيان ابن الضحاك قد اكتسب فورا ليس فقط ود الجميع بل سعيهم المعجب حوله وتحرشهم به ان يقص لهم الحكايا والنوادر . وقد تبسط الجميع معه بلا تحفظ . حتى ان ابنة الوجه شدته من ذقنه ، وهي الحسنة البالفة من العمر ثمانية عشر عاما . وتمادت فسألته عما اذا كان قد رآها واين ، فاجاب بدقة بالغة مدهشة انه رآها يوم كذا في الساعة كذا في الشارع كذا تمر تحت مستطيل اشربة الكهرباء المكتوب عليه « بحثري » . وازرق وجه الفتاة لدى سماعها هذا الخبر ،

في الاسواق :

## قضايا الشعر المعاصر

بقلم

نازك الملائكة

أوفى دراسة  
وأعمقها في مشكلات الشعر  
العربي الحديث

الثن . قوشا لبنانيا

منشورات دار « الآداب »



بثلاثين جدارا وثمانية سقوف مفروشا بالاثاث الجيد مضاء بالكهرباء مزودا بالماء والراديو والتلفزيون والكتب والاسطوانات والمشروبات والخدم والاولاد والزوجة يستطيع ان يمنع الحزن او يخفي التفرؤ وبيت الفيظ او اي يوفي جميع الضرائب التي تفرضها حياتنا ، او ان يعزل عن التنب والمحاكة والفجيج التي تتوفر بكثرة في شوارع البلدة . وانه تسأل بحميا لماذا لا نعيش في العراء ، نعري وتنعري حتى نكتشف الحقيقة العارية وهي اننا عاجزون عن كل شيء الا صلب السيد المسيح . . وانه نهض بعد ذلك فجمع بعض الفاكهة فسي جيوه وحمل زجاجة نبيذ فرنسي وهو يتمم « انك في امس الحاجة الى معجزة لتنفذ روحك » . وانطلق خارجا . وقد روى الحارس الليلي بعلمه انه في حوالي الثالثة من ليل ذلك اليوم تفوق نبيذا للذءاء ثم سار مع اسيان حتى مسكنه وهما يفتيان « ياليل ياليل » .

وهكذا فقد اسيان سمعته دفعة واحدة . وقد كان ممكنا ان يسمح له الآخرون لو انه لم يتحدث الا عن الوجيه مرزوق . ولكن من كان يصدق انه بعد التناملات الطويلة للشوارع والبيوت والشبابيك سوف تخرج منه تلك العبارات . وصرنا نعتبره مجنونا او فيلسوفا « والبلدة ليست في حاجة الى اي منهما » موتورا من استقرار الحياة الاجتماعية وثباتها ، هو المنرد الهائم الذي لا يعرف عنه غير اسمه المضحك . وكان كلامه عن الجدران والسقوف تعبيراً عن حسده لكل صاحب بيت ، ليس هذا فقط ، بل ان حملته الدائمة تؤكد ذلك . واعتبر حديثه عن السيد المسيح رجما احق لعواطفنا نحو الرب . وقبول فيظ شديد . لكننا اضطررنا لان نعتبر ذلك الحديث افرازات عقل مصاب ، وان نزواته في الحقيقة نويات جنون مفاجئة . ومن يدري فلعل ثمة شيئا اسمه « الجنون الدوري » قلنا لانفسنا . وعدنا مرة اخرى الى المزيج القديم من شعوري الازدراء والشفقة . واقتنعنا ان اسيان مختل المدرك وان علينا ان نراعي خبيته لا ان نعتبره ندا لنا .

ولم يدعه احد بعد ذلك الى بيته . بقي يتأمل البيوت والنساء والاطفال والحوانيت وعبارات الشارع بطريقته الغريبة كان شيئا لم يحدث . بل انه هدى مرة بملاحظة متناقضة اعتبرت دليلا حاسما على جنونه ، مفادها ان البلدة ستضطرب حتما وتعمها الفوضى اذا تفتت فيها ظاهرة طبيعية مثل حالة الباصات والحافلات : قال ان الباصات ممنوعة تحت طائلة ضبط بخمس ليرة من ان تقبل راكبا زائدا ، فيما ينحشر الناس في الحافلات مثل البرغل في الكبة كأنهم ينفذون امر القانون . ولا يظن بان اسيان قال ذلك بسبب من روح الدعابة الموجود فيه ، فانه نحن من ظن بان الامر نكتة تعتمد على تناقض المواقف ، وليس اسيان الذي دفعنا باستغراقه الجدي العميق في لفظ الجملة الى طرده من مجلسنا .

على انه - وقد قاطعه الوجهاء وكل من خاف على مروءته - اجتذب اليه افكار المثقفين عندما واهتمامهم ، عندما قال بهوء شارد « شروده صار حالة ملازمة لجنونه ، بل ربما كان صورة لذلك الجنون » ان الذين يتهمونه بالجنون مصابون بضمائرهم . وراى بعض متعاطي الفلسفة منهم ان جنونه ظاهرة حضارية ، وان قدرته على اجتذاب الاطفال والباقيين اجتذابا حماسيا ، نوع من التفجير الميتافيزيكي لبراءة الانسان . وهكذا دعوه الى بيوتهم « كانت بيوتهم عالية ومعرضة للشمس » وانها لولا عليه باستلهم الميتافيزيكية التي تشغل بال العصر وبالهم - الحقيقة المطلقة والوجود والعبث والحريه والقيم وخلود الانسان - محاولين ان يدرسوا هذه الظاهرة ، وكان كل ما فعله هو ان خيب امالهم واحدا يتلو الآخر . واقنعهم في النهاية بان جنونه حقيقة أكيدة . قال انه لايمكك جوابا اي جواب على افعال سؤال من استلهم ووصف الاسئلة بانها تسلية بورجوازية بقالب جديد « كان هذا ماأثار روح الدعابة عند سكان البلدة » وانهم - هم سائلو الاسئلة - يتشغلون بمعضلات يعرفون ان لا حل لها كي يظلوا متشاغلين الى الابد ، وانهم بذلك ينفقون على انفسهم قيمة ويؤكدون ذواتهم بطريق السخط والياس ، تصام

كما يفعل السمان والوجيه والناس عندما يتبحجون بايمانهم الراسخ بالسيد المسيح . وهكذا قلبوا شفاههم باستسلام واعلنوا ان حالسة الجنون هذه حالة ضحلة عادية لا تمتلك ابعادا جديدة ولا تفوقا عقليا ، وخاصة عندما قال انهم في حاجة ماسة لمعجزة تنقذ روحهم . فابقنوا ان لاشيء فيها شاذ وليس فيها مايؤذن بحلول خلاص ابدى . واقترح بعضهم ان يستدعي طبيباً ، لكنه اقلع عن الفكرة دونما سبب ظاهر . وهكذا نفحوه ببعض النقود والمتاع وصرفوه .

وجد اسيان نفسه وحيدا منبوذا . وضمت البلدة ذراعيها للثنين فتحتهما من قبل لتستقبلاه . واعلن الاهلون - وخاصة الموظفون واصحاب الحوانيت - انه ليس مجنونا بقدر ماهو موتور ، وانه يحارب استقرارهم النفسي بصلف وكبرياء وغرور واستهتار ، فهو مضطرب عديم الراحة .

وفي الاسابيع التي تلت مقاطعة الجميع له سمعه حارس ليلي يخاطب كلبا من الكلاب التي تحرس قصرا بامانة عظيمة « بعد ان نبح بضراوة استغفرت بقية الكلاب » ويقول له انه - أي الكلب - يشبه سكان البلدة ، وانهم مثله في جهلهم بان اسيان واحد منهم . وعلق اسيان على نباحه بشكل اقنع الحارس نهائيا بجنونه . ولكن احد السامعين « وقع مرة فريسة نزوة من نزوات اسيان فاغتاف غيظا شديدا لانه لم يستطع ان يصمت عن تبادل الترهات معه فامتنع عليه القول بجنونه » قال ان اسيان يطلق كل تلك الملاحظات لترويع الاهلين والانتقام منهم ، فهو مايقا يتحدث عن كل الامور الصغيرة ويفسرها تفسيراً خبيثاً ويومي بانها امور شديدة التعقيد والاهمية وجديرة بتوقيع عقاب فظيع ، وان قد جعل الاهلين في حالة خوف دائم من ان يفسر الآخرون سلوكه كل فرد بهذا التفسير المزهق ، كانه صار وصيا على ضمائرهم . ومال كثيرون الى القول بهذا الرأي الأخير . وزادوا عليه بقولهم ان اسيان يجهد في الدخول كالجرائم الى حياتهم ، وهو يعجز عن الخوض في قضية كبيرة لان الناس يجمعون فيها على رأي موحد . على ان البعض رفض ان يعتقد بقدرة اسيان على ترويع الناس ، وقال ان الذين يظنون ذلك جماعة يرتكون فعلا مثل هذه الاتام الصغيرة وان عليهم الاقلاع عنها كيما يكف اسيان ويسقط في يده . وثار الفريق الاول لذلك وانهم الفريق الثاني بانه ابعد ولوفا في هذه الاتام والا لما انتبه لها . وكثرت الاتهامات وتبدلت بسرعة مثيرة . فمثلا ، قال صاحب مطعم ان موظفا كبيرا راوغه في دفع ثمن الوجبة وان عليه ان يعترف بذلك . واعلنت سيدة لطلصاتها سرا مفاده ان احدى السيدات - وذكرت اسما مشهودا له بالصفة - استلظفت مراهقا كان يعبر الشارع . وانهم وجيه معروف قاضي البلدة بانه غشه في لعب الورق وبيع خسين ليرة . ورد القاضي بقوله ان الوجيه يحضر السمن لزوجه مخلوطا بالشحم . واجاب صيدلي على تهمة وجهت له من طبيب بان الطبيب يستخدم أسلوب اسيان بن الضحاك في احاديثه الخبيثة عن الامور الصغيرة . وقد تبادلوا هذه الاتهامات والاسئلة بحيث كانت تسمع بها البلدة كلها . الا انهم كانوا يصمتون عندما يحضر اسيان . « لم يكن يحضر الا الى المقاهي ، فالامكنة الاخرى سدت ابوابها في وجهه » . وكانوا يحافظون على تهذيبهم والسلوك الرفيع في قبولهم ملاعبة اسيان باحدى العاب المقهى . وكادوا يعتبرون صمته تقبلا لاعتقادهم بجنونه ، اذ لم يحاول الدفاع عن نفسه .

وقد اتخذت التشنيمات صبغة الانقسامات الخطيرة بسبب ظاهرة ثابتة لم يصدق احد انها تدوم برغم تفاهما . هذه الظاهرة هي ان احدا لم يهزم اسيان قط في أية من لعبات المقهى وخاصة الشطرنج . ولقد تكتلوا ضده بكل قواهم ، ففشلوا امامه على طول الخط . وكان اذا ما انتاب احدهم الفيظ لفشله جلس ينتظر فشل اللاعب الثاني لينال منه او يتشفى به . ولاحظ اسيان ذلك فامنع في عدم تسامحه معهم . كان احدهم يقول للآخر : لقد رايتك تحمر وتعتكر عندما ظهر اسيان عليك ، فيجيبه ذلك : ان يدي لم ترتجف على اية حال وهي تحرك الحصان

خطاة ، ولكننا لن نضيع وقتنا في المحاكمات واصدار عقوبات الاعداء، فالشر سيقى بذلك شرا .  
صمت أسيان ونظر الى الجميع ، كانوا يحدقون اليه مقطين ساكنين وعيونهم تقول : أهذا يتكلم ذاك الكلام !! كان احدا لم يضربه !  
وتحدث ثانية : قلت لآخي مرة ان امراته جميلة فاغتاظ ، وأيقن اني اشتيتها واني نذل . ولم يكن مغطنا . كان الفرق بيننا انه قال لآخني ان الناس يبيحون في هذه الايام ان يشتهوا زوجات اخوتهم بنذالة ، واني قلت لآختي يجب ان نعترف ببساطة باننا نشتهي زوجات اخونا .

توفي والدي فبكينا . واعلنت آختي اننا لم تكن نشعر بوجوده حتى مات . بعد اربع وعشرين ساعة ضحكنا لنكتة . وظلت آختي ترتدي الاسود عامين كاملين . وكان الاسود يكشف في الفصول الحارة عن الصدر والساعدين والركبتين .

ذهبت مساء مع آخي الى المقهى وجلسنا . تبادلنا الاحاديث مطولا عن شق الشوارع وتزفيتها وعن ازدياد العمران . وتحدثنا عن دخول المقهى مقارنا بدخل دار للسينما ومسرح . وشكالي من ان ابنه الصغير يشتم اياه . تعبت سيقاننا من الجلوس . لعبنا بالنرد فانتابه الفيط وانتابني الكسل . قال هل تذهب الى السينما . قلت كلا . قال لماذا . قلت لست ادري . فشرع يحدثني عن سيارة يعتزم شراؤها ليوفر بذلك الوقت . ضحكت ضحكا عصيبا عاليا . استمر آخي يفكر في السيارة والوقت . اخيرا اغلق المقهى ابوابه .

وعدت فتيات كثيرات بالزواج ، وكنت مخلصا . ان الزواج عملية انسجام . لكنني حثت بوعودي كلها . وقلت لحييتي بعد ان افترقنا : انت تريدان الزواج ، وليس أنا . قالت : انت ضعيف الشخصية ضعيف ، ولا توحى بالاطمئنان . كان كلانا مصيبا . لم استطع ان احب بعدئذ . لاحقت الفتيات الصغيرات والنساء المتزوجات . عبثت ببراءتهن كثيرا ولم أدعو . بعضهن كن خبيثات ففهمن ولم نضع وقتنا ، وبعضهن كن

فتخطي مكانه . وباختصار ففد استحالة المقهى الى جحيم بعد دخول اسيان . وراح شيء يزداد بروزا . شيء في نفوس الرواد وصدورهم . وانتفتت جماعة منهم ان يتعاونوا حتى يهزموه في لعبة شطرنج . وفشلوا فظهر الفيط والخيبة على وجوههم . ودفع الفشل جماعة اخرى الى نفس المحاولة ففازت بنفس النتيجة . فشلت جميع التكتلات ، وبعد كل جولة كانوا يسترخون على مقاعدهم ويمدون سيقانهم طيلة ساعات وقد نفخ الحقن رقابهم . واخيرا يتمطون على كراسيهم فينهض البعض ويسير ويبقى الآخرون للترجيلة واصوات الراديو مطلقين بين الحين والحين امامة او استغفارة .

والى جانب هؤلاء وجدت جماعة من الشباب قبلت ان تتعلم من اسيان اللب . وسرعان ماصاروا قادة هي الاخرى على هزم منافسيها بالطرائق الجديدة التي اتقنتها . واستطاع قلة منها ان يسجلوا انتصارات على اسيان نفسه الذي اطلق ضحكة صافية بسبب ذلك . وازداد بقية افراد المقهى غيظا . وصار جميع الاهلين مقيظين الى اقصى حد .

اخيرا حصل الانفجار ، فان أسيان الذي حافظ على صمته حتى ذلك الحين ، تحرك بدافع من نزوته العجبية فاعلن لاحد اللاميين القلوبين انه موتور ومغتاف وان ايمانه بالسلوك الرفيع والمحبة المسيحية يتعفى في لعبة شطرنج ، وان هذا الايمان فتاع لسماء تكسر بلورها الملوث . وقال ان عليه ان يلقي بين اشدائقي الابالسة بايمانه هذا ويعترف بانه نذل . ثم التفت الى الحضور - وكان بينهم السمان والوجيه والحارس والموظف وبعض المثقفين - فاتهمهم بلا استثناء ، المؤمنين والمحدثين ، بالابناء على صورة هشة لايمان المسيحيين الاوائل ، وبان ايمانهم بالموت كبير يجهدون للحيلولة دون انفجاره / لكنه انفجر انفجارات صغيرة تظهر يوميا حاملة رائحته العارية الى انوفهم المعطلة ، وانهم يذهبون للكنيسة دفعا للملل وهربا من الحقيقة العارية ، وانه لابد من معجزة لكي تنقذ ارواحهم .

وكانت قد ارتفعت همومة استعالت الان الى زمجرة صاخبة . واعلن لفيف من الجالسين وهو يتميز غيظا بان على البلدة ان توقف اسبان عند حد وان تلجم لسانه عن مهاجمة الناس وانتقاد حياتهم . وصاح احد الكهول ان أسيان يود لو يحطم الاستقرار في كل بيت ، وان تحديقه الدائم الى الابنية لايمكن ان يفسره سوى هذه الرغبة الشريرة . وزمجر احد الموظفين قائلا ان اسيان قد لوث ضمير البلدة بتفسيراته وتعليقاته وان الصفار يتسلون دائما بايران مثل هذه الترهات حتى مع ابائهم . لم يتحرك أسيان برغم الغضب الذي حف به ولطمه من افواه الحاضرين ، بقي صامتا مطرقا . واندفع احدهم اليه مهاجما وصاح : بحق السماء ! انك جرثومة تسحق القتل . وانقذف كرسي من موضعه ونهض شاب غائر العينين ورجل اسمر فضربوه وهم يتصايحون : اياه ان تحترقنا ، اني آرى عينيك الباردتين . وانهالوا عليه بالضرب والركل والرفس والصفع واللكم ، صائحين : انه ليس مجنون بل هو شيطان . وانقلب هو على الارض فتكوم بخط منكر ، وبعد فترة من الهياج المصحوب بجميع انواع الضرب ، صاح احد الشيوخ : كفى ايها الناس ، ان هذا لايلق بشرف البلدة ، وتوسل احد رجال الدين الذي حضر فشهد العادثة ان ينقذوا دعوة المسيح الى الحب ويكفوا عن ضربه . وهكذا انقطع رويدا رويدا تيار الشتائم والضرب ، وانسحب الناس الى كراسيهم .

فهبه اخرهم وهو يهزه بمشط قدمه ، فيما تقدم منه احد المثقفين وقال متفلا حوله : ولكنك لم تجربنا ما هي هذه الحقيقة العارية ؟ فاعتدل اسيان في جلوسه وقال : لقد تلاشى ايماننا ولم يعد صلب السيد المسيح كافيا لردع النفس البشرية . ان حياتنا اليومية مطبوعة بطابع النذالة والتفاهة والفيظ والمهاكة . وعلينا ان نتخلص من هذا الطابع لتصبح الحياة ممكنة . انني اعرف انني اعمق نذالة من الجميع واكثر تفاهة وغيظا ، واني قارفت من الخطايا مايتلعمكم كلكم . لكنني من جانب اخر معذور لاني اردت ان اعرف حقيقة الانسان . اننا جميعا

## التتمة على الصفحة ٦١

### في المكتبات

## انا وسارتر والحياة

بقلم سيمون دوبوفوار

ترجمة عايذة مطرجي ادريس

في هذا الكتاب الرائع تروي لنا الكاتبة الوجودية الكبيرة قصتها مع الرجل الذي كان شريك حياتها ، من غير ان يكون زوجها ، جان بول سارتر . وهي من خلال ذلك تقص تلك المغامرة التي ادت الى انتصارها : كيف اصبحت كاتبة الى جانبه . وكيف كانا وما يزالان يواجهان الحياة .

قصة رائعة ، عميقة ، نابضة بالحياة

منشورات دار الاداب - بيروت

الشن اربع ليرات لبنانية او ما يعادلها

# ... والقبليّة النقدية أيضاً !

بقلم عبد الحّيّ دياب

الى القاع المتباطئ الكسول الذي لم يهيئ نفسه للعمل الجاد المفيد .  
وأود ان أقرر في هذا المقام انني لم اقصد ان اتل من بعض اعضاء  
هذه القبائل او كلهم ، ولم اهدف بهذه المقالات الا ان اضع يد المصلحين  
على الداء الذي يهدد حياتنا الفكرية والادبية والسياسية كذلك بالخطر  
الداهم الحاطم ، حتى يستطيعوا معالجته في النفوس والمشاعر .

ولكن هذا لا يمنني من ان اقرر كذلك انني اغضبت بعض ممن  
تناولتهم ، وسيغضب من سأتناولهم ، نعم سيفضّب هؤلاء هؤلاء جميعا  
بالرغم من تاكيدي لهم بانني لم اقصد النيل منهم فدرما اقصد  
تقريب مشكلة خطيرة كهذه لهما من زلزلة القيم الرائدة مالهيا ،  
سيفضّبون وسيفضّبون ، ويقولون .. ويقولون ، وسيمشي اناس  
منهم في المدينة يرجفون فيها ...

وربما يشفق علي بعض القراء وخاصة في مصر لما لهذه القبائل  
الناقصة من صولات وجولات غير مستقيمة لمن يعرض لها بالنقد  
او بالتعريض ...

بيد اني سرعان ما قتلت هذا الخاطر بقلمي الذي لا يستهدف  
الا الحق والخير والجمال ، ومصصلحة الوطن التي هي اعلى من  
كل شيء عندي .

وهانذا اتقدم بحديثي هذا الى المصلحين عليهم يستفيدون به في  
مجال دراساتهم وميادين اصلاحهم . اما الخوف من الاذراء والكروه ،  
والمصائب والانواء ، والخطوب والاعاصير التي ربما تنتظرني ممن  
تعرضت لهم وساتعرض لهم ، فيلعل القارئ ان هذه وتلك ليس لها  
عندي حساب ، اللهم الا التحدي وليكن ما يكون ..

## بواعث القبلية :

ولكي نفهم بواعث القبلية بصفة عامة عند العرب يجب ان نشير  
الى ظاهرة تكاد تكون من السمات في التفكير العربي واليه ترجع  
نشأة هذه القبلية عند العرب .. وهذه الظاهرة تتمثل في  
انعدام روح الفريق ، بحيث يركز كل فرد الاعمال الجليّة نحوه ،  
سواء اكانت في المؤسسة التي يعمل بها ، او في الحي الذي يسكنه ، او  
في الميدان الذي يدع فيه .. او .. او الى اخره

وهو في مركزه لهذا العمل نحوه ، ونسبته اليه انما يغمط الآخرين  
حقوقهم التي يستحقونها بما قاموا به تجاه هذا العمل .

ونعتقد اننا لسنا مجانبين للصواب حينما نقول : ان هذه  
الظاهرة سبب في فساد الكثير من اعمالنا ، حينما ياخذ الواحد  
منا على عاتقه القيام بمهمة ما ، ثم يتوانى في انجازها شيئا  
فشيئا حتى يفشل في مهمته ، ويتم واد المشروع على يديه .

ذلك انه لا بد لكل عمل من ايد محركة كثيرة ، ومن افكار تهدي  
الايدي نحو العمل السديد ، وترسم له المنهج الذي تسلكه تلك  
الايدي ، ولا يمكن ان يقوم انسان ما - اي انسان - بعمل ما وحده ،  
لان هذا مخالف لاولى البديهيات في علم الاجتماع ، وهي ان الانسان  
مدني بطبعه ، كما يقول ابن خلدون ، ومخالف كذلك لقول بعض  
الحكماء « المرء قليل بنفسه كثير باخوانه » .

على انه يمكن ان نستدل على هذه الظاهرة بدليل قاطع لا يمكن ان ياتي  
اليه التكذيب من اي جانب ، لانه واضح وملوس للكثيرين .. ويمكننا  
ان نلمسه في اكثر من جانب ...

« وهذه الثورة العربية تحتاج الى ان تسلم نفسها بالوعى القائم على  
الاقتناع العلمي النابع من الفكر المستنير ، والناتج من المناقشة الحرة  
التي تتمرد على سيطر التعصب او الارهاب »

الميثاق الوطني - الباب الثاني

\*\*\*

حينما كتبت مقالي السابق « القبليّة النقدية في مصر » لم اكن  
اعني وجود هذه القبليّة في مصر وحدها ، وعدم وجودها في البلاد  
العربية الاخرى ، وانما كنت اعني وجودها في البلاد العربية جمعاء  
على مستوى واحد من سلوكها المتسوى ، وانحرافها عن الجادة ،  
وخطرها المرتقب .

ولما لم اكن على معرفة تامة بما يقابل تلك القبائل في البلاد العربية  
لكي اتحدث عنها على مستوى تلك البلاد قاطبة ، كان لا بد من ان  
اوثّر الحديث عنها في مصر فقط ، ولا يعني هذا انها غير موجودة  
بالضرورة في تلك البلاد العربية ، لانني قصرت الحديث فيها على مصر .. لان مصر  
ما هي الا دوحه فينانة في ذلك البستان العظيم الذي يهدف المفكرون والساسة  
في لم شتاته وجمع شعبه .. وذلك البستان هو الوطن العربي الكبير ،  
والحديث عن الجزء لا رادة الكل سائغ في الادب والفكر العربي على  
سواء .

ومن واجبا في هذا المقال ان نطمئن الاخ الدكتور عبدالرحمن اللبان  
الذي علق على « القبليّة النقدية في مصر » بقوله « يود القارئ لو طلع  
عليه الكاتب بعرض ظاهرة التكتلات النقدية » ، ويقول « ان القبائل  
الناقصة معروفة في كل العصور الادبية ، وهذه مشكلة ناجمة عن  
كوننا ما زلنا في مراحل الطفولة من نمونا الاجتماعي والادبي » .

اقول من واجبا ان نطمئن الاخ الدكتور ، قائلين له اننا لن نقصر على  
تلك المقالة السابقة ، بل سنتبعها في هذه المشكلة باخرى واخرى ،  
ملتقطين جبل حديثنا كما اشار اليه الدكتور نفسه في تعليقه « نحن  
في مراحل الطفولة من نمونا الاجتماعي والادبي » .

ومن ثم فاننا نعتقد اننا نقف وجهنا لوجه امام جوهر الموضوع ،  
وصميم المشكلة .. تلك التي لها خطرها وجلالها في زلزلة القيم ،  
واهتزاز ميادين انسانيين يمتثلان في تكافؤ الفرص ، وانبقاء للأصلح .

ولعل الامانة فيما نأخذ به انفسنا في كل ما نخطه شياة قلمنا ،  
او لهة لساننا ، وكذلك (يماننا) بوطننا العربي الكبير ، بفرضان علينا  
ان نقوم بدور الريادة في هذا الموضوع ، مطرحين علاقتنا الشخصية  
بافراد هذه القبائل النقدية وراء ظهورنا . ومستهدفين في ذلك  
الله والوطن والحق والخير والجمال .

كما اننا نعتقد ان دورنا يحتم علينا ان نتبع جذور هذه  
القبليّة في كل المجالات ، لكي نكشف عن حقيقتها ، ويفتح امرها ،  
ويعرفها الجميع من ابناء الوطن المفدى ، في مظانها السابقة حتى  
يستطيعوا اقتلاعها والتخلص منها ، او على الاقل اجتناب القائمين بها ،  
والمروجين لها .

ورائدنا في ذلك ونحن نبني الوطن العربي المفدى انه لا بد ان  
نختبر الارض التي نقف عليها ، ونروّزها لنعرف جيدا موقفنا منها  
على حقيقتها ، ويتسنى لنا حينئذ السير قدما الى الامام نحو الغاية  
المنشودة التي تهدف الى تحقيق الاشراكية الحقّة للشعب العربي ،  
وتكافؤ الفرص للمواطنين ، ليصعد الى القمة من هو بها جدير ، ويهوى

فمن جانب التربية الرياضية ، فانك ترى فرقنا الرياضية الجماعية كفرق كرة القدم لا تغلب الا في القليل الاقل ، وتهزم في الكثير الاكثر ، وفي كلتا الحالتين : حالتي النصر والهزيمة تجسد الفريق على مستوى واحد في اللعب ، غير انه حينما تنفج تلك الروح - انعدام روح الفريق - يهزم الفريق لا محالة في ذلك ، لان كل لاعب من الفريق انما يعرض كل ما عنده من عضلات في لعبه غير مكترث بزميله الذي ينتظر منه ان يناوله الكرة .

وليس ادل على ذلك من ان اللاعب عبدالكريم صقر ، ياخذ الكرة من اول الملعب الى اخره فوق راسه ، ولا يسمح لاي انسان ان ياخذ منه الكرة حتى ولو كان من اعضاء فريقه ، وفي النهاية تجده قد تعب واخذت منه الكرة للاعبين الآخرين .. اقول اذا سيطرت هذه الروح على الفريق يهزم . واذا انعدمت هذه الروح بين اللاعبين تراه يفوز على الفريق الذي يلعبه ، او يقرب في الاصابات التي يسجلها ضد بعض الفرق التي تعد في الدرجة الاولى من الفرق الدولية . اما اذا كانت الالعاب الرياضية تعتمد على الفردية ، فانك لو اوجدت ان لاعبا يتقدم اللاعبين الدوليين ، ويكون اولهم ، او من الخمسة الاوائل على الاقل ، وذلك في اسباحة والعب القوي وغيرها .

والجانب الثاني هو التربية الفنية ، وهذه هي الاخرى قد بلغنا فيها فردا فردا ، فعدنا مثلاً عبدالوهاب ، وعدنا كذلك ام كلثوم ، ووديع الصافي ، وفيروز ، وغيرهم من الجنين ، ولكن ليس عندنا فرقة جماعية تستطيع ان تغني غناء جماعيا يترجم عن روح هذا الشعب ، بل انك لو جئت بعد الوهاب او وديع الصافي ، او بام كلثوم وفيروز في فرقة جماعية ليفني كل منهم في هذه الفرقة مع آخرين ، لما نبغ واحد منهم في اطار الجماعة نبوغه وهو يفني منفردا .

ولعل تمثيلاً بالتربية الرياضية والتربية الفنية تكون موفقين في ذلك التمثيل ، لانهما اوضح دليل على انعدام روح الفريق بين العرب ، وذلك على الرغم من ان علماء الحضارة يذهبون الى ان كلا من التربية الرياضية والتربية الفنية هما الدليل اكبر الدليل على رقي الامم .

ونستطيع بعد ذلك ان نقول في التفكير عند العرب : انه تفكير فردي في الغالب الامم ، جماعي بحكم القانون ، لا بحكم الطبع والامزجة .

ومعنى هذا ان التفكير الجماعي لا يبدو الا في الامور التي يظهر فيها توجيه الدولة للمفكرين نحو مشروع معين ، وهذا هو السبب في عدم تكوين اتجاه فكري يفسح امال الشعب وامانيه في الماضي ، كما انه هو السبب ايضا في عدم ايجاد مذهب ادبي يحمل روح العرب ، ويعبر عن ذواتهم ، ويتسق مع فلسفتهم في الحياة ، ونظرتهم الى الكون والوجود ، وذلك بدلا من الخلط في الاداب الاجنبية العديدة ، ذلك الخلط الذي لا يمثل مذهباً معيناً ، ولا يعبر عنه جنس بعينه ولا عنه لغة بعينها ، ثم وقوف مفكرينا وادبائنا امام هذه الاداب موقف القردة المدربة على التقليد والمحاكاة ، مع الحكم بالغاء عقلهم البشري على مذهب هذه الاداب الوافدة قربانا وزلفى لدارسيها ومبدعيها من الغربيين .

ومهما يكن من امر فان هذه الظاهرة ترجع اول ما ترجع الى ان الاستعمار الذي كان يهدف الى تفريق العرب كشعوب وكجماعات على مبدأ « فرق تسد » ، وفي الوقت نفسه كان ينمي فيهم الشخصية الفردية ، ومن ثم نشأ بين العرب اصحاب المصالح الشخصية الذين باعوا اوطانهم للشيطان ، وهانت عليهم انفسهم واستمروا الخنوع والخذلان ، وضحوا بكل القيم المثالية في سبيل ماديات حقيرة ، دفع ثمنها الوطن العربي غاليا .

وخلاصة الخلاصات في وسائل الاستعمار الى ذلك الهدف كانت تكمن في مجال التربية والتعليم ، وذلك نظرا لاهمية الدور القيادي في المجال الفكري الذي تقوم به المدرسة العربية في الوطن الكبير لابنائنا وبناتنا بناة المستقبل البسام ..

ولقد تمت للاستعمار السيطرة على التعليم عن طريق مستشاريه الذين نصبهم على وزارات التربية في البلاد العربية ، وهؤلاء المشارون جهدوا على ان يمحووا اللغة العربية كأداة للتعليم ، وانما كانت تدرس كمادة منفصلة لا يصل نصاب حصصها نصف نصاب لغة المنعمر التي كان يدرس بها المواد الاخرى من كيمياء وطبيعة ورياضيات وغيرها .. .

ومن ناحية الاسس الفكرية في تاليف المواد فلم تكن على اسس نورية عميقة او تدعم الصلات الثقافية والسياسية والاجتماعية بين البلاد العربية ، وان تربط التلميذ بواقعه ، بل جعلت بينه وبين الواقع سدا منيعا ، لا يقدر على اقتحامه اذا ما اتحت له فرصة النزول الى معترك الحياة .. .

والذي لا شك فيه ان المدرسة العربية بهذا الوصف كانت تمثل انزلا تاما عن الميدان الثوري الواقعي الى حد ما ، وكانت تمثل مزرعة للحكام في ذلك العصر .. .

ولادل على ذلك من ان مادة التاريخ مثلاً تعتبر مثبثا للدعاية لهؤلاء الحكام ، فمثلا المواقع التي كانت البسالة فيها للجيش .. للشعب .. كانت تنسب الشجاعة فيها لاناس كانوا يعيدون عن المعركة تماما ، وقد يكون امر هؤلاء الحكام كاسر فاروق وعبدالله من معركتنا في فلسطين ، يعلنان الحرب ، ثم يخونان الجيش الذي يزعم ان كلا منهما قائده الاعلى ، ويخون كل منهما وطنه الذي يزعم انه مليكه ، يخون كل منهما هؤلاء وهؤلاء ، ويخون معهم ايضا القضية الفلسطينية ومع ذلك كانت الكتب في مدارسنا العربية تنسب للحكام من هذا الطراز الشجاعة والبسالة .. تنسب للقائد الاعلى الذي يقضي ليله معربدا سهران مخمورا .. قائد الجيش الذي لم ينزل بها ارض المعركة قط ، ولم يعرف مكانها .

ولا ادل على ذلك ايضا من مادة اللغة العربية التي تتحدث كتبها عن المدائح التي قيلت في الحكام .. وعن عيد ميلاد الملك ، وعن مجد آبائه واجداده ، وتنسى كتب مدارسنا العربية - ظالمة - الشعب الذي هو بالحديث احق واجدر تنسى الشعب الذي صنع ابطال ثورتنا وعلمائنا ومفكرينا وشبابنا وشاباتنا .. تنسى مجد هذا الشعب لا مجد الملك .. تنسى صبره على الازمات التي حلت به ، والتي اجتازها واحدة بعد الاخرى في سبيل مصلحة الوطن العليا .

ومن ثم فانك لو اوجدت ان تلاميذ مدارسنا في ذلك الحين يمثلون الكثير الاكثر منهم الانطوائية والتفرنج وادعاء المودرنيزم ، والخروج على اصله الذي منه نشأ .. وكذلك فانك لا تنتظر منه خيرا لامته وشعبه .

ومن ناحية اخرى فانه لا بد لنا ان نعرض للاتجاه العام للعملية التربوية في مدارسنا العربية ، وحسبنا في هذا المقام ان نعلم ان الدافع الفردي هو الذي يسيطر على العملية التربوية ، وذلك من حيث الواقع الفعلي ، لا من حيث ما هو مدون في المناهج واذهان المربين الذين يسيطرون على تقويم العملية التربوية في المدرسة العربية . ونحن لا نعيب ذلك الاتجاه من حيث انه يجعل للفرد قيمة عليا ، وانما نعيبه لان نتيجة الاخذ به فقط هي انعدام روح الفريق في المواطنين ، ومن هنا كان خطره جسيما . حقيقة ان المناهج تقول بان هدف التربية هو تشكيل الفرد اجتماعيا حتى يتمكن من المساهمة في حياة الجماعة ومظاهر نشاطها ، ومن اجل هذا فهموا المدرسة على انها مجتمع مليء بالخيرات ، ومن هنا اخذوا في تزويدها بكل ما ينمي هذا الهدف لدى التلاميذ .

حقيقة ان هذا هو المدون على الورق ، والمنفذ فعلا من حيث ايجاد الوسائل ، لكن الذي يحدث غير هذا ، ولكن لماذا ؟

لان المدرسة غير عابئة ولا مهتمة بنمو الطفل الذاتي ، من حيث انه نقطة البداية في العملية التربوية ، ولا بتحرير قدراته ، وعدم تدخل الكبار في نموه ، كما لا تهدف الى تشكيل التلميذ اجتماعيا حتى يتمكن في النهاية من مواجهة واقع الحياة ، ومن المساهمة في حياة الجماعة

ومظاهر نشاطها ..

ونوضح اكثر فنقول ! من الذي يقوم بتنفيذ هذا الاتجاه فسي مدارسنا ؟؟

سيجيب القارئ على الفور قائلا المدرس ، ونجيب نحن فنقول ان المدرس الذي يقوم بالتدريس رجل تخرج واقسم فيما بينه وبين نفسه الا يقرأ ثانية ، لانه ليس عنده وقت من ناحيته ، وليس بحاجة الى القراءة ودفع اثمان للكتب التي سيفراها وهو في حاجة الى هذه النقود . ومعنى هذا انه وقف في نظوره ، فلا يفهم ان من هذه من هذا الاتجاه شيئا ، وانما يقرأ ولا يستطيع تطبيقه في الفصل .

وبجانب ذلك فان هذا الاتجاه نفسه ليس محققا بين المدرسين انفسهم اذ ان التلميذ معرض لمواصف شتى تهب عليه من كل الجهات ، وهي تحمل في طياتها تحطيمه حتى تجعل منه انسانا مشدوها يرقب مايدور في الفصل في خوف وحذر ، والفصل في المدرسة العربية عبارة عن معرض لحشد من المدرسين الذين لاتجمعهم رابطة ولا اتفاق في الشاعرة ولا وحدة في العمل ، ولا غير ذلك من الصلات التي يجيب ان تتحقق في المدرسة الحديثة التي تهدف الى بناء امة وتكوين دولة . والنتيجة التي تبرز من وراء ذلك ان كل مدرس يهدم مايعمله زميله ، او يهيم بمادته هو على الاقل .

ومعنى هذا ان كل مدرس عالم بأسره ، له احواله وطبيعته التي لاتختلط باحوال وطبائع العوالم الاخرى من زملائه . ولسنا بحاجة الى ان نقول في شأن المادة الواحدة ان مدرسيها لا يكادون يجتمعون ايضا على أي رأي او اتجاه ، لانهم مختلفو المؤهل والتربية والتكوين الشخصي ، وكل منهم يرى في نفسه انه أحق بمكان الصدارة ، وله شكاواه ومبرراتها من واقع نفسه طبعاً ، ولم يدفع ثمن هذا كله غالبا سوى امتنا في أمر شيء لديها وهو ثمارها من ابناءها الاعزاء .

وكم كان بؤنا الا تكمن ظاهرة عدم وجود روح الفريق في الجامعة بين الجامعيين العرب في كل جامعة ، وفي كل قطر من الاقطار العربية . نعم كم كان بؤنا الا يكون لها موطن في ذلك العمل الكبير الذي يصهر في بوتقته عقول شبابنا وشاباتنا ، ذلك لان الذين يعملون في الجامعات اناس وصلوا الى ارقى الدرجات الجامعية ، لكن ودنا هذا ليس بنافع ولا شافع ، وما حسابنا في هذا الصدد الا كالسراب الذي يخيل للظمان انه ماء ، لان الذي ثبت حقيقة ان الجامعات ميدان خصب لان تكمن هذه الظاهرة فيها لاترجم .

ولا ادل على ذلك مما يبدو في التأليف العلمي حينما يشترك استاذان في تدريس مادة ما ، ويضع كل منهما كتابا في هذه المادة ، فالويل كل الويل اذن ان يأتي احد طلبته هذا ببعض المعلومات من كتاب ذاك في اجابته ، فاذا تم له هذا فقد ضمن الرسوب مائة في المائة ، ولا عيب على الاستاذ في ذلك ، لان هذا هو المنهج الاكاديمي في الدراسة .

وبجانب هذا فان هناك صورة اخرى تتمثل في ان يقدم بعض الاساتذة على منع ناشر من طبع كتاب زميل له يصغره في السن وفي نفس الكلية والقسم الذي يعمل به ، ويعمد الاستاذ الكبير الى محاربة زميله مخافة ان يغطي عليه ..

كما ان الصحافة في البلاد العربية لها دخل كبير في العمل على انعدام روح الفريق بين المواطنين العرب ، اذ هي ميدان لخلق الجبابة ، وزلزلة القيم ، واشهار من لا يستحق الشهرة ، في الوقت الذي تتترك فيه الاكثاء المنازل في زاوية النسيان يعملون لان ضميرهم واخلاصهم للوطن هما اللذان يوحيان اليهم بالعمل ، لا يعملون ليقال انهم عملوا كذا وكذا ، وتأتي الصحف حينئذ لتهلل وتطبل وتنشر الاخبار القصص والاحاديث الطوال متوجة بصورهم ، الامر الذي يثير الكثيرين ممن يعملون في الميادين كجنود مجهولين ، كما يثير القراء الراشدين ايضا الذين يعرفون حقيقة الوضع الذي تتحدث عنه الصحيفة ، فيعتقدون باديء ذي بدء ان الصحيفة تفترض فيهم الغفلة والبلاهة ، والا ماكان لها

ان تكتب ماكتبت .. ولسنا نعرف السبب فيما تسلكه صحافتنا العربية من نسبتها بعض المشاريع التي يقوم بها عدد من الموظفين في مصلحة من المصالح ، او مؤسسة من المؤسسات الى رئيس المصلحة او المؤسسة . وذلك حينما تنشر الموضوع وبجواره صورة لرئيس هذه المصلحة ناسية هذا المشروع اليه ، غافلة عن الجندي المجهول في المصلحة او المؤسسة الذي ابتكر هذا المشروع حقيقة ، وقام بتنفيذه .. غافلة عن الموظفين الصغار الذين يسرهم ان يجدوا تشجيعا من الدولة على ابتكارهم واخلاصهم في العمل الذي يقومون به ..

ولقد كان لهذا السلوك من جانب الصحافة انعكاس على جانب كبير من الخطورة التي كادت ان توقف ملكة الابتكار عند هؤلاء الباحثين والدارسين في مصالحنا الحكومية في الوطن العربي ، وفي الوقت نفسه يجعلهم يائسين من اصلاح الاحوال في بلدنا المبدى مادامت القيم شائها هكذا من الهوان ، وبالتالي يقضي على الوازع الخلقي عند الرؤساء ، لان كلا منهم سيقلد زميله ، ويجري لاهنا وراء مندوبي الصحف ومخبريها عساهم يكتبون عنهم وعن المشروعات المنفذة في المصالح التي يديرونها . وقد يكون هذا نوعا من التقدم الصحفي من حيث فنية الصحافة ، وهو ان يبحث المحرر عن رئيس او شخصية كبيرة ، لينسب اليها عمل الاخرين كي يحظى موضوعه بتقدير المسؤولين في الجريدة والقراء معا . غير اننا نعتقد ان الصحافة بعملها هذا تحطم روح الفريق وتدمرها على مذهب تهريجها وسطحيتها ، لانها لاتعنى الا بما هو كبير ، ولو كان غير عامل في المصلحة العامة ، وهذا يؤدي بدوره الى قتل مواهب الشباب والموظفين الصغار ولا يتيح لهم الفرصة لان يتعرف عليهم المسؤولون من خلال اعمالهم فيقدرهم .. اجل ، ان الصحافة بعملها هذا تهمل الشباب المرصوف طريقه بالضحايا ، والذي لا يملك الوسائل التي يجعلها تهتم به ، اذ انها لاتنشر الا ان كان قادرا فيسخر على المحرر بالهدايا والدعوات وغير ذلك من الاشياء التي تؤلف بين المحرر والطبيب او المحامي .. او .. او . الى اخره .

## في الاسواق

# نأملات وجودية

بقلم الدكتور  
زكريا ابراهيم

■ لون جديد لم يعرفه الادب العربي من قبل

■ خواطر ويوميات تشتعل بالفكر والحياة وتتناول مشاكل الوجود والموت والعدم والظلام ، وتذكرنا بيوميات كيركجورد وغابرييل مارسيل .

■ مذكرات حية تلوح كلمع من النجوم وسط حلقة الجفاف الاكاديمي .

■ كتاب هام يعش قضية « الفكر » وسوف يكون بدء سير في طريق جديد من طرق التعبير بالعربية

منشورات دار الاداب

الثلث ٢٥٠ ق.ل



# نسيب العودة

من وحي شهداء الحرية في اليمن

هناك فوق قمة الضياء في حداثك الافسق  
والنييل ينسج المروج بالجنى والشعب ينطلق  
تأملوا الأبطال ، هذه دماؤهم على الشفق  
تقبل الوديان ، والحياة بالفداء تنبثق

\*

ولنرفع الجبين عالياً فانهم يشاهدون  
الوية النصر ترف حرة على حمى العرين  
ولنفرش الطريق بالزهور للأبناء والبنين  
تحية للخالدين من طلائع المناضلين

\*

على ربي « صرواح » والظلام مطبق على الوجود  
وآلف عام من هوان يسحق الاطفال في المهود  
مضوا يهزون الشروق ينشرون على البنود  
فيقتلون ، يقتلون في هوى الحياة والخلود

\*

هيا الى الوادي الامين يرافق نجتني السلام  
ونجتلى أنوار من اردوا هنا جحافل الظلام  
أرواحهم تسرى بنا في موكب الحياة للامام  
جراحهم تشع في صدورنا الفخار كالوسام

\*

لا تخفق الشفاه بالوداع ، انهم سيرجعون  
سيرجعون في الربيع ناضرا على مدى السنين  
سيرجعون والحصاد في الربى والطير في الغصون  
سيرجعون بسمة على الثغور قررة العيون

\*

المجد للشعب العريق يفتدي بروحه حماه  
للبعث جيلا بعد جيل يقهر الخوان الطفاه  
للفارسين بالدماء دوحه السلام والحياء  
للعائدين يشهدون مجدهم ، فلنرفع الجباه

حسن فتح الباب

القاهرة

ومن ثم كان لأبد للشباب من أن يصنع بين برائن الكبار القادرين،  
وتصبح الحياة لمن له ظفر وناب على حد قول شوقي :

ودعوى القوي كدعوى السباع من الناب والظفر برهانها ..  
ولقد كان هذا الخلق الصحفي - ازاء الجماعة الذين يكتون بلهيب  
العمل - ضربا من خلق انعدام روح الفريق في وطننا العربي .  
ويسوقنا الحديث عن الصورة الماضية التي نلسمها في ميدان  
صاحبة الجلالة التي تهتم الصحافة فيها بالرؤساء والكبار ، الى اهتمام  
آخر برجال المجتمع وسيداتهما مهملة بهذا السواد الاعظم من الشعب ..  
وخلاصة الغلاصات التي تقال في هذه الصورة ان الصحافة لانتهت  
الا بالنجوم من الكتاب كما تسميهم ، وتركه الشباب الناهض الذي يعمل  
ويخلص في العمل ، ويجد والناس هازلون ، تركهم بدون التنويه عن  
أي عمل أدبي لهم فضلا عن الاحاديث الطويلة ، التي يحظى بها كبار  
الكتاب ، والتي تتضمن أحيانا الحديث عن المرأة التي كانت وراءه ، والتي  
كانت سببا في مجده .

ومعنى هذا ان الصحافة بهذا العمل لها يد طويلة ، وفضل لا يجحد  
في زلزلة القيم ، والعمل على انعدام روح الفريق بين المواطنين ، وانها  
لانتهت الا بمن ينتمي لكبير من العاملين في ميادينها من الشباب ، واذا لم  
ينتم الشاب الى كبير فليذهب الى حيث القت رحلها .. او اولى به  
ان تميد به الارض ، لان بطنها خير له من ظهرها .. ليفعل مايشاء فما  
هو بمحرك ساكن ، ولا بمسمع صوتا ، لان الابواب قد غلقت امامه  
وأحكم اغلاقها ..

\*\*

وقد كان لوجود هذه الظاهرة - ظاهرة انعدام روح الفريق - في  
الميادين السابقة اثر على التفكير العربي ، كان من نتيجته ظهور هذه  
القبائل التي نحن بصدد الحديث عنها ، وعن طريق هذه القبائل بعثت  
العصبيات من مرقدها ، الى درجة ان رانحتها فاحت حتى زكمت أنوف  
المفلاء من الدارسين المصنفين ، وفي الوقت نفسه اصابت شدة الادب  
وهوانه بخيبة امل فيما كانوا يرجونه في هؤلاء النقاد والمفكرين الذين  
ابتموا تلك العصبيات وأقاموا لها نبوات ومهرجانات ، واتخذوها منهجا  
وهاديا ونصيرا . ونحن نسأل ، ويحقلنا ان نسأل في هذا المقام .. هل  
يوجد انسان ما يدفن رأسه في الرمال محاولا اخفائها ، لكي لا يرى مايدور  
في حياتنا الفكرية والادبية ، وذلك لكي يقول في النهاية ان الحالة في  
الادب والفكر على مايرام ؟

انني اعتقد انه لا يوجد ذلك الانسان الذي يرضى ان يقوم بذلك  
الدور التمثيلي ، واذا وجد وقال هذه القولة الظالمة فلحساب من  
يقولها ؟!

ومهما يكن من امر فان هذه القبائل النقدية تمور بانواع من  
الصراعات تأسست على الظاهرة العامة في شتى مجالاتها في التفكير  
العربي وهي انعدام روح الفريق التي سبق الحديث عنها ..  
وقد بدت هذه الصراعات في صور عديدة ، فمنها ماحدث بين  
الشيوخ والشباب :

والصراع بين الشيوخ والشباب هو ما يحدث بين جيلين يعاصران  
بعضهما البعض ، وهذان الجيلان يمثلان الشيوخ والشباب في عالم الفكر .  
ويكاد يتفق الشباب على ان الشيوخ متعصبون ، لانهم لا يتيحون  
للشباب الفرصة لكي يحققوا ثوابهم عن طريق الكتابة ، وفي الوقت  
نفسه نرى ان الشيوخ يتفقون على ان الشباب عابثون ، لا يباخذون انفسهم  
بالشدة لكي يصبحوا مفكرين وأدباء ، لان هذا الطريق وعمر المسالك  
مرصوف بالفضحايا ، ويذكرون في كل مناسبة وغير مناسبة ماحدث لهم  
حتى وصلوا الى ماوصلوا اليه .

وبجانب ذلك فان الشباب لا يستمع الى توجيه الرواد الكبار ، ومن  
هنا فانهم ينزعمون الى الضجالة والسهولة في المضمون والتعبير فني  
كل تجاربهم الادبية ، حتى انك لترى ادبهم عبارة عن محاولات لاتصعب  
على كل من تعلم القراءة والكتابة .

- التتمة على الصفحة ٧٧ -



# مصرح صمويل بيكيت

بقلم نعيم عطية

« استعمل دماغك ، الا تستطيع ؟  
استعمل دماغك ، انت على الارض ، لاشقاء  
من ذلك ! »  
هام في « نهاية اللعبة »

تمهيد

ولد صمويل بيكيت (١) في دبلن عام ١٩٠٦ من أبوين إيرلنديين . ودرس الفرنسية ليصبح مدرسا لها . واشتغل مدرسا للانجليزية في مدرسة « النورمال العليا » بباريس عامين من ١٩٢٨ الى ١٩٣٠ . وقد صادق مواطنه الاديب الكبير جيمس جويس واشتغل سكرتيرا له فترة من الوقت . ثم اشتغل بتدريس الفرنسية في مسقط رأسه بإيرلنده عدة سنوات . ثم مال بث ان قرر التخلي عن هذا العمل ليقوم بعدة رحلات في اوروبا . وعاد الى باريس عام ١٩٣٨ وانقطع للاشتغال بالادب منذ ذلك الحين . وكان يكتب اول الامر بالانجليزية اشعارا ومقالات فسي مقدمتها دراسته عن الروائي الفرنسي مارسيل بروست وقد نشرت لأول مرة عام ١٩٣١ . وفي عام ١٩٣٧ نشرت في انجلترا اولى رواياته بعنوان « مورفي » وبقي في باريس طوال الحرب العالمية الثانية . ولكي يغفلت من تعقب الجستابو له غادر باريس للاقامة في احدى المناطق الريفية . وفي خلال السنوات التي اعقبت تحرير فرنسا من الاحتلال الالمانى كتب بالفرنسية عدة روايات منها « مولوى » و « مالون يموت » و « السذي لا اسم له » . كما كتب عدة مسرحيات في مقدمتها « في انتظار جودو » ١٩٥٢ و « نهاية اللعبة » ١٩٥٧ و « مسرحية صامتة لممثل واحد » ١٩٥٧ « والشريط الاخير » ١٩٥٨ و « الايام السعيدة » ١٩٦١ وثلاث تمثيليات للبرنامج الثالث باذاعة لندن هي « كل الساقطين » و « من عمل مهجور » و « الجمرات » . قدمت الاولى في ١٢ يناير ١٩٥٧ والثانية في ١٤ ديسمبر ١٩٥٧ والثالثة في ٢٤ سبتمبر ١٩٥٩ .  
( في انتظار جودو )

ولقد اثارت مسرحية صمويل بيكيت الاولى « في انتظار جودو » عندما قدمت اول مرة على « مسرح بابل » بباريس عام ١٩٥٢ تساؤلا كبيرا ، هل هي عمل تافه ام رائعة من روائع المسرح الحديث ؟ فقد وصفها الناقد الفني لجريدة « التايمز » اللندنية بانها واحدة من اكثر مسرحيات جيلنا نبلا ومساندا لشغاف القلوب ، وبانها مرثية أمل لاينطفيء ومفعلة بالاشفاق على حيرة الانسان . بينما ذهب المهاجمون لها الى ان من العجب حقا ان تقبل أية عقلية سليمة تلك القاذورات المسماة ديدي وجوجو وبوزو ولاكي - وهي شخوص المسرحية - على انها مثقلة للجنس البشري بأسره . فما زلنا نعرف أبناء لادم من امثال انيستائين وشيكسبير وموزار . على انه مهما يكن الامر فان بيكيت قد كشف في باكسورة مسرحياته عن صنعة مسرحية اربية ، حتى ان الجمهور يظل بعدها عالقًا بفكرتها وشخصها وحوارها متسائلا في قلق وحيرة ما الذي يعنيه بها صاحبها ؟ (١)

والطابع الذي يسود مسرحية صمويل بيكيت الاولى « في انتظار جودو » هو المساة الدائمة للانسان الذي يحاول ان يهب في وجهه وجوده القاصر والخيبة « الميزة » التي يستشعرها ازاء مصيره المحتوم . وهي مفعمة بقتامة « الحقيقة » ومرارتها . وتبدو في مظهرها بسيطة بل والى درجة السخف والبله ، الا انها قد ضمت بين جنباتها كل التعقيدات التي امكن للفطنة الانسانية ان تورط نفسها فيها . وقد رسمت المسرحية صورة لتشوق الانسان الى العلاقات المثالية سواء مع ذاته او مع الوجود كله . ولكنها قد رسمتها ورسمتها فحسب ، عن طريق الاعاز بالشكوك . وقد ألف الشعراء ارمزيون خلق العوالم الخاصة المفلقة في وجه غير المدربين من القراء . فعندما يصف بودليز مثلا المخلوق الشرير الذي تضطرم في اعماقه الرغبة في ان يسحق الارض ويحيلها الى ذرات من الفبار المتطاير ، وفي ان يتلع الكون وهو يتشاءب ، ويحلم بالمشائق وهو يدخن غليون الكبير وقد اغرورقت عيناه بالدموع رغما عنه ، عندما يصف بودليز ذلك فان المتوقع من القاري ان يتعرف من خلال هذا الوصف على شيء اسمه السام ينخر في كيانه كما ينخر في كيان الشاعر على حد سواء .

وقد وجد صمويل بيكيت ، الذي بدأ ببودليز كما بدأ بكل الشعراء والمفكرين الآخرين ، طريقه الخاص الى احوالة الوجود الى ذرات من الفبار المتطاير وابتلاع الكون كله متشابها . ولكي يصل صمويل بيكيت الى غرضه فانه ينهي مسرحيته « في انتظار جودو » عند النقطة التي بدأت منها ، وفي ذات الوقت نفتنح بان هذه نهاية لا مفر منها . وحركة المسرحية سلسلة من البدايات والتوقفات . وكل من الماضي والمستقبل امر غير محقق لدرجة ان الحاضر يضحي نوعا من الحقيقة المخيولة . ولهذا فان المؤلف يجعلنا نحس به دائب الافلات من ايدينا رغم اننا دائبو التشبث به .

ويمكن تلخيص هذه المسرحية في ان عابري سبيل هما فلاديمير « ديدي » واستراجون « جوجو » وفقا ينتظران في « طريق خلوى به شجرة مخلصا لا يعرفان عنه شيئا الا ان اسمه جودو . وقد سبق لهما

( ٢ ) راجع عرضا تحليليا لهذه المسرحية بقلم John R. Moore بعنوان A farwell to something في The Tulane Drama Review عدد الخريف من عام ١٩٦٠ صفحة ٤٩ وما بعدها . وفي مسرح بيكيت بصفة عامة راجع صفحة ٢١٠ وما بعدها من مؤلف vogel drama Wallace Jowlie بعنوان Dionysos in Paris - A guide to contemporary French Theatre طبعة لندن عام ١٩٦١ وكذلك راجع صفحة ٢٢٤ وما بعدها من مؤلف David I. Gross Vogel بعنوان The self-conscious stage in modern French طبعة نيويورك عام ١٩٥٨ .

( ١ ) راجع صفحة ٢٥٢ وما بعدها من مؤلف John Gassner بعنوان the crossroads طبعة نيويورك عام ١٩٦٠

أن نوجها إليه بضراعاتهما ذات مرة واجابهما « بأنه سينظر في الامر »  
وان كان « ليس في مقدوره ان يعد بشيء » .

انهما لاينتظران على وجه التحديد . وثمة لفظ أقوى من وجودهما .  
وتفقد الشكوك التي تحيط بذلك اللفظ الى ذاكرتهما . وتتجاوب في  
جنباتهما اصدااء الامل في الخلاص والحاجة الى العون والخوف من  
الخذلان . وقد اضحى الخوف عادة اكتسبها من قديم ، فهما صعلوكان  
زايلهما الصبا وفارقتهما العافية وانهكهما السير .

وعندما تبدأ المسرحية نجد جوجو يحاول ان يخلع حذاء يؤلم قدمه  
المتورمة . ويدخل ديدي ، رفيقه الذي يلزمه منذ أكثر من خمسين عامه  
ويسر لرؤيته من جديد . فقد اعتقد ان جوجو قد رحل الى الابد هذه  
المرّة . ولكنه عاجز عن معاونة جوجو في خلع حذاءه فهو جد مستغرق  
في متاعبه الخاصة . وتدفع ملاحظات جوجو الارضية البسيطة بديدي  
الى التخليق في شطحات ميتافيزيكية ينتج جوجو بعض الاحيان في  
اعادته منها الى الأرض من جديد .

وامور الحياة الصغيرة هي التي تقود الى كبريات الامور . ويعترف  
ديدي بان المرء لايجب « ان يهمل الامور الصغيرة في الحياة » ولكن  
شكوى جوجو من ان ديدي ينتظر حتى « اللحظة الاخيرة » تقود ديدي  
الى ان يجيب قائلا انه في بعض الاحيان يشعر كان اللحظة الاخيرة  
على وشك ان تجيء . وفي مثل هذه اللحظة يحس بأنه في الان ذاته  
يرتعد فرقا ويتنفس الصعداء . وكيفما كان تفسيرنا لهذه اللحظة فإنا  
اشارات ديدي الى الخلاص اميل الى اثاره الحيرة المشوبة بالجزع من  
اثارة اية راحة حقيقية . ولهذا فان ديدي يمضي الى التطلع في قبضته  
الخالية باحثا عن اجابة لايجدها قط ، ولا يجيب ديدي بشيء على سؤال  
جوجو « لم لا تساعدني ؟ » لانه يرى ان اسداء العون الفعلي مستحيل .  
لقد قيل لجوجو وديدي ان ينتظرا جودو الى جوار شجرة .  
ويتجادلان حول ما اذا كان هذا المكان هو المكان المتفق على الالتقاء به وما  
اذا كان اليوم هو الميعاد المتفق على الالتقاء فيه . وينفجر ديدي قائلاً  
ما من شيء محقق عندما تدقق في الامر . وينقب بلا جدوى في جيوبه  
ليرى ما اذا كان قد دون شيئا عن الميعاد ، ويخرج حثالات متعددة الانواع  
ولا يرجحه جوجو ويعلن ان اليوم ربما كان الاحد او الاثنين او الجمعة  
او الخميس وليس السبت الذي يعتقد ديدي انه يوم الميعاد المتفق عليه .  
ولو كان ميعادهما امسى فان جودو بكل تأكيد لن يجيء اليوم . وهما  
لايعرفان ما اذا كانا هنا امسى ام لا . وفي النهاية يقول جوجو « فلنتوقف  
عن الكلام لحظة ، هلا سمحت ؟ » . انهما مثل « اليس في بلاد  
العجائب » ولكن موقفهما ليس مثل موقفهما على أي حال ، طالما انهما  
ليسا صبيين بل هما رجلا بالغان ومصيرهما ربما توقف على مبلغ  
ما في تقدير انهما من صواب .

ان نهاية هذه المحاولات للوصول الى قرار هو عادة مازق لا مخرج  
منه و « ليس ثمة ما يمكن عمله » وفي بعض الاحيان يعتقد ديدي وجوجو  
انه قد يكون من الافضل لهما لو افترقا ومضى كل منهما في طريقه ولكن  
ديدي في الواقع لا يمكنه ان يسمح لجوجو بالابتعاد عنه قط ولو لبضع  
لحظات يروح فيها في النوم ، فمجرد تصوره ان جوجو ربما حظى بتجربة  
لايشاطره فيها تحيله الى الجنون ، ومع ذلك فان المشاركة في هذه

التجربة بدورها شيء فظيع . ومن ثم يخرم على جوجو بشدة ان يخبره  
عن احلامه عندما يستيقظ هذا الاخير من « كابوسه الخاص » .

والعجز الذي يعانيه ديدي وجوجو ويجاهدان للافلات منه هـو  
عجز مهول . وللخروج من حيرتهما يفكران في الانتحار بشق نفسيهما  
على غصن الشجرة . ولكنهما مايلبثان ان ينظرقا الى التساؤل عما  
اذا كان الغصن يحتمل ثقلهما . اذ لا يبدو على الشجرة انها متينة . ولا  
يستقران على من يبدأ محاولة الانتحار . وفي النهاية يقرران ان يمنعا  
عن الاقدام على أي شيء وان يمضيا في انتظار جودو ليريا ماذا سيفعله .  
ومن ثم يعودان الى نقطة البدء .

ويمضي استراجون وفلاديمير يتقاربان احيانا ويتباعدان احيانا .  
يتشاجران ثم يتصالحان . يفكران في الانتحار ، ويحاولان النوم . ولكنهما  
على أي حال مرتبطان موثقا القيد على الدوام من خلال القصور الذاتي  
والحاجة الى العون الخارجي . ولكن قصورهما ذلك ليس مرده الفباوة  
او الجهل او غلظة الحس ، فعندما يقول فلاديمير لاستراجون « كان  
يجوز ان تصبح شاعرا » يجيبه مشيرا الى اسمائه البالية « لقد كنت  
شاعرا ، الا يبدو علي ذلك ؟ »

وأثناء انتظارهما جودو يعبر المسرح نموذجان انسانيان اخران هما  
بوزو البدن المتجبر الموثق الى تابعه وخادمه لاي بحبل طويل يقوده  
منه . فبعد ان تتعالى من خارج المسرح صرخة عظيمة يلتصق من جرائها  
ديدي وجوجو الى بعضهما في خوف معتقدين ان جودو قد جاء ، يدخل  
بوزو ولاكي ويقود بوزو لاي بواسطة حبل مربوط حول عنق هذا الاخير .  
بحيث يكون لاي اول من يظهر ثم يعقبه الحبل الذي هو من الطول بحيث  
يسمح له ان يصل الى منتصف المسرح قبل ان يظهر بوزو . ويعمل  
لاكي حقيبة ثقيلة وكرسيا مطويا وسلّة زهات ومطفا ، بينما يمسك  
بوزو في يده بسوط . وقد ألهب الحبل عنق لاي وهو يلهث وعيناه  
جاحتان .

واول انطباعتنا عن بوزو انه مستبد مغرور لا يرحم . اما لاي فيبدو  
عبدا في منتهى حالات البؤس . ويقدم بوزو نفسه الى ديدي وجوجو  
ويسالهما باي حق ينتهك غريبان حرمة ارضه . ثم يامر لاي الذي استبد  
به التعب ان يحضر له كرسية وسلّة غذائه ، ويشرع في التهام طعامه .  
ولكن بوزو يكشف بالتدريج عن اعتماده المطلق على لاي وعدم امكانه  
الاستغناء عنه . ويخبر بوزو الصعلوكين ان لاي يقوم بالحمل ، أي  
بالاعمال الشاقة ، كخزير لانها ليست وظيفته . كما انها ليست وظيفته  
هو أي بوزو ان يكون سيدا : « ليكن ملحوظا انه ربما كنت ساصبح في  
مكانه وهو في مكاني . لو لم تشأ الصدفة غير ما شاءت . لكل نصيبه » .  
ان المركز الذي يشغله كل منا في هذا العالم التحكيمي شيء لا معنى  
له . لانه ليس مبنيا على أي اختيار سليم وتتطوى الروابط غير المتكافئة  
بين الناس على تناقض مريب كلما كان عدم التكافؤ مبنيا على القوة الفاشمة  
فحسب .

ولا يقوم لاي بحمل طعام بوزو وشرابه ومقعد فقط بل يقوم ايضا  
بالفكير بدلا عنه . ويعترف بوزو بأنه لو لم يكن لاي فان « كل افكاري ،  
وكل احساساتي كانت ستكون اشياء سوقية » .

- التهمة على الصفحة ٥٣ -

تأليف فرانز فانون

صدر حديثا :

## معذبو الارض

ترجمة

الدكتور سامي الدروبي - الدكتور جمال الاتاسي

دار الطليعة - بيروت ص . ب ١٨١٣

# ثلاث رسائل للشهيد

« الى شقيقي الملازم وجدي ناجي السني استشهد صباح ١٤ رمضان وهو يدك بشيران دبابتة قلعة الطافية عبد الكريم قاسم » .

حكيت لها عن حكاياتنا  
وعن فارس مثل عمر الزهور  
ولطف القمر  
تألق في ليلنا المعتكر  
وكيف مضيت بقلب شجاع  
تدك القلاع  
على ظهر دبابة زاحفه  
وانك غبت بدون وداع -

\*

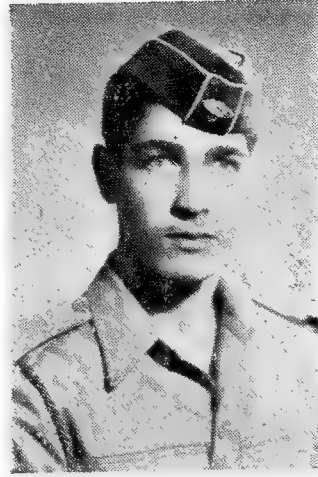
شقيقي : وحين رنوت اليها  
رأيت الدموع  
تساقط من أعين كالبحار  
كما النجم يهبط في الاقرار  
بغير انتظار  
بغير انتظار ...

- ٣ -

واحمل احلى الزهور  
واغلى العطور  
وامتع زنبقة في الرياض  
نمت في ثرى لندن الساحره  
الى فارس من بلاد الرشيد  
وحلمي طيف ابتسامه  
تلوح على شفة الفارس  
وانسى  
لساعة .. ليوم  
بانك اوغلت عبر السماء  
وانك ماعدت في العائدين  
شقيقي ...

هلال ناجي

لندن



الشهيد وجدي ناجي

ياشقيقي  
انا في لندن اشتاق اليك  
وانين خافت من قلب امي  
يقرع السمع ويدهمي  
يجعل الايام سوداء حزينه  
ويحيل الفجر ليلا نابقيا  
مبضع الجراح يقتات عليها  
ويظن الداء في الجسم المسجى  
او تعلم ؟  
انه الداء المكتم  
في حنايا قلبها الضاوي الحزين  
من جراحات السنين  
من حنين كله شوق اليك  
ايها الراحل من دون وداع  
انها محض التبايع  
لخيال منك للطيف المرجى  
ياربعا شق عن بغداد اكفان الشتاء  
ومضى دون وداع ...

- ٢ -

تسألني حلوة عن بلادي  
ومن اين جئت ؟  
وفيم الدموع ؟  
قصصت لها كيف عاث الظلام  
باعطاف بغدادنا الحاله  
ففي كل دار نواح وماتم  
وثأر ومغرم  
حكيت لها حلم الشاطئين  
بفارسنا المقبل الظافر  
بمن يبذر الحب بعد الصقيع  
ويحيي الشجر  
ويزجي المطر  
لبغدادنا الظامئة

\*

# سألتني جدتي

قصّة بقلم د. نجي الأمير

(( جدتي العزيزة :))

لقد رفضته يا جدتي . انا ادري أنك ستفضين علي ولن ترضي عن تصرفاتي . انا كذلك غير راضية عنها ، ولكني لا استطيع تغييرها . ولو حدثت عن اسباب رفضي للخاطب الجديد لازددت ثورة علي . فلأترك الحديث عن الاسباب مادامنا لن نتفق عليها . وقبل ان اكتب له اطلب المفرة منك ... ))

قطع عليها افكارها صوت اقدام الجار تصعد الدرج الخشبي وصوتها يدخل الغرفة المجاورة ، واحست فجأة بوحدتها : انها لا تريد ان تكون مثل ساكني هذا البلد ، فهي لها جدتها ولها اقرباؤها الكثيرون ، واصداؤها يمنحونها ودا ومحبة واهتماما تفضيها عن الاهتمام بشخص واحد ، معين . وارتفع ضجيج الموسيقى ، لقد بدأ جارتها برنامجها اليومي وستبقى الموسيقى الصاخبة تضج الى فترة ليست قصيرة .

كانت قد طلبت من صاحبة البيت ان تسأل الجار تخفيض موسيقاه فوعدها ان تفعل ، ولكن الجار استمر يضع الموسيقى الصاخبة . وقالت لها صاحبة البيت : لم يهن علي ان اطلب منه هذا ، انه وحيد والموسيقى العالية تخفف وحشته . لعلك تتعودين عليها ..

واعادت ان تسمع الموسيقى الصاخبة واعادت ان تنزعج منها واعادت ان تذكرها الموسيقى بغربتها وبوحشة الجار . عادت الى الرسالة . واختارت ... هل تكملها ؟ .. هل تبدأ رسالة جديدة ؟ هل تمزق هذه الرسالة ؟؟

اخذت مظللتها وخرجت تسير في شوارع المدينة الكبيرة . كان المطر يتساقط رذاذاً منذ الصباح الباكر ، ولعله ابتداءً منذ الليلة الماضية . ليت المطر يهطل بقوة فتفرغ السماء غيمها . ان هذا الرذاذ الخفيف المتواصل يوتر اعصابها . السير والهواء البارد سيخففان عنها .

وفي اول ركن الشارع رأت فتاة منكئة على الحائط وقد وضعت حقيبتين بجوارها . فكرت ان تعرض عليها مساعدتها ، قد تكون تائهة في شوارع هذه المدينة الكبيرة ، وضحت من نفسها عند هذا التفكير . فهي لا تعرف تماما تفرعات وتشعبات الشوارع حتى في المنطقة التي تسكنها . وعادت تضحك بصوت عال ، واربعها ضحكها وبدا كأنه غير صادر عنها ، وتمنت لو تسمع احد المارين يقني كما يفعل اهل بلدها ، او لو تسمع ضجة الناس من بيوتهم حين تمر بها .. ولكن لا شيء غير الصمت الثقيل كان ينبعث من النوافذ ..

رفعت رأسها تتطلع الى البيوت المضاءة واحست ان كل ساكني تلك البيوت تفسد كل غرفة بساكنها الوحيد تتعذب . وانتظرت ، وكانت علي يقين ان النوافذ كل النوافذ ، ستفتح ويلقي ساكنوها بانفسهم .. الان تفهم لماذا تكثر حوادث الانتحار بين ساكني هذا البلد . واخففت رأسها لا تريد ان ترى الناس في لحظة بأسهم .

ومن هناك جذبها ضوء قوي سارت اليه ووجدت نفسها تتطلع الى غرفة خلال نافذة لم يحكم اسدال الستارة عليها . هنا رجل يجلس على الكرسي بجوار المدفأة يمسك جريدة . قدماء مرتاحتان على وسادة جلدية . امامه امرأة لاشك انها زوجته تحيك قطعة صوفية وتستشرق النظرات الى الرجل تحادثه وبينهما ادوات الشاي . لم تسمع مايقولان ، ولكن الرضى الذي يميز جو الغرفة ويرسم حتى على الصورة اوحى لها بما يتحدثان به وهناك في حجرة الجلوس في بيتها ، المقاعد الوثيرة

والوسائد الزاهية المستقلة عليها باطمئنان . القطة تشاءب وتتمطى تتنقل لتقف في اركان الغرفة تريد الاستمتاع بحنان كل زاوية .. الجمر المتوهج في المنقلا الراضي بمصيره حتى حين يخبو وهجه . جدتها تفرز قطعة جديدة من جهاز العرس الذي تعده لحفيتها .

ستترك غدا هذه المدينة . ستعود الى جدتها وبيتها ووطنها ، تظيل النظر الى عيني جدتها ، ترى الاطمئنان فيها ، كانت الجدة تفرح اذ تنتهي من تطريز قطعة جديدة وتلوم حفيدتها كلما رفضت خاطبا جديدا ، لان الرفض لايشجعها على الانتاج السريع في التطريز وتميرها بانها من عصر لا يهتم الفرد فيه الا بنفسه ولا يريد ان يتحمل مسؤوليات وهي حين كانت في عمر حفيدتها كان لها بيت واولاد مسؤولة عنهم .

سكتت الى جدتها تشرح لها ما حملته طوال هذه المدة من عبء ومسؤوليات . ستكشف لها لاول مرة عن نفسها .. ستخبرها انها حين كانت تعود من الاجتماعات التي تدرس فيها الاوضاع الاجتماعية وتحاول هي ورفاقها ايجاد حلول للاوضاع السياسية المتأزمة في البلاد وهم يحسون مسؤولية العالم العربي كله على عاتقهم تزعم لجدتها انها كانت في حفلة راقصة تفسر لها بهذا سبب غيابها . اما جدتها فكانت تبسدا كالعادة باللوم والتقريع والتنديب بهذا الجيل الذي لا يفهم من الحياة غير الرقص ، ستقول لجدتها انها حين تحملت مسؤولية بيت واولاد اعتزت بهذا ولا تزال تزوه به وهي .. هي وابناء جيلها يتحملون مسؤولية شعوب دون ان يكونوا قادرين على البوح فكيف على التبحر به ؟؟

تذكر اول وصولها الى هذا البلد حين اخذتها زميلة الى حفلة راقصة وكانت مشتاقة الى التعرف على هذه الاماكن التي طالما كانت فيها وحسبت عليها على غير حقيقة .

وهناك عجبت للناس .. اناس من مختلف الاعمار والمشارب والاذواق يرقصون ساعات ولا يملون . كان لاشيء في الحياة يستحق الاهتمام غير موازنة حركات الجسم مع الموسيقى . كم غبطتهم ليلئذ . كم تمنيت لو تستطيع ان تحضر افكارها في انسجام حركات عضلاتها ، كم تمنيت لو تستطيع الوقوف كما تفعل الفتيات المكدرات حول الحائط في انتظار ان يتقدم اليها طالب رقص . ان تكون لحظة الانتصار الكبرى عندها حين يختارها واحد من الموجودين ، وليكن ما يكون ، مادام رجل يحيطها بذراعيه .. ان لاتحس كبرياءها قد اهينت وهي تسمح لغريب بامساكها ... ان لاتحتقر نفسها وهي تضع الوقت باللهو وفي الحياة عسرات من المشاكل تحتاج الى حل .. ان تهز كتفين غير محملتين بالهموم وتميل برأسها دون ان تحسه مثقلا بالف مشروع .

لقد ترك الناس الهموم العامة هنا لمن يستطيع حلها واعطوا الماريع لحترفيها وكفاهم هموم النفس ينشغلون بها .

لم تسمع ضربات الرذاذ على مظللتها ، ومدت كفها كان المطر قد توقف لاتدري منذ متى ، ولم تشعر بارتياح . كانت تظن ان ذاك الرذاذ المتواصل يرقق اعصابها ، وها قد افرغت السماء غيمها وما يزال الشعور بالانتقاض يكبلها ، متى تفرغ الارض غيومها ؟ متى ؟؟

وفي ركن الشارع كانت الفتاة الواقفة لاتزال واقفة وارتاحت هي لفكرة ان تحدث احدا فهي لم تتكلم منذ بدأت عطلة نهاية الاسبوع . تقدمت من الفتاة تسألها ما بها . اجابت الفتاة بانها وقفت لتجعل المارين يهتمون بامرها ويتحدثون اليها فهي ستصل الى غرفتها بعد قليل . انها تسكن

وأعبد فجري ،أسقيه ضوء عيوني  
وأغنية من ضلوع السجون ..

\*\*\*

وياحلوتي كم يموج على شفتي السؤال  
وكم يحتويني السعال  
لاني أحب بلادي ، أموت فدى المتعبين  
فدى البعث فيها يدمر سود السنين  
لاني اعشق انجيلي الاجملا  
حصيري ، وكسرة خبز ، وشمعه  
لان القضية  
تغلغل عبر دمائي  
لتمحو شتائي  
سأجرع اصنام شعبي بنظره  
بكومة حقد ، بزفره ..

\*\*\*

لان القضية  
تعرش في دمنا ، تسكن  
لانا نغمم بالاجمل  
لان النضال بنا يؤمن  
نطير لترسم بالمعول  
صباح الفد المخملي

دمشق : عدنان كيلاني

لاني اجر ورائي تازيخ طيب  
أود لو أشرب نخب حبيبي  
نبذا .. ووعدا يرف على كل هذب  
ويزرع في كل درب جدبله  
يصلي لها المجد .. تسكب فينا الرجوله  
وتمسح عن اضلع الفجر اشلاء عتمه  
تعشش ، حتى كان الظلام يوزع زخمه

\*\*\*

لان القضية  
تعرش في دمنا .. تسكن  
لانا نغمم بالاجمل  
لان النضال بنا يؤمن  
نطير ، لترسم بالمعول  
صباح الفد المخملي

\*\*\*

لاني احس غدي مترعا بالنجوم  
اخاف ، اخاف السحاب  
يرش على شفتيه الضباب  
يقول : خلاياه .. يسرق منه سناه  
يرمد فيه الحياه  
حزين أنا ، ارتمي كالظلال  
لاحمل في مقلتي المحال

## الضوء والخميلي

( الى ربيع الصلح .. الثوري الرائع )

- الم تجدي رجلا يهتم بك ؟... يحبك ؟

- انا هاربة منه .

- لم تهربين ممن يحبونك ؟

- هذا هو السؤال الذي لاتوافقي جديتي على جوابه ..

وتوقفت عند هذا الحد لقد تمادت في الحديث مع غريبة عن  
امورها الخاصة ولعل كونها غريبة سمح لها بهذا الاسترسال .

وتركت الفتاة الواقفة واقفة بعد ان اعطتها عنوان بيتها في الوطن ،  
وقالت لها « لاتنسي ان تزوريني هناك ومعك اكبر عدد ممكن من الفتيات  
على ان يكن جميلات وغييات ».

وفي غرفتها كانت المسكينة تعطي كل شيء . من يستطيع ان يصدق  
ان في هذا البيت تسمة نزلاء وعائلة في الطابق الاعلى؟ لم لا يصدر  
احدهم صوتا لتحس ان في البيت احياء ؟

بعض الرسالة لايزال بعد على المائدة . دفعتها بيدها وسحبت ورقة  
جديدة : ستخط رسالة جديدة ... ستعود .. تعود لترى الاطمئنان في  
عيني جديتها . « وستنظرين يا جديتي في عيني تنتظرين خيرا . ليس في  
عيني يا جديتي غير القلق . القلق الذي لاتفرقين والسفر يزيد منه .. لقد  
رفضته يا جديتي لانه .. لانه لا يارق . انه لا يعرف معنى التوتر والهرب.»

ديزي الامير

لندن

هنا في هذا البيت الذي امامها ولو دخلته لما وجدت عنذرا تستشير به  
اهتمام الآخرين . وختمت حديثها « وعلى كل فانت الشخص الوحيد  
الذي سألني عن امري . لا اظنك من اهل هذا البلد فمن اين انت ؟»

- انا من بلد هربت من فضول الناس فيه واهتمامهم .

- كيف تهربين من اهتمام الناس ؟ لقد كنت قبل قليل افكر في ان  
اتظاهر بالانغماء لكي يهتم بي احد . اين بلادك ؟ حديثني عنها . هل  
استطيع المجيء اليها ؟

- ليتك تاتين وتجلين معك مئات الفتيات اذن لارتاح جيلنا من  
المشاكل السياسية وعاش حياته الطبيعية متوترا بها .

ووجدت في هذه العبارة مفتاحا للحديث الذي طالما اسكنته فانطلقت  
تفرغ مافي نفسها « هل فكرت يوما في القلق العام؟ هل قلقت لاجل  
الوضع السياسي في بلادك ؟ ان قلقك خاص ونحن لاحق لنا فيه . لاحق  
لنا في القلق الشخصي . لقد خنقه فضول الناس ومقاييس المجتمع  
فافرغناه في القلق العام ونسينا انفسنا . نسينا ما معنى الهلعة والحنين  
والشوق . هذه امور تعداها جيلنا الى الخوض بالامور السياسية . لقد  
تحمل جيلنا غير اعبائه حين لم يسمح له بتحمل اعبائه العاطفية الخاصة.»  
وتصفي الفتاة وهي لاتدري ما معنى هذه المحاضرة المتحمسة ثم

تسأل :



## نظرات في كتاب :

# « مع الإمام علي من خلال نهج البديعة »

يقدم : هادي العلوي

### تمهيد :

عانت الدراسات الإسلامية مشكلات مزمنة تركت آثارا بعيدة في مناهج الدارسين وفي استنتاجاتهم . وقد لا اعد مغاليا اذا اتهمت اكثر هذه المناهج وما عرضته للناس من نتائج وانطباعات حول ظواهر التاريخ الإسلامي ، بالقصور عن تحقيق الهدف العلمي المنشود من دراسة التاريخ .

الانهم وارد ، لا مكابرة فيه . .

ودلائل الاتبات قوية !

وحسبنا شاهدا يغني عن الخوض في التفاصيل ، هذا الفموض الذي يفلج معظم المسائل الحيوية في تاريخنا ، وهذه السطحية التي نفهم بها شخصياتنا التاريخية وتقرن في اذهاننا بانطباعات مشوهة تفرق في ظلماتها معالم التاريخ .

ولنقل بصراحة : ان فهمنا للتاريخ الإسلامي - وقائمه وشخصياته - يقوم على هوة عميقة تفصل بين ظواهر التاريخ والعوامل الحقيقية الكامنة وراءها . والظواهر مرتبطة بأسبابها ، وحيث تضيع العوامل المحركة للحدث ، تضيع معالمه وابعاده ويخضع فهمنا اياه لهذه العلل ، من غموض وسطحية وارتباك . . وما هنا ممكن القصور الذي نتهم به مناهج الدارسين في مجال التاريخ الإسلامي .

ان الدراسات الإسلامية قامت - ولا تزال - على هذا الفصل الاعتباري بين التاريخ والعوامل الحقيقية الدافعة له ، على انعدام الربط بين التاريخ والمجتمع . ووراء هذا الفصل تقف مشكلة اساسية هي اقتران التاريخ الإسلامي بالدين . ومشكلة ثانية مارست تأثيرا كبيرا في تكييف الابحاث وتحكمت في الاستنتاج تلك هي الطبيعة الخاصة التي تتميز بها لغة النصوص التاريخية في الاسلام .

مشكلتان ، ربما كان لهما الاثر الحاسم في مجال التنمية على الدارسين !

وهذه المأمة موجزة بهما ، ارجو ان تكون كافية للتنبيه على بعض مانتقر اليه الدراسات الإسلامية من اسس لازمة للتفسير العلمي السليم ، قبل ان اتناول بالناقشة كتابا جديدا يتناول بالبحث احد الشخصيات ذات الشأن الكبير في تاريخنا : علي بن ابي طالب .

١ - ان الرأي السائد - كيديهة لاستجيب للمعارضة - هو ان الدين يؤلف الحافز الرئيسي لظهور الدعوة الإسلامية وانه العامل الحاسم في توجيه حوادث التاريخ الإسلامي على اختلاف غاياتها ومضامينها . ومن هذه ( الكيديهة ) تنطلق الدراسات - قديمها وجديدها - لتفسير وتشخيص تاريخ الاسلام بوقائمه وشخصياته .

ان هذا الاعتقاد لم يات عشا . ولا اريد ان ازعج انه وضع وصمم لغرض مقصود سعت اليه فئة او طبقة ذات مصلحة في توجيه الفكر التاريخي هذه الوجهة . رغم ان حبس التاريخ في هذا الاطار قد خدم - بالتاكيد - مصالح فئات معينة لم يكن يرضيها الفكر التقدمي الحر بحال من الاحوال .

ان لهذا الاعتقاد مبررات قوية مستمدة من واقع اقتران تاريخ الاسلام ودعوته بالدين ، من الطابع الديني الذي غلف الدعوة واسبغ على احكامها وتعاليمها الوانا من الروح والوحي الالهي ودفع بالباحثين

الى دراسة التاريخ انطلاقا من هذا الاصل باحالة ظواهره المختلفة -بفرض النظر عما يلبسها من ظروف وعوامل موضوعية - على الدين وحده . ولكن التاريخ لا يفسره الدين ولا الوازع الديني !

ولعل نظرة فاحصة الى الحقائق البسيطة التي تتكرر خلال حياتنا اليومية ، كافية للكشف عن مدى التأثير الذي تمارسه العقيدة الدينية من بين العوامل التي تملئ على الانسان سلوكه الاجتماعي وتحدد له طريقه في الحياة . وان من ابعد الاشياء عن منطق العقل ان تنصور الدين وهو يقف محركا ودافعا لهذا الحشد الضخم من الظواهر والاحداث المؤلفة لتاريخنا الحافل الكبير ، متجاهلين العوامل الاجتماعية الكامنة وراء سلوك الفرد او تصرف الجماعة ، والكامنة قبل ذلك وراء ظهور الاديان والرسالات الدينية . لقد اورد القرآن جانبا من قصص الانبياء السابقين ودعواتهم ، وهو في كل مرة يتحدث بها عن احد الانبياء لا يترك الاشارة الى هدف معين او غرض اصلاحي عام نادى به النبي مردفا به دعوته الدينية ( الى عبادة الله ) . ويذهب القرآن ابعد من ذلك فيصرح ان الناس لا يستحقون العقاب او عذاب الاستئصال بسبب كفرهم واشراكهم بالله انما لفسادهم وتنبكهم طريق الاصلاح وذلك في قوله في الآية ( ١٧ ) من سورة هود « وما كان ربك ليهلك القرى بظلمهم واهلها مصلحون » ( ١ ) . ولم يكن غائبا عن اذهان المسلمين هذا الفرض الذي شرع لهم الدين من اجله . وقد ذهب بعض الفرق الإسلامية - كالمعتزلة - الى القول بان افعال الله نفسه مقيدة برعاية المصالح العامة للبشر وهي لاتصدر عنه بمقتضى كونه الها واجب العبودية بل بمقتضى هذه المصالح . والفقه الإسلامي ينطلق في جميع احكامه من قاعدة عملية اجمع عليها الفقهاء وهي ( جلب المصالح ودرء المفاسد ) واعتبر كل ماخالف هذه القاعدة من الاحكام باطلا . وفيما بين ايدينا من احاديث الرسول والقادة البارزين في الاسلام كعمر بن الخطاب وعلي بن ابي طالب وابي ذر الغفاري ما يؤكد هذا المفهوم . ولا مجال للاستقصاء خشية ان يشذ بنا عن جادة البحث .

والآن ! الا يجوز القول ان العقيدة الدينية ليست اصلا جوهرية في تاريخ الاسلام ودعوته ؟ وانها لم تكن اكثر من وسيلة عملية لتقرير المبادئ التي اعلنتها الدعوة كما ذهب ابن رشد وبعض فلاسفة الاسلام ؟ ان في اهداف الاسلام البعيدة ، وفيما انطوت عليه احكامه ، وما نطق به قاداته الاوائل مايرر مثل هذا التساؤل . وغاية ما نراه في هذه الالامة ان وراء المظهر الديني في الاسلام « حقائق اجتماعية وانسانية » لابد ان يتصدى للبحث في التاريخ ان يضعها في حسابه .

من المضاعفات التي اثمرها اقتران الدين بالتاريخ والحضارة الإسلامية ، القدسية التي اضيفت على الشخصيات الإسلامية ونحلتها من الصفات متميزة به عن الانسان العادي ومن اخطر هذه الصفات :

( ١ ) التفسير الكبير للفخر الرازي :

« معنى الآية انه تعالى لايهلك اهل القرى بمجرد كونهم مشركين اذا كانوا مصلحين في المعاملات فيما بينهم ، وان عذاب الاستئصال لا ينزل لاجل كون القوم معتقدين بالشرك والكفر بل انما ينزل ذلك العذاب اذا اسأوا في المعاملات وسماوا في الايذاء والظلم . »

مخبا يستتر به» وكيف يمكن لابليس ان يعيش تحت الابط؟! مما لاشك فيه ان النبي محمدا لم يقصد هذا المعنى وانما عبر بالشيطان عن الاضرار التي يسببها طول شعر الابط . ولعل من المدهش ان تجد في الكثير من الاحاديث المأثلة لهذين الحديثين توجيها حضاريا يتخذ « الشيطان » وسيلة لتقرير الوصايا والتعاليم ! وللشيطان معان اخرى ، وقد تولت التفسيرات توضيح المعنى الخاص بكل « شيطان » حيثما ورد في الايات القرآنية .

ومن مصطلحاتهم السياسية قولهم « طاعة المخلوق في معصية الخالق » ويفسر ذلك بانه لايجل التعاون مع السلطة الجائرة التي تهمل المصالح الشعبية العامة ولا تنقيد بالعدل في سياستها . ان هذه العبارة ذات الصبغة الدينية التي لاثير في خواطرننا اليوم اي معنى كانت تخيف الخلفاء وتثقل على مسامعهم !

وثمة مصطلحات لا حصر لها سبق للمسلمين استعمالها في مباحثهم غير انها اهلكت وبطل استعمالها في المهود الحديثة ، وبمرور الزمن كانت معانيها تتعرض للتغيير والتحريف حتى فقدت مدلولاتها الاصطلاحية القديمة واكتسبت عند الاجيال التالية مفهوما يختلف كليا عن تلك المعاني التي عبرت عنها فيما مضى . مثال هذه ، اصطلاح ( الامام ) . ان المسلمين استعمالوا هذا الاصطلاح للتعبير عن السلطة او الحكومة كما نسميها في الوقت الحاضر ، هكذا جاء في المصادر الاسلامية القديمة وبهذا المعنى استعماله الفقهاء . اما نحن فنفهم من ( الامام ) معنى دينيا خالصا ... وقل مثل ذلك في ( الزكاة ) و ( الجزية ) و ( الانفاق ) وعشرات المصطلحات الاخرى .

ولئلا يتعثر الباحث في متاهة التفسيرات الخاطئة ، فقد وجب عليه تفهم طبيعة هذه اللغة واستيعاب المعاني الحقيقية لمصطلحاتها ليتوصل بذلك الى استكناه مضامين النصوص وتفهم دلالاتها التاريخية .



والان ، لنات الى كتاب ( مع الامام علي من خلال نهج البلاغة ) الذي ألفه خليل هنداي وخرجنه دار الاداب لاستعراضه في ضوء الاعتبارات السابقة .

يتألف الكتاب من ثلاثة عشر فصلا حاول فيها الكاتب تحديد شخصية علي من وجوها المختلفة بالاستناد الى نهج البلاغة . ولعله لم يستعن بغير النهج الا في حدود ضيقة لقناعته بان ما فيه اصدق في الترجمة عن حياة صاحبه ، وهو بهذا ينحو - كما يقول عن نفسه - اسلوبا قد يكون جديدا بالنسبة الى ما سبق من دراسات .

محاولة جيدة ، ان يتصدى احد لدراسة علي من خلال كتابه ، ولعلها جريئة ايضا ! ولكن هذه المحاولة تأبى الا ان تتلف الى الوراء لتسير في الطريق الذي سارت فيه محاولات من سبق ، فتستمد من مناهجهم شيئا « غير ذي قيمة » تضيفه الى ما انطوت عليه من جدة وطرافة ! تناول الكاتب في الفصل الاول ترجمة علي ، فقال بعد ان سال من هو علي :

« هاشمي نشأ من غرسة هاشمية

ابوه ابو طالب وامه فاطمة ، ابواه هاشميان »

هذه الكلمات اول ما يظلمنا من البحث . وربما احتاج القاري المتطلع الى الجديد من الدراسات الى شيء من الصبر ليستبين به في مواصلة القراءة وهو يجابه حكاية كهذه سمعها وقراها اكثر من مرة دون ان يكون لها ادنى فضل في الاعراب عن شخصية هذا الرجل !! ان هذا الاتجاه - الكلاسيكي - يستمر في الفصل الثاني حيث يعرض المؤلف حياة علي بعد وفاة محمد ، ويتحدث عن موقفه من الخلفاء قبله حتى يحل عهد خلافته ، الذي يفرد له ثلاثة فصول يستذكر فيها اهم الحوادث التي رافقت العهد . ومما يمكن ملاحظته ، الى جانب ذلك ، ان الكاتب يبدو قصير النفس لايميل الى الاسهاب ويتجنب العمق وهو لايمكث عند كل قضية امدا كافيا لاشباعها درسا وتمحيصا ، بل هو سريع التنقل بين الحوادث والقضايا . وربما كان مبعث ذلك حرصه على الظفر بالكثير

العصمة اي عدم جواز صدور الخطأ من الرجل ( المقدس ) . ومع ان العصمة من الصفات السلبية التي يختص بها الخالق عند المسلمين فان بعض فرقهم اعتقدت جواز حصولها في اناس من البشر منهم الانبياء وهناك اختلاف بين المسلمين في عصمة الانبياء لان منهم من انكرها . اما القول بعصمة الرجال الذين هم دون مرتبة الانبياء فيكاد يقتصر على الفرق الشيعية كالامامية والاسماعيلية . ولكن الذي حصل - وبالاخص في العصور المتأخرة - ان عقيدة العصمة تفشت بين اكثرية المسلمين وتوسع نطاقها حتى شمل الصحابة وكبار الفقهاء وربما رجال الدين !

ومن الانصاف ان نعترف بان الاسلام لم يقر لاحد بهذه الصفة الخارقة للعادة ، وتدلنا حوادث التاريخ على ان النبي محمدا نفسه كان يتعرض للنقد ويجابه بالمعارضة من جانب اصحابه المسلمين وكثيرا ماكان يضطر الى تبديل الاحكام المفروضة نزولا على رأي ناقدية من الصحابة . اما الصحابة وفي طليعتهم الخلفاء الثلاثة ابو بكر وعمر وعلي فالماثور انهم سمعوا - وفي ايام حكمهم خاصة - الى تربية روح النقد عند الناس . نعرف ذلك من قول عمر المشهور ( من رأى في اعوجاجا فليقومه ) وفي قول علي « لا تكفوا عن مقالة بحق او مشورة بعدل فاني لست في نفسي بفوق ان اخطيء ولا آمن ذلك من فعلي . » وخلاصة الرأي ان واحدا من سلفنا الماضية لم يدع لنفسه القدسية والعصمة وانما لاحقتهم هذه الصفات الدخيلة بعد موتهم .

كانت القدسية بما اشتملت عليه من معنى العصمة قد تركت آثارا سيئة في الابحاث المتعلقة بالشخصيات الاسلامية وبصورة خاصة في مباحث التأخرين . وجعلت من المستحيل اخضاع تراجعهم للبحث الموضوعي لان من اولى مستلزمات هذا البحث اعتبار الشخصية التاريخية - بغض النظر عن مركزها الديني - نموذجا اجتماعيا يخضع في تصرفه للمؤثرات التي تحكم سلوك البشر في مجتمعاتهم . ولقد اصبح من حق الباحث المعاصر ، ان لم يكن من واجبه ، ان يتخطى هذه الحدود سميا وراء الحقيقة الموضوعية . وهذا هو السبيل الامثل لاعادة تقويم شخصياتنا التاريخية والخروج بها من ضباب المثل الدينية البائسة .

### لغة النصوص :

النصوص هي المادة الاولى للبحث التاريخي المحفوظة في كتب التاريخ وغيرها من المراجع كالاتار الادبية والعلمية . وتتميز النصوص الاسلامية بلغة خاصة تستمد شكلها من الدين ومن اسلوب التعبير عند القدماء . وقد عبر المسلمون بهذا اللون من الاسلوب عن الافكار التي شغلت عصرهم في حقول السياسة والمجتمع والعلوم ، كما برزت خلال ذلك مصطلحاتهم الخاصة التي اعتمدت عليها مباحثهم في هذه الحقول . وهذه اللغة باسلوبها ومصطلحاتها وقالبها الديني قد زالت واستبدلت بها لغة البحث الحديثة ، الامر الذي جعلها بعيدة عن محيط مفهوماتنا المألوفة . ولتوضيح ذلك نذكر بعض الامثلة فنأتي الى هذه الكلمة التي يكثر ترددها في القرآن وفي غيره اعني « الشيطان » والشيطان في الدين هو ابليس المخلوق الذي يفوي الناس ويضلهم عن طريق الهدى والصواب . ولكن هذه الكلمة لاتحمل معنى واحدا في جميع النصوص التي ترد فيها لان الاسلام توسع في استعمالها ، مستفيدا من التسهيلات التي يقدمها المجاز اللغوي ، لترسيخ الكثير من وصاياه وتعاليمه . فعندما نقرأ للنبي محمد حديثا يقول فيه « خمروا آيتكم واوخوا اسقيتكم واجيفوا الابواب واطفئوا المصابيح واكفئوا صبيانكم فان للشيطان انتصارا وخطفة » فليس من العقول ان نعتقد ان محمدا قد تصور ابليس وهو ينتقل بين الاواني والاسقية والمصابيح ليعبث فيها بل ينبغي التفتيش عن معنى للشيطان غير المعنى المألوف وهو في هذا الحديث لاتعمد الحشرات المضرة التي ربما لوثت الاواني والاسقية اذا لم تحفظ ويحكم غطاؤها ، والاطفال من الاثار المضرة بصحتهم اذا لم ينفروا ويعتن بهم اثناء النوم . ونقرأ في حديث اخر « لا يطولن احدكم شعر ابطه فان الشيطان يتخذ

يمثلها مما هو بالثبات اشبه .

لكن اولا يعترض انصار العقليين -العقليين خصوصا -  
قائلين كيف . يتم الانتفاع بالملاحظة وتحويلها الى فكر  
ان لم يكن ذلك على اساس من وجود قبلي *a priori* .  
لهذه المبادئ اولا وبالذات ؟ اي ان هذه المبادئ سابقة على  
التجربة وهي التي تنظمها ، وتصورها ، والا فهل من باب  
الصدفة ان كانت الوقائع *Facts* تماشي المبدأ ؟!

غير انه اذا كان مبررا ان يخطر على البال مثل هذا  
التساؤل فانه لا يلبث بعد ذلك ان يتكشف على ما يشبه  
الغالطة ، ذلك بان الامر ان بدنا كذلك - اي ان بدنا  
القابون سابق على التجربة ، فانما يعود الى أننا قد  
اكتسبنا بعد ، هذه المبادئ - والأفكار واصبحنا - ان  
صح التعبير - مدمنين عليها فلم نعد نتصور امكانية  
حدوث الاشياء ، ومواضيع الملاحظة خلافا ، كما لم  
يعد في امكان مدمن المخدر ان يتصور هناءة العيش  
محروما مما يتعاطاه منه .

لكن هل الامر سهل الى هذا الحد وان الاعتراض  
من الضعف بحيث يجهز عليه بدون مقاومة ؟ ذلك بان هذا  
الرد الذي حاولنا به نقض الاعتراض ليبدو وكأنه ينطوي  
على مسلمة اولية . والا فمن اعلمنا بصحته - الاعتراض -  
ما دام التجرد عن النظر من خلال تلك المبادئ قد اصبحت  
بعد مستحيلا . لما كنا قد ادمننا التعود عليها .  
غير ان التقدم في ذلك اكثر ليهتدي بالضلال في  
مجاهل الميتافيزيكا فلنقتنع اذن كما فعل صاحب الشاعرة  
القديم ، من الغنيمة بالاياب . ( ٥ )

### مرجع استمرارية مبدأ الذاتية

سبق ان تحدثت في هذه الدراسة اكثر من مرة عن  
الادلة التي تثبت ان الحس هو الطريق الاول ، والاخير  
للمعرفة اي انه هو الاصل فيها مهما تشعبت  
وابتعدت عنه .

وهذا يدخل بنا ، ونحن بصدد مبدأ الذاتية ، فسي  
اشكال لا سبيل الى نكرانه ، ذلك بان الحس لا ينقل الي  
فيما ينقل ان الشمس التي اُشاهدها كل يوم ومكتبي الذي  
اشتغل عليه كل مساء . . لا ينقل الي الحس ان لهذه  
الاشياء والاشخاص « ذاتية » بل هو ينقل الي انطباعات  
فقط وتكرارات للاحاساس الاول ، لا اكثر ، فمن اين اذن  
جاءت هذه الاستمرارية التي نفترضها لمبدأ الذاتية ؟

الواقع ان الاستمرار ان هو الا « دفعات » من الانطباعات  
تتوالى على الحس حين الاحساس ، وتتوالى على الفكر حين  
التفكير فيها ، ومعنى ذلك انه لولا السرعة التي  
تتم بها « اللقطات » للشئ مبعث الاحساس لامكننا تعيين  
هذه الدفعات وتقدير « وحداتها » مفصولة عن بعضها  
في الزمان مستقلة كل منها عن الاخرى .

وتشبه مسألة الوصل بين الوحدات هذه ، تلك  
الدائرة التي توجد « بمدن الملاهي » والتي يوضع على  
محيطها عدة مصابيح غير متراسة ، فبادارتها بسرعة  
تبدو حلقة كاملة من النور . وما ذلك كما هو بدهي  
الا لتلاشي المسافات بفعل السرعة ، لتلاشي المسافات بين

( ٥ ) بالنسبة الى المنهج الفينولوجي الذي يمثل هوسرل *Husserl*

لا اشكال في ذلك لانه لا وحي عنده الا بالنسبة الى الموضوع فهناك  
انتقال دائري بين التأمل والواقع . يقوم على اساس حقيقة ( الوجود  
في العالم ) . انظر مشكلة الحرية للدكتور ز. ابراهيم صفحة ١٧٤ .

المصاييح وبدوها كما لو كانت مصباحا واحدا دائريا .  
وهذا يوصلنا الى القول بنتيجة واضحة ومستقيمة  
وهي ان مرجع سر الاستمرار في مبدأ الذاتية انما يعود  
الى خداع الحس او الخيال وليس الى شئ اكثر من ذلك!  
اما الاستدلال على ان الحس لا يقدم لنا الاستمرارية  
وانما انطباعات فقط وان العقل ليس هو الاخر المسؤول  
عن الاستمرارية ، فلم اجد في تحليل ذلك احسن مما  
كتبه الدكتور زكي نجيب محمود عن أبي نظرية حسية  
المعرفة والمنهج الوضعي الفيلسوف ( هيوم ) .

قال الدكتور . . « ليست هي الحواس - التي تحملنا  
على الاعتقاد بان الشئ الذي نحس انطباعه عليها يوصف  
وجوده بالاستمرار كما يتصف باستقلاله عنها ، لانه اذا  
كانت الحواس هي نفسها الدالة على ان الصورة التي  
تقدمها اليها انما هو صورة لاصل خارج عنها لوجب  
ان تقدم لنا الاصل ، وصورته معا ، غير انها بداهة  
لا تفعل .

كلا ولا هو « العقل » الذي يحملنا على الاعتقاد  
بان الانطباع الحسي الذي يطبع حاسة من حواسنا ان  
هو الا صورة للوصول خارج عنها لانه لو كان العقل  
هو وسيلة ذلك الاعتقاد للزم ان تكون النتيجة مستمدة  
من المقدمة ، لكن الانطباع الحسي باعتباره هو المقدمة التي  
تستدل منها لا يحمل في طيه ابدا ما يلزمنا باستنتاج  
نتيجة تقول ان وراء هذا الانطباع اصلا مستقلا خارجا عنها .  
« ليس هو العقل اذن الذي يحملنا على الاعتقاد  
ولكنه « الخيال » ، ذلك ان الانسان اذا ما تعود انطباعا  
معينا ياتيه كلما وجه حاسته وجهة معينة ، كان اسر  
عليه ان يفترض ان هذه الانطباعات المتشابهة التي تعاوده من  
ذلك المصدر المعين انما ترتبط كلها برباط الهوية ،  
اي انه يفترض انها في الحقيقة ليست سلسلة  
انطباعات كل انطباع منها قائم بذاته مستقل عن سوابقه  
وأواحقه ( كما هي الحال في حقيقة الامر ) بل هو انطباع  
واحد بذاته يتأثر به كلما وجه حاسته الى ذلك  
المصدر ( ٦ )

ويمكن ان يقال اذا اردنا النظر من زاوية ثانية بان  
قانون الذاتية ليس سوى اعادة انبعاث الصور  
المختزنة عند الاحساس بالشئ انبعاثا متوأكبة مع  
الاحساس الراهن ان كان او مع مجرد بعضها بعضا فقط

( ٦ ) ديفد هيوم - تأليف الدكتور ز. ن. محمود صفحة من ٥٦-٥٨

## فندق كلاريدج

شارع سليمان بالقاهرة

موقع ممتاز واسعار معتدلة

بإدارة : حلمي المباشر

هذه المقومات ؟

نصل الى الصفحة ١٠٦ من الكتاب فنقرأ في معرض الحديث عن آداب الاشتراكية في الاسلام :

« ان عليا وما اشرب من روح الاسلام وما انشئت عليه نفسه ممن زهد وورع واستخفاف بالدنيا عاد الى الاخذ بهذه الاشتراكية » .  
وقبل هذا كان المؤلف قد اشار الى سعي الرجل الى قمع نفسه بالزهد وترويضها بالصلاح وتجربتها من كل زينة . . لعل الناس ياتمون به ويعرضون عن الحياة الدنيا اتباعا له .

وهنا يتبادر سؤال : هل كان علي وابو ذر وغيرهما ممن اشتراكيي الاسلام زهادا ؟ وهل ثمة بين ( اشتراكيتهن ) ومفهوم الزهد اية صلة ؟ لا ريب في ان عليا وابا ذر وأضرابهما قد عاشوا حياة تقشف وشغل ، وحرما انفسهم من متع الحياة وطيبتها ، وقد دفع ذلك بالبعض الى حشرهم في طبقة الزهاد والمتصوفة تارة وفي فصيلة الرهبان تارة اخرى ! حتى ليزعم مستشرق ان حديث ( لارهبانية في الاسلام ) المأثور عن النبي محمد ، حديث موضوع بدليل ترهب ابي ذر وهو الصحابي الاعلم من غيره باحكام الاسلام وشرائعه !

سبق لملي بن ابي طالب ان تحدث عن زهده فقال انه « قد اكتفى من دنياه بطمويه ومن طعمه بقرصيه . . فوالله ماكنزت من دنياكم تبرا ولا ادخرت من غنائها وفرا ولا اعدت لبالي ثوبي طمرا . . وانما هي نفسي اروضها بالتقوى لتاتي آمنة يوم الخوف الاكبر وتثبت على جوانب المزلق » ويستمر في وصف زهده فنقرأ من رسالته الى عامله في البصرة « هيهات ان يفليني هواي ويقودني جسعي الى تخير الاطعمة ولعل بالحجاز او اليمامة من لا طمع له في القرص ولا عهد له بالشبع او ابيت مبطانا وحولي بطون غرني واكباد حري ، اققن من نفسي بان يقال امير المؤمنين ولا اشاركهم في مكاره الدهر او اكون اسوة لهم في جشوبة العيش ؟ »

ومن هذا المقتبس نفهم ان للزهد عند علي مفهومها خاصا لا ينتسب الى الزهد بمفهومه العام انه ، هنا ، سلوك يلتزم به حاكم من الشعب في مجتمع اكثر اهله من الفقراء . واذا يدرك الحاكم مسؤوليته عن هذه الاكثرية المحرومة يجد نفسه ملزما ان يعايشها ماساتها ، ومن هنا فرض على نفسه مسلكا يمالئ فيه وضع المحرومين بانتظار الوقت الذي سيتاح له فيه التفرغ الى عاله المترع المظلم لتغييره وفق المبادئ التي بايعه الناس من اجلها ( ١ ) .

ومما يعزز هذا المفهوم ان علي بن ابي طالب نهى غير الولاة عن الزهد وجعله فرضا على من يشاركه مسؤولية الحكم فقط . ورد ذلك في نهج البلاغة حين شكا اليه احد اصحابه من اخيه لتركه الدنيا وانقطاعه الى العبادة ، فدعا به وكلمه : يا عدي نفسه ( تصغير عدي ) لقد استهان بك الخبيث اما رحمت اهلك وولدت ؟ اترى الله اهل لك الطيبات وهو يكره ان تاخذها ؟ انت اهلون على الله من ذلك ؟ فقال : يا امير المؤمنين هذا انت في خشونة ملبسك وجشوبة مأكلك ! فرد عليه : ويحك : اني لست كانت ، ان الله فرض على ائمة العدل ان يقدروا انفسهم بضعفة الناس - جمع ضعيف - كيلا يتبيغ بالفقير فقره . ( اي يهيج به الفقر فيهلكه ) .

واذن فزهد علي هو - كما يقول المؤلف - تعبير عن آداب الاشتراكية في الاسلام ولكن دون ان يتضمن معنى الاستخفاف بالدنيا لانه بهذا المضمون اقرب الى روح التصوف والرهبنة منه الى روح الاشتراكية وهو ان يعني في هذه الحالة سوى الهروب من الحياة والتحلل من مسؤولياتها .

ان الزهد ، بمفهومه الشائع كدعوة الى التقشف ورياضة النفس على نبد متع الحياة ، يتناقض كليا مع الاشتراكية بوصفها دعوة الى توفير حق الحياة للطبقات المحرومة ومشاركتها في المتع والحقوق التي تستأثر بها الطبقات المالكة . الزهد هروب وتحلل ، والاشتراكية دعوة

( ١ ) لاحظ قوله : لو استوت قدي من هذه المداخل لغيرت اشياء .

الى ممارسة الحياة ، والزاهد لا يكون اشتراكية كما لا يمكن ان يكون الاشتراكي زاهدا . واني لاجيب كيف يعتبر زاهدا من كان يحرض الفقراء على الثورة ضد ظالمهم ؟ ومن كان يقول : الفقر هو الموت الاكبر ؟ ومن قال : اذا ذهب الفقر الى مكان قال له الكفر خذني معك ! اما كان الاولى بهؤلاء ( الزهاد ) ان يدعوا الفقراء الى الصبر والتسليم انتظارا لتعيم الاخرة بدلا من توجيههم نحو التمرد والثورة !!

اما عن طبيعة هذه ( الاشتراكية ) التي مثلها علي وابو ذر وصحبهما فان المؤلف يلاحظ - بحق - انها لا تؤلف نظاما شبيها بانظمة الاشتراكية الحديثة . ولقد طال خصام الباحثين حول هذه المسألة وتخطوا كثيرا في تحديد ماهية هذا النظام الذي بشرت به دعوة الاسلام واستقطبت حوله كفاحات ارباب الدعوة وكانت الثورات خلال القرون الاولى من تاريخ الاسلام تنطلق تحت شعار المطالبة بالعودة اليه . . وتحقيق ذلك يتطلب دراسة ليس هنا موضعها وسأكتفي بالتنبيه على بعض النقاط الضرورية:

يعرفنا تاريخ ظهور الاسلام ان الدعوة ظفرت منذ انشاقها بتأييد الطبقات المستقلة ( بالفتح ) من المجتمع العربي . ويرد ذكر هؤلاء في القرآن وفي المصادر الاسلامية القديمة باسم ( الضعفاء ) او ( المستضعفين ) ويسمون على لسان طبقة الاشراف باسم ( الاراذل ) او الارذلين . ويقول الفخر الرازي عن الارذلين انهم « اهل الصنائع الخسيسة المعروفون بقللة مالهم وجاههم ودناءة حرفهم وصناعتهم » ومما ورد في القرآن قوله حاكيا على لسان كفار قريش « وقال الذين كفروا للذين آمنوا لو كان خيرا ما سبقونا اليه » وقد جاء في التفاسير في تاويل هذه الآية . « ان الكفار قالوا ان عامة من يتبع محمدا الفقراء والاراذل مثل عمار وصهيب وابن مسعود ، ولو كان هذا الدين خيرا ما سبقنا اليه هؤلاء . وفي مقابل هذه الطبقة ، وقف الملاك والتجار وزعماء القبائل والمرابون وخاصة ارباب النفوذ والجاه في المجتمع المكي ضد محمد ودعوته . ويرد ذكر هذه الفئات في مصادر التاريخ الاسلامي باسم ( الاشراف ) و ( المترفين ) . والآخر يستعمله القرآن ليصبر به عن الجماعات التي سلكت تجاه محمده كما فعلت مع جميع الانبياء من قبله ، طريق العداء والخصومة .

لقد ترك هذا الموقف الذي واجهه الاسلام من مختلف الطبقات انعكاساته على المبادئ التي جاء بها . ولو اننا القينا نظرة عامة على هذه المبادئ بما فيها مانسج وابطل حكمه لرايناها تتجه نحو ممالاة طبقة المحرومين والفقراء ضد الاشراف والمترفين . ولتمثيل هذا الاتجاه نشير الى بعض خطوطه العريضة :

منها : فرار صدر في السنين الاولى من الهجرة يقضي بتحريم تملك ما زاد عن حاجة الفرد من المال والزمام بتقديم الفائض الى النبي ومن يخلفه في الحكم . والظاهر ان القرار كان يستهدف القضاء على الاساس المادي الذي تركز عليه طبقة الاشراف . وقد فصلت القول في هذه القضية بحثي المنشور في مطلع السنة الحالية تحت عنوان « اصواء على معضلة الكنز » .

ومنها : اقرار مبدأ الضمان الاجتماعي في الدولة الاسلامية . وهو يستهدف توفير الحقوق المادية للطبقات الفقيرة بتكريس جزء من موارد الدولة - بيت المال - لصالح هذه الطبقات . وتؤلف الزكاة العنصر الاول في هذا الجزء . واعطيت الصلاحية للمسؤولين ان يتوسعوا في تنمية موارد هذا الجزء دون التقيد الا بحاجة الطبقة صاحبة الحق فيه .

ان التشريع الاول لم يتم اقراره وفق نظام مدروس ، حسبما افدناه من تفاصيله الروية في كتب التفسير والتاريخ وان كان ذلك لا يفقده اهميته كانعكاس لموقف معين من الطبقة المالكة . اما المبدأ الذي اقرته الدعوة للضمان الاجتماعي فقد وضع وطبق وفق نظام دقيق . . واذا اضفنا الى هاتين القضيتين الرئيسيتين ، تطبيق المسلمين لمبدأ الملكية العامة على مساحات واسعة من الاراضي ، وبالنسبة الى بعض المرافق الاقتصادية ذات النفع العام كالمراعي ومصادر الوقود ، دون ان تغفل التفاصيل المعقدة التي

فرضها الاسلام تنظيما للحياة الاقتصادية ، لوضعنا ايدينا على المقومات التي يتألف منها ما سمي باشتراكية الاسلام . وطبيعي اننا عند النظر الى مفهوم الاشتراكية العلمية المدنية لا يمكننا الزعم ان تلك المبادئ تؤلف في ضوء هذا المفهوم نظاما متكاملًا وناضجا للاشتراكية بعناصرها وابعادها المعروفة في هذا العصر . ان غاية ما توصف به انها مثل او تعاليم ذات نزعة اشتراكية ، وهي بهذه الصفة تؤلف احدى المحاولات التي طالما اقدمت عليها الطبقات المحرومة في شتى المراحل من تاريخها الطويل لفرض مشاركتها في الحقوق التي استأثرت بها طبقات المستغلين .

ذكرنا ان الزكاة شرعت لتضع الاساس المادي لمبدأ الضمان الاجتماعي ، ونأتي الى الهنداوي فنجدته يقول في الصفحة ١٧٦ على لسان علي بن ابي طالب :

« ان الله فرض في اموال الاغنياء اقوات الفقراء . فما جاع فقير الا بما تمع به غني » ان معالجة الفقر ليست معالجة احسان ولا زكاة ولا صدقة . وانما المعطاء هو فرض تؤمن به اقوات الفقراء . اما الذي تمتع به الاغنياء فوق حاجتهم فما هو الا حقوق الفقراء اكلوها وهضموا حقهم فيها . وليس على الغني - حين يعطي - ان يفتخر بماعطاه ولا ان يرفع الراس تيتها على من اعطاه ويبحث علي على المعطاء والابتعاد عن الحرمان ..

في قضية كفاية الزكاة ، نشأ مشكلة الاصطلاح اهمية خاصة لعل من مظاهرها ما في المقتبس الآف من خلط مريع بين مجموعه من الالفاظ ذات العلاقة بالقضية . فهو يقرر بناء على ما فهمه من رأي الامام ان معالجة الفقر ليست معالجة احسان .. ثم ولا زكاة ولا صدقة . ويستعمل بعد ذلك كلمة « المعطاء » ليعبر به عن هذا الفرض الذي الزم به الاغنياء . ولعل ما افرد بهذا الخلط تناقض النصوص الواردة في موضوع الضمان الاجتماعي ان في القرآن ام في احاديث النبي ام في نهج البلاغة وغيرها من مصادر التشريع الاسلامي . فمن هذه النصوص جملة تتضمن الحث على الصدقة بطريقة يفهم منها ان مشكلة الفقر متروكة للاغنياء ليتولوا حلها بانفسهم عن طريق الانفاق على الفقراء . ومن النصوص ما وضع لتقرير مسؤولية الدولة في توفير الضمان المفروض للطبقة الفقيرة . ان هذا التعارض في النصوص الدالة على الاحكام الشرعية ظاهرة لازمت اكثر القضايا التي طرحتها الشريعة بمصادرها الاولى : القرآن والسنة والحديث وهي الظاهرة التي اشار اليها علي بقوله عن القرآن انه حمال اوجه والواقع ان هذه الوجة لا تظهر في القرآن وحده بل في احاديث النبي محمد وفي احاديث علي نفسه ، تلك التي تضمنها نهج البلاغة او رويت عنه بطريق اخر ! وهناك ضوابط مقرر في علم اصول الفقه لاستنباط الاحكام من النصوص ذات الوجة المتعددة او المتعارضة .. وفي موضوع كفاية الفقراء وضمان حاجاتهم يتفق رأي الفقهاء على انه واجب على الامام - اي السلطة - وقد نصت الآية ( ٦٠ ) من سورة التوبة على الزام ( الامام ) بجباية الزكاة وتوزيعها بدليل تخصيص سهم منها للعاملين ، اي الموظفين المكلفين بجبايتها (١) . وهذا ما جرى العمل به في عهد النبي والخلفاء الاربعة - باستثناء ما وقع من الاهمال في عهد عثمان - وكذلك في عهد عمر بن عبدالعزيز . اما النصوص المتعلقة بالحث على الصدقة وتشجيع الاغنياء على الانفاق ، اي مسالة تقرير « الحل الفردي » لمشكلة الفقر ، فالفقهاء يرون ان مفولها يبدأ عند توقف السلطة عن جباية الزكاة وتوزيعها حيث يكون على الاغنياء دفعها مباشرة الى المستحقين (٢) . وهذا الحاصل ياتي على سبيل الاحتياط وقد دعت الحاجة اليه بالفعل

(١) التفسير الكبير للفرغ الرازي ، ج ١٦ في تفسير آية الصدقات

من سورة التوبة .

(٢) المصدر السابق ج ٣٠ ص ٢٤٥

حين توقف الخلفاء الذين جاؤوا بعد الراشدين عن تبنيه ، وهنا عادت قضية ( الضمان الاجتماعي ) تعتمد على المبادرة الفردية والرغبة في الاحسان والخوف النبعث من الضمير الديني .

من هذا يتبين ان لكل من الاحسان والزكاة والصدقة والمعطاء مفهومه في الاحكام ، فالزكاة والصدقة - وهما بمعنى واحد - اسم للضريبة التي فرضت على اغنياء المسلمين لاستخدامها في مواجهة حاجات الفقراء . ورغم ان هذا الاصطلاح - الزكاة والصدقة - هو اليوم من الالفاظ المتبدلة فانه لم يكن كذلك عند قدماء المسلمين ، اننا نستعمله كمرادف للاحسان كما استعمله الاستاذ الهنداوي ، وهم يستعملونه كدلالة على الفريضة التي الزم بها الاغنياء وفرضت على من امتنع عن ادائها عقوبة القتل . اما ( المعطاء ) فلا يرد في شان الزكاة ، لان الزكاة جباية من الفرد الى الدولة والمعطاء تبرع شخصي بين فرد وفرد فكان وروده في موضوع الزكاة غير صحيح .

\*\*\*

لعل قد اسهبت في تفصي المآخذ والبحث عن مواطن العثرة . ومن حق المؤلف ان ننصفه لان في كتابه الكثير مما يستوجب الانصاف . ولعل القارئ لا يلبث بعد ان يتخطى الفصول الاولى حتى تترأى له صفحات وافكار نيرة يوفق الكاتب في عرضها بوضوح وايجاز ، فيقرأ في الصفحة ١٤٤ تحليلا ناجحا لوصية الامام في عهده للاشتر حول العامة والخاصة يضع يده من خلالها على السر الخفي وراء تكتل قريش وطبقة الاشراف ضد علي . وفي هذا الفصل يعرض الكاتب لدستور الحكم عند علي مستندا الى ما جاء في عهد الاشتر فينجح في ابراز بعض المسائل ذات الاهمية في الكشف عن صلة علي بن ابي طالب وحكمه بالشعب . ويتطلع المؤلف الى افاق علي المتراصة فيقدم لقارئة الوانا من قدرات الرجل الثقافية ويعرض في اثناء ذلك لتخط الناس فيما نسب اليه من علم بالغيب فيحيله الى ( تنبؤات رجل ناضج الرأي بعيد السياسة يستخرج المعبر الاتب من المعبر الماضية ) . ويشير الى براعة علي كحاكم وعسكري . ثم يتناول اقواله الحكمية فيبرز هذه الحقيقة المهمة : ( ان حكمه علي لم تنقطع يوما عن شخصية صاحبها ولم تخل يوما من ان تمثل تجربة او حادثة .. فهي لهذا السبب تنعم بدفء التجربة وتنفض دوما بحرارة الحياة ) .

وفي غمرة الاعجاب بمقريه الرجل الفذ ، يتوارد للكاتب موقفه المعروف من المرأة ، فلا يحاول ان يلتصق بالمآذير او يبحث عن تبريرات يقدمها بين يدي هذا الموقف الخاطئ كاحد المآخذ الكبيرة التي توجه الى علي ، كما هو دأب الباحثين من قبله .

وفي اخر فصلين يتناول المؤلف كتاب ( نهج البلاغة ) فيدرس المعضلة الكبرى التي لازمت ظهور النهج وهي التشكيك في نسبته الى علي بن ابي طالب . ويتوصل من دراسته الى نتائج ايجابية لعلها من خير ما كتب حتى الان حول هذه المسالة . ثم يقضي الى اسلوب علي في نشره فيشرح بعض الخصائص التي يتميز بها ، ويختتم الفصل الاخير بقوله : « ان ادبي علي لم يدرس بعد الدراسة الموضوعية الكافية ، لا من محبيه ولا من مبغضيه ، فلنتظر » وانا اقول له في ختام هذه المناقشة ، ان البحث في ادب علي وتاريخه لا ينبغي ان يظل كما كان ، جاريا على اساس الحب والبغض ، لان القضايا التي كانت في النهج الحقيقة تشبه مثل هذه العواطف المتضاربة لم تعد ذات اساس بواقعا الراهن . وليس ثمة الان قاعدة موضوعية ينهض عليها حب الحب لملي وبغض البغض سوى بقايا العواطف التي اورثناها اولئك الذين عاشوا تلك القضايا . وان من اوجب الحق على الدارسين ان يتجردوا من هذه الانفعالات السالبة ليكون التاريخ نقيًا وصفحة البحث بيضاء ...

هادي العلوي

تتوتر اللحظات : تكفي ساعة للصلب ، تكفي ..  
 فارس الرؤيا يللمه الصليب .  
 ومدينة ، في القاع ، تهدر نطفة الذات العريقة ،  
 ارثها : الرخم ، الاضاحي في المغيب .  
 ( وجه الحبيب مزور ، وجه الحبيب .  
 ها نينوى عادت كما كانت ،  
 ويونان الغريب ، بتاجه القشي ، يونان الغريب . )  
 هل تزغب اللحظات ريفاً كوكبياً ، نهر عري ،  
 تزغب اللحظات آيات تنقي بالهيب  
 نسل الهزيمة ؟  
 هل تعود الريح ، ركب الريح ، في النفي الخصب ؟  
 الارض تلتهم ، العشية ، طفله ،  
 تلتهم ، في دعة ، على جوع البكاره .  
 ومدينة ، في القاع، تزني : في الاشارة ، في العبارة .  
 ومع انبثاق الموت والميلاد ابحت :  
 عل عرقاً في الرماد،  
 من روجي الابدي يبرق باخضرار الريح في دربي ،  
 يهلل باخضرار الجمر في قلبي ، يبشر بالمعاد ..  
 فالنسغ يركض في مدى قلبي الوليد ،  
 اني احل جدائل الابد في غيب اراه ، ولا اراه ،  
 اعله البعث الالهي الجديد .  
 وجه الحبيب مزور ، وجه الحبيب .  
 وغدا ، بلا رؤيا ، ترواغه مسافات الجليل .  
 وحدي تلوثت ، العشيه ،  
 والعشيه ، فارس الرؤيا يللمه الصليب .

\* \*  
 ماذا يقول الصوت في الغيب المشوش ؟  
 كان ياما كان وعدا بالتحول ، بالمعاد .  
 ماذا يقول الصوت في الغيب المشوش ؟  
 ( في دمي المنفى الخيب )  
 فارس الرؤيا سترهقه مسافات الجليل :  
 طعم الرماد احس في شفتي - يابدويتي - طعم الرماد .  
 ويستعيد  
 ذكرى ولادتها ، جديلتها ، وسادتها ،  
 رؤى الرمل ، التكهن بالغد المر البليد ،  
 تلك التي هرمت ، وكانت نخلة ..  
 لا البعل ، لا تموز يبعثها ، ولا الخصب القريب ولا البعيد .

\* \*  
 هل كنت في سري اقول : الحي مات ، الحي عاد .  
 رثت شراييني ، احترقت هنا ، احترقت هنا ،  
 متى التسم ؟  
 شعبي الضائع العاري ، واطفالي الاضاحي بانتظاري ،  
 هل اقول : الحي مات ، الحي عاد ..  
 والسقطه العمياء قس ظل المعاد ؟  
 وجه الحبيب يعود لي ، وجه الحبيب .  
 جسد الحبيب يعود لي ، جسد الحبيب .  
 عاد الفرات ، وازغيت آياتنا عبر الصليب .  
 يابؤرة المنفى البعيد :  
 اني احس الموت والميلاد والابدية السمراء نسفا  
 في مدى قلبي الوليد ..

انا الطريد ،

اني احس ، اريد ان احيا .. اريد !

مصطفى خضر

حمص

## التلوت والمنفى





## دراسات فنية في الادب العربي

تأليف الدكتور عبد الكريم اليافي

\*

نعكس الامر ، فنبحث في الفكر الفني كيف ينشئ هو زمانه الخاص ويحاول ان يجعله مستقلا ما استطاع ، وكيف يدل فكرة الزمان الخارجي من جهات متعددة ، فاما ان يلونها بطريق الصيغة والتفصيلات والايقاع ، واما ان يعتمدهما لتسريع الزمان او ابطائه او التخلص من قيوده واعتباراته وما شابه ذلك لغاية الامتاع والاعجاب ، وقد عرضنا ذلك كله بإيجاز في بحث « الشعر العربي وفكرة الزمان ».

« ولما كانت المبررات رموزا الى الافكار والى الصور النفسية والشعرية كان من الطبيعي ان يتأمل كل باحث قضية الرمز في البيان وان يبلغ الى تأمله في الشعر على وجه الخصوص ، ولم نجد من الباحثين الحديثين من نظر الى الشعر العربي القديم النظر الكافي من هذا الوجه .

« واذا تناولنا هذا الموضوع بالكتابة وجدناه متسما اتساعا كبيرا اضطرنا الى تفريره بوجه عام والى الايام بالرمز الصوفي اطراف مدارسه وابديها فكرا ، وربما تكون قد جلونا بعض الجوانب المفيدة في هذا الميدان .

« وخشينا حين انهيينا هذا الفصل الواسع ان يظن المتأدب ان الادب العربي كله رموز ، فكان لابد لنا من تعديل هذا الظن ، ولما كان الادب الواقعي الجلي والتعبير الصريح اكثر استفاضة اخترا مثلا واحدا منه وآثرنا ان يكون ذلك وصف الشعراء القدماي للآهار والرياحين والبقول والفكاهة ، لان هذه الهبات الطبيعية اقرب الامور من نفوسنا والعقها بالتعبير الفني ، حتى انها اصبحت منذ القديم وسائل للتعبير الفني نفسه ، ولقد صادفنا من اتساع القول في هذا الموضوع ما جعلنا نكتفي بعرض الشعر تاركين للقارئ ان يتفكر في صيغة البيان وان يحلم مع الشاعر فينظر الى الاشياء نظريته الطريقة البديعة النصيرة .

« ثم شعرنا بكثرة المواد فرغبنا في تسلية القارئ والدخول معه في متحف الضحك والفكاهة العربيين ، وكان من الطبيعي حين طفنا في ابهاء ذلك المتحف ان ننتبه لمرآحلهما التاريخية والاجتماعية بعد اذ تبينا في صدر الكتاب ماهية الفكاهة والضحك الهزلي ، واذا طمنا غمارهما وطفى وغط حتى غطى بعضا من ملامح المجتمع العربي القديم فقد قوينا على ذلك الفمار فابرزنا ، من خلال امواجه والوانها السزرق البيض والمزينة الصافية والمزينة الناصعة ، اصناف العلاقات الانسانية واشكالها الاجتماعية المتطورة . »

الحق ان الكتاب في مجمله قطعة ادبية نفيسة ، فيه معلومات كثيرة دقيقة ، واشراقات فنية لامة ، كما ان في الكتاب الوانا من البحث الادبي لم يتطرق اليها الباحثون في الادب العربي حتى الان ، والمؤلف يبدو عالما واديبا في وقت واحد يجمع بين ثقافة الغرب التي يفهمها ، وبين ثقافة العرب التي يحبها ، فلا يكاد يخرجها فهم الاولى عن حب الثانية ، ولا يكاد يخرجها حب الثانية عن فهم الاولى ، الا في النادر ، انه انسان متحضر وعربي متحمس ، وهو يحاول في جد واخلاص ان

اصدر الدكتور عبد الكريم اليافي الاستاذ في جامعة دمشق كتابا ضخما يتألف من ٦٧٠ - صفحة عنوانه « دراسات فنية في الادب العربي » ويتضمن الكتاب مقدمة جيدة يتحدث فيها المؤلف عن مزاج اللغة العربية ، وهو يرى في « خدمة اللغة العربية خدمة للقومية العربية وخدمة في الوقت نفسه للحضارة الانسانية » ويعتقد ان كل تهاون في شأنها معناه التفريط في حق اعلى روابط الوطن العربي ، والتفاس في جنب اغلى كنوز التراث الانساني ، وذلك ما يراه معه كل عربي ، وفي الكتاب موضوعات ستة يبحثها المؤلف بحثا فيه استفاضة : هي : القيم الجمالية - ملامح من اطوار الشعر العربي - الشعر العربي وفكرة الزمان - الرمز في الشعر العربي - الازهار والرياحين والبقول والفكاهة في الشعر العربي - تطور المجتمع العربي من خلال تطور الفكاهة - ويلاحظ الدكتور ان هذه البحوث متفرقة في الظاهر ، كل بحث يصلح ان يكون موضوعا لرسالة مستقلة ، ومع ذلك فهو يرى ان بعضها مشدود الى بعض بخالصة التأمل الفني وبلون من النظر جديد الى ادبنا القديمة ، يحاول ان يمتع وان يفتح ما استطاع الى الامتاع والى الاقناع سبيلا .

« ولم يكن لنا بد في البداية من ان نوضح دلالات « القيم الجمالية » كما جاءت منتشرة في حقول تلك الاداب مستندي في لم شئنا وتسيقه الى ما ادت اليه فلسفة الفن من دراسات حديثة كان قصدينا الاصلي تجلية الافكار العربية ، فلم نعرض من تنف الفلسفات الفنية الحديثة الا ما رايناه يزيد في وضوح تلك الافكار ، ثم اصفنا الى العرض بعض المناقشات التي وجدناها لازمة ومفيدة ، فاذا نسبنا الانثا الادبية بعد ذلك الى تلك القيم عرفنا حقيقة دلالاتها .

« ولقد فكرنا مليا منذ ان كنا طلابا ندرس تاريخ الفن في الاطوار التي مر الشعر العربي القديم بها ، فقدمنا رأينا في ذلك حين جلونا « ملامح من اطوار الشعر العربي » لقد اصبحنا في عصر نستطيع ان ننظر فيه الى حركة ذلك التطور العميقة ترسم على جدران التاريخ دون ان نقيس بمذهب من المذاهب او بنظرة من النظرات .

« ان التطور سنة الاشياء جميعها وقانونها البرم ، بهيرز تائير الزمان الموضوعي فيها ، ولكننا هنا في الفن اردنا بعد ذلك ان

تصور المسلمون أحوال الجنة في الآخرة وما ورد في حق أهلها من التمثيل بأحوال أهل الدنيا فلا بد من أن يتخيلوا لهم لغة ، ولما كان القرآن الكريم كلام الله الذي تنزل على خاتم النبيين كانت لغة القرآن خليفة أن تكون لسان أهل الجنة . ونحن الذين شغفنا بسنن بيان العربية وتبيننا آدابها في بطون الكتب الغابرة لم يتح لنا أن نشهد أسواق العرب كمكاظ ومجسنة وذو المجاز والمريد وامثالها ولا أن نخرج إلى البادية نلتقط نواثر ألفاظها من أشدق الأعراب ، فهل نأمل إذا تفمنا المولى الكريم برحمته في عبق الدار أن نعوض فنسمع اللهجة الصحيحة البديعة الصافية تختال شفافاً ناصعة على نفور الحور العين وهي باسمه ناعمة ؟ وعندئذ قد يتاح لنا أن نقابل بين طربنا لتلك اللهجة في طلاوة الجرس ورخامة اللفظ وحلاوة الكلام وطربنا للهجات النساء العربيات المشهورات أمثال سكينه بنت الحسين وعائشة بنت طلحة ، إذ لابد أن يكون لكل لهجة .

هيهات ! بل تكون يومئذ « ولا زمان إذ ذاك » طامحين بقلوبنا إلى النشوة الكبرى ، ألا وهي سماع الصوت الأول الذي به بدأ خلق الكون . »

نشكر الدكتور على كتابه القيم ونرجو أن يقبل على قراءته ودراسته كل متتبع للادب العربي ، ففيه زاد أدبي طيب ، ومستوى فني رفيع ، ونزهة مابعدتها نزهة في رياض الادب العربي .

عبد المعين الملوحي

حمص



يجمع العقل والقلب على صعيد واحد . ورغم كل ما بذله المؤلف من جهد فنحن نشعر أن الكتاب ينتقل أحياناً من النهج العلمي في البحث ليعرض صوراً وآراء ومشاعر خاصة ، وأنه يقع في استطرادات اطلفت من عنائها فهي لاتقف عند غاية ، وأن هنالك أفكاراً أدبية عميقة طريقة من بها الدكتور الأديب مرودا عابراً ، وهي تستحق وقفة طويلة وتحليلاً كاملاً .

نعم لقد أعلن الدكتور مراراً أن بحوثه أقرب إلى الامتناع والادب منها إلى التنقيب وإقامة الدليل ، وما اظن في ذلك ما يبرر هربه من البحث الجدي ، ذلك أن البحث في الادب العربي ما يزال - وبالإلصاف - يهدف إلى الامتناع ، ونحن نريد أن نخرجه من هذه الدائرة إلى دائرة المنهج والوعي والتفلسف ، وليس أقدر على نقله من صعيده القديم إلى صعيده الجديد من هذا المؤلف العربي الذي اجتمعت له الثقافة الغربية الحديثة على أحسن حال والاطلاع الواسع على الادب العربي على خير حال ، والكتاب رغم محاولة الدكتور أن يبت فيه المتعة ، في مستوى علمي وفني راق ، ولا سيما في الفصول الثلاثة الآتية :

القيم الجمالية - فكرة الزمان في الشعر العربي ، والرمز في الادب العربي وخاصة في أدب التصوف ، حين يحلق الكاتب مع المتعوفة ، فيكاد يكون هو نفسه متصوفاً .

والمؤلف متصوف أيضاً في هذه القطعة الحلوة التي يختم بها مقدمة كتابه ، والتي تدل على أسلوب عربي متين فوق دلالتها على روحانية المتصوفين :

« خلاصة هذه المقدمة أن العربية كانت لغة العقل والقلب واليد لشعوب كثيرة لا للشعب العربي وحده في أبان عصور طويلة ، كانت لغة الأرض ولغة السماء ، وأيا كان الأمر فهي لغة الحب الكبرى فيها من ألوان تعابيره الروحية ... ما ليس في غيرها . وفي منطق سليم إذا

صدر حديثاً

# الفجر لزياد عمران

للشاعر :

هلال ناجي

الديوان الذي يرهص بثورة العراق الأخيرة على الطاغية قاسم ويفني آمال الشعب العربي في العراق ونضاله في طريق الوحدة والاشتراكية والحرية .  
قصائد من وحي ١٤ تموز وثورة الموصل وثورة ١٤ رمضان .

منشورات :

دار الآداب - بيروت  
مكتبة النهضة - بغداد

التمن ليرتان لبنانيان

## لماذا الاشتراكية العربية

بقلم لمسي المطيعي

\*

تميش الامة العربية اليوم في عصر جديد يختلف في مظاهره ومعاله عن المرحلة السابقة . ابرز مثل لهذا التطور هو معنى الارتفاع فوق التقاليد ومحاولة بلوغ مرحلة الابداع وتمثيل هذا المعنى في صورة اخرى هي الايمان بحقيقة شخصيتنا العربية ذات الملامح الواضحة العريقة المنطلقة مع ركب التطور مع التحرر من قبول المذاهب والافكار الواحدة قبول التبعية المنطوية على الاستسلام المطلق الذي قد يكون مصدره ضعف الاسم المقلوبة امام افكار الامم المتقدمة ، واليوم ترانا وقد تحررنا من هذا القيد ولم نعد نقبل مذهباً او رايًا قبول التبعية او الاستيراد ، وانما نحن نؤمن بشخصيتنا اولا ثم نقبل من الافكار والآراء والمذاهب ما يوافقنا وما يعطينا حق القوة والحياة وفي مجال المذاهب الاشتراكية المتعددة بدأنا نصوص اشتريكتنا العربية على نحو جديد يختلف عن عديد من صور الاشتراكية التي عرفها الشرق والغرب .

وقد كانت ابرز سمات الاشتراكية العربية واضحة في القول بالتعايش السلمي بين النظامين والعسكريين ، وصاحبت هذا الدعوة الى عدم الانحياز والحياد الايجابي .

ثم كشف المؤلف عن معالم الاشتراكية العربية التي بدأت مع ثورة ١٩٥٢ وتمثلت في الإصلاح الزراعي وازالة سيطرة راس المال والاحتكار والتصنيع وتأميم قناة السويس والمنشآت الهامة .

واشار الى ان اركان الاشتراكية العربية تتمثل في الاقتصاد الموجه والتخطيط وتوجيه الانتاج القومي والموازنة بين الملكية والفردية وملكية الدولة .

وقال ان جوهر الاشتراكية هو السعي الى عدل اجتماعي وتقليل الفوارق بين الطبقات متغلغلا في الروح العربية التي تأنف بطبعتها عن الشراء الفاحش .

وعرض المؤلف للثقافة العربية الحديثة فقال ان علينا ان نطلق تراثنا العربي من عقالة وتقوم مدارسنا على اعمدة الفكر القومي وتعمل

في الاسواق

عيناك قدري

قصص

بقلم غادة السمان

منشورات دار الاداب

التمن ٣ ل.ل

على تثبيت اركان قوميتنا . وان تقوم المدرسة العربية التي تنهل من الثقافات الاخرى ولكنها تقف بحزم ضد الثقافات المسمومة التي تحتقر شعوبنا العربية . وان تخطط الثقافة والتعليم على اساس اجتماعي اشتراكي

وقد جمع المؤلف في كتابه بين نظريات العلم مبسطة واضحة وبين الدباجة العربية المشرقة ، كما كان فاهما تمام الفهم للقضايا الشائكة المتعددة التي تحيط بمثل هذه الابحاث هاضما اياها بحيث استطاع ان يقدمها في اسلوب ادبي قريب من القارئ المتوسط مع المحافظة على مقومات الافكار والفلسفات .

وهكذا يعفي الاستاذ لمي المطيعي في الطريق الذي شقه لنفسه : لقد آمننا بحقنا في الحياة الحرة الكريمة ومن اجل ذلك بدأنا نتحدث عن اشتراكية عربية اصيلة الملامح واضحة القسيمات . هذا هو ما اراد ان يكشف لنا عن جوانبه في كتابه الذي اضاف به الى المكتبة العربية جديدا واضحا في الكشف عن الظروف التي صاحبت ظهور الاشتراكيات وتطورها ، فهو يرى انه ليس من الممكن ان نضع خطوط الاشتراكية العربية دون ان ندرس عوامل الصعود والانحيار في الانظمة الاجتماعية الاخرى والظروف التي مهدت للقول باشتراكية عربية الى جانب الاشكال الاشتراكية الاخرى .

وقد كشف المؤلف عما تميز به القرن العشرون من صراع مذهبي حاد فقد كان كل نظام اجتماعي يعتقد انه النظام الاجتماعي السليم . وكيف تطورت هذه المذاهب بعد ان كانت جامدة ، وكيف ان كلا من النظامين الراسمالي والسيوي قد اقتبس عن النظام الاخر الذي يعارضه فاخذت حدة الصراع المذهبي تخف وتسمح بالحديث عن انظمة اجتماعية اخرى ومن ثم ظهرت انظمة اخرى تمزج بين النظامين الديمقراطي والماركسي كما ظهرت نظريات جديدة كنظرية مراحل النمو ، وبدأت الافكار الاشتراكية تزدهر وتتطور خاصة بعد ان دخل النظام الاستعماري مرحلة الانهيار .

بهذا النوع من الدراسات التي تتمثل بالثقافة العربية في ظل البقطة الفكرية الجديدة يطلع علينا المؤلف الذي سبق ان اصدر كتابيه الهامين : الطريق للعربي الجديد والحياد الثقافي . وفي هذين الكتابين بالاضافة الى هذا الكتاب الجديد رسم الكاتب مفهوم الاتجاه الذي يتعين علينا ان نسير فيه في هذه الفترة ، وهو بناء شخصيتنا العربية على اساس واضحة من تراثنا وعلامتنا الاصيلية مع تقبل خير ما في الثقافات الاجنبية المختلفة . ومزج هذا بشخصيتنا بحيث تكون محايدتين ثقافيا لا تتبجح واحدة منها ، ولا نستورد المبادئ او المذاهب ، وانما نأخذ منها ما يوافق طبيعتنا ويدفعنا الى الامام وهذه هي دعوة « المدرسة الوسطى » التي تنبثق اليوم عن مفاهيم صحيحة لواقعنا العربي والتي هي عصارة نظرية المتناقضات المعروفة التي تكشف عن الموقف الواضح بين التيارات المتعارضة التي تصل الى اطراف اليمين او اطراف اليسار ، والتي ترى ان هناك قاعدة اساسية لكل شخصية قومية يجب ان يستند اليها الفكر ، وان شخصيتنا العربية لها قاعدة ضخمة من التراث والقيم العربية التي تميزت بها هذه الامة منذ اقدم العصور والتي قادتها الى تحقيق انتصاراتها وبروز بطولاتها وقيامها بدورها الفعال في الحضارة .

ولمي المطيعي باحث عربي من ابرز المختصين بشؤون الثقافة بالؤسسة العامة للنشر والشرف على سلسلة « شخصيات ومذاهب » وهو من متخرجي قسم الفلسفة بجامعة القاهرة عام ١٩٥٠ وقد اشترك في اصدار عددا من الدراسات حول مستقبل الحضارة والشخصية الافريقية والصراع الفري والسوق العربية المشتركة وفلسفة الانسان الحديث وقضية السود في اميركا كما ترجم كتاب الفكر التاريخي عند الاغريق لارنولد توينبي .

انور الجندي

القاهرة

# كانت أمي تفتني ..

قصّة بقلم سلوى اسماعيل عبد

- انذهين !؟

رفعت الفتاة رأسها في بضع وقد اختلج جفناها وارتمشت يداها اللتان كانتا تضعان أشياءها في حقيبة سفر كبيرة ، نظرت في عيني أمها الداكنتين وتراجعت بهما بسرعة الى أشياءها وقد اجتاحتها رعب مفاجيء ، شيء ما يشدها الى تلك الأعماق الداكنة ، قالت بصوت ضعيف :

- كان لابد ان يحدث هذا في يوم ما يا امه !

صمتت قليلا وهي تحاول ان تبلل شفيتها الجافتين بلسانها ثم عادت تقول بصوت متخاذل :

- اليوم او غدا !

ثم ألقت نظرة جانبية الى أمها . وكانت الأم تنظر الى يديها بينما نمت الاحزان في وجهها الرقيق .

وهمست الفتاة لنفسها في حزن :

- يدان خصبتان كانتا دائما تصنعان الأشياء الجميلة !

ثم سمعت أمها تقول بصوت عميق مغمم بالمرارة :

- ماكنت لاصدق انه سيأتي ذلك اليوم الذي يصفر فيه عالمي ، حتى لاتبقى لي فيه الا الأشياء الباردة الجامدة ، واصواتكم الصغيرة تملا اذني ، كنت كلما سمعت صراخ اطفالي حينما تناديهم الحياة ارى الارض تموج بصفاري الذين سيظلون صفاري يصرخون من اجلي دائما ..

وضعف صوتها حتى بدا وكأنه آت من بعيد ، ثم صمتت وسكن كل شيء في أعماقها بينما سرحت بعينيها عبر النافذة . كان كل شيء يبدو لامعا ، كانت تفتني تلك الاغنية الجبلية الشامخة ..

فيما مضى كانت أمي تفتني ذلك الصوت الذي يخرج من أعماق الارض الطيبة يرتفع يرتفع شاهقا .. كانت الدنيا تموج بالبحر حينما تفتني أمي !

- جاء ليأخذك ذلك الرجل !؟

ارتفع صوتها فجأة محتدا : - هكذا بسرعة ، اصفر من تبقى لي !؟ واغمضت الفتاة عينيها واخفت وجهها الشاحب بيديها وهي تهمس لنفسها :

- لست اول من ذهب يا أمي ، انك لاتكفين عن العويل !؟ الا تأمين احزانك ؟ سأتزوج ذلك الرجل !

وعادت لتتأمل في عيني أمها في ثبات ، وتاهت نظراتها في تيشك الميتين العميقتين ، كان هناك في أعماقهما فتدليل خافت النور ، كانت الاحزان المتيقة ترتعش في ظلاله الخافته وكان قلب الفتاة ينبض بالاسى بينما شفتاها ترددان في همس :

- هاتان العينان لايسع الانسان الا ان يتردد امامهما طويلا ، دائما تتحدثان دائما تبصران بشدة ، خلف أعماقهما يمتد عالم مقل بالالوان حاد الملامح ، لا يستطيع الا ان اكون مجهدة كلما جذبتني تلك الأعماق الراهبة .

ثم نظرت عبر النافذة وسقطت أشياءها من يدها وعادت تهمس برفق :

- ذلك الرجل الذي عبر الوجود الي يقدميه العاريتين الثقيلتين ذلك الانسان العملاق الذي شق الجبل ، وملا كهوفه بالخصب والنماء ، ووقف بباب بيتنا تطل من رأسه عينان ذكيان مخلصتان ! وارتفع صوتها بينما دنت من أمها ممسكة بيديها :

- أمي ، لقد كانت قشوري تتساقط ، اصبحت عارية بلا استار ،

كانت يدها تمسكان بوعاء الماء بقوة ، وكان يشرب الماء بطريقة فذة توحى اليك بالظما الذي لا نهاية له ، وكان شيء لامع ينمو في عينيها ، وكنت ارى دمعه تجري في عروقها حارة عنيفة ، شيء ما يستطيع الانسان ان يجيا من اجله يا أمي ، كانت دماؤه لا تستطيع ان تستطيع ان تسييني الارض الصلبة التي أقف عليها . ان يستطيل الانسان فوقها شامخا : امكانية ضخمة عنيدة !

ارتدت الأم بظهرها الى الوراء وظلت عيناها سابحتين في ذلك العالم الشاسع عبر النافذة ، كانت الاشجار كثيرة ولكنها متخاذلة قديمة تنمو لانكاد ترتفع حتى تلتوي عروقها نحو الارض . وقالت بصوت خافت مليء بالراء :

- كانوا يستطيلون ، ولكن سرعان ماتشدهم الارض اليها ثانية !

وارتد بصرها الى ابنتها : كانت دموع شفافة تلمع في مآقيها . وهتفت :

- ذهبوا ، ذهبوا جميعهم ، كل اختار طريقه ، ولكنهم ذهبوا، كانت عيونهم اكبر مافي حواسهم ، كل ذلك لم يجد شيئا والتصقوا بالارض . هبت نسمة باردة بينما تدافعت سحببات سوداء في الفضاء . فارتعدت الأم قائلة : - هاتي شالي ، اعطيني شالي . والتفت الشال حول كتفيها وهي تقول :

- كانت يداي عاجزتين عن صنع شال مشرق . كان لابد ان يكون قاتما . وكان ابوك لايجب الأشياء الزاهية ، لم يكن ابوك يعرف مايريد : كانت يدها تنفرسان في الارض وعندما تنمو الأشياء الخضراء يسحقها وهو يقول حزينا : - كان يجب ان تنفرس يداي في الارض بقوة ، ولكن لنمت هذه الأشياء ، انها ضعيفة لاتصلح للبقاء . وفي احد الايام كانت على ظهره حقيبة وفي قدميه نعل شاحب ، ثم عاد في صيف شديد الوهج وقد فقد اثقالة وذبل سموحه ، وكان الصغار يكبرون ، وكانت الاحزان تنبت في عينيها ، وكان يردد بمرارة : خدعنا ! خدعنا ، قالوا ان كل هذا النماء من اجلنا ولكن خرافهم اكلت هذا الخصب . وكان يختفي ثم يعود اشد شحوبا ، والبيت يرتفع فوق الارض ، ثم يسوي بها ، وذات يوم شاحب كانت دماؤه تبتلعها الارض ثم انتهى كل شيء !

وامتدت يد الفتاة تحنو برفق على كتف أمها هائسة :

- كان لابد لهذا ان يحدث .

- وارتفعت يد كبيرهم لتشر ظلالها فوقكم وتحميكم من صهـد الشمس ، وامتدت الارض امامه تحت السماء شاسعة ، كانت الفأس ترتفع بقوة ثم تهبط الى الارض متخاذلة : « لابد ان تكون هناك امطار ، لن نخشب الارض الا بالماء ، لابد ان تكون هناك غيوم كثيفة فوق » كان يردد هذا لامها ، وكانت ركبته ملتصقتين بالارض دائما . وكانت الارض كبيرة صفراء ، وكان طموحه قديما منذ ان وجد ، ولكن العالم شديد الكبر ، وكنتم صفارا ، افواهكم لاتموت في وجوهكم . من اجل ان تعيش هذه الابدان لابد ان يأتي المطر .

وذات يوم كانت الفأس تنقب الارض ، وكان جبينه يلعب تحسنت شعره الفاحم ، سقط المطر وكبر الصغار ، وكانت عيناها تتطلعان الى الجنوب ، وكان يهمس دائما .

- سيعود قريبا . اخوكم وستنتهي شيخوختي ، وفي فجر رمادي شاحب قالوا لقد طارت قدماء في الفضاء وانتهى كل شيء . فالتصقت

ركبتاه بالارض وعادت الفأس ترتعش من جديد !

شحب وجه الفتاة بينما كانت يداها تخرجان اشياءها من الحقيبة ثم تعيدانها بغير انتظام واغمضت عينها قائلة لنفسها في همس :

– اجل اذكر ذلك ، يا امي النعسة ، اذكره جيدا . كان يريد ان يكون اكثر ثباتا من ابي ، وفجأة شاخت عيناه ثم ذهب ليبحث عن الماء الذي يصنع السحاب ، وحتى الان لم يعد ، واختفت ظلاله ، اجل ، اذكر ذلك :

ورددت الام بصوت ضعيف :

– يبحث عن شيء لا وجود له في عالم يصنع الخصب بسدون السحاب .

ثم هزت رأسها في يأس ، وجمدت عينها في الافق البعيد ، كانت أمي تعرف الغناء ، وكان صوتها ينتشر في بيتنا قويا عنيذا ، ولكن الاحزان اضاعت صلابتها ، وفجأة انقطع الغناء من بيتنا : كان ذلك في امسية حارة لزجة .

وتمللت الام في مقعدها قائلة بصوت حاد :

– جيل ضائع تمس ، كان ثالثكم حائرا بين الارض والسماء ، ولكنه كان دائما ينظر خلفه في فزع ، وذات يوم ذهلت عيناه عن وجوده والتصقت بالسماء ، كان يصرخ دائما : « السم ! السم ! يفسون السم لي في كل مكان تقلقهم نضارتي ! »

سارعت الفتاة الى النافذة وضغطت على حافتها بشدة ونظرت الى الارض الممتدة امامها . هناك اعشاب صغيرة تنمو في ظلال تلك الاشجار العتيقة المهذلة ، فتنهدت برفق وكانت تسمع صوت امها وكأنه آت من كهف مهجور :

– لقد انفصل عن دنيانا .. كانت له اوهامه ، كان يصنع عالمه بنفسه ، وكان هناك اشخاص واشباح ، لم يعد منا ، اندركين معنى ان يموت الانسان وهو لم يزل على قيد الحياة ؟

وترأمت السحب وهبت ريح عاصفة تقلقت من جرائها الاشجار العتيقة ، وارتفعت يدا الفتاة مضمومتين الى صدرها وانتشرت اضاء الغيب في الافق القريب .. فالتصقت عينها وتسرب الانتعاش الى جسدتها .

– سيحضر عما قليل .. سيكون كل شيء على مايرام ، سيطلب الماء وسأحس بالظما الشديد الى وجودي ، ان احزان امي تكاد تنشر ظلالها فوق عالمي ، قصتها الطويلة لم تنته بعد ، ولكن الام تخفت فمسي النهاية .. لم تنته ولكنها أصبحت مألوفة عندما تصبح الاحزان شيئا مألوفًا تتحول الى تاريخ ! ( وارتعدت فرجة ثم همست ) لا .. عما قليل سيحضر !

وعادت الام تتكلم فتهتفت الفتاة مقاطعة :

– امي .. امي هلا غيت تلك الاغنية العنيدة ، تلك الاغنية التي تبعث من جوف الارض الطبية ؟

شحب وجه الام وارتعدت شفتاها قائلة :

– لقد سئمت قصتي ، ولكنك ستنهين .

وتشبثت الفتاة ببراغي امها هانفة بضراعة :

– أمي تلك الاغنية التي تتحدث عن ذلك الجبل المرتفع حتى السماء سارحل وانما اسمعها تنبع من هذا القلب الكبير الحزين ، فلبك الذي صنع الحياة لنا ؟!

– اذن سترحلين ؟

– لا بد ان يكون هناك مانحيا من اجله .. امي هذه الظلمة ، هذه النافذة التي تتفتح على ذلك العالم الفاضل الدليل ، هذه الاشجار التي لا تستطيع ان ترتفع دائما تنففس في التراب ، انني ارتجف كلما وقعت عيناها عليها ، انها لاتوحي الي الا بالبرودة تسري الى وجودي تجسده انها تكاد تفتك بكل مايمكن ان يجعلني احس بانني كائن انسان ، لااستطيع ان اقف مكتوفة اليدين امام هذا العالم الكئيب الذي يزحف الى وجودي ستأتين معي ستتركن هذا المكان لا بد ان تتغير الاشياء ! شدت الام شالها الى جسدتها بقوة ثم بدا عليها انها تصيح السمع

وجاء صوتها واهنا خائفا :

– اسمع خطاه تدق الارض ، لن تتغير الاشياء بهذه السهولة ، لكن قد تتحول الى شيء مضيء ، هذه الخطى الثابتة تملأ اسماعي .

وهبت نسمة باردة وتدافعت السحب القائمة عبر الفضاء ، سارعت الفتاة الى النافذة والتمتعت بعينها وتهتفت بصوت متدقق بالبشر :

– امي ، انه هو : لقد جاء ، سنذهب معا ، ستتركين هذه البرودة وستأتين .

لم تجب الام واندفعت الفتاة نحوها تحضنها بشدة :

– امي ان اتركك تتعفين هنا !

كانت الام مغمضة العينين ، وكان على الوجه ظل ابتسامة ساخرة وقالت بصوت فاتر :

– لن اهرب من وجودي !

شحب الفتاة :

– اهرب ؟!

والتمتعت في ذهنها الاعشاب الصغيرة التي تملأ الارض حولها ، وخيل اليها انها تشم رائحتها القوية النفاذة ، وهزت رأسها بشدة ، وقالت لنفسها بحدة :

– لن يحول هذا الحنين دون ذهابي ، هذا الحنين المجنون الذي بدأ ينتشر في جسدي اليك امي ، الى بيتنا الى ارضنا واشجارنا العتيقة ، كلما دنت خطاه امعن قلبي في الحزن ، انني امقت هذا الحب البدائي ، سأذهب بملء ارادتي وقواي ، لا حيلة لي في ذلك !

وفتح الباب : وكانت قائمته تسد الباب ، فارتجفت الام قليلا ثم نظرت في عينيه باصرار .. كانت رائحة جسده القوي تعبق في الحجرة ، لم تقل شيئا واكتفى بما تحدث به عيناه المتوقدتان ، وكانت بدا الفتاة تقفلان الحقيبة ، وارتفعت الحقيبة فوق كتفه المريض ونوهج القنديل في عيني الام :

– ستفنين يا أمي ( كانت الفتاة تبكي ) . سوف يمتد صوتك خلفنا عبر هذا الوجود ينشر الحرارة والدافء في كل مكان ، ستفنين .

ولكن الام ظلت جامدة في مكانها ، وارتفعت عينها هي اليه وهمت له بحزن :

– ماتت الاغنية يبدو انها ماتت ، أمي تعرف ذلك جيدا . لقد انتهى كل شيء .

وصدمها بريق شديد في عينيه ورأت النبت الصغير تحت الاشجار العتيقة وسارت الى جواره ، كانت تملأ اذنيها تلك الاغنية الجبلية الشامخة تخرج من جوف الارض الطبية .. نقلت قدمها ثم جثمت فوق التراب ، تضم ذلك الحنين العتيق الى قلبها . وتوقفت خطاه ، وامتدت الارض امامه شاسعة رحيبة وارتفعت حرارتها قوية متدفقة في كيانه :

وفي يوم مشرق كانت الفأس تمزق ذلك الشحوب .

لسنن سلوى اسماعيل عبده

## كتابان خطيران

لجان بول سارتر

عارنا في الجزائر

لهنري اليغ

الجلادون

ترجمة عابدة وسهيل ادريس

دار الاداب

# الرجل الرعادي والصفيرة

- ٥ -

اعيش دونما فرح  
( يقول ) هل عرفت دون ضحكة ترون او مرح  
اموت لو ضحكت والدنى تسير للجدار  
معصوبة العيون للجدار دونما دليل ..  
يقول لي : مانفعها اقول  
لم تعد الحقول تطلع الزهور ، والفصول  
كان غدت واحدة - ملل ..  
يقول : لا امل .

- ٦ -

يموت حيرة صديقنا فالحزن يملأ المكان  
النار والدخان  
يراهما ( يقسم لي ) يراهما يعيشان في الجذور  
يواكبان في دروبه المصير ..  
يموت لهفة لاله عتيق  
ردت دماؤه الترابية التي يحب  
عرشت دوايا ، زنايقا طوال ،  
يحن للحريق ..  
يقول قد نموت فيه مرة ونستفيق  
لنبصر الجمال ..

- ٧ -

أم يقرب الطعام يومه ، لم يلمس الشراب ..  
صفيرة في حيه يأكلها التراب  
بالامس كانت فوق حجره .. يأكلها التراب  
بالامس شدت شعره .. يأكلها التراب  
بالامس شد اذننها .. يأكلها التراب  
بالامس خبرته انها تحبه ، تحبه .. يأكلها التراب ..  
متى .. متى ( يسألني ، يهزني ) سيشبع التراب ؟!

- ٨ -

في باله اغنية وحشية النغم  
يبداها بأهة تنز بالالم  
يود لو تفيض من اعماقه الحروف في تماوج كئيب  
تسيل في الكلمات دمعة وتفصل الدروب  
يود لو يقولها ، يكتبها بدم !

- ١ -

صديقنا لم يدرك ما السؤال ، ما يكون ، والدوار  
لم يحي بانتظار ..  
صديقنا يظن : لا مكان للقلق  
لهفة القوارب الصفار في المحيط والفرق ..  
صديقنا يؤمن بالحياه  
بالموت في صباح جمعة جميل  
بان لا مفر من رحيل ،  
يؤمن بالشیطان في عتوه ، بالحب والاله ..

- ٢ -

اذا انا ( يقول ) لم امت من يفسح المكان للصفار  
من يحصد القمح الذي بذرت ، والثمار  
يعيش لحظة اللقاء والوداع  
يجدد الصراع ؟  
من يحضن الاخرى التي عرفت في الظلام  
يشدها اليه كل ليلة وينطفي ، ينام ؟!

- ٣ -

اذا انا ( يقول ) من انا وارضنا تدور  
مد وجدت تدور  
تسير لا تكل ، نفسها تعبد ، كل لحظة تعيد  
وليس من جديد ..  
اذا انا ( يضحك ) من انا ؟ غبارة  
والصخب والرياح  
تهب من مكانها السحيق ..  
يقول لا مفر من رفيق  
في رحلته لا قدم يجدي بها ولا جناح .

- ٤ -

وهم ( يئن ) هم مقاتل يهذي بما تخيل الظنون  
بهجمة بالامس لم تكن وقفرة - لعله الجنون !  
لعلها الاشباح حولنا تحوم ..  
من يصرع الاشباح زنده يحبسها في قمقم قديم  
من يمسك الخوف الذي يعتصر العروق  
يجول في الدماء رعشة ، والرعب ، من يطيق ؟  
كانها الطريق  
تعرف ان لا خلاص غيرها ، لادرب ، لا طريق !!



## سلسلة المسرحيات العالمية

سلسلة جديدة تقدم فيها دار الاداب مجموعة رائعة من اشهر المسرحيات العالمية التي وضعها كبار كتاب المسرح

صدر منها :

### ١ - البغي الفاضلة وموتى بلا قبور

بقلم جان بول سارتر  
ترجمة الدكتور سهيل ادريس والحامي جلال مطرجي  
الشن ٢٠٠ ق.ل

### ٢ - ماريانا

تأليف فديريكو غارسيا لوركا  
ترجمة شاكرا مصطفى  
الشن ٢٠٠ ق.ل

### ٣ - هيروشيمما حبيبي

تأليف مرغريت دورا  
ترجمة الدكتور سهيل ادريس  
الشن ٢٠٠ ق.ل

### ٤ - لكل حقيقته

تأليف لويجي بيراندلو  
ترجمة جورج طرايشي  
الشن ٢٠٠ ق.ل

### ٥ - تمت اللعبة

تأليف جان بول سارتر  
ترجمة مجاهد ع. مجاهد  
الشن ٢٠٠ ق.ل

منشورات دار الاداب - بيروت

- ٩ -

ماذا جمعت من مسيري الطويل  
يقول : ماجنيت من مواسم الحصاد ،  
أقبلت مراكب الرحيل ..  
مهزلة يظن ما انقضى من العمر  
هنيهة ويعزف الوتر  
في الصمت لحنه الاخير ..

- ١٠ -

اذا انا بكيت هل تجفف الدموع ما مضى ،  
هل ترجع الربيع  
هل تفرق الخطاة في نقائها وتسعد الجميع  
تنزع الشقاء من صدورهم والحزن والضياع  
هل تدفع الشراع للامام ، تدفع الشراع  
لجزر بالامس لم تكن ، واليوم لن تكون ؟!  
هل يسعد الجنون ؟  
لم تجد حكمة العصور لهفتي ، تراه يسعد الجنون ؟

- ١١ -

في غمرة الارق  
كالحلم البهيج وجهها يطل من دوامة القلق  
يجدد الحنين للثمار ، يوقظ الشغل :  
« لو شئت ماتمنعت ما صلت القبل  
لو شئت .. لو .. » وتعصف الرياح  
لشهرزاد ليلا .. قد اقبل الصباح !

- ١٢ -

اقفز في فوهة البركان مرتين لو اقتلع الالم  
من جذره العميق ، لو ترجع لي الصغيره  
اموت لو اتيح لي ان المس الصغيره  
ان اسمع اللثغة في حديثها واشرب النغم  
اموت لو تعود لي ، اقول قد حييت  
اقول لا قبيح في الحياة لا مقيت  
وانتهي وفي فمي اغنية اخيره ..

- ١٣ -

سديقنا يموت  
نم يقتلع من جذره الالم  
لم يشرب النغم  
ولم يقل حييت  
او يلمس الصغيره ..  
سديقنا يموت  
في قلبه الندم  
ولعنة كبيره .

حسن النجمي

قطر

# المأساة الوجودية في «اللص والكلاب»

بقلم إيارد أحمد مليم

\*\*\*\*\*

انتهى بضياع تلك الحياة وتحطيمها : لقد اصطدم سعيد بالنواميس منذ خرج من السجن ليواجه الحياة من جديد. ذهب يحاول استرجاع أمواله وكتبه وابنته فوجد القانون والسلطة والشرية تقف كلها في وجهه . ثم أراد ان ينتزع حقوقه تلك بنفسه ، وشرع في العمل فوجد القانون يحمي الخونة واللصوص الحقيقيين . وغضب سعيد ونقم ، وكفر بكل الشرائع والقوانين ، وبكل النواميس . ووقف يفكر ويتأمل فيما حوله ، بل وعاد بذاكرته الى الماضي فلم يجد الا الظلم والظلام ، والا الفساد والاختلال . ووجد انه لا بد له من ان يئس وان يفكر بعديل هذه الدنيا الفاشمة. اذ اي عدل هذا الذي يبيح لاه ان تموت لانها لا تملك ثمن الدواء ؟! واين العدل عندما يشي به شريكه اللص عيش ليتزوج من امراته ويستولي على امواله - بصرف النظر عن مصدر تلك الاموال - !! وما هو هذا العدل والقانون الذي يحول دونه ودون ابنته؟ وهل من العدل في شيء ان يحمي رجال البوليس والمخبرون بعض اللصوص ويعاقبوا البعض الاخر؟ .. ووقف سعيد وسط كل هذا الاختلال يعلن عزمه على التمرد والصراع وعلى التحدي والكفاح . وعن ذلك التحدي للنواميس والسلطة ، وللشرائع والقوانين ، وعن التصادم الفظيع مع قوى الشر والفساد نتج الصراع الدامي وتولدت المأساة العنيفة فـ « اللص والكلاب » .

اما الالتزام الوجودي في المأساة فواضح جلي : لقد صمم سعيد مهران على محاربة الخونة ، واللصوص الحقيقيين ، والانتهازيين الوصوليين الذين يخونون مبادئهم ويتكسرون لخصائيرهم واقوالهم وتعاليمهم ، امثال نبوية وعليش ورؤوف علوان . وكان سعيد لا يجد مفرا من الكفاح ضد قوى الفساد هذه وضد شر هذا العالم الذي اصابه منه نصيب وافر ، وذلك على الرغم مما في ذلك من صعوبة ومسؤولية وتضحية . ولقد وضع امر هذا الالتزام والمسؤولية المترتبة عليه امام التساؤل ، فوجد انه لا مهرب له منه مهما كان الثمن. يقول : « هل يمكن ان امضي في الحياة بلا ماضي فاتناني نبوية وعليش ورؤوف ؟ ولو استطعت لكنك اخف وزنا واضمن للراحة وابعد عن جبل المشقة ، ولكن هيهات ان يطيب العيش الا بتضحية الحساب . لن انسى الماضي لسبب بسيط هو انه حاضر - لا ماض - في نفسي » . ( ص ٤٨ ) ثم يقول في مكان اخر محدثا نفسه عن نفسه : « ولكنه - هو - لن ينثنى عن عزمه ، ولو عاشت سناء وحيدة العمر كله . ذلك ان الخيانة بشعة جدا يا استاذ رؤوف .. الخيانة بشعة يا عليش . ولكي تصفو الحياة يجب اقتلاع الخبائث الاجرامية من جذورها . » . ص ٧٦ واخيرا تطور معنى هذا الالتزام في نفس سعيد وتعمق وتواصل فلم يعد يفكر براحة الانسحاب ، ولا بضمير سناء ومستقبلها . نسي كل ذلك عندما تحول الالتزام عنده الى شبه رسالة مقدسة وهبها حياته كلها :

« .. وانت هل لحياتك التالفة من معنى الا ان تقفي على اعدائك .. ولكن ما معنى حياتك ان لم تؤدب اعدائك ؟ ولن تحول قوة دون تاديب الكلاب. اجل لن تحول دون ذلك قوة .. فلكي يكون للحياة معنى وللموت معنى يجب ان اقتلك ( يا رؤوف ) . لتكن اخر غضبة اطلقها على شر هذا العالم .. » ص ١٢٣ و ١٢٥

بعد هذا التصميم الشديد والاصرار البالغ على الالتزام وعلى

تنشأ المأساة الوجودية عامة عن عجز ارادة الانسان امام النواميس . فالانسان الوجودي اليوم يجد نفسه مضطرا لان يلتزم موقفا ايجابيا تجاه مشكلات وجوده ، كما يجد ان عليه ان يختار سبيل ذلك الموقف وطريقه ، وان يكون مستعدا لتحمل مسؤولية ذلك الاختيار كاملة . ولكن حريته في الاختيار تصطدم بحاجز من الضباب مرده عدم الايمان بمثل عليا معينة ، وبالعالم غيبي وراء هذا العالم وخارج هذا الوجود المحسوس . ومن هنا كان الاصل في تولد المأساة الوجودية عند الانسان المعاصر . ومن هنا كان ضياعه وقلقه ، وكان اغترابه وتخبطه . وهذه كانت بالضبط مأساة سعيد مهران في « اللص والكلاب » :

خرج سعيد من السجن وهو لا يفكر الا بعالم واحد هو عالم وجوده ، ويصر على تصفية مشكلاته بنفسه وفي هذه الدنيا بالذات . وانصرف بكل اهتمامه الى معالجة شؤونته الحياتية الخاصة ، والى مشكلاته الوجودية التي رفض ان يترك للمعدل الاعظم امر تسويتها في عالم وراء هذا العالم وحياة بعد هذه الحياة . اذ ان عالم الآخرة والغيب الذي كان يحدثه عنه الشيخ علي الجندي بالرموز لم يكن ليخطر له ببال ، او ليجد مكانا في عقله وشعوره . ولما كان الشيخ علي الجندي - مثلا - يقول له (١) : « توشا واقرا » ، كان سعيد يجيبه بلهجة شاكية : « بانصرف كلتي الى مشكلاته الحياتية ووجوده الواقعي قائلا : « انكرتني ابنتي ، وجفئت مني كاني شيطان ، ومن قبلها خاتنتي امها ! .. خاتنتي مع حقير من اتباعي ، تلميذ كان يقف بين يدي كالكلب ، فطلبت الطلاق محتجة بسجني ثم تزوجت منه . » .. ولما كان يعود الشيخ ليقول له برقة ثانية وثالثة الخ : « توشا واقرا » كان سعيد ينفجر قائلا باصرار وبعبوس وانفعال : « مالي ، النقود والحلي ، استولي عليها ، وبها صار معلما قد الدنيا وجميع انزال الطفلة اصبحوا من رجاله ... لم يقبض علي بتدبير البوليس كلا كنت كمادتي واتقا من النجاة ، الكلب وشي بي ، بالاتفاق معها وشي بي ، ثم تابعت المصائب حتى انكرتني ابنتي .. »

وهكذا كان سعيد مهران لا يحس بعالم غيبي قد لا يكون وقد لا يوجد ، ولا يعترف الا بالواقع الموجود . وكان لا يرى غير نفسه وسط الاحداث التي اصطدم بها ، ولا يهتم الا بمشكلاته والامه التي طفى شعوره بها على كل شعور اخر ، وحتى على شعوره بحب نور الطيبة . ومن هذا الاحساس العميق بالوجود - وبوجوده الواقعي هو بالذات - كان على سعيد ان يختار الطريق الذي سيلتزمه لحل مشكلاته بنفسه . ومن حتمية هذا الاختيار وضرورته وسط ظلمة وجهل بالحقيقة ، وبعيدا عن اي مرشد او معين ( خاصة بعد ان تخلى عنه رؤوف علوان وخذله ) ، وامام تحمل مسؤولية ذلك الاختيار كاملة ، من كل هذا نشأت مأساة سعيد مهران العنيفة .

لقد رأى سعيد الفساد والخيانة والظلم الاجتماعي والاختلال يطبق على كل ما حوله مثل قبة السماء . وارد ان يغير كل ذلك ويتحده ويحاربه . لكنه عجز وحده بعد ان اصطدم بجبروت النواميس وقوة القوانين العاتية ، وبمقاومة قوى الشر والفساد ذاتها . ومن هنا كانت حياته - في القصة - وحيدة وغربة وضياعا والمآ ، وفشلا

(١) راجع الحوار بينهما في الصفحات ٢٨-٣١ وغيرها .. في القصة

الكلاب ، ويطارده - فوق كل هذا - الفشل والعذاب والموت . وادرك انه « مطارده وسيظل مطاردا الى اخر لحظة من حياته » (ص ٨٩) وازداد وعيا باحساس المطارده « فشارك الفئران والتعابين مشاعرها حين تتسلل » (ص ١١٥-١٣ ) « وآمن سعيد بان الحوادث تطارده كالبوليس » (ص ١٥٩) بعد اختفاء نور وقدم صاحبة الشقة لتؤجرها لاول قادم . واخيرا « تضاعف احساسه بالمطارده والوحدة والقلق ، وادرك انه لا يمكن ان يستهن بكتلة الاعداء المفعمة شهوة وخوفا .. » (ص ١١٧) وهكذا ايقن سعيد اخيرا انه قد هزم امام قوى اعدائه الاشداء ، وان حياته قد ضاعت عبثا : « اخيرا جاءت الكلاب وانقطع الامل . ونجا الاوغاد ولو الى حين . وقالت حياته كلمتها الاخيرة بانها عبث .. ولا امل في الهروب من الظلام بالجري في الظلام . نجا الاوغاد وحياتك عبث ( ص ١٧١ - ١٧٢ )

ولكن ماهو الغزى الحقيقي وراء هذه المأساة الوجودية في « اللص والكلاب » عند نجيب محفوظ ؟ وهل حقا كانت جهود سعيد مهران وحياته عبثا ؟! لقد خرج سعيد من السجن ناقما على الدنيا الظالمة واناسها جميعا : المستكين النائم منهم ، والكلب الخائن ، واللس الحقيقي المتسلط المستغل . خرج ليعلم تمرده الصارخ على الفساد والظلم ، وعلى الاختلال الاجتماعي وفي طبيعته الخيانة . خرج ليقتضي على بعض الخونة انتقاما لما انزلوه به شخصا من غدر وخذلان . وكان يدرك بان عليه ان ينتظر طويلا وان يدبر امره قبل ان ينقض على اعدائه كالحدأة . لكنه لم ينتظر ، او هو لم يستطع الانتظار بل اندفع يعلن نغمته بلا عقل وبلا وعي وبلا تنظيم ، اندفع وحيدا بعيدا عن اي مرشد او معين يعالج اموره الشخصية فحسب ، وصمم سعيد على قتل رهوف علوان رمز الخيانة والعبث ، لان « الرصاصة التي تقتل رهوف علوان تقتل فسي الوقت نفسه العبث ، والدنيا بلا اخلاق تكون بلا جاذبية ، ولست اطمع

معاربة قوى الشر من حوله ، بدأ سعيد بالعمل . وكانت كل عناصر مأساته كامنة في الطريق الذي اختاره للعمل . لقد حمل مسدسه وخرج في الظلام فردا وحيدا ، تعمى النقمة بصيرته وتلهب مشاعره وتحته على التسرع في الانتقام ، وتجعله يطلق الرصاص دون ترو ، بلا وعي ، وعلى غير هدى . وكان من غير المعقول لمثل هذا الشخص بطريقته الفردية غير المنظمة ، وبنفسه المضطربة الهائجة ان ينجح في تحقيق شيء ايجابي . وهذا ما حصل بالفعل . ومن هنا يمكن تفسير الفشل الدائم الذي حالف سعيد مهران اثناء حربه لقوى الفساد وممثليها من حوله . فقوى الفساد لم تكن ضعيفة وانما كانت قوية متحدة متحالفة ومسيطر على القانون والسلطة والثروة ، وعلى كل مرافق الحياة بما فيها الصحافة . اما سعيد مهران فكان ضعيفا وحيدا اعزل . نعم كانت ملايين الناس تحس به وتعطف عليه ، بل تؤيده . ولكن تاييدها كان من النوع السلبي الذي لم يقدم لكفاحه شيئا على الصعيد العملي . وكان سعيد يدرك ذلك فيقول : « ... وعطف الملايين عليك عطف صامت عاجز كأماني الموتى . ص ١٤٨ اما الدين فلم يقدم له شيئا البتة . لقد حاول سعيد ان يطلب حمى الدين وعونه ، لكنه لم يظفر منه حتى بالتعزية او بالتأييد السلبي الذي كان يظفر به من جماهير الناس كما يتضح في هذا الحوار بين الشيخ علي الجنيدي وسعيد مهران : « ص ٢٥ - ٢٦ » .

- انت تريد بيتا ليس ، اكثر من ذلك ، اود ان اقول اللهم ارض عني ..

فقال الشيخ كالتزم :

- قالت المرأة السماوية : « اما تستحي ان تطلب رضا من لست عنه برضا ؟ » وضج الخلاء في الخارج بنهيق حمار ختم بحشرة كالكباد . وغنى صوت لا حلاوة فيه « البخت والقسمه فين » .

وهكذا قدر لسعيد ان يعاني وحده كل معاني المأساة الوجودية وعناصرها ، وجد نفسه وحيدا بلا نصير يعاني الوحدة ، والضياع والاغتراب ، وعدم الانتماء .

ها هو « وحيد بكل معنى الكلمة ( ص ٩٨ ) » .. وحيد عليه ان يعذر حتى صورته في المرأة « (ص ٩٨) وعليه ان يكابد « الظلمة والسمت والوحدة مادامت الدنيا لا تريد ان تغير من عاداتها السيئة .. » (ص ١٠٥) وها هو يجد نفسه ضائما : ضائما منذ اللحظة التي انكرته فيها ابنته « لقد شعر ساعتها بان قلبه قد انكسر ، « انكسر حتى لم يبق فيه الا شعور بالضيق » (ص ١٧ ضائما بلا اصل وبلا جذور منذ تخلى عنه رهوف علوان الذي خلقه ثم ارتد : « تخلفني ثم ترد ، تغير بكل بساطة ففكر بعد ان تجسد في شخصي ، كي أجد نفسي ضائما بلا اصل وبلا قيمة وبلا امل ، خيانة لئيمة لو انك المقطم عليها دكا ماشيت نفسي » (ص ٤٧) واخيرا ضائما بلا اهل وبلا مكان ولا بيت ولا ماوى منذ اللحظة التي خرج فيها من السجن وحتى لحظة مصرعه في المراء بين القبور .

وها هو يجد نفسه غريبا في دنيا طفى شرها ، واستفحل فيها امي طبقة القلة من الناس اللصوص الحقيقيين . لقد شعر بانه اصبح غريبا حقا منذ اللحظة التي وقف فيها امام مبنى جريدة « الزهراء » الضخم ، يوم ذهب يسأل عن رهوف علوان بعد مفارقتها السجن مباشرة ، وشعر بالاغتراب عندما ادرك ان رهوف قد اصبح من هؤلاء الذين كان قديما يرمق امثالهم بعين تود ذبحهم (ص ٣٤) ثم ازداد شعوره بالاغتراب عندما وجد نفسه هاربا مطاردا ، وبعد ان هجر دنيا الناس الملوثة بالفساد ليقيم بجوار القرافة ، المكان الوحيد الذي لم يفسد هواؤه ، على حد قوله .

ليس هذا فحسب ، بل انه وجد نفسه ايضا مطاردا منذ اللحظة التي افرج فيها عنه : تطارده الاحداث ، ويطارده البوليس ، وتطارده

## شعر

### من منشورات دار الاداب

وجدتها	فدوى طوقان
وحدي مع الايام	فدوى طوقان
اعطنا حبا	فدوى طوقان
عيناك مهرجان	شفيق معلوف
قصائد مربية	سليمان العيسى
الناس في بلادي	صلاح عبد الصبور
مدينة بلا قلب	احمد عبد المعطي حجازي
ايات ريفية	عبد الباسط الصوفي
رسائل مؤرقة	سليمان العيسى

### دار الاداب

بيروت - ص.ب ٤١٢٢

# المكتبة المصرية للطباعة والنشر

صيدا - بيروت

لصاحبها شريف عبدالرحمن الانصاري

تأسست سنة ١٩٠٥

تلفون ٢٣٧٥٤٥

\*\*\*

اغنى دور النشر فى لبنان بالكتاب المدرسي الموضوع من قبل اشهر الاختصاصيين فى فن التربية والتعليم بحيث اصبحت كتبها محط انظار المربين والقيمين على النشء اللبناني وموضع رعاية من وزارة التربية الوطنية الجيلة التى اوصت مدارسها بتدريس اكثر هذه الكتب فى مدارسها بالقرار رقم ٢٧٣٤ الصادر فى ٨ تموز ١٩٥٤

من اهم هذه المؤلفات : عدد الاجزاء

٢	للأطفال	الطريقة الجديدة
٢	للأطفال	الطريقة المفيدة
٥	للإبتدائي	القراءة المفيدة
٢	للأطفال	الطريقة الواضحة
٥	للإبتدائي	القراءة الواضحة
٤	للإبتدائي	الجغرافيا الإبتدائية الحديثة
٤	للإبتدائي	الجغرافيا العامة المصورة للتكميلي
٤	للإبتدائي	تاريخ لبنان
٨	للإبتدائي	الحساب الحديث المصور
٩	للإبتدائي والتكميلي	النهج الواضح فى قواعد اللغة
٤	للإبتدائي	الجغرافيا الواضحة
٥	للإبتدائي	المفيد فى دروس الأشياء
٥	للإبتدائي	دروس الأشياء بالمحادثة
٤	للإبتدائي	الأخلاق بالقصص
٥	للإبتدائي	انا اتعلم واجباتي
٨	للإبتدائي والتكميلي	المفيد فى الإنشاء
٥	للإبتدائي	العلوم والأشياء بالملاحظة
١٤	للإبتدائي والتكميلي والثانوي	أحدث قواعد الرسم
٥	للإبتدائي	الاسلسل الحديثة لتعليم الخط الرقعي
٥	للإبتدائي	دفاتر الخط الفرنسي
٥	للإبتدائي	دفاتر الخط الإنكليزي

في اكثر من ان اموت موتا له معنى » . (ص ١٤٢) كما يقول سعيد : اما عدل القضاء فكان سعيد قد كفر به منذ خرج من السجن ليجسد القانون بحمي عيش سدره وبحول بينه وبين ابنته وماله . ثم انه كيف يطمئن على قضائه وبينه وبينهم « خصومة شخصية لا شأن لها بالصالح العام ؟! انهم اقرباء للوعد (دعوف علوان ) ويفصل بينه وبينهم قرن من الزمان » . (ص ١٤٧ - ١٤٨ ) ولكنه هو نفسه واثق انه على حق ، وقد زارته روح خادم دعوف علوان لتقول له بان « ملايين هم الذين يقتلون خطأ وبلا سبب . . » وقاضي اليسار غمز له بعينه فليشر . وهو واثق بان مهنته مشروعة ، مهنة السادة في كل زمان ومكان . مهنة الانبياء والعظماء الذين وقفوا ليعيروا الكون من اساسه ويعيدوا بناءه من جديد ، وليتحدوا تقاليد الناس التي تعفنت وبلبت ، وفسادهم الذي طغى واستفحل . وهو موقن بان القيم الزائفة حقا هي فقط التي تقدر حياته بالملايين وموته بالف جنيه . وهو موقن ايضا بانه عظيم : « عظيم بكل معنى الكلمة عظيمة هائلة ولكنها مجللة بالسواد عشيبة للمقابر ولكن عزتها ستبقى بعد الموت . . ان من يقتلني انما يقتل الملايين . انا الحلم والامل وفدية الجبناء ، وانا المثل والعزاء والدمع الذي يفضح صاحبه . . » (ص ١٤٨)

كان بعض الناس يرى في سعيد « منبها مسليا في الملل الرائد » . ولكن الحقيقة كانت اكبر من ذلك واعمق . ان كثرة الناس كانت تتحدث عنه كانه عنزة ، وكانت مشغولة باخباره تعطف عليه ولا تخافه . وكانت ماساته الحقيقية - كما يقول - : « انني رغم تأييد الملايين اجدي ملقى في وحدة مظلمة بلا نصير ، ضياع غير معقول ولن تزيل رصاصه عنه عدم مفعوليته ، ولكنها « وهنا كل المفزى » ستكون احتجاجا داميا مناسبا على أي حال ، كي يطمئن الاحياء والاموات ولا يفقدوا اخر امل . . » (ص ١٢٩)

واذن فمحاولة تمرده كلها لم تكن الا هذا الاحتجاج الدامي المناسب الذي كان لابد له من ان يسبق الثورة القادمة لا محالة لتقصي على ظلام العالم القديم وعلى فساد وشبهه . لم تكن الا هذا الاحتجاج الدامي المناسب الذي جاء ينبه النيام الذين هم اصل البلاد لانهم هم خلقوا نبوة وعيش ودعوف علوان . . واخيرا لم تكن الا هذا الاحتجاج الدامي المناسب الذي جاء يمهّد للعمل المنظم ويشر بالفجر القريب قبل ان يفقد الناس اخر امل وسط كل ذلك الظلام والصمت والركود والملل المحيط بهم . وكم كان يود سعيد مهرا « لو يتصل بالناس ليعرب لهم عما يهز صدره في الصمت والوحدة ، وليؤكد لهم بانه سينتصر ولو بعد الموت . انه وحيد حيال الجميع ولكنهم لا يعلمون . لم يفقهوا بعد حديث الصمت والوحدة ، ولا يظنون الى انهم ايضا لهم حديث صمت ووحدة ، والمرأة التي تعكس صورهم باهتة مضللة فيتوهمون انهم يرون قوما غرياء . » (ص ١٠٧)

وهكذا فان كفاح سعيد مهرا - في الحقيقة - لم يذهب سدى ، وحياته لم تذهب عبثا ، وانما كان في تمرده على فساد الحاضر واختلاله يمهّد لبعث المستقبل واصلاحه . وان يكن سعيد قد اطلق صرخته في « الليل الراشح والظلام جدار اسود يسد الطريق » ، الا انه كان يعلم بان صرخته تلك كانت تحمل بذور النجاح - ولو بعد موته - لانها كانت تمهد الطريق امام العمل المجدي ، وتبشر بالفجر القادم ، وتوقظ النيام - اصل كل بلاد - وتجعلهم ينتبهون ويستعدون لاستقبال شمس اليوم الجديد . وقد كان سعيد - الى اخر لحظة من حياته - موقنا بان الاوغاد قد نجوا فقط الى حين . وكان - حتى وهو يلفظ انفاسه الاخيرة - يرى ان الاوغاد والكلاب قد « تراجعوا وذابوا في الليل ، وانه لابد قد انتصر . » (ص ١٧١ - ١٧٠ )

اياد احمد ملحم

جامعة بيروت الاميركية



جوجو بانه ورفيقه يجسدان على الدوام شيئا ما ليعطيهمها الاحساس بانهما موجودان . ويسري ديدني عنه كالعناد . ويمر ديدني على قبة لاي ويظل الصعلوكان يتبادلان القبعات الثلاث حتى يلقي ديدني في النهاية قبعته ويحتفظ بقبعة لاي . انها قطعة من التمثيل الصامت يرمز الى التبادل الابدائي للأفكار الجوفاء .

وفي اللحظة التي يبلغ فيها الضجر والرعب بجوجو الحد الذي يدفعه الى الجنون يعاود لاي وبوزو الظهور . وقد ارتدى لاي الان قبعة جديدة واصيب بالبكم ، واضحى الحبل اشد قصرا اما بوزو فقد اصيب بالعمى . وقد ترتب على هذه التغيرات التي طرات عليها ان اصبحا تحت رحمة ديدني وجوجو مما يقدم لنا موقفا جديدا . فعندما يصطدم بوزو بلاكي يقع الاثنان على الارض ويصيران عاجزين عن النهوض . فيصرخ بوزو طالبا النجدة ولكن هل يستجيب جوجو وديدي الى نداء النجدة الذي يصل الى اسماعهما ؟ ومن جديد يجد الصعلوكان نفسيهما امام شخصين اكثر ضعفا واكثر تعاسة منهما . والشيء الطبيعي الذي لا التواء فيه هو ان يهرع الاثنان لمعاونة بوزو ، ولكن وزن المضار والمنافع مفيد بدوره طالما ان الانسان حيوان عاقل . ان النمر اما ان يهرع الى مساعدة قريبه دون ادنى تأمل ، او ينسل مبتعدا في اعماق الغابة . وكما كنا الحالين يكون مسلكه نهاية للامر . اما بالنسبة لديدني وجوجو فامر جد مختلف .

وعندما ير فع بوزو عرضه الى مائتي فرنك ينشط ديدني وجوجو لمعاونة بوزو واقالته من عثرته ومن ثم جاءت معاونة ديدني وجوجو مشوبة ولكنها ما زالت معونة على أي حال . وما ان يتبين بوزو ان المكان الذي يقف فيه بعد اقالته من عثرته هو الارض حتى يسترد معنوياته ويمساود محاولته لفرض سيطرته على ذئبك اللذين احسنا اليه وانقذاه من كبوته . والزمن بالنسبة لبوزو الذي اضحى الان « ضريرا كالحظ » - لا يعني الا انجرافا لا معنى له ، لانه لم يعد لديه اي احساس بالاتجاه . اما ديدني فلا زال لديهما هذا الاحساس . اذ لديهما هدف ، فهما ينتظران جودو . والانتظار اكثر اهمية من أي شيء يمكنهما ان يفهما او يتحدنا عنه لان كل شيء بالنسبة لهما يتوقف على جودو . على ان بوزو ولاكي مثلال غامضان غموضا مرعبا . هل يرمزان الى مصير الانسان الممزق بين ما يريد وما يمليه عليه المنطق ، لا لانهما قد سقطا مرة بل لانه مكتوب عليهما السقوط المرة تلو الاخرى بشيوع متزايد ؟ ان الالتقاء ببوزو ولاكي يورث الجنون ، بل ان ديدني لا يستطيع حتى ان يتأكد من ان بوزو ليس هو جودو المنتظر . لقد اختلط عليه الامر فتوهم ان بوزو ربما كان هو جودو المنتظر وقد جاء متخفيا . وتحت ضغط المعاناة من عدم القدرة على معرفة الحقيقة يصيح ديدني قائلا « لا استطيع المضي ! » وذلك قبيل ظهور الصبي او ربما معاودته الظهور .

ولا تشفي اجابات الصبي غليل ديدني ، وان كان لا يجد مغرا من ان ينفس عن حيرته باسئلته . ورغم ان الصبي لا يتعرف على ديدني ولا يذكر انه رآه من قبل بل ويقرر انها المرة الاولى التي يأتي فيها برسالة ، فانه يؤكد ، كما اكد هو او غيره من قبل ، ان جودو وان كان لن يحضر اليوم فانه سيحضر غدا . وعندما يحاول ديدني وجوجو استخدام حزام هذا الاخير ليشنقا به نفسيهما ، فان الحزام ينقطع . ومن ثم يقرران انهما في الغد سيحضرا قطعة من الحبل ويشنقان نفسيهما به لو لم يحضر جودو .

ولا تنتهي المسرحية بحل ترايدي بل بمازق كوميدي . ولا يغفل موقف جوجو وديدي من الرجاء او على الاقل لا يمكننا ان نجزم بغير ذلك . حقا ان حكمة ديكرت « انا افكر ومن ثم انا موجود » لم يعد فيها أي غناء ، بل ولم يعد غناء في التحليل الديالكتيكي الذي كان السمة البارزة للمسرح التقليدي وحتى لو نظرنا الى جوجو وديدي على انهما خلفان لدون كيشوت وسانشو بانزا فان شقة التضاد بين السلفين والخلفين تزداد اتساعا . فقد طورت ايجابية دون كيشوت الى سلبية تكاد تكون مطلقة . وقد اختزل الزمان الى لحظة واحدة دون ان يكون ثمة مضي الى ما هو ابعد ، الا اذا كان الامر عودة الى البداية من جديد .

ويطلع القمر بغتة ، ملقيا اشعته على المكان المفق . وبأخذ جوجو خفيه ويضعهما جنباً الى جنب بعناية عند حافة المسرح ، قائلا سيحيي آخر .. مثلي .. ولكن بقدمين اصفر من قدمي وسيجعلانه سعيدا ..

ثم ينقلنا الفصل الثاني الى يوم جديد لا معنى له ، والى زمن جديد معاد . لقد انبتت الشجرة الجرداء بضع ورقات تنم عن ربيع لا اهمية له . واذا كان جوجو من بعض النواحي هو الرمز الجسم للمؤمن ايمانا ساذجا بسيطا فان ديدني هو الرمز الحي الذي لا يرضى بالتخلي عن موهبة العقل ويرفض في اصرار ان يكف عن التأمل حتى ولو كان الشك قد اوصله الى حيرة مطيعة . ان ديدني يشير الضحك ولكنه يمس شفاف قلوبنا عندما يبدأ في مطلع الفصل الثاني يوما جديدا وهو سعيد اذ لا يبدو ان فكره قد بدأ في اقلاده بعد . ولهذا فهو يقني لنفسه اغنية صغيرة عن كلب ضربه الطباخ حتى الموت لانه سسرق كسرة من الخبز . فتهرع كل الكلاب لتبني للكل الميت قبرا تكتب عليه هذه القصة . ولكن ما يلبث ديدني ان يتوقف عن الفناء ليتأمل قول الاغنية « وحفرت للكل قبرا » وينتابه الصمت لحظة ثم يستبد به الكرب فيروح ويجيء بخطواته الثقلة المحمومة . لقد ولت اذن ، راحة البال وانقضت لحظتها . فربما كان هو الكلب الذي - يستاهل القبر لسرقته لقيمة من التفكير .

ثم يدخل جوجو مفتما ، منهما ديدني بكونه اسعد دونه . وقد ضرب جوجو كالعناد طوال الليل معتدون غامضون ، مما يجعل امه في نهار سعيد منهارة فهو يبدأ النهار وقد تفكر مزاجه . ويبدأ نعمة اكثر ياسا من تلك التي ردها في الفصل الاول . وهو غير قادر على ان يتجاوب مع حماس ديدني . فالوجود في تقديره المفيض كومة من القاذورات . وهو لا يذكر ولا يريد ان يذكر ماذا حدث بالامس ، رغم محاولات ديدني لتذكيره . وينعت ديدني جوجو بما سبق ان سمع بوزو ينعت به لاي فيقول له يا خنزير وذلك عندما يفحص ساقيه ليتحقق من الجرح الذي احدث به لاي في اليوم السابق . وثمة شيء اخر قد تغير ، الخفان الان مناسبان لقدمي جوجو . ولكن حتى هذا لا يدخل السرور على قلبه . ويعترف

## صدر حديثا

### تجارة الرقيق في الشرق الاوسط

تأليف س . او كلاغان

فلسفة الفلق  
مطاع صفدي

العرب وتجربة المأساة  
تأليف صدقي اسماعيل

واقع الفكر اليميني  
سيمون دي بوفوار ، ترجمة جورج طرايشي

السياسة العربية بين المبدأ والتطبيق  
تأليف الاستاذ صلاح الدين البيطار

دراسات في القومية  
تأليف الاستاذ ميشيل عفلق ومنيف الرزاز وغيرهما

منشورات دار الطليعة - ص ب ١٨١٣



بوزو : « يستشيط غضبا فجأة » ألا تفرغ من ازعاجي بزمك اللعين؟ انه امر غير معروف متى ! متى ! يوما ما ، أليس في ذلك الكفاية لك ، يوما ما تماما كاي يوم اخر ، اضحى هو ابكم ، يوما ما اصبحت انا اعمى، يوما ما ستفقد السمع، يوما ما نولد ، يوما ما نموت ، ذات اليوم ، ذات اللحظة أليس في ذلك الكفاية بالنسبة لك ؟ « أكثر هدوءا » .. ضياء النهار يسطع برهة ، ثم يخيم الليل من جديد.

ويتوهم المرء على الدوام انه يمكنه ان ينتقل من مرحلة نزواته الذاتية الى مرحلة من الحقائق الموضوعية ويصبح استراجون بلوعة: « اننا على الدوام نجد شيئا ما ، أليس كذلك يا ديدى ، يعطينا الاحساس باننا على قيد الوجود ؟ » ومن ثم تكون هذه الموضوعية امتدادا فكريا للنزوات الذاتية . ويتطابق هذا السعي العقيم للتوصل الى القوانين التي يرسى عليها معنى الوجود . كما يقضي ما في الانسان من قصور على الأمل في المعرفة الحقة وفي الخروج من حيرة الانتظار . ثم ان الهرب من مرارة الانتظار يسمي بدوره حلما مستحيل المال وتثير محاولات الانتحار اليائسة المتكررة من جانب الصعلوكين الى ما في القلوب والمقول من مرارة وتعاسة وشقاء .

ومن الصفات البارزة في مسرحية « في انتظار جودو » البساطة الشاملة . فالمكان بقعة جرداء كدرة ليس بها الا شجرة وحيدة اشبهما تكون بمشقة تدعو عابري السبيل الى التفكير في ان يقدموا على الانتحار. وهذا المكان ليس مكانا بعينه ، انه آي مكان مجرد من تفصيلاته. وربما كانت صفته الاصولية انه المكان الذي لا يمكن ان يوجد فيه السيد جودو. وعندما تبسط امامنا احداث مسرحية نتبين ايضا انه المكان الذي لن يجيء اليه السيد جودو قط. وتذكرنا الوحدة المكانية المستخدمة في المسرحية باستعمال جان بول سارتر للوحدة المكانية في مسرحية « الغرفة المفلقة » ان المكان في مسرحية سارتر غرفة جلوس لا تقوى الشخصيات على الخروج منها . والمكان في مسرحية بيكيت هو بقعة ما على طريق خلوي لا يجد عابر السبيل لديهما القدرة على مفادرتها. وتمائل عبارة « هيا ، فلنصرف » عند بيكيت عبارة « حسنا ، فلنستمر » عند سارتر. ان كلا من الكائنين نوع من السجن . وان كان سجن سارتر غرفة ذات جدران ، اما سجن بيكيت فمكان مقفر لا اسوار له.

اما الوحدة الزمانية للمسرحية فهي يومان ، ولكنها يمكن ان تكون أي عدد من الايام في حياة أي منا . والزمن مرادف لما هو مذكور في عنوان المسرحية ، انه عملية انتظار لا تنتهي ولكنها تبدو من جديد بشكل خفي كل يوم . واذا كان الانتظار ينطوي على حركة فهي حركة دائرية. ان كل يوم عود الى اليوم السابق . لا شيء يكمل لان ما من شيء يمكن اكاله . وليست نهاية المسرحية نهاية بل بداية أخرى . ويسأل فلاديمير صديقه : اذن هلا مضينا ؟ ويجيبه استراجون : هيا بنا. ولكن لا تبدر من ايها اية بادرة للتحرك . ويسدل الستار على وقتها الجامدة .

وقد اعطيت نظريات اربية كثيرة لتفسير شخصيات بيكيت هذه (1). على ان بيكيت من ناحيته قد استنكر كل النظريات التي تنسب الى

مسرحيته طبيعة رمزية ابعد مغزى من احداثها . ولكن ذلك لا يعنى بالضرورة ان من غير المجدي التقصي عن مثل هذه الحلول المفسرة ازاء هذه المسرحية - المحيرة الحكمة الصنع . وهي في حقيقتها لا تقف عند حد التعبير عن مأساة صعلوكين.

والواقع ان مسرحية « في انتظار جودو » تقوم على ظاهرة انسانية عميقة هي الحاجة الى الإيمان بشيء ما. ان الانسان ينتظر. ويعرف كيف ينتظر مهما اعترضت طريقه المشقات . ولا شك ان هذا الطابع الانساني المتصف بالشمول والعمومية يتجاوز لحدود الاقليمية والمحلية يرفع المسرحية الى مصاف الاعمال الفنية العالمية التي تخطب العقول في كل وقت وفي كل مكان . وهي تخطبها بأمر ليس غريبا على الانسانية في كل جيل وفي كل مجتمع منذ ان وجد آدم نفسه وقد القى به على قارعة طريق الحياة الطويل الذي يقطعه وزاده الإيمان بان نهاية الطاف جناتن حافظ على العهد وجحيم لن نكس عنه .

وبالرغم من تصوير الاسى الذي يخيم على المسرحية فان بيكيت لا يستعمل للبلوغ الى ذلك الا كلمات دارجة بسيطة شائعة. ولكنها تفقد مدلولاتها العادية لتصير نغمات في لحن حزين . وتحقق المهارة التي كتبت بها هذه المسرحية الاحساس الشعري في خلال لا شيء . ان الحوار لاشاعرية فيه ومع ذلك يضحي اغنية مسحورة . ولا ترد كلمة الياس على لسان أي من اشخاص المسرحية ولكنه يعيم المسرحية كلها ويترجمه ذلك القصور في الحركة وعجز الصعلوكين عن عدم انتظار جودو رغم ان السيد جودو لا يجيء .

وليست اللغة عند بيكيت تصيرا عن مضمون واداة بيئة للتفاهم. بل هي شيء معتم غامض ومجردة عن رسالتها. وتستخدم فحسب لاثارة المشاهد ، وحمله على استنكارها، ودفعه الى الاستغناء عنها بقدر الامكان، واحلال صمت أكثر تعبيرا وصدا مطحا . ولهذا نرى بيكيت تارة يفرغ الكلمات من كل معنى ، وتارة ينطق الشخصيات بعبارات ليست حية تماما ولا ميتة تماما بل جامدة . انها لغة كانت حقيقية في وقت من الاوقات ولكنها لم تعد كذلك الان، طالما انها في واد حقيقة الشخصيات الناطقة بها في واد اخر . كما يعمد بيكيت ايضا الى عبارات كل منها ذات معنى منطقي في حد ذاتها ولكنها متى صفت الى حوار بعضها هدمت كل منها الاخرى (1) .

واذا كان بيكيت يختزل الافكار الى نكات ، فان هذه النكات ذات معنى مزدوج . وفكاهاته مؤقتة الاثر لانها تفتح الطريق على الدوام الى اليأس الفكري. فلا يصلح الهزل الا لهالجة المثالب السطحية في الغالب. ومن ثم لا تلبث المعالجة الهزلية لمشكلة من المشاكل المتأصلة في الضمير الانساني ان تتحول الى تراجيديا رغم مظهرها الهزلي. ولعل قتامة الموضوع الذي يختاره بيكيت هو الذي يحمله على ان يخفف من حدتها بالمعالجة الهزلية . فمن اصوليات التراجيديا ان المشاهد يخرط فيها ويعتقد ، اعتقادا مؤقتا على الأقل ، ان مأساته هي التي تدور على خشبة

١ - راجع مقالة Roland Barthes بعنوان Théâtre Français d'Avant-Garde بمجلة Le Français dans le Monde العدد الثاني - يونيو ويوليو ١٩٦١ ص ١٠ وما بعدها .

١ - راجع بعض هذه التفسيرات في مقالة الدكتور لويس عوض ملحق جريدة الاهرام الصادر يوم ٢٦-١٠-١٩٦٢ .

تأليف الدكتور  
ملحم قربان

صدر حديثا

## المنهجية والسياسة

اشمل بحث في العربية عن منابع السلطة المسيرة للانسان. استعراض كامل لمفاهيم السياسة في مختلف العصور والامم . سرد اضاف للمؤسسات الدولية الممثلة للسيطرة اليوم

دار الطليعة - بيروت - ص ب ١٨١٣

وفي هذه المسرحية ايضا شخصيتان ثانويتان هما ناج ونييل ، وشخصيتان رئيسيتان تقومان باغلب الحوار هما هام والضرب المشلول الذي يلزم مقعده ذا العجلتين ، وكلوف تابعه ، او ربما ابنه، الذي لا يقوى على مفارقتها .

ويشبه هام المقعد في كرسيه ذي العجلتين بوزو ، ولكن مرافقه كلوف لا يشبه لاي وبنى بان هذه المسرحية مختلفة عن سابقتها، فهو قادر على ان يتلقى اوامر معينة والا ينفذها . ولكن اذا كان كلوف قادرا على ان يتمرد على هام ، الا انه في الوقت ذاته يجد نفسه منساقا الى الانصياع له في النهاية دون ان يدرك لذلك سببا واضحا .

وغير واضح ما اذا كانت شخصيات « نهاية اللعبة » على قيد الحياة ام انها فارقت الحياة . فالحياة والموت في هذه المسرحية متداخلان كل التداخل . ويقول هام في هذا الصدد « الطبيعة قد نسيتنا » ويوافقه كلوف قائلا : « لم يعد للطبيعة وجود » الا ان هام يستدرك قائلا : « لم يعد للطبيعة وجود ! انت تبالح . ولكننا ننفس وننتفخ ! اننا نفقد شعرنا واسناننا ! ونصارتنا ! ومثلنا ! » .

ويقول كلوف في موضع اخر في نيل انها « ليس لها نبض » كما يقول عنها هام « . . كانت بشوشة ذات مرة ، مثل زهرة الحقل » فيرد عليه كلوف قائلا : « لقد كنا نحن ايضا بشوشين - ذات مرة . من النادر الا يكون المرء بشوشا - ذات مرة » . وبعد برهة صمت يقول له هام : « اذهب ، وانظر اذا كانت ميتة » فيمضي كلوف ويرفع غطاء علبة نييل وينحن لينظر الى داخلها ويقول بعد برهة صمت : « يبدو انها كذلك » فيسأله هام عن ناج فيرفع كلوف غطاء علبة ناج وينحن ناظرا في داخلها وبعد برهة صمت يرد عليه قائلا : « لا يبدو عليه كذلك » ويفلق الصندوق ويرفع قامته . فيسأله هام « . . ماذا يفعل ؟ » فيرفع كلوف غطاء ناج وينحن ناظرا الى داخله . وبعد برهة صمت يجيبه كلوف قائلا : « انه يبكي » ويفلق الصندوق ويرفع قامته بينما يجيبه هام قائلا : « اذن، فهو حي » .

ويعبر كلوف طوال المسرحية عن رغبته الملحة في الرحيل . وعندما طلب من بيكيت ان يلخص مسرحيته الجديدة تلك اوضح انه في حين ان الكل يتوقع في مسرحيته الاولى وصول جودو فانهم في المسرحية الثانية ينتظرون رحيل كلوف . وبينما تدور المسرحية الاولى حول الانتظار، فان نهاية اللعبة تقوم على الرحيل ، على الخروج من الباب .

ورغم ان كلوف قد نوى الرحيل وانهب له الا انه لا يقوى على الخروج وعندما يسدل الستار يبقى واقفا بلا حراك عند عتبة الباب . وسيطر علينا طوال « نهاية اللعبة » احساس باننا نرقب نهاية شيء ، ربما كانت نهاية الجنس البشري . فكل الحركة قد بطأت . هام مشلول ويلزم مقعده . وكلوف يسير بصعوبة . وكل من ناج ونييل فاقد الساقين ويرقد في صندوق لا يقوى على مفارقتها . وكل من الشخصيات الاربعة لا يضم مودة للآخرين . بل يخيم عليهم الحقد والاثرة والظلمة . ناج ونييل يعتمدان على هام في طعامهما . وكلوف الابن المستعبد على استعداد لان يقتل اياه هام لو عرف كيف يفتح قفل الدواب الذي خزنت فيه البقية الباقية من كسر الخبز الجاف . ولدى كل منهم بقايا حلم او امل يحاول عبثا ان يبلغه الى الآخرين ويحكيه لهم . فناج يحدث نييل عن نزهة في بحيرة كومو والحادثة التي احالتهم الى حطام . ويمضي هام في سرد قصة من نسج خياله . اما كلوف فيشير باستمرار الى رغبته الملحة في الرحيل الذي يعرف انه امر مستحيل في الواقع .

والغرفة التي تدور فيها احداث المسرحية تشبه القبر . تطل احدى نافذتيها المرتفعتين على بحر لا شاطئ له والاخرى على ارض جرداء . اين تدور احداث هذه المسرحية اذن ؟ غير واضح تماما هل تدور على ظهر الارض أم في مكان اخر من الكون . وقد قيل الكثير في تفسير مشهد المسرحية من قبل النقاد ، وقال الكثير منهم انه يصور البقايا المخيفة لمهد ما بعد القنبلة الذرية .

وقد عني بيكيت في مسرحيته هذه كما هي عادته بان يحدد بدقة كبيرة - كما لو كان يكتب مقطوعة موسيقية - أين يجب ان يسكت

المسرح . على انه لما كان بيكيت ينبغي من المشاهد الا يندمج في المأساة فتملك عليه حواسه ، بل ان يتابعها متابعة عقلية فانه يلجأ الى المعالجة الكوميديا ايضا ، لان الكوميديا اكثر عقلية من التراجيديا . ففي التراجيديا تلمب عواطف المشاهد دورا هاما ، اما في الكوميديا فان الورطة الدائرة امام المشاهد هي ورطة شخص اخر (١) .

ولقد لقيت مسرحية بيكيت الاولى نجاحا لم يلقه اي من اعماله السابقة رغم انها كانت اولى محاولاته في الكتابة المسرحية . وقد ذاع صيتها بسرعة لم تألفها اية مسرحية معاصرة اخرى . فقد قدمت في لندن عام ١٩٥٥ وفي نيويورك عام ١٩٥٦ وعرضتها احدى محطات التلفزيون الاميركية عام ١٩٦١ على ملايين من النظارة (٢) . كما تداولتها المسارح الفرنسية والالمانية . وترجمت الى عديد من اللغات .

### « نهاية اللعبة »

اما مسرحية صمويل بيكيت الثانية « نهاية اللعبة » فقد انجزها في يوليو عام ١٩٥٦ ونشرت في فبراير عام ١٩٥٦ ومثلت اول مرة في باريس في مايو من العام ذاته . وقد كتب بيكيت « نهاية اللعبة » بالفرنسية اول الامر - شأنها في ذلك شأن مسرحيته الاولى - ثم ترجمها بنفسه الى الانجليزية بعنوان « لعبة النهاية » .

ويفيد عنوان المسرحية النهاية التي هي الخط الرئيسي في مسرح بيكيت . ولا يكاد شيء يحدث في المسرحية . فكل شيء ممكن الحدوث قد حدث فعلا من قبل وانتهى . والعالم قد دمر على نحو غامض ، ربما من جراء تفجير ذري . والذي يعني بيكيت في المسرحية هو التعبير عن الاحساس بانتهاء اللعبة لا بحكاية احداثها .

١ - راجع ص ٢٤ و ٢٥ من مؤلف ولاس فولي سالف الاشارة اليه .

٢ - راجع مقالة Tom Prideaux بعنوان The Avant-Garde Theatre في مجلة Life عدد ١٤ اغسطس ١٩٦١ ص ٤٣ وما بعدها .

## صدر حديثا عن مطابع

## دار الاندلس

للطباعة والنشر والتوزيع

بين الجزر والمد

مي زيادة

كلمات واشارات

مي زيادة

الفن والادب

ميشال عاصي

اغاريد ربيع

شعر فؤاد بليبل

نهج البلاغة

طبعة جديدة منقحة

الممثلون . ومن شان مراعاة تلك الوقفات في اداء هذه المسرحية ان يزيد من مراعاة الانتظار ، ومن فراغ الوجود ، ومن توقع الانبياء . فلحظات الصمت العديدة التي تتخلل الحوار تنبض بالقلق والكرب اللذين يمزقان كلا من الشخصيات الأربع ، وتزيد من عرى الكلمات ذاتها عندما تخرج من افواه الشخصيات لتنتهي سريعا الى هوة السكوت .

والواقع ان الاحساس بالصداب الذي يثيره صمويل بيكيت في «نهاية اللعبة» هو شيء بالغ القسوة والروعة في آن واحد . ويقول هام بعد برهة صمت « ليلة امس رأيت ما بداخل صدري . كانت هناك قرحة كبيرة .. » ويمضي هام يسال كلوف ملحا طوال المسرحية عما اذا لم يكن قد حان الوقت لكي يعطيه المسكن ويحييه كلوف بعنف كلا ، ان الوقت لا زال مبكرا . حتى تجيء اللحظة .

هام - ألم يحن الوقت لمسكن ألامي ؟

كلوف - بلى

هام - آه أخيرا ! اعطني اياه ! بسرعة ! « برهة صمت » .

كلوف - لم يبق من مسكن الالام شيء . « برهة صمت » .

هام - « جزعا » .. لم يبق من مسكن الالام شيء ؟

كلوف - لم يبق من المسكن شيء . انك لن تحصل قط على مسكن

للآلام بعد الآن . « برهة صمت » .

هام - ولكن اللعبة المستديرة الصغيرة . لقد كانت مليئة !

كلوف - اجل ، ولكنها الآن خاوية .

اذن ، فمسكنات الالام تنتهي من عليها الصغيرة وينضب معنيها بينما الالام لا تنتهي وتمضي تقطع الاوصال الى ما لا نهاية . وعندما يصرخ هام في كلوف قائلا وقد عرف ان اللعبة الصغيرة قد خوت وانه لن يعطى مسكنا بعد ذلك : « ماذا سأفعل ؟ » يجيبه كلوف : « هل حلقك ملتهب ؟ » « برهة صمت » هل تود فرصا من السكر ؟ « برهة صمت » يا للاسف . وما اشد ما في هذه الاجابة من سخرية مرة حادة . هام تقطعه الالام ، بينما الذي يعرض عليه هو قطعة من السكر ، قطعة من السكر لا نفع فيها .

ولكن ما هو التقدير الميتافيزيكي للشقاء الانساني ؟ هل للشقاء الانساني مقاييس معينة ؟ فلنستمع الى هام وهو يحكي لكلوف المذاب الكبير .. « بعد برهة صمت - بحماس من يللي بنوبة » يوما ما ستصبح اعمى . ستجلس هناك كومة من اللحم في الفضاء ، في الظلام ، الى الابد ، مثلي . « برهة صمت » يوما ما ستقول لنفسك ، انا تعب ، سأجلس ، سأذهب وأجلس . ثم ستقول انا جائع ، سانهض لاحضر شيئا آكله . ولكنك لن تنهض . ستقول ، كان يجدر الا اجلس ، ولكن طالما جلست فلا تزل جالسا وقتا اطول بعض الشيء . ثم انهض واجلب شيئا آكله . ولكنك لن تنهض . ولن تجلب شيئا تأكله قط . « برهة صمت » ستنتظر الى الحائط برهة ، ثم ستقول ، سأغمض عيني ، ربما حصلت على بعض النوم واحسست بانني احس على اثر ذلك . وستغمضهما وعندما ستفتحهما مرة اخرى لن يكون ثمة حائط بعد ذلك . « برهة صمت » سيكون من جوك فراغ لا نهائي ، كل الموتى الذين بعثوا من كل المصور لن يملأوا الفراغ . وهنا ستكون انت مثل حفنة من التراب وسط الخلاء . « برهة صمت » اجل يوما ما ستعرف ما هو الامر ، ستكون مثلي ما عدا انه لن يكون ثمة احد معك ، لان لم تشفق على احد ، ولانه لن يكون هناك احد قد ترك لك تشفق عليه . « برهة صمت » .. « ثم لنستمع الى هام ذاته يصيح وقد ضايقه برغوث : « .. برغوث ! هذا فظيع ! يا له من يوم ! » وتقول نبيل في هذا المقام « ليس ثمة ما هو اكثر اثارا للضحك من الشقاء . انا اجزم لك بذلك لكن - .. اجل ، اجل ، انه اكثر الامور اثارا للضحك في العام . ونحن نضحك ، ونضحك بعزم في البداية . لكن الامر هو ذات الشيء دائما اجل ، انه مثل القصة المضحكة التي سمعناها مرارا ، وما زلنا نعتبرها مضحكة ، ولكننا ما عدنا نضحك » .

اننا نتحدث عن الشقاء الانساني : ولكن هل معنى ذلك ان هناك سعادة حقا ؟ ان السعادة امر لا وجود له بالنسبة للانسان . ولكن ما

السبب في ان الانسان يشقى ؟ يقول الحكماء انها الخطيئة .. خطيئة ما ارتكبها الانسان في وقت من الاوقات . ان الانسان مطارد بشبح تلك الخطيئة . ويقوم فروعه انه يجب ان يشقى حتى يسدد دين تلك الخطيئة . والانتحار كمخرج مرفوض مرة اخرى . هذه المرة خوفا من ان يحيله الضجر الى شيء سيئ . وهو ما يفصح عنه هام عندما يقول « ومع ذلك اتردد ، في ان .. ان انهي الامر . اجل .. حان الوقت لانهايه . ومع ذلك اتردد في ان - « يتثأب » - ان انهي » . ويجعل عقم الحياة وجود الاشخاص وايامهم وحركاتهم الى موت على مر الوقت . ويتردد هذا في عبارات هام وكلوف . وعندما يسال هام كلوف « ماذا جرى ؟ » يجيبه « شيء ما يمضي في طريقه المرسوم » هذه هي اللعبة التي كنا نلعبها امس ونلعبها اليوم وسنلعبها غدا .

هام - امس ! ماذا يعني ذلك ؟ امس !

كلوف - يعني ذلك اليوم الفظيع الكريه ، منذ زمن بعيد ، قبل هذا

اليوم الفظيع الكريه .

ولقد واجه صمويل بيكيت الامر في هذه المسرحية بشكل مباشر اكثر مما واجهه في مسرحيته الاولى ولهذا فان القيمة الفنية للمسرحية الاولى اكبر من حيث انها تثير في النفس قسما اعظم من التساؤل بسبب تجريديتها الاولى . ولكن تأثير « نهاية اللعبة » على اي حال تأثير مدمر ويتمدى تأثير المسرحية الاولى . ان بيكيت ينجح في ختام المسرحية في ان يترك في اعماقنا هوة سحيقة من المرارة والاسى . وهو يستعمل في هذه المسرحية كلمات تصل الى حد السخف كالبراغيث والبسكويت والجرذان ، ولكنها تفضي نتيجة لصنعة اربية الى ان تترك في قلوبنا احساسا بالحزن والانقباض ، بل والرغبة الملحة في البكاء . ان تلك الكلمات كالمطن الذي ينخر رويدا رويدا في البناء المشيد حتى يتآكل ويهوي في لحظة ما . وينسج لنا بيكيت في « لعبة النهاية » لغزا ليس في تناول أي كاتب مسرحي معاصر . وتعتبر هذه المسرحية المتناهية القنامة البالغة التجريد تجربة مسرحية فريدة . واذا جاز ان توصف مسرحية « في انتظار

مطابع

دار الاندلس

للطباعة والنشر

اكبر واحد مطابع في لبنان

استعداد كامل وكبير

لطباعة كافة انواع الطباعة

العامة وخاصة الكتب

جودو» بانها «دراسة يائسة عن الامل» فلا مفر - على حد قول الناقد جون جاسنر - من ان توصف «لعبة النهاية» بانها «دراسة يائسة عن اليأس» (١) .

#### «الشريط الاخير»

اما «الشريط الاخر» فهي مسرحية قصيرة ذات طابع قميء متعمد. بطلها الوحيد كراب كهل بليد قصير النظر ضعيف السمع يعاني من مرض في الامعاء . ويسترجع ذكرياته القديمة عن طريق الاستماع الى اشربة تسجيل . وهي ذكريات غامضة تافهة لا تعرض كاملة بل في عبارات مبتورة ..

ويقول كراب: «كريبة هي هذه الذكريات التي استخرجها من قبورها لكنني كثيرا ما اجدها ناعفة قبل ان اندفع الى جديد .. من العسير ان اصدق انني كنت يوما ما ذلك الولد الابله .. هذا الصوت يا يسوع ، وهذا الطموح .. وهذه القرارات .. وماذا بقي من كل ذلك البؤس؟...» «منشدا» اللال تهبط من جبالنا ، وزرقة السماء سوف تستحيل الى عتمة ، والجلبة تمهد في حقولنا ، وكل شيء سرعان ما سيرقد في سلام». لقد مات ابوه ولحقت به امه بعد فترة من الترميل . وثمة علاقات غرامية سرعان ما يضطربها الفتور ويستبد بها الملل والسام ، «... كنت متشغلا برمي الكرة الى كلب صغير ابيض . هذا حدث بالصدفة. رفعت رأسي ، الله يعلم لماذا ، واذا بالامر قد قضى .. لبثت هناك بضعة لحظات اخرى جالسا على الاركة ، والكرة في يدي ، والكلب يعوي مومنا بقدمه ملحا في طلبها . «برهة صمت» وفي النهاية اعطيته اياها ، فاخذها بين انيابه برفق ، كانت كرة صغيرة من المطاط رثة قائمة ممثلة مكتنزة» «برهة صمت» ساحس بها في يدي حتى يوم مماتي .. «برهة صمت» كان بامكاني ان احتفظ بها لنفسى . «برهة صمت» لكنني اعطيته للكلب. «برهة صمت» .. ان الذي رأيتُه فجأة في ذلك الوقت هو ان العقيدة التي سارت على هديها كل حياتي ، الا وهي «يوقف كراب جهاز التسجيل بصبر نافذ، ويطلق البكرة الى الامام . ثم يدير الجهاز» - صخور ضخمة من الجرانيت ، والزبد يتدفق في ضوء المغارة ، ومقياس الريح يدوم كالروحة . لقد وضع لي اخيرا ان الظلام الذي دابت دائما على طرده انما هو في الواقع افضل ما عندي .. ولكن من تحتنا كان كل شيء يتحرك ، ويحركنا ، في رفق ، من اعلى الى اسفل، ومن جانب الى اخر». ويعلق كراب على ذكرياته القديمة في موضع اخر من الشريط قائلا «فرغت الان من سماع هذا الولد الابله الذي احسبني كنت اياه منذ ثلاثين سنة مضت . من الصعب ان اصدق انني كنت يوما ما على هذا الحد من الحماسة . هذا، على الاقل ، قد انتهى ، والحمد لله. «برهة

١ - راجع ص ٢٥٦ وما بعدها من مؤلف «المسرح عند مفرق الطرق» لجاسنر وكذلك مقال ليفيان ميرسير Vivian Mercer بعنوان «كيف تقرأ لعبة النهاية» How to read Endgame منشورة في يونيو عام ١٩٥٩ وقد اشار اليها جاسنر في مؤلفه آنف الذكر واسترشد بها. وراجع بشأن تفسير هذه المسرحية مقال الدكتور لويس عوض - ملحق الاهرام ١٨ - ١ - ١٩٦٣ .

صمت» ... لعل احسن سنواتي قد انقضت ، الايام التي كانت ولا تزال امامي فيها فرصة للسعادة ، لكنني ما عدت اريدها لو اتيجت لي. لا اريدها الان ، وفي اعماقي هذه النار . لا ما عدت اريدها . «يظل كراب جامدا شاخصا الى الفراغ امامه ، ويواصل الشريط دورانه في سكونه».

#### «الايام السعيدة»

ولنتنقل الان الى احدث مسرحيات بيكيت ، وهي «الايام السعيدة» (١) التي قدمت أول مرة في ١٧ من سبتمبر عام ١٩٦١ على مسرح «شيري لين» (٢) بنيويورك .

وعندما يرفع الستار عن الفصل الاول نرى ويني غارقة في سباتها. وهي سيدة في منتصف عمرها ترتدي ثوبا عاري الصدر ، ومدفونة حتى وسطها في رابية من الارض ويحيط بها قليل من العشب الجاف ، وتصلبها شمس حارقة .

ويعيش زوجها وبيلي خلف الرابية في جحر صغير يخرج منه بين الفينة والفينة واضعا على راسه قبعة من القش المنقوش وممسكا في يده جريدة اصفر لونها. وهو يخرج لياخذ حماما شمسيا موليا ظهره للنظارة ولويني. وبعد ان يبدو لنا انه قد مضى ربح من الوقت يتناهى الى اسماعنا جرس مجلجل . لقد آن الاوان للاستيقاظ وليبدأ يوم سعيد جديد. وتمضي ويني في الكلام طوال الفصل الاول دون مقاطعة من احد. وتبدأ اليوم بان تنظف اسنانها بالفرشاة في عناية فائقة ثم تمضي منقبة في حقيبة سوقية سوداء ضخمة ملئت جزافا بأشياء مصلصلة ، من ضمنها مرآة يدوية صغيرة ومسدس . ولا يتعدى ما تفعله محاولة الاتصال بزوجها الصموت دون جدوى ، والاحتفاظ بروحها عالية وان كانت لا تنجح في ذلك على الدوام ، والاشتياق الى صوت الجرس الذي يؤذن بانصرام يوم اخر مما يسمح بالتردي في النوم الذي يضع حدا للاحساس بالحلقة المغرقة التي يدور فيها النهار .

وعندما يرفع الستار عن الفصل الثاني نرى ويني وقد دفنت الان حتى العنق على ان موقفها من الحياة يظل بلا تغيّر ، فتمضي على ما كانت عليه امس. وذلك حتى عندما تتاح الفرصة لبعض الحركة بظهور وبيلي في ثياب وقورة وقد وضع على راسه قبعة عالية ، محاولا ان يتسلق الرابية على اربع في مشقة وعناء .

ويشبه تأثير «الايام السعيدة» تأثير قطعة موسيقية ، ذلك انها لا يمكن ان تحلل تحليلًا منطقيًا في جزئياتها بل هي توقف الاحاسيس والمشااعر بصياغة من نوع المعادلات الحسابية . والواقع ان البحث عن معاني هذه المسرحية يوقفنا في حيرة لا نهاية لها. هل تقصد تعذر التفاهم بين البشر ؟ هل تقصد الرعب من الحياة على وجه الاطلاق ؟ هل تقصد المقاومة التي تخوضها الروح الانسانية في ظروفها المصيبة؟ هل تقصد الازدراء بالجلد الانساني والسخرية منه ؟ ام انها تقصد الليل الطويل الذي نلمح من خلاله بصيص الفجر البعيد ؟ الواقع ان

١ - راجع في عرض هذه المسرحية ما كتبه آرثر بومفراي Arthur Pumphrey في مجلة « فنون المسرح » Theatre Arts عدد نوفمبر عام ١٩٦١ .

تأليف الاستاذ ميشيل عفلق

صدر اليوم :

## في سبيل البعث

طبعة جديدة موسعة

دار الطليعة - بيروت ص ١٨١٣ ب

المسرحية لا تقصد شيئاً معيناً بالذات بل هي تثير الخواطر فحسب بصدد هذه الموضوعات وغيرها .

وفي لحظة نشعر بالطف على ويني في وحدتها وتعطشها الى الامان . انها تعرف ان ويللي ليس لديه شيء يقدمه لها ، بل انها ما تقوى على رؤيته ، ولكنها مع ذلك تحس بنوع من الراحة الفاضلة من مجرد وجوده على غير مبعده عنها . ثم ننقل الى التساؤل كيف امكن لويللي ان يرتبط بزوجته ويني طيلة هذا العمر . وفي النهاية عندما يجاهد ويللي صاعداً الرابية اليها نلاحظ ان اقرب الاشياء الى تناول يده هو المسدس ، بينما لا تزال يدا ويني حتى هذه اللحظة مدفونة تحت السطح . ونتساءل عجباً عما اذا كانت القبة العالية التي يرتديها ويللي هي قبة زفاف ام قبة جناز ؟ هل هو يحب ويني ام يكرها ؟ هل هو يحاول تخليصها من تماسها ام تخليص نفسه منها ؟ من الممكن ان نفترض ان كل ذلك جائز ، فما من شيء - في نظر بيكيت - مؤكد في الحياة ، وما من شيء موجود الا ونفاه ضده .

#### خاتمة

لا شك ان بيكيت ذو رؤيا اصيلة للوجود وان كانت مريرة ، وذو حس درامي موهف وقدرة فائقة على ادارة حوار رائع . وليست مقومات الابداع الفني في مسرح بيكيت فلسفة معينة يحاول ان يفرضها بل هي تلك اللمسات الشعرية التي ينفرد بها اسلوبه . ولعل من ابلغ الامثلة على ذلك اجابة الصعلوك فلاديمير على الصبي الصغير الذي جاء باعتذار جودو عن الحضور هذه المرة . فالصبي يسأل ، « ما الذي ساقوله للسيد جودو ، يا سيدي ؟ » وتأتي اجابة فلاديمير الساذجة مفعمة بلهفة الانسان في تأكيد وجوده « قل له انك رايتنا .. لقد رايتنا ، اليس كذلك ؟ » هذه الاجابة تعتبر من ابداع اللمسات المؤثرة في الدراما الحديثة . ولا يلجأ بيكيت الى التشويق بالانسانية ولكنه مع ذلك يقول لنا عنها برموزه الكثير مما يؤكدنا . وعلى الاخص عندما يصور الانسان المنكود النائم في هذا الوجود مصطحباً في رحلته المكتوبة عليه انسانيته البالغة الروعة ، فلا تفارقه طاقته التي لا تنضب على النجلد والصبر والامل رغم الحيرة المهولة التي وجد نفسه مفروسا فيها (١) واذا كانت ثمة فكرة

١ - راجع جاستر - المسرح عند مفرق الطرق - صفحة ٢٥٢ وما بعدها .

واحدة يدور حولها كل مسرح بيكيت فهي فكرة ان الانسان ، والانسان الحديث على الاخص ، في ورطة يدور ويدور بين جدرانها غير الموثية دون مخرج له منها والرمز الحق يتعدى حدود التفسير . والعمل الفني الرمزي ابعد مدى من الرموز التي ينطوي عليها فاذا كان الرمز قابلاً لان يستنفذ تفسيره فانه لن يكون عملاً فنياً جديراً بالاعتبار لانه عندئذ لن يكون له الا معنى واحد اعتوره الجمود . فالعمل الفني يعطي متعة اكبر عندما لا يكون مفهوماً الا فهماً عاماً غير تام . وهذه خصيصة بارزة في فن بيكيت ايضا .

وفن بيكيت المسرحي من ناحية اخرى تعبير صادق مرعب عن الحيرة والقلق اللذين يعانيهما المجتمع الغربي الحديث ازاء عقائده ومسلماه اصولية ، وفشله في لقاء جودو، بل وربما عدم استحقاقه الالتقاء به . وجوده في نظرنا ليس شخصاً بذاته بل هو كل امل كبير نبيل من الامال التي تآقت اليها الانسانية في تاريخها الطويل والمزير . ويمكن ان يثبت مسرح بيكيت وجوده في تاريخ المسرح الحديث كآية من آيات دراما السقم . على ان السقم الذي احسن التعبير عنه افضل بكثير على اي حال من الصحة التي اسيء التعبير عنها . كما ان اليأس المتقن افضل فنياً من التفاؤل المصطنع ايفاء لاحتياجات المسرح التجاري . ان صراحة الساخطين الصادقين في سخطهم على القيم الفنية المتواترة اجدى على الفن من نفاق المتظاهرين باحترامها في مجتمع لا يستبغ الصراحة والسخط كثيراً فلا يجب ان نؤمن في محيط الفن الا بقوته المحررة المخلصة . ومع كل قناعة مسرح بيكيت وسكونه الظاهري فهو بالغ الخيال والقوة على انه رغم اغراقه في الخيال خال من التصنع والزيف .

واذا كانت قيمة هذا المسرح راجعة الى انه يعبر نصيراً اصيلاً عن الحالة الفكرية لجيل ما بعد الحربين العالميتين ، الا ان فشله في ارضاء جمهور المترددين على المسارح هو امر محقق مع ذلك طالما ان غالبية الجمهور لا يمكنها ان تحتل الترف الذهني الويل المسمى تشاؤماً . قد يكون الاحساس « بالعدم » قد انتشر في جيل ما بعد الحربين العالميتين الا ان تدفق « العدم » ليس مستحباً لدى المترددين على دور المسرح . وحتى المعجبين بمسرح بيكيت ياملون ان يثبت الزمن بطلان نبوءاته . ولكن بصرف النظر عما اذا كانت رؤاه التنبؤية ستصح ام لا فانها الطابع المميز لعقبة منتصف القرن العشرين .

نعيم عطيه

# الاشتراكية والادب

ومقام لايت اخري

تأليف

الدكتور لويس عوض

دراسات معمقة عن النزعة الاشتراكية  
كما تبدو في آثار اكبر الكتاب العالميين

الثمن ٣٥٠ ق.ل

صدر حديثاً عن دار الآداب

## المعجزة

— تنمة المنشور على الصفحة ٢٥ —

غيبات فصرن ذكيات . الا ان كل شيء في نفسي بدأ ينوب بعد ذلك ، ولم اعد استطيع ان احاكم شيئا . صرت اقبل واقبل واقبل . ومات عندي كل احساس بالذنب او بتجريم الآخرين . ان بلدتي تشبه بلدكم : البيوت والسقوف والستائر والاناث ، الحارس والسمك والوجه والفقر ، الجالسون في المقاهي تلطمهم طقات الرد وهم يشربون قدحسا عرقا ممتقدين انهم يتمتعون انفسهم متعة كبيرة . وكذلك فان الحياة في بلدتنا تمضي اما هدرًا او نفاقًا او غيظًا او هؤلاء معا كلية .

صمت اسيان وساد السكون ، كان رواد المقهى قد ازدادوا كثيرا . تقدم رجل وسأله بحذر : ولكنك لم تقل لنا ماهي المعجزة ؟

فاجاب : هل تذكرون معجزة الخبز والسمك التي اطعم السيد المسيح بها خمسة الاف نسمة ؟ لقد كان ايمانه معجزا . كان كاملا . اننا نريد لانفسنا مثل هذا الايمان كي نحقق معجزة ، معجزة ان تتخلص حياتنا من التفاهة والغيظ والنذالة .

صاح احد الحاضرين : ان الاب يوحنا مؤمن ايمانا تاما .

فطالب اخر : لماذا لايقوم بالمعجزة اذن ؟

اجاب ثالث : لم يطلبها احد منه .

قال رابع : انه لا يستطيع .

سال اسيان : اهو الاب يوحنا ناسك الدير ؟

قال خامس : اجل . لقد اعتزل البلدة منذ اربعين عاما .

قال احد المفكرين : عصرنا ليس في حاجة الى آلهة .

قال ثامن : واذا اعطانا ايمانا كاملا ؟

قال اسيان : ليس هذا هو ..

فقاطعه مفكر اخر : لكنه لن يستطيع ان يصنع المعجزة .

قال اسيان : عصرنا يستطيع ان يصنع المعجزة ، نحن .

قال عاشر : سوف نفصح عن ذلك .

قال حادي عشر : لن يستطيع .

صاحت جماعة : هيا اليه ، هيا اليه .

قال ثاني عشر : سيستطيع .

صاحت جماعة اخرى : هيا اليه حقا .

وتدافعوا من المقهى جارفين انفسهم كالسيل . وفي دجنة الفسق انطلقوا مفتلي الاعنة كأنهم يتسابقون نحو كنز . انطلقوا باقصى سرعة بشربة ، يخترقون شوارع البلدة بصخب وضجة وصياح . واستفأق النائمون فخرجت رؤوسهم من النوافذ ، تساءلوا ما الخبر ، فالتفتت النساء كلمة « المعجزة » . وهب الرجال تدفعهم زوجاتهم وراء المندفعين فانطلقوا الى الاب يوحنا . وهرق الجميع في قلب الليل الى بوابة الدير .

كان الدير مبنى عتيقا لم تدخل له تزيينات جديدة ، ويغطي معظم جدرانه الطحلب الاخضر ويحذف على حجارته لون كامد أغبر . وحوله حديقة ذات ورود واشجار هرمة غير مثمرة — سرو ودلب وعرعر — وصصاف — والحديقة مسورة بجدار دائري رصاصي اللون شاهق ، زاد في الليل قنامة وعلوا . ولم يكن يشاهد شبك مفتوح ولا باب .

قرع الهاجمون البوابة قرعا عنيفا . ثم راوحوا يهزونها بلا هوادة ولا توان . ولولا انها فتحت لكانت تخلصت . لقد فتحتها الاب يوحنا بنفسه ، ونظر الى الجموع الهائجة ، ثم قفل مهرولا الى حيث كان . وتلاطموا وراة واثبين حتى دخلوا صومعته .

قال الاب : يجب ان اتلو صلاتي اولا ، وبعدئذ قولوا ماتريدون . فصرخوا : كلا ، يجب ان تصفي لنا اولا ، لقد جئنا طلبا للايمان . فاذا اعطينا ايمانا صلينا معك . ولم يصغ الاب يوحنا اليهم بل هرول الى محرابه وجثا حاملا يديه على صدره .

صاح احدهم : ان مطلبنا اهم من الصلاة ، الان ! واكتشفوا فجأة طبقا يحوي بقايا خبز وسمك وحساء . وعند ذلك اندفعوا امام الاب ووقفوا يمتعون عن الصلاة .

تقدم احد الشباب وقال : ايها الاب ، نحن انذال وتافهون وعصبيون لاننا لانملك ايمانا . وقد جئنا اليك لتفعل لنا شيئا يعيد ايماننا او يعطينا ايمانا جديدا ، هل تتنبأ لنا بذهاب النذالة والتفاهة والغيظ من حياتنا ؟ هل تتنبأ بنبي يخلص ارواحنا ، ايها الاب يوحنا ؟ ان هذا السيد .. يقول اننا نحتاج الى معجزة .

والفتت الى حيث يجد اسيان فلم يثر عليه . الا انه مع ذلك شرح بكلمات قلائل غرض سكان البلدة . وطلب من الناسك ان يفصل شيئا .

الا ان الناسك لم يرفع ناظره اليهم ، فوقفوا قليلا . ثم ايقنوا انه يريد الصلاة مهما كان الثمن ، وانه لاشيء يفضلها أهمية عنده . وهكذا انحازوا الى جداري الصومعة ، وأمهلوا الناسك .

كان مايزال جاثيا ، واذا انحسروا عنه نهض بوسامة وخشع امام المصلوب . رسم اشارة الصليب ، وضع يديه في حجره . هجع رأسه فوق نحره . وفي ثوان استغرقه الصمت والخشوع . وشعر الجميع انه انفصل عنهم ، وان روحه قد طارت شعاعا في ابد هلامي من النور ، وشعروا بالرهبة ، بحثت عيونهم تسأل لماذا ذهب اسيان في هذا الوقت العصيب ؟ وعادوا ينظرون الى الناسك . وما هو الا ان انهال على رف الملى ، وغمر وجهه بالخشب الذي انتصب عليه الصليب الكبير . ومرت لحظات رهيبة . في الجو الخفيف الضياء تختل سكون عجيب . كانت ايماءات الشموع ترسي على الجدران ظللا واسعات ترتجف بامتدادها الطويل فوق رؤوس الواقفين . فيما غارت خلفية الصومعة في بحران الظلام ، وزجاج النوافذ العالية يتخضب بظلالع الفجر .

في هذا السبات الحار الجامح لاحظت عينان قريبتان الحساء والغيز والسمك . كانوا يختلجون وتكبر حجوماتهم . وانتاب صاحب العينين ذعر جليدي . وبعد تردد خافق مد يدا مرعوبة واكل . اكل ثانية ، ولكز رفيقه ، فاكلا حتى شبعوا . وتقدم ثالث ، وتقدم كثيرون . واكل الجميع فشبوا . ولم ينقص من الطبق شيء ولم تغير حجومات الطعام .

فرغ الاب من صلاته فاستندار واكل ونظر الى الحاضرين . كانوا مبغوتين وصامتين . وبقعة خر احدهم على الارض وطفق ينمر ويعول . وفي هنيهات زحف الى الناسك وانكب على ثيابه يرسم اشارة الصليب ، ويعلم اعترافه وتوبته .

نظر الواقفون الى بعضهم في ضوء الفجر ، لعل احدا يتقدم فينهار التمتع . وصاح كهل فجأة : ايها السيد ، ايها السيد ، انت قدس . حمدا لله لقد استرددنا ايماننا ، آه ! اشعر اني بحب السيد المسيح استطيع ان احول خدي الايسر . وركع .

قال احدهم — وقد تعلم كيف يفلب الكهل سابقا في الشطرنج بسبب تعلمه على اسيان — : ايها الاحق ، انتظر لترى غيرك . هل تستطيع قبل ان تركع ان تطعمنا من هذا الطبق ؟ وهتف اخر منتحبا : ايها السيد ، هل تعتقد انني عندما اذهب



# سلسلة الجوائز العالمية

صدر منها :

## ١ - المثقون

رائعة الكتابة الوجدية الكبيرة

سيمون دو بوفوار

الحائزة على جائزة غونكور الفرنسية

ترجمة جورج طرايشي

في جزوين - ثمن الجزء ٧ ليرات لبنانية

## ٢ - السام

آخر رواية للكاتب الايطالي الشهير

البرتو مورافيا

وهي الحائزة على جائزة فياريجيو الكبرى

الثمن خمس ليرات لبنانية او ما يعادلها

## ٣ - ابك يا بلدي الحبيب

تصوير رائع للماساة العرقية في افريقيا الجنوبية

تأليف الان بيتون

ترجمة خليل الخوري

الثمن ٥٠٠ قرشا لبنانيا

منشورات دار الاداب - بيروت

الى البلدة ساكون خاليا من الشرور ؟ هل تعتقد ايها السيد ؟  
فسخر الحارس الليلي ، صديق اسيان : لن تكون مطلقا يا عزيزي .  
« كان قد شاهده من قبل في مواقف مريبة » .

فصاحت جماعة بفضب : ان المعجزة ستفيره ، انها لاتحدث عبثا ،  
لقد بقي الاب اربعين عاما حتى ادرك هذا السمو العظيم ، وهو ليس شيئا  
هينا .

انكمش الحارس الليلي .

وصاح اخرون بفضب : بلى انه شيء هين . ماذا فعل لنا ؟  
فرد اخرون باحتقار : انتم انانيون ، جميع البشر . ان مليون نبي  
لن يفيدكم .

قال واحد ممن تعلموا اناب اسيان لزميله : ولكن الاب فسي  
صومعه ، ونحن في شوارعنا . لينقل ايمانه الى هناك !

وسمعه احد الواقفين فهتف باشمزاز : انك ايها الارعن تمتهن  
كرامة الاب يوحنا وتحقرنا كلنا . لعمرى انك تستحق عقابا .

وهتفت جماعة اخرى : ان البشر خبثاء ، ونفوسهم دائمة الحاجة  
الى نبي . ولكن لنركع امام مجد السيد المسيح .

قال شابان مهملتا الثياب : اذا كنا كذلك فماذا فعلت المعجزة ؟  
وردت جماعة ببياح : المعجزة ؟ انها لردع الساقطين . انتم تلاميذ  
هذا المجنون ، لن تصلكم اية معجزة .

وضرب اثنان احد الشابين للرعونة التي اظهرها في كلامه .  
وقال الشاب الثاني : نحن لسنا ساقطين . احفظوا السننكم .

قالت جماعة اخرى : انما خراجان في هذه الصومعة ويجب  
بزلكمما .

قال احدهما مخاطبا الجماعة : ليست هذه هي الوسيلة ..  
ولكن شيئا انتفض فلعظه ، وهب اخرون بين مخلص وفازع ومشارك  
في الضرب .

واستدار الناس الى المكان فحاول بعضهم التدخل ، ولكنه نال  
شيئا من الضرب ، وانتشر التدمر والسخط . وعندما فشلت محاولات  
التسوية غصبا وقرروا سحق المشاغبين . ولكن كثيرا من الشباب  
والرجال لم يقبلوا . وحاولوا نفي الاخرين ، انما عبثا . وعلا في الصومعة  
الفجيج والصياح واصوات الضرب . وفي هنيهات تناطححت رؤوس  
وتدافرت مناكب ، وهوت ايد وارتفعت اقدام ، وترنحت قامات ونهضت  
اخرى . وسمعت اصوات : اخرس - نذل - عيب يا قوم - مرة اخرى -  
خذ هذه - ياعيب - شفيت غليلي - نذل - آخ - موتور ...

وصاح الناسك : ايها السادة .. هذه ليست محبة السيد  
المسيح .. ايها ال .. ان يسوع .. ايها ال ..

وكان ثمة فريق لايزال عاطلا مذهولا ، فتقدم الناسك منه وصاح :  
ايها السادة ماذا نفعل ؟ انهم لا يصدقون حتى المعجزات . ماذا نفعل ،  
انهم يتشاجرون ؟

ولم يستطع احد ان يجيبه . وتابع هو : ليس لثله هذا حدثت  
المعجزة . انهم .. وتقدم في تلك الاونة شاب ممزق الثياب ملطخ الوجه  
بالدم . وشاهد الناسك فجاءه يقول منذ الذي عام يا ابت آمن هؤلاء  
بالسيد المسيح بسبب الخبز والسبك ، وصاروا بعدئذ اندالا وتافهين .

هل تريد يا ابت تجديد الصفة ؟

فهدف الناسك بحزن : هؤلاء ليسوا مثل اولئك . ان الاولين آمنوا .  
ولكن الشاب قال : كلا ياسيدي ، الانسان هو الانسان . ولكن  
انظر الى ما فعلت معجزتك بوجهي . انه مالم يصنعها كل بنفسه فلن ..

لقد انزلت عنا فلماذا جئتاك ؟

وانبثق رجل من العراك صاخا : آه يا اسيان ، لقد انسحبت منذ  
البداية اذن .. فليكن اذن . فليكن كل نبي نفسه .

وتابع الرجل ثم الشاب سيرهما الى باب الصومعة باسى عظيم ،  
وقد عرفنا انهما اثنان ممن تعلموا اناب اسيان . وكان اول من انسحب  
من الدير تاركا وراءه الصخب والماحكة .

هاني الراهب

# الصلبان...

## قصة بقلم محمد الباقري

« عودي ايها الخطوات الجمعاء ! »

واستمدتها الى تحت الجسر ، فاصبحت وخطواتي في الحاضر ، وهذا مما يدعو للظلمة الانية .

وابتمدت عن الجسر انظري الى الخوف المتجمد والمهجور بالوقت ذاته كان خوفي مجانيا يبعث بالشعيرة العميقة في نفسي ، ويكفيني فشعيرة هذا الجسد المغطى بالسترة التاريخية والبنطلون الاسطواني .

وكان في فوهة الشارع معرض كبير للتحف والاثاث الفخم ، وقد اعتدت ان اقف امام الزجاج محققا في لوحة مقلدة لفوغان على العمود الرخامي الذي يرفع سقف المعرض ، وكانت تلك اللوحة مهربا لي الى ارض الشمس الحارة والنساء النحاسيات والثمار الاستوائية الحمراء والكبيرة .

واحسست بفراغ مفاجيء حينما ادرت ان اللوحة غائبة ، وكان على العمود الرخامي لوحة اخرى فيها ازهار زرقاء كبيرة تطفو في فراغ احمر . ثم تركت نظرتي تلك اللوحة وذلك الرخام محدقة في النور الازرق الذي ينبعث من اعماق المعرض . واحسست بوحشة غامضة من صمته الكبير ، وزرع بي ذلك الصمت رغبة غريبة بدأت احس بالغبطة حينما بدأت تكبر .

فخرج مني شبح ، واخترق الزجاج بنعومة . رأسي ذاته والذراعان والجذع الطويل ذو الانحناء المجهدة ولكنه يبدو اكثر خفة مني .

فخطا الشبح عدة خطوات قلقة على بلاط المعرض اللامع ، ثم سرى الثبات في خطواته وشعر كأنه في بيته . فتغطى بكسل وتثاوب ثم فرك يديه . ومضى بعد ذلك الى المدفأة الكهربائية الضخمة ، واشعلها بحركة احتفالية واحس بدفء عميق يغمره حتى اطرافه ، ثم فرك يديه مرة اخرى واخذ ينظر الي بتساؤل ، واخفضت رأسي بحركة بطيئة وقلت له :

— حسنا لقد تدفأت بما فيه الكفاية .

ومضى يخطو بمرح في جوف المعرض ، وكان يبدو حقيقيا اكثر مني اذ لم ابق سوى غلاف بليد متروك وراء الزجاج في البرد دون ان يحس به .

وبدا رأس الشبح يدور وذراعاه يتدليان مثل رقاصي سامتسين عتيقتين ، وامتصه مستطيل كبير من خشب الماهاجوني اللامع . واقترب منه ، ومد اليه كفه بحذر ومضت تبهر في النعومة « خشب .. وباب غرفتي من خشب ايضا ! » ولدت الرغبة في رؤية ما وراء الخشب ، فرفع الفطاء .. ثمة اسطوانة سوداء كبيرة .. « هيا فلنرحل الى عوالم اخرى .. » فوضع الشبح الابرة على الاسطوانة .. وكانت بحيثرة البجع .

غمز لي بعينه المعتمة وقال : يا للروعة ! كم كنت بحاجة لبحيرة .. وبحيرة للبجع ! وبدأ يرقص على الايقاع الحالم للموسيقى ، واختفى في ذلك العالم ، وحاولت ان اعيدته الى عالمه الذي لا يقل غرابة عن عالم بحيرة البجع .

فقلت له : كفى .. كفى .. ليس ثمة وقت للرقص .. لا تكن بجعة حمقاء .

وكان الشبح ذاهلا ولم يسمع كلمة واحدة مما قلت ، وادركت باناه افلت من يدي وبدأت افكر في استعادته .

وسمعت وقع خطي بعيدا وراء الجسر ، ثم كان ثمة اناس مترنحون

— ثلاثة اشهر يارجل ! دون ان تمد لي يدك بفلس واحد ، ليس بيتي جامعا ، فانا مسيحية ولن يكون ذلك .. واذا اردت ان تنام بالمجان .. فهناك الارصفة وتحت الجسور ومجاري المياه القذرة .. لا يستطيع ان اتحمل اكثر من ذلك .

— ايها السيدة ماري .

— لن اسمع كلمة واحدة ، فقد سئمت هذه اللغة .

— ايها السيدة ماري .. هبيني لحظة واحدة لاتكلم ، حسنا ..

سوف استلم النقود خلال هذا الاسبوع .

— كفى اعذارا ملفقة ! لا تجد غير هذا العذر الاول . ابحت لك عن عذر اخر . آه .. ولكني لا اريد ان اسمع اعذارا بعد الان .

— ليس عذرا ايها السيدة .. انه الحقيقة .

— اية حقيقة هذه ! اذا كانت حقيقة لدفعت لي ايجار الثلاثة الاشهر الماضية منذ عدة اسابيع ، ولذلك فلن تنام الليلة في هذه الغرفة ان لم تدفع لي .

— ايهون عليك ان انام على الرصيف في هذه الليلة .. وفي هذا البرد ايها السيدة ماري .. ها .

— اوه ! لا تجعلي عاطفيه !

— حقاً ؟

— وكيف يهون علي ذلك .. آه لو تعرف .. انني اعتبرك احيانا مثل ابني بل اكثر منه !

— وهكذا يعامل الابن ؟

— ولكنك لست كذلك بالنسبة لزوجي ، فانت تعلم انه يطالبني بايجار غرفتك في نهاية كل شهر ، واضطرت الى تسديده مما ادخرته في الايام السالفة ، ولذلك فانت مدين لي وليس لزوجي .

— مادمت كذلك فانت كريمة بما فيه الكفاية .

— الى حد ما ، ولقد بلغ كرمي هذه الليلة نهايته ، ولن اطيع اكثر من ذلك .

ولكنه مبلغ كبير ، ولا يستطيع دفعه مرة واحدة ، فليكن ايجار شهر واحد ايها السيدة الرحيمة .

— اوه حسنا .. عندما تعود هذه الليلة فيجب ان يكون في جيبيك ...

— نعم .. نعم .

— هذه الليلة .. افهمت ؟

وعبرت الشوارع المعروفة والمجهولة ابحت عن رجل اقترض منه ذلك المبلغ حتى احسست بان ساقي اصبحتا من رخام . وبالرغم من ضالة المبلغ غير انه يبدو ضخما واسطوريا في الايام العشرة الاخيرة من الشهر ، وشررت على نفسي .. مدخنا لافافة في شارع النهر الخالي الا من الريح والنور الشاحب والمتجمد من البرد .

وخطوت تحت الجسر ، وكان صدى خطواتي يزداد هالات كبيرة حتى اصبح دائرة واسعة تضم العالم ، فتباطأت في سيرتي كي تطول فترة سيادتي على العالم ، ثم غدت خطواتي عميقة تضرب في جسور التاريخ وامتدت على الحاضر وعرشت حتى مملكة المستقبل الرهيبة الذي كنت اخاف ان افكر فيه .

خطواتي في المستقبل .. وانا هنا تحت الجسر ومهدد بالطرده هذه الليلة .. ولكن ماذا تفعل خطواتي في المستقبل ؟

هذه رغيف خبز ؟ ها .. ها .. تكلم .  
 فقلت : لا أستطيع ذلك اذا انها غير قابلة للمقايسة ، فليست هي  
 عملة .  
 قال الرجل : بل هي عملة رديئة !  
 قلت بانخذال : هذا ماظنه .  
 قال الرجل : دعنا من الاملاك الوهمية ، ولكن شريكين ، اسمع ..  
 هناك انبوب ماء المطر يمر قرب غرفة المدير في الطابق الاعلى .  
 واخرج من جيبه مفتاحا فولاذيا وقال : وهذا مفتاح غرفة المدير .  
 فقلت بتمجب : من اين حصلت عليه ؟  
 قال بغموض : لقد بيغت يد الخادم .  
 فقلت مهيدا : الا تخشى ان اكون من رجال الشرطة السريين ؟  
 قال الرجل بنفي : لن تكون .  
 وشعرت بخيبة امل : او على الاقل اخبر عنك لديهم .  
 قال الرجل : لا أستطيع .  
 فقلت متسائلا : لماذا ؟

قال الرجل : لا اعرف ، ولكني اعرف انك لا تستطيع ان تقوم  
 بذلك . واراد ان يعرض علي للمرة الاخيرة : هيا لنبدأ باسم الله .  
 فقلت مستوفزا : واي اله هذا الذي تسرق باسمه ؟  
 فقال الرجل : اوه انه طيب ، فينبغي ان لا اكون تحت عين الشرطة  
 تلك هي المسألة ، فان عين الله مسامحة ، يكفي ان اقول : « الهى انك  
 تعلم بذلك » .  
 فقلت باستطرد : ثم يغفر لك الهك على الفور !  
 قال الرجل بقنوط : هذا مااشعر به .  
 قلت بسخرية : باللفغان الجميل !  
 ثم اضفت : حسنا لتمضى وحدك ، رحلة مباركة .  
 فقال الرجل بياس : الا تاتي معي ؟  
 فهزئت رأسي باصرار ، فقال الرجل : يجب ان لاتندب حظك  
 وضياح الفرض المسكينة ، لقد ضعيت نفسك .  
 فقلت بثقة : لم اضيعها بل عرفتها الان ، لنذهب حالا .  
 فاخذ الرجل ينظر الى الارض واستدار على عقبه ومضى يخطو  
 على الرصيف متلفئا نحو الزوايا الممتمة وعطفة الشارع البعيدة ثم  
 اختفى خلف الجدار العالي . فمرت الشارع الى الرصيف الاخر وكنت  
 افكر بذلك الرجل الذي يتسلق انبوب ماء المطر ، واحسست براحة  
 غامضة ، تلك الراحة الكبيرة التي تعقب الشهادة . وفكرت بالسيدة  
 ماري التي تنتظرنى في اعلى السلم ، وفي عينيها تلك النظرة المطالبة  
 والتي ستقلب الى طاردة عندما نرى يدي فارقتين .. النوم على  
 الرصيف . لن يكون ذلك ، فان السيدة ماري طيبة ورحيمة وينبغي على  
 اللسان ان يمتد اذا رأت العين كفا فارغة ، واستطيع ان اتحمل لسان  
 السيدة ماري ولكني لا أستطيع ان اتحمل ذلك اللسان الخشن الطويل  
 الذي سينبت لي في داخلي لو امتلكت تلك المدفأة بطريقة ذلك الرجل  
 الغريب ، فان العالم يبدو خفيفا اذا كنت احمل نفسا ثقيلة ، فاخذت  
 انظر الى احجار الشارع المبعثرة وبيوت البشر النائمين في الغرف الدافئة  
 وليس هناك اكثر وداعة من البشر النائمين . حتى بلغت باب البيت الذي  
 اسكن فيه ورايت النور في اعلى السلم فتمتمت بصمت :  
 « مبارك .. مبارك هذا العالم . »

احمد الباقري

بغداد

طبعت على مطابع :

(( دار الفد ))

تلفون : ٢٢٢٩٢١

يمشون على رصيف الشارع . واحسست بخوف من الفضيحة ، ولكن  
 كانت عيون الناس فارغة ، فقدت خطاهم اصواتها المهددة واصبحت  
 مثل برفيات مفلوطة . وكما كان مفيضا ان تسرق امام الناس دون ان تسمع  
 وراء ظهرك تلك الكلمات المطاردة .. « امسكوه .. لص . »  
 وابتعدت الخطوات الى طرف الشارع ، ولم اعد اخشى خطوات  
 رجال منتصف الليل .. كانوا اصفارا بيضاء .  
 وسمعت صوت اشتعال عود نقاب خلف العمود الاسطواني الضخم  
 المنتصب على حافة الرصيف ، والتفت ببطاء مخدر ، ورايت طرف لفافة  
 متوهج في ظل العمود وعينان تلتزمان في العتمة ، فاحسست بانهمسا  
 تحرقان ظهري ورقبتي ومؤخرة رأسي ، ومسحت على ظهري بلا مبالاة !  
 وسمعت اقتراب خطى من ورائي ونحنة قصيرة متقطعة .  
 وكان الشبح مازال يرقص ، فتوقف عندما رأى رجلين وراء الزجاج  
 وعاد لي يغطي متباطئة ، واحسست بفرح غامض من عودة شبحي وعثوره  
 على طريق لذلك . وبقيت واقفا ومتظاهرا بالتفرج على العروض .  
 وتنحج الرجل مرة اخرى . ورايت صورته على الزجاج المعتم .. كان  
 قصيرا وغامضا .

فقال باستفراق بعد ان نثت حزمة دخان وراء رقبتي :

— الله .. ما اجملها !

فالتفت اليه وقلت باستفراق : من ؟

قال الرجل بحسرة : تلك المدفأة الكبيرة .

قلت : آه .. لاشك انها جميلة .. وثمينة ايضا !

قال الرجل بتأمل : ما اصعب ان يجد الانسان الدفء في هذه

الايام .

قلت موافقا : نعم .. انه صعب .

فقال الرجل بلهجة عارض : الا تريد ان تحصل عليه ؟

فسالت ببلاهة : من ؟

قال بثقة : الدفء .

قلت بياس : بالطبع ولكني لا أستطيع .

قال الرجل مستدركا : تستطيع !

وكانت عيناه اعلانين ، فقلت : اوه .. لا أستطيع كذلك .

قال الرجل بخيبة امل : ولماذا ؟

قلت ببساطة : لانني لست منهم .

سأل الرجل : من «هم» ؟

قلت : للصوص .

قال الرجل بلهجة عميقة : آه .. لست منهم .. ولكن قل لي بربك

ماذا تفعل في هذه الساعة المتأخرة من الليل تراقب المارة بحذر شديد

وتنظر الى سلام المعرض ، قل لي ماذا يعني ذلك ؟

قلت جازما : كنت متفرجا .

قال الرجل ملوحا باصبعه امام عيني : لاتغالط .. ان عيوننا

هوياتنا ، ولقد عرفتك تماما على التو .

قلت : انك لاتعرفني .

قال : اوه .. دعنا من ذلك ، ولكن الا تريد ان تمتلك تلك المدفأة

وذلك « البيك اب » واللوحات .

قلت : نعم اريد ذلك ، وقد امتلكتها قبل قليل .

قال الرجل متسائلا : ماذا تعني ؟

قلت : لقد سرقتها بطريقي الخاصة .

قال الرجل بلهجة منكرة : ولكنها لم تزل « هناك » .

قلت : نعم ولكني تخيلت انها ملكي .

قال الرجل : يبدو انك تسخر مني .

قلت بثقة : لم اسخر منك ولكني كنت اتخيل ، حتى نظرت وتكلمت

انت فقدت املاتي .

قال الرجل بسخرية : يا لاملالك الرائعة !

قلت : بالطبع !

قال الرجل بنفاد صبر : ولكن هل تستطيع ان تشتري باملاكك

دار الادب تقدم :

# مُحَاوَرَاتٌ فِي السِّيَابَةِ

بقلم جان بول سارتر ، دافيد روسيه ،

جيرار روزنتال

ترجمة جورج طرايشي

مناقشات هامة تحتاج اليها الطليعة العربية في بحثها  
عن التخطيط السياسي والاقتصادي والاجتماعي  
الواجب اتباعه ، وفي محاولة تكوين الاحزاب التقدمية  
والتجمعات الثورية .

التمن ليرتان لبنانيان

صدر حديثا

# مُفَاغَمَةُ الْإِنْسَانِ

بقلم سيمون دو بوفوار

ترجمة جورج طرايشي

الكتاب الاول الذي كشف عن عبقرية الكاتبة الوجودية  
العالمية . وفيه دراسة عميقة عن اوضاع الانسان في  
مفامرة الحياة .

١٥٠ قرشا لبنانيا

صدر حديثا

## قضايا الادب والادباء

- تنمة المنشور على الصفحة ١٤ -

ان اخلص الى حقيقة موضوعية من كل ماتقدم : ان السياب مدح عبد  
الكريم قاسم ، واثني عليه .. وبادر هذا بدوره الى مكافاته بسخاء  
واجزل له العطاء ، بصرف النظر عن كل الظروف السياسية المحيطة  
بالموضوع .

فهل من الشهامة والتبذل والارحية والاصالة العربية ان يشتتم  
الشاعر السياب سيده الذي قضى عليه الشعب ، بعد ان امتدحه كثيرا  
ابان حياته وسلطته وجبروته ؟! اليس له حمة ميت حاول انقاذ  
حياته ؟!

انا لا اريد ان ادافع عن الطاغية المقبور ، ولكن القضية ينبغي ان  
تطرح من الزاوية التي ينظر من خلالها السياب على الاقل ..  
لقد سبق لمجلة « الادب » ان تعرضت فيما مضى الى بدر شاكر  
السياب لتعامله وتعاون مع مجلة « شعر » و « المنظمة العالمية لحرية  
الثقافة » وكانت تنظر اليه باعباره شاعرا قوميا .. ثم ابدى السياب  
توبة جديدة وما اكثر توبات ابن آوى !!

ولهذا السبب الرئيسي كما اعتقد - لدافعا عن « الادب » ولكن  
دفاعا عن الحقيقة ، نشرت له المجلة في الصفحة الثانية من « عددها  
الثالث اذار ١٩٦٣ - السنة ١١ » قصيدة بعنوان « قصيدة الى العراق  
الناثر » ... وانا وان كنت افضل ان يرجع القاريء اليها كاملة .. الا  
اني اقدم اليه بعضا من ابيائها على سبيل الاستشهاد الموجز :

وانهار « جنكيز » اللعين ، وخر الهة النصار  
والله عاد الى المساجد بعد ان طلع النهار  
طلع النهار ، فلا غروب !

رفعت الى الله الدعاء : الا اغثنا من نمود !  
من ذلك « الجنون » يشق كل احمر .. فالدعاء  
تجري والسنة اللهب تمد ، يعجبه الدمار !! !

الجيش ثار ومات « قاسم » اي بشرى بالشفاء  
فلتحرسوها ثورة عربية صمق « الرفاق »  
منها .. وخر الظالمون ، لان تموز استفاق  
من بعد ماسرق « الزنيم » سناه

الى اخر الحكاية المهلهلة .. وبقدرة قادر تحول زعيم السياب المنقذ  
الى جنكيز لعين .. الى زنيم !!  
وللحقيقة اشهد ، ان هذه القصيدة احدثت في العراق رد فعل  
عنيفا بين اوساط الشباب العربي الثوري الذي يكن لمجلة « الادب »  
وصاحبها الاخ الدكتور سهيل اندريس الاكبار والود . وكنا واقفين وقتئذ  
بان المجلة ليس لديها علم بقصائده السابقة .. مما خفف فينا حدة  
الشعور بالالم (٢) .

هذه لمحات استعراضية عن موقف الفنان والخلق الثوري الواجب  
الالتزام ، وقد اتخذنا من السياب نموذجا موضوعيا للدراسة .. اخذين  
بنظر الاعتبار التطور الزمني وتفاعلاته مع الاحداث قدر الامكان .. وفي  
النهاية ارجو من الاعمال ان يسبغ الله عليه ثوب العافية وان يهديه  
الى تلمس طريق الكرامة في الحياة .

علي الحلبي

بيروت

(٢) تعليق « الادب » : الواقع اننا لم تكن نعرف تلك القصائد ،  
وان كنا نعرف تلون السياب وضعفه ، غير اننا حين نشرنا قصيدته الاخيرة  
لم نستطع ان نناسي ان حالته الصحية كانت في غاية السوء ...

## القصص

بقلم أبو المعاطي أبو النجا

\*\*\*

« القمر الفريب » - لفوزي فريج

« وتذكرت « سلوى » أن هذه أول مرة تشاهد فيها القمر في هذه البلاد ، ولكن ما بال هذا القمر شاحبا كوجوه الموتى ، مقبرا كخريف الحياة ؟ »

« حتى القمر يتغير ويفقد معناه وروحه على هذه الأرض » .

« وقفت « سلوى » راجمة من حيث أنت ، دون أن تحاول تجفيف

دمعين تحدرتا بعد جهد « الخ .

وبرجوع « سلوى » تنتهي القصة التي بدأت بخروجها ، لتذهب الى سينما امير ، فتجد أن عرض الفيلم قد بدأ ، فتترك لقدميها أن تنتقلا بها في شوارع لندن حيث نريدان ، أو بعبارة أدق حيث يريد الكاتب ، حيث تصطدم كتفها بجسم شاب زنجي يتباطئ خصر فتاة شقراء ذات دل وغنج ، ويصبح هذا الصدام العابر بمثابة الشرارة التي تفجر في داخلها الاحساس بازمتها ، الازمة التي تبدأ من شعورها بالامتصاص « حين تشعر وهي تشاهد محييا في الواجهات المصقولة بأنها نسخة عن الآخرين ، انها تريد أن تظل لها تلك الملامح المميزة ، والشخصية الغدة المتفوقة » .

وتقودها قدمها أو يقودها الكاتب الى مقهى « لاروكا » حيث يصبح من المناسب أن تتذكر وهي ترشف القهوة الحديث الذي دار بينها وبين صديقتها الانجليزية « شيلا » في نفس المقهى وهي تودعها قبل أن تسافر الى جزيرة في الجنوب ، ومن خلال ذكرياتها تكشف شيئا فشيئا « ازمة » سلوى الفتاة الشرقية التي اوصلها طموحها الى ان تشغل منصبا مرموقا في السفارة بلندن . « ان صديقتها شيلا تسال :

« اليس لك اصدقاء ؟

« طبعا انني أعرف كل اصدقائي في العمل .

« أنا لا أعني معارفك وزملاءك بل اصدقاءك الخصوصيين .

فزوت سلوى ما بين عينيها وقالت - ليس لي اصدقاء بهذا المفهوم .

ولكن صديقتها تروي لها من خلال تجربتها مفهوما جديدا للعلاقة

بين الرجل والمرأة خلاصته أن « باستطاعة الفتاة ان تحظى باصدقاء متعين للغاية » .

وتفتح ذكرياتها عن صديقتها « شيلا » صورة زميلها خالد وعبد الوهاب ، لقد دار بين الزميلين حديث سمعته بمحض المصادفة وكان الحديث بدوره يعبر عن مفهوم للعلاقة بين الرجل والمرأة لا يختلف كثيرا عن المفهوم الذي عبرت عنه « شيلا » .

« وتناهت الى مسامعها أصوات مياه النافورات الاربع فادركت ساعتئذ انها غادرت المقهى وانها وصلت الى ساحة الطرف الاغر وابصرت عن كثب شابا يلوح لرفيقتيه مناديا حتى اذا اقتربت منه همس في اذنيها ببضع كلمات وارفقها بقبله خاطفة ، ثم اسرع مهرولا ليلحق باخر قطار .

الى هنا ويبلغ الانفصام بين قيم سلوى وبين قيم المجتمع الجديد الذي تعيش فيه اقصى ذروته ، « هذه هي الحياة هنا . الحياة في الشرق هوائية وفي هذه البلاد حرفة » « انني لم أمزق شرنقتي الشرقية القديمة لكي اوضع من جديد داخل شرنقة شفافة موهبة ، وأخضع لمسيار جديد يلقمني قيافة مفصلة ، ومفاهيم جاهزة ، ألوكها في المناسبات » . ويصبح الوقت مناسبا لتذكر أو يذكرها الكاتب بتجربة لها مع عبد الوهاب واجهتها بمفهومها الخاص عن العلاقة بين الرجل والمرأة وواجهها بمفهومه ، وخرجت منها وهي « تحس بأمواج الصقيع تتجاثر كل شرايينها » .

ويكتشف القارئ في نهاية القصة ان هذه التجربة السابقة هي التي لونت رؤيتها لمشاهد تلك الليلة بلون الضباب وجعلتها تبصر القمر شاحبا كوجوه الموتى مقبرا كخريف الحياة .

ولقد تعمدت ان التزم في عرض القصة طريقة الكاتب مما الجاني لشيء من الاطالة في العرض ليلمس القارئ خطأ تلك الطريقة ، فالحدث الذي اختاره الكاتب لينسج على جزئياته خيوط الازمة النفسية لسلوى - وهو السير في الطريق والجلوس في المقهى ومشاهدة صور للعلاقات بين الرجل والمرأة - هذا الحدث روتيني ويومي ومن شأنه ان يفقد حساسيته وقدرته على الإثارة ، وهو لا يساهم في تطوير الازمة وفي انضاجها بل قصاره ان يذكر بها ، والازمة واقعة قبل الحدث ، وحتى افكار البطلة ومشاعرها كانت كلة جاهزة ومعبأة في داخلها ، فهي لا تنبثق من قلب الحدث بشكل عفوي ، وانما تصاف اليه ، وكان المؤلف قد دبر بينها وبين جزئيات الحدث لقاء تنقصه الحرارة كما ينقصه الصدق ، وحتى جزئيات الحدث تتابع على نحو تنقصه الحتمية ، وان كان لا ينقصه الامكان ، والحدث بهذه الصورة الساذجة لا يعمق الازمة ، ولا يشف عن جوانبها المتداخلة المعقدة ، فشخصية « سلوى » لا تتطور على مدار الحدث ، وانما تشرح ، وكأنها درس قديم ، والجديد فقط هو معرفة التلاميذ به .

« درهم أنسل » - لجارك أحمد

تدفع هذه القصة الى نفسي بسؤال لم استطع تجنبه ، وهو لماذا يكتب الكاتب قصة ؟ اذا لم تمدنا هذه القصة بفكرة جديدة على نحو ما ؟ او على الاقل بتصوير جديد لفكرة قديمة ؟ اذا لم تجسد لنا احساسا معقدا يند عن ادراكنا اليومي للحياة الذي يميل الى تبسيط الاشياء ؟ اذا لم تفتح عيوننا على رؤية جديدة لهذا العالم الذي يبدو وكأنه يكرر في دورانه كل شيء ؟ اذا لم تفعل القصة هذا كله او جزءا منه فلماذا يحاول الكاتب ان يكتبها ، أفهم أن يحاول الكاتب ذلك ، وان يأخذ لهذه المحاولة أهبتها ، وقد ينجح او يفشل ، ولكن المهم ان يحاول ، ولكن قصة « درهم السل » لا تنبئ عن هذه المحاولة ، انها ليست رديئة ولكن هذا لا يكفي الان ، انها أشبه بموعظة طيبة يلقيها رجل دين بأسلوب متطور ، ليقنعنا ببراءة الطفولة ، واصالة الخير في الإنسان الطفل ، واذا قبلنا هذا من رجل الدين المتطور فنحن لا نقبله من الفنان ، اعني لا نقبله بهذه الصورة ، فعالم الطفولة ليس بهذه الساذجة ، والفنان الجيد هو الذي يقنعنا بالمستحيل أما الفنان الرديء فلا يقنعنا حتى بالبيدييات .

أعترف وأنا شديد الخجل أن هذه أول قصة أقرأها للاستبصار (حمويه) ولست أشك بعد قرائتي لهذه القصة الرائعة ، أن لهذا الكاتب قصصاً أخرى ربما لو كنت قرأتها لساعدني ذلك على تفهم أفضل لمنهج في الكتابة وفكرته عن الحياة ، فالانطباع الأول الذي تركته قصته في نفسي أنه كاتب واع لديه ما يقوله ، ولديه أكثر موهبة مواتية تعينه على انتقال أفضل الوسائل الفنية لينقله إلى قارئه .

في بداية هذه القصة نلتقي « بمسعود » الفلاح ، وهو يسوق ثوريه « باشا ومهران » إلى الظل ليستريح ثلاثتهم من عناء العمل في وقت الظهيرة ويعرفنا الكاتب بهذه الشخصيات الثلاث بطريقة تحسن معها أنه يزيل بوعي تلك الحدود التي تفصل بين عالم الحيوان وعالم الإنسان ولا نكاد نمضي في القصة خطوة أخرى ، حتى نلتقي بشخصية رابعة قادمة من العالم الآخر ، أنها شخصية والد مسعود الذي مات منذ سنين ، ولكنه لا يزال يعيش بطريقة ما في قلب مسعود وعقله ويمارس وجوده في القصة بطريقة تحسن معها أن الكاتب يذيق بوعي كامل الجليد القائم بين عالم الموتى وعالم الأحياء ، أن الأب جاء هذه المرة ليحذر ولده من أن الجفاف سيستمر عاماً آخر وأن عليه أن يحافظ على العلف حتى لا تهلك ماشيته ، وشيئاً فشيئاً تتسع دائرة القصة للـم « أمين » الذي سبق أن وعد « مسعود » بجزء من العلف قبل أن يسمع تحذير والده ... وتزداد دائرة القصة اتساعاً حتى تصبح الطبيعة نفسها هي مسرح القصة وعلى هذا المسرح العتيق نلتقي بالحياة والموت ، الحياة في كل صورها والموت في كل صورته ومن خلفهما يتسلل الخير والشر ، وهما فكرتان ما كانتا لتوجدتا قبل أن يحل الموت ضيفاً على الحياة !

أن أخطر ما في هذه القصة هو إدراك الكاتب النافذ للعلاقات الشديدة التعقيد التي تربط هذه العوالم وتمزج بين عناصرها لتسفر عن نسيبتها التي توشك أن تكون مطلقة ، فانت ترى الحياة وهي تقاوم الموت بكل سلاح حتى يسلاح الشر . فمسعود يرفض أن يمنح العلف لعمه أمين حتى يضمن الحياة « لثوريه » ، ولكن الموت بدوره يمكن في قلب الحياة ويكون أقرب إليها من أي شيء آخر ، فالفاصة التي تتكون بجوار النهر - ذلك النهر الذي جعل العلف يتوفر لدى مسعود دون غيره لأنه بجوار أرضه - هذه الفاصلة نفسها تبطل « مهران » وهو في طريقه إلى النهر ليشرب ، ويصور الكاتب هذا المشهد بطريقة شعرية تتم عن حس عميق بالموت وبالحياة معا ، كما تشف عن سخرية مريسة « بمنطق الحياة » ولكن من قلب هذا الموقف الدامي ومن خلف غبار الموت والشر ما ينبثق الخير ويمتد للحياة طوق النجاة ، فمسعود يفكر « مادام مهران قد مات فلماذا لا يعطي نصيبه من العلف للـم أمين ؟ وهكذا تشق الحياة طريقها في قلب ثور آخر كان يترصده الموت لا محالة » .

ونحن في هذه القصة نلتقي بكل ما افتقدناه في القصتين السابقتين ، بالرؤية النافذة ، بالبحث النامي المتطور ، بالشخصيات التي تنمو على مدار الحدث وينبثق سلوكها من التحامها به .

#### « المرحلة الرابعة » - لـديزي الامير

تصور هذه القصة « أزمة نفسية » تعانيها امرأة لا نعرف لها اسماً ، والأزمة تتصل بتجربة حب غرقت في طوايا اللاشعور ، وتحولت إلى عقدة نفسية تحركها من السطح « صورة للبطل » لا تزال تحتفظ بها في خزانة الملابس ، وتدفعها هذه الصورة ذات السلطة القاهرة إلى أن تقوم بعملية جرد اسبوعية لخزانة الملابس كي تلتقي بها في موعد يشبه أن يكون طلاء . ومن خلال الصورة ، نلمح أطراف هذا الماضي تلوح ، من الكف التي تمسك السيجارة « كف صديقها الذي لا تذكره » والفستان الأخضر ، والحقيبة البنية ، والمظف ذي الفرو .

ولكننا نلاحظ أنها تخلصت بوعي أو بغير وعي من كل الأشياء التي في الصورة . حتى الفستان ذو الفرو صبغته بعد أن نزعته عنه ياقعة

الفرو ، وهكذا كانت الهوة بينها وبين هذا الماضي تتسع حتى توشك ملامحه أن تغيب عن عينيها ، وحين تحدث في الصورة « لتفتش عن شيء موجود ، عن شيء لم يتغير بعد ، عن شيء تستطيع الاستيلاء به » فإنها لا تجده ، حتى وجهها لم يعد هو الوجه الذي تراه في الصورة ، لم يعد هناك ما يذكرها بهذا الماضي ويربطها به غير ذلك الخيط الواهن الذي تمثلته الصورة ذاتها .. « وتطلعت في المرآة ، وهناك رأت كفها الأخرى تتعاون مع الأولى على تمزيق الصورة قطعاً صغيرة ثم اصغر وأصغر » ، وهكذا تصبح هذه المرحلة هي الرابعة والأخيرة من مراحل الجرد الأسبوعي .

أجمل ما في هذه القصة التناسب بين مضمون التجربة وبين شكلها فهي مكتوبة بطريقة تعتمد على التركيز الدقيق والإيحاء والصور الرمزية « كصورة الحقيبة التي تركت مفتوحة في البلاد البعيدة التي تحب » وهذه الطريقة تلائم الجو النفسي الذي عنيت بتصويره ، ومع أنها كانت تحاول أن تلقي الضوء على الأعمق الدفينة في نفس البطله فإنها كانت تفعل ذلك عن طريق رصد سلوكها الخارجي للبطله أكثر من رصدها لسلوكها الداخلي نفسه .

بقيت ملاحظة ، وهو أنه كان من الضروري أن توحى لنا القصة بطريقة ما ، بأن تطور الحالة النفسية للبطله كان يختلف هذه المرة عن المرات السابقة التي لم تنته بتزيق الصورة وتحرر البطله .

« مغنية الكورس » - لانطون تشيخوف

ترجمة رضوان إبراهيم

- هل زوجي هنا ؟

- ومن زوجك ؟

بهذا السؤال من السيدة المجهولة وبهذا الجواب من « باشا » مغنية الكورس بدأ ذلك اللقاء الغريب الذي دبره تشيخوف على طريقته الفذة في المقابلة بين الثقافتين لينفذ من خلالها إلى الأعماق البعيدة في النفس

صدر حديثاً

## الشعبوية والقومية العربية

بقلم

عبدالهادي الفيككي

دراسة مستفيضة عن محاولات الشعبوية في السياسة والفكر والأدب لضعاف الروح العربية ، وكيف صمدت القومية العربية في وجه الشعبوية في القديم والحديث .

الثن ١٥٠ قرشاً لبنانياً

مشورات دار الآداب



وتبكي « باشا » حين تتصور الاطفال جوعى ولكننا نعرف في نفس اللحظة انها فقيرة .

– نحن نعيش في الغرفة على الخبز والماء .

ولكن الزوجة لا تياس ايضا وهي تعرف ان الرجال يهدونها مجوهرات احيانا فلا تتردد في طلب المجوهرات بل وتوشك ان تجثو على ركبتيها امام باشا .

واذ ذاك تصيح باشا في فزع وهي تلوح لها بكفيها الا تفعل – حسنا سأعطيك كل المجوهرات .

ان تشيكوف هنا يقدم لنا لونا من الانسانية التلقائية التي لا قصد فيها ولا تدبير ، وأيضا لا مبالغة فهو لا ينسى أن يسجل ان « باشا » في هذه اللحظة الغريبة كانت تشعر بالزهو لان هذه السيدة الشاحبة الجميلة التي يقف وراءها المجتمع بكل تقاليده يمكن ان يجثو امامها .

ونكاد نلمس دوافع هذا السلوك في هذه اللحظة لدى باشا ، انه مزيج من الرحمة والخوف والزهو ونكاد اقول القسوة والسخرية « حسنا سأعطيك كل المجوهرات ! انها لم تهد الي من نيكولاي ( زوجها ) بل من آخرين » ، « خذي اغتني وما دمت زوجته القانونية فاحتفظي به فانما ما دعوته الي ، وانما هو الذي جاء من لقاء نفسه » .

– وتنظر السيدة من خلال دموعها الى المجوهرات التي جاءت بها باشا وهي تقول :

– ليس هذا كل شيء .. هذه المجوهرات تقدر بأقل من خمسمائة روبل وبسقوط هذه الكلمات ينزع تشيكوف عن شخصية الزوجة اخرى قناع انها في هذه اللحظة التي تواجه فيها افطع الوان المهانة تتنبه الى قيمة المجوهرات الحقيقية وتطلب المزيد ..

انه يكشف الزيف الذي كانت تستتر فيه العلاقات الاسرية في تلك المرحلة من تاريخ روسيا ، والخوف الذي كانت تعيشه في ظلامه امثال « باشا » مما جعلها في النهاية تشعر بطريقة ما وكأنها مسؤولة عما حدث لهذه الاسرة فتدفع الى الزوجة بساعة ذهبية وعلبة سجائر وازراراً لكم قيمى ..

ولا نكاد الزوجة تحصل على كل ذلك حتى .. تخرج وتنسى تماماً حكاية زوجها الذي كان في حجرة داخلية يستمع الى الحوار الدائر بين زوجته وباشا .. وحين تتجه اليه « باشا » متسائلة – اية مجوهرات جئتني بها ؟ يجيبها قائلاً :

– مجوهرات ؟ يا الهي انها هي المتكبرة النظيفة وصلت الى حد انها ارادت ان تركع على ركبتيها امام .. امامك ! لن اغفر لنفسى هذا ابدا .

وهكذا لا يبقى من الزوج غير صيفته الاجتماعية . وتشعر « باشا » بالندم على المجوهرات التي أسلمتها في لحظة اندفاع وتذكر كيف ضربها احد الباعة ذات يوم وبدون سبب على الاطلاق وكيف بكت يومها بصوت عال كما تبكي الان . ان « باشا » في هذه القصة ليست « غادة الكاميليا » بصورتها المثالية الرومانتيكية ، وليست « البغي الفاضلة » التي تسلك بوعي كامل وتعرف ما تريد ، ولكنك تحس مع ذلك « انها البغي الخالدة » التي تحمل على كتفها ذنوب كل الناس وتدفع ثمن أخطائهم ولا يحاول تشيكوف ان يكسب القارئ الى صفها بالمبالغة في تقديمها في صورة المسيح بل ينجح في ذلك اكثر عن طريق تقديمها كإنسان بسيط .

« مادوز تحديق في الحياة » – من رجمة بقلم سعد الله ونوس

كان هذا العدد من الاداب حافلاً بنصيبه من القصص ، واشعر ان الوقت والمساحة لا يتسعان لتعليق طويل على هذه المسرحية التي انارت في نفسي الكثير ، واخشى ان اظللها بتعليق مختصر وبالاخص لما تشير من قضايا هامة جديدة . واعتذر عن التعليق عليها في هذا المجال راجيا ان تتاح لي فرصة اخرى لهذا التعليق .

أبو المعاطي أبو النبي

القاهرة

البشرية وفي الحياة ، وهذا النفاذ يتحقق من خلال الحوار الذي تبذل كل جملة فيه وكأنها قطعة من الملابس تسقط عن صاحبها فور تلفظه بها ولا نكاد القصة الشديدة التركيز تنتهي حتى تشعر ان كل شيء أصبح عاريا امامك ، الشخصيات وحقائق الحياة . تقول – السيدة المجهولة – « سواء اكان هنا ام لا فان من واجبي ان اوضح لك انه مختلس وان البحث جار للقبض عليه وكل هذا بسببك انت » . ( لاحظ ان السيدة المجهولة مع انها تعترف بخطأ زوجها الا انها تحمل باشا مسؤولية هذا الخطأ ) .

وحين تحاول « باشا » الاستمرار في انكارها تصيح السيدة المجهولة – لا تتجاهلي ... انني أعرف منذ زمن بعيد انه يزورك في الشهر الاخير كل يوم .

ولا تجد « باشا » بدا من الاعتراف بانه كان يزورها غير انها لا تعرف شيئاً عن حكاية الاختلاس هذه .

( لاحظ ايضا ان الزوجة كانت تعرف سلوك زوجها الشائن ولكنها لم تتحرك الا بعد كشف اختلاسه وبعد ان أصبح الخطر المادي يهدد وجودها ) . وفي المقابل كانت شخصية باشا تتعري امامنا شيئاً فشيئاً انها في البداية تحس بالخجل من نفسها « من خديها المتوردين من خصلة الشعر على جبهتها وبدا لها انها لو كانت نحيفة شاحبة الوجه ولو فقدت شعرها المتهدل خير لها من ان تقف مروعة خجلى امام هذه السيدة الفاضلة التي تقتحم بيتها » .

وحين تطلب اليها السيدة المجهولة ان ترد لها التسعمائة روبل التي اختلسها زوجها ترفض لانها في الحقيقة لا تعرف شيئاً عن هذا الاختلاس . ولكن الزوجة التي لا تصدق لا تياس ايضا فتقول لها وهي تتشج : – أرجوك ! لقد حطمت زوجي فانقذه ، انت لا تشفقين عليه بل على الاطفال ماذنب هؤلاء الاطفال ؟

يسر « دار الاداب » و « مكتبة النهضة الجزائرية » ان تقدموا الى القراء العرب في مختلف اقطارهم اول انتاج لبناني جزائري مشترك

## الفاشية العالمية الحديثة

بقلم

محمد مبارك الملي

رئيس تحرير جريدة « الشعب »

لسان حال جبهة التحرير الوطني الجزائرية

اول دراسة من نوعها عن نشاط المؤسسات والشبكات الفاشية في العالم ، ولا سيما نشاط منظمة الجيش السرية الفرنسية في الجزائر .

الثلث ٢٠٠ ق.ل

صدر حديثاً

كشحا عن تاليفه حتى تنجلي المعركة او تنتهي ثورة العروض كما يقول الناقد الكبير !!

والحقيقة ان ذلك المنطق يتنافى مع الطابع العلمي العام في دراسة الظواهر الانسانية والتجريبية على السواء ، لان وجود الظاهرة يستدعي دراستها وتفسيرها ، او كما تقول نازك : « وانه لطبيعي ان تظهر الانماط اولا ، ثم تعقبها القواعد التي بها يقاس الفاسد منها ، وهذا لان النمط خلق تندفع به طبيعة فنان تلهمه روح العصر ، واما القواعد فهي مجرد استقراء واع ( ٦ ) وكل دراسة قابلية للتبدل بمرور الزمن وتوالي الجهود في موضوعها وفننها والخطا فقط يكون في افتراض احد الدارسين ان رايه هو الراي النهائي وان قوله هو القول الفصل ، وان حكمه لا يقبل النقض فهناك اذا فرق بين ناحيتين : دراسة الظواهر وتفسيرها ، وافترض ان تلك الدراسة هي القول الفصل فيها ، الاولى مطلوبة علميا ولا يصح توقفها او تقييدها ، والثانية مرفوضة علميا لا يقول بها باحث ناضج .

ولقد اختلفت هاتان الناحيتان في ذهن السيد الناقد - عن قصد او خطأ - فبنى حديثه على الناحية الثانية ، موهما ان نساكز تقف في وجوه العباد لتمنع البحث والاجتهاد بعد كتابها ودلف من خلال ذلك الى الناحية الاولى لمنح دراسة الشعر الحر اصلا الا بعد اجيال واجيال ولو استطاع اذا لجمع الكتاب من الاسواق وممن يدي القراء

والحقيقة ان المؤلفة قد قدمت اجتهادها في ظواهر الشعر الحر وموسيقاه التي مضى على وجودها اكثر من خمسة عشر عاما ، ولم تقل على الاطلاق : ان هذا هو الراي الاخير والحكم الفصل . فقد ادت الطريق ، ومن حق غيرها ان يجتهد بما يتفق معها او يخالفها وهي بذلك تستحق الثناء والتقدير ، لا ان يقول عنها السيد الناقد : « اننا لا نزال في اول الطريق ، واقامة هذه الوصاية قبل ان تكتمل قوانين الشعر الجديد امر مضحك (٧) فان المضحك حقا هو هذا الكلام الساذج المونور !!

ويختتم الكاتب مقالته بتهمة كاذبة ، يحاول جاهدا ان يلصقها بالمؤلفة ، وهي التصيب لبلدها (العراق ) ونفسها ، ويرور نهامه بايراد شعراء مصريين - صلاح عبد الصبور واحمد حجازي وعبد الرحمن الشراوي - واصفا كلا منهم بما شاء من اوصاف الحسن والتدليل ، اذ عز عليه الا تذكرهم المؤلفة بهذه الاوصاف بين من ذكرت من الشعراء - كما يبرر تمصيبها لنفسها بانها ذكرت ان اول قصيدة من الشعر الحر كانت لها سنة ١٩٤٧ م .

والذي اعلمه ان « نازك » في كتابها تتحدث عن سمات الظاهرة الادبية الجديدة - الشعر الحر - لا عن التاريخ لتلك الظاهرة وشعرائها تاريخيا ادبيا ، حتى تطالب منهجيا ان تورد اسماء من كتبوا فيه ، وقد اوردت من الشواهد ما يؤيد دراسة الظاهرة

( ٦ ) قضايا الشعر المعاصر ص : ٥٥

( ٧ ) مقال : « ثورة العروض »

والاستشهاد لا يتحتم فيه ايراد كل من يشهد به على الدراسة فقط يجب ان يكون ممثلا تمثيلا صحيحا لما ورد شاهدا عليه ، والا لطالبنا من كتب في النحو او النقد في القرن الرابع الهجري ان ترد في دراساته كل اسماء الشعراء والناطقين بالعربية ، وهذا ما نم يقل به احد ، ولا يصح ان يتخذ سبيلا للمبغض للباحث وابحاثه .

اما انها قد كتبت اول قصيدة من الشعر الحر ، فهذا حقها تاريخيا وادبيا ، وهل كان من الواجب ان تكتم ذلك حتى يرضى السيد الناقد واتباعه وان غضبت الحقيقة !! وبعد :

فمقال السيد الناقد يفقد الضمير العلمي ، وهو في نفس الوقت يفقد الضمير الخلقى ، لان روح العلم في جوهرها روح اخلاقية .

محمد عيد

المعيد : بجامعة القاهرة

## مادوز تتجبر . . .

بقلم اديب خضور

مسرحية « مادوز تحرق في الحياة » (١) ، عملية تعرية للقفزة الاخيرة على الدرب المسدود .

والمسرحية تعرض فاساة انفصال العلم عن الفن ، والسياق الرهيب بينهما للسيطرة على العالم اللغز . وينجح العلم في اختراعاته التي تمكنه من السيطرة ، ولكنه يصبح عبدا لاختراعاته ، ويتحرر الفن ، وتجن السلطة ، ويحدث هذا كله امام العالم اللغز الابكم اللامبالي .

وبهذا طرح المسرحية مشكلتين ، الاولى هي انفصال العلم عن الفن ، والثانية لامبالاة العالم وصممه . . .

والمشكلة الاولى فيها تميم رخيص - وسنرى ان هذا التعميم يسري في جميع اجزاء المسرحية - فالمسرحية مجرد معادلة اعطت مقدمات معينة كان لا بد ان تقود الى النتيجة المحددة ، بحيث ان أي اهتزاز في المقدمات يهز النتيجة من جذورها ، والسؤال عن المقدمات المطروحة ، بالنسبة للجانب المظلم من العالم واقصد به العالم الراسمالي ، هذه المقدمات ، بل المعادلة كلها صحيحة تماما ، حيث نرى العلم يقوقع نفسه ويخترع ، فقط لاجل الاختراع والسيطرة ، ونجد الفن يلفت وجهه عن بؤس العالم الى جمال مفتعل او اسطورة عفنة يتغمها رموزا ويلهث وراء وهم الفبي المطلق . . بهذا المنظور تصبح مقدمات المسرحية صحيحة تماما ، ولكن المفاهيم الراسمالية ليست العالم كله . المفاهيم الجديدة دحرت كل

١ - المدد الماضي - سعدالله ونوس .

تأليف عمار اوزيفان

وزير الاصلاح الزراعي

في الجمهورية الجزائرية

صدر حديثا :

## لجهاد الافضل

اول دراسة تكتب بعد الاستقلال بقلم احد قواد جيش التحرير الجزائري

دار الطليعة - بيروت - ص ب ١٨١٣

التغوم الترسة بفعل ضغوط شكلية او مصلحية بين العلم والفن والانسان وقالت ليس هناك فن لاجل الفن او علم لاجل العلم - لا شيء لدانه البتة ، كل شيء له هدف ودور في المنظومة البشرية عبر المسيرة الكبرى ، ان الانسان لا يستخدم العلم والحضارة والفن للوصول الى المطلق او الله ، ولكنه يجهد لخدمة نفسه ..

اذن لا بد من التساؤل ، لماذا تجاهلت المسرحية هذه المفاهيم الجديدة ؟! ورغم ان المسرحية ترفض هذا التقسيم وتقدم الحل على لسان « هراري » - العلم - في خطبته الاخيرة ، - تلك الخطبة التي لا تكاد قصة او مسرحية جديدة تخلو منها وكان الكاتب ، يفيق نفسه ويتبفيرشق القارئ دفعة واحدة بكل ما يريد قوله ، ويستريح ، وتنتهي بذلك القصة -

يقول هراري ( وفيهيس .. الجمال الكلي ، خلف اللامبالاة تستمر رغبة مرمضة وغامضة بمستحيل لا يطاق : ان اصير واياك يا داربو - الفن - رجلا واحدا ... ) ، ولكن المسرحية لم تجرؤ على تقديم مفهوم هذا اللقاء وكيفيته ، او حتى مجرد الرمز أو الإشارة الى المفاهيم الجديدة التي تعيش هذا اللقاء . وهذا يثبت ان المسرحية تحكم ضد العالم كله وليس ضد مفاهيم عفة اثبتت فشلها وعقمها ، وانكرها الواقع وما زالت تتشبث - مهملات بذلك قطاعات الجانب الاخر المخالف ، والذي يزحف عبر العالم الجديد كله ، زارعا المفاهيم الجديدة ، ملفيا هذه التقسيمات المتغلطة والمفترضة بين العلم والفن ، محطما بذلك فجوة واسعة في الدرب المسدود بل ملفيا السد نفسه .

\*\*\*

والمشكلة الثانية ذات شقين ، صمت العالم ، ولا مبالاة الانسان .. وصمت العالم وبكمه وصممه واستغلافه مشكلة تعب منها الفكر البشري ، بعد ان اكتشف انها عملية مناهضة للوهم مشوبة بترف فكري هروبي حيناً ولا مجد حيناً اخر ، وفشل الفكر في القفز وراء الميتافيزيك ، وفتح اخيراً بالتمنن في انعكاسات هذا الميتافيزيك على ذاته وكيانه .

وفي مقدمات معادلة المسرحية عرض لنوع من الفكر الذي ما زال يناطح الوهم بالحاح ابله دون ان ينظر لحظة الى الواقع والمجتمع ، وبالتالي كان لا بد ان يحترق - ومرة اخرى تجاهلت المسرحية وجود مفاهيم اخرى اعطت العلم والفن مهاماً مغايرة ..

والشق الثاني من المشكلة ، لا مبالاة الانسان .. تصف لنا المسرحية حالة العالم في لحظة تقرير المصير .. ( وثمة ضوضاء تقاطع وتشابك لا مبالية - بنحاش اصيل - بما يحدث داخل الجدران المساء التي تشهد بطريقة ما على قيمة العصر ، اما ساعة المدينة الشامخة ذات الدقائق الموسيقية القائلة فكانت تواصل سيرها معقدة الشمعور المغموم بهذا اللااكترات الكوني الذي يطبق على مسرح القصة ) .

هذه هي المشكلة اذن ، القطيع المطاؤون الرأس في مسيرته نحو الهاوية ، العالم الذي يقرر مصيره شخص واحد ، ربما بسبب نرفزته من زوجته ذات صباح . عالم « هز الاكتاف » والانسحاق بمعلبات العصر وآليته ... حتى الفنان باع نفسه للزيف ، والعلم ايضا عرض خدماته بطريقة موسمية ، فالذي كان يخترع للنازي هو نفسه الذي يخترع حالياً لعدو النازي ... في الوقت الذي ترتفع فيه الصواريخ وتدور الاقمار وتتكاثر يزداد الجوع وينتشر .. في الوقت الذي يقترب فيه العالم من الهاوية يزداد استهلاك الخمر ويتضاعف رواد الملاهي ... وتخرج الحلول المفرطة بخداغ تطفله عاطفية سطحية لا ينقصها الزيف والكذب ، ويبرز التشبث الهستيرى بالحياة وبضرورة المحافظة عليها واستمرارها ، ابتداء من تعاليم الاديان حتى اخر افلام « بيتر اوستانوف » « جوليست ورومانوف » ، مروراً بالذين يسرون على اقدامهم يدعون أو يكونون أو يتهلون ، لاجل نزع السلاح ..

اولاً ، يجب القول بأن البقاء والاستمرار ليسا مهمين بقدر كيفية هذا البقاء والاستمرار .. ان الاستمرار معدوم في الظروف الحالية

ومهدد في احسن الاحوال ، وسياسة تجميد كل شيء لانقاذ الجميع ، ايضا مرفوضة ، ولا بد أن يبقى الانسان ويستمر ولكن بالشكل الذي يريده وبالكيفية التي يختارها ... وهذا يقودنا الى أسلوب العمل . ان الصياح الهستيرى والسلبى في معظم الاحيان ، والحلول على المستويات النظرية والاخلاقية ، كلها اساليب مرفوضة ، بل قد تعتبر مواقف خيانية تميع الصدام وتزيغه او تؤجله في احسن الاحوال .. بالاضافة الى انها قد تفتت الصف .. والحل الوحيد هو خلق الانسان الواعي المتكتم والذي يخفر يومياً وبأظافره الدرب الطويل ، ولكن كيف ؟ وعلى الفور اقول : لا بد من استلام الدفعة ، وكل ما بعد ذلك مسألة وقت لا اكثر - بشرط ان نستطيع القفز فوق تفاصيل وشكليات لا يثيرها الا المفرضون .. وبديهي ان هذا مستحيل في ظل الفلسفة التي تسري عبر المسرحية وتفتعل هذه التقسيمات والحدود ، وتزحم الافق بثرثرة عن الحرية لتحاول تغطية اكبر كمية من العبودية .

وهكذا نرى ان المسرحية قدمت مقدمات ومفاهيم معينة حتمت نتيجة معينة .. العلم يخترع للفرور والكبرياء والسيطرة ، والفن منفصل عن العلم يسعى للسيطرة بطريق اخر ، والحاكم يريد السيطرة ايضا ... والعالم ابكم أصم ، والانسان يفسح بلا اكترات .. والرهبان في هذا السياق هو السيطرة والمطلق وليس الانسان ، ولذلك كان لا بد ان يحترق الجميع ...

فالمسرحية تعرض مشكلة خاصة جداً ضمن نطاق محدد جغرافياً وفكرياً ، وهي في هذا ناجحة ، والافتعال فيها انها حاولت ان تفهمنا انها تعرض مشكلة تواجه العالم كله - بكل ما فيه من مفاهيم متباينة - متجاهلة بذلك تجاهلاً مفرضاً ومقلداً سطوفاً فكرياً ألقى المشكلة وفجر السد وحجّر مادوز نفسها .

القاهرة

أديب خضور

صدر حديثاً :

الدراسة الموضوعية الحاسمة في أدب

جبران وسيرته وثقافته

للدكتور خليل حاوي

استاذ النقد الادبي في الجامعة الاميركية

KHALIL GIBRAN

His Background, Character and Works

By

Khalil S. Hawi

Foreword

By

Nabih Faris

منشورات كلية الاداب والعلوم في الجامعة الاميركية بيروت

# النشاط الثقافي في الوطن العربي



لبنان

حديث مع الدكتور خليل حاوي

★.....★

نشرت مجلة «الاحد» في هذا الشهر حديثا للدكتور خليل حاوي اجراه معه موسى صرداوي رأينا ان ننشره فيما يلي لاهميته :

( ١ ) في ديوانك الاول - نهر الرماد - آمنت بالثورة على ترسبات الانحطاط في ذاتنا القومية ، ودعوت الى التعري والرفض. هل كان رفضك مطلقا ام انك انطلقت من العناصر الحية في تراثنا وواقعا الحاضر الى التأسيس والبناء ؟

- لم يكن من طبيعة تجربتي في « نهر الرماد » ان ينتظمها وعي لاتجاه سبق ان تقررت خطوطه واتضح مقوماته . ذلك انها كانت محاولة عسيرة للتعبير عن رؤيا شبيهة بضوء يتوهج في الضباب. كانت الرؤيا تنبثق عن ضغط أزمة مرهقة ، أزمة ذاتية حضارية كونية ، وكنت في التعبير عنها احاول فهمها والسيطرة عليها . ثم اخذ اتجاهي يتكون ويكتمل باكتمال التعبير عن تلك الازمة وعمما تلاها من تجارب تتصل بهما وتختلف عنها وتتخطاها .

واليوم ، حين اعيد النظر في « نهر الرماد » اجد ان عناصر الرفض والثورة قد تغلبت فيه على عناصر التأسيس والبناء . ولكن تجربتي لم تقف عند هذا الحد ، بل استمرت في التطور الى بناء متكامل في « الناي والريح » .

وليس الرفض والثورة ، كما يعتقد البعض ، صفتين ملازميتين لكل شعر حديث وجيد في آن معا . فالشعر الذي ينطلق من الرفض ويستقر عليه يصيبه العمق والجوف ، ويقصر عن مطامح الانسان فيسقط عنه مسؤولية الخالق للقيم ، وينحط به الى حشرة تستلذد الوسخ والقذارة . وبين دعاة الشعر الحديث غلمان يابون ان يرفعوا انوفهم عن غفن المزابل . كذلك يمكن ان تكون الثورة مفرضا لحد صياني ، وان تكون نزقا عصيبا وفورة لانفعالات سطحية عابرة . وهذه جميعها وسائل الشاعر الذي لا تسعفه الرؤيا والثقافة على فهم احاسيسه وحضارته ، وحضارة الانسان في عصره. وفي تراثها المتراكم عبر التاريخ. وقد تكون الثورة خارجية جزئية تقنع بتحويل في الشكل والصورة ، لا يمس ما في المضمون من مفاهيم قديمة متحجرة او غريبة مجلوبة. لذلك كله تكون الصفة التي تميز تجربتي في « نهر الرماد » عما يشبهها من تجارب السابقين والمعاصرين هي البلوغ بالثورة والرفض الى الكشف عن حقيقة الفطرة في ذاتنا القومية ، وعن العناصر الحية في تراثنا وتراث الانسان . وفي محاولة كهذه يكون العنف وسيلة حتمية لا ينم بدونها هدم المفاهيم المتحجرة ، ولا يصير الى اطلاق الحيوية من الكهوف التي احتجنت فيها عبر عصر الانحطاط ، ولا تصدر القيم عن جذور

الفرائز والتطور الدائم في اصل الوجود . ولعله يصح على الشاعر العربي في مرحلته الحالية رأي الشاعر الايرلندي سنج بأنه « على الشعر ان يكون غنيفا قبل ان يكون انسانيا او جماليا » . ان الشعر العربي ما يزال بحاجة الى العنف والغضب اللذين يفرجان الحيوية الخلاقة في الاعماق .

هذا بالنسبة الى التراث ، اما بالنسبة الى واقع حياتنا الحاضرة فقد حاولت النفاذ الى الجذور العميقة المتشابكة لقضايانا الصيرية من حضارة واجتماع وسياسة .

( ٢ ) لماذا نكثر في شعرك بمجمله من الرموز الكبيرة ؟ وما السدي يفيد الشعر من تلك الرموز فنا ومضمونا ؟

احاول في شعري ان احوّل الاسطورة او الحكاية الشعبية الى رمز اساسي او صورة بنائية تحسها في نظام القصيدة ووحدها دون ان تظهر فيها على سبيل السرد او على سبيل التقرير والتجريد . فالرمز يسعف على تحقيق الوحدة العضوية في الشعر وشحنه بالمضاعفات الشعورية والحقائق على مستويات مختلفة . فهو صورة حسية تعني ما تعنيه في ظاهرها ، وفي الوقت نفسه توحى بامداء قضية يشف عنها ذلك الظاهر . فالرمز قريب بعيد في آن واحد معا . وقد قال كونراد « ان الادب كله بناء رمزي » ويعني بذلك ان الادب يشتمل على معان واحتمالات معان لا تستنفذ بالشرح والتاويل . ويجب التنبيه الى ان الرمز ليس اداة مصطنعة تصدر عن قصد وفعل ارادي بل وليد رؤيا تستكنه اسرار الوجود ، وحس يصهر الذات بالموضوع فيكون الاداة الطبيعية للادراك والتعبير عن التجارب الكلية ، الذاتية - الموضوعية . وقيمة الرمز في الاداء انه تجسيد في الحسوس يمكن الشاعر من التعبير عن الطلاقات المجردة دون ان يقع في آفة التجريد ، فهو يصهر المطلق الكلي والجزئي الفرد في كيان واحد . فالنعناء - مثلا - طائر له كيانه الفردي وهو في الوقت ذاته تعبير عن معنى الانبعاث والحيوية المتجددة في مفهومها المطلق . ومتى كان الرمز حضاريا شعبيا كان وسيلة لمشاركة الآخرين بتجارب الشاعر والتعاطف الصميم معها . وهذا ما يجب ان يكون عليه الرمز كيلا يفقد الشعر الرمزي الغازا وتعبيرا عن ذاتية منغلقة كما هو الحال في شعر ملرمة الذي كان يستمد الرموز من تجاربه الباطنية الخاصة .

واني اصر على رفض الرأي الذي يعد الرمزية مذهبا من مذاهب ، واؤكد على ان الادب متى كان غنيا ، يصدر عن تجربة اصيلة ورؤيا نافذة كان بالضرورة ادبا رمزيا . هكذا يجب ان نفهم مسرحيات شكسبير والمهزلة الالهية لدانتى ، وفاوست لجوته وغيرها .

( ٣ ) قيل ان من ظواهر التطور في شعرك الابحار في عوالم الذات الذي تجسده مجموعة « الناي والريح » بعد ان كان الابحار في عالم الواقع الخارجي ، فما الاسباب التي دعت الى هذا التطور ؟

لما كان هدفي تعرية الذات القومية وتفجير ينابيع الحيوية فيها فقد سلكت الى ذلك في الطور الاول من تجربتي سبيل الرفض والثورة على جميع عناصر الانحطاط في حياتنا ، ثم تكشف لي ان خير السبل الى ذلك انصباغ كل منا على ذاته بحاسنها حسابا عسيرا يهدمها وينبئها ، ويرصفها بالقيم الحية . ورب فرد التقت في ذاته جميع النزعات التي تضطرب في ذات شعبه ، فاصبح يجسد ويحمل في ذاته حضارة كاملة وعصرا بأسره . وبهذا يتتفي التفريق بين ما هو داخلي وما هو خارجي.

فكان هذا الفرد حين يبحر في عالم ذاته يكون في الوقت نفسه قد ابهر في تراث حضارته ، ويكون ما يبنيه في نفسه بناء لحضارة وليس لعالم ذاتي منفلق على نفسه .

( ٤ ) لماذا لم يستطع السندباد ان يبلغ الى الصفاء في رؤياه ، وهو الهدف الذي ابهر من اجله ، فظلت تلك الرؤيا موشحة بالدخان الاحمر والنار ؟

يعود ذلك الى الاخلاص ليقين الرؤيا التي تكشف لي ، ولم تبلغ الى كلية المحبة وشمولها فظلت محبتي وقفا على الاخضر النامي في ارضنا . ولعل صفاء الرؤيا سوف يكتمل حين تبيد مظاهر الانحطاط في حياتنا فتفيض محبتي على الارض بأسرها .

( ٥ ) لعل في عنوان - نهر الرماد - ما يدل على مضمونه من نار محرقة ويأس من التطور في حياتنا تطورا طبيعيا ، فهل تعتقد انك تغلبت بالايمان الوافر على اليأس في ديوانك التالي - الناي والريح - ؟ لقد تغلبت على اليأس في يقين الرؤيا المبرم الذي احل المثال محل الواقع فاصبح الواقع ماضيا مندثرا ، واصبح المقبل حاضرا يسمح في الحاضر .

( ٦ ) ما هو رأيك في الشعر العربي الحديث في تطوراته الاخيرة؟ كان الشعر الى زمن قريب يعني بحياتنا دون ان تلتقي اعماق الشاعر باعماق الحياة فيتفاعلا ويخصب الواحد منهما الآخر ، يمد الشعر الحياة بالرؤيا الحية ويستمد منها العناصر الحية لبناء عالاه . وهذا يتحقق الان في شعر الفئة المخلصة من الشعراء المحدثين . فهذه الفئة وحدها باستطاعتها ان تنفذ عبر الواقع اليومي ، وواقع العصر الى الحقائق الانسانية والكونية الثابتة . فكان افرادها معاصرين قوميين وفي الوقت نفسه انسانيين كونيين . واخص ما يتصف به شعرهم انه لا يلتصق بلفتنا وحضارتنا من الخارج ، بل هو سفر تكوين للغة جديدة في قلب اللغة العربية ، وحضارة جديدة هي التعبير الاصيل عن النفسية العربية .

ومن الطبيعي ان هذا المطلب لا ينهض به الشعر من حيث هو تمام اداة وكمال صنعة . وشرطه الاول امتداد في الرؤيا يتخطى نطاق العلم المحدود بالظاهر المحسوس ، وينافس الفلسفة ويتغلب عليها في الكشف والخلق والبناء . غير ان هذه الرؤيا لا تتبع الا من اخلاص الشاعر لواقعه الذاتي وللواقع القومي وواقع الانسانية في كل عصر وحضارة . ولعلنا بهذا التعريف للاصيل من الشعر الحديث نكون قد نفينا منه محاولات الشعراء الذين يدعون الرؤيا - تقليدا لاصحاب الرؤيا - وهم في الواقع شعراء صنعة يضمونها في خدمة من يقدم لهم الترف والشهرة الواسعة ، ويفتح لهم مصادر الدعاية الاجنبية المشبوهة .

ولو التفطنا الى الانماط الشعرية الشائكة لوجدنا ان المجلوب منها يصدر عن الذين لم يخلصوا لذاتهم ففاتهم الاخلاص لفنهم ، فلم يكن منهم الا ان قنعوا ببعض الازياء الشعرية يصطادونها بيسر من مجلات الشعر الاجنبية . وفاتهم الامر البيدي ان تراث الشعر وحدة عضوية تستمد تطوراتها الاخيرة معناها من اتصالها بالجذور العميقة لذلك التراث . فمن لم يدرس « هوميروس » يستحيل عليه ان يفهم مثلا ازرا باوند واليوت . ومن لا يفهم حقيقة الصراع القائم بين العلم والفلسفة وبين الشعر في الحضارة الغربية يستحيل عليه ان يفهم - مثلا - دعوة النبوة في الشعر الاوروبي الحديث .

ويشكو الشعر الحديث من اتجاهين متعارضين متطرفين احدهما الاتجاه الذي اكدت عليه نازك الملائكة في كتابها «قضايا الشعر المعاصر» ويقف - كما قلت في مناسبة سابقة - عند المعايير العروضية المتحجرة التي لا تتبرر على أسس من فلسفة الايقاع وعلم الجمال ، فهي في كتابها متعسفة تعبر عن نفسية « ضيقة » رجعية يابسة ، وتدعي لنفسها من الفضل ما يعود بالفعل الى شعراء الجيل الماضي الذين حرروا الشعر من وحدة الوزن والقافية ، واستندوا الى التفعيلة الواحدة وتنوع القوافي . ومن هؤلاء الياس ابو شبكة والياس زخريا . ونظن نازك لسذاجتها وفقرها الثقافي الذي منها من ادراك قضايا شعرنا المعاصر على حقيقتها ، ان التجديد مسألة تنوع بسيط هندسي شكلي في قوالب العروض . ولا شك ان حديثنا قد اظهر بوضوح ان المشكلة أعمق مما ظنته

نازك بكثير .

اما الاتجاه المتطرف الآخر فهو الذي يتمثل في شعر الكثير من شعراء قصيدة النثر . وهم طائفة تجهل قيمة الايقاع المنضبط في الشعر وصعوبات البناء الداخلي المفيد بذلك الايقاع الذي لا بد منه لكل شاعر يابى ان تساح قصيدته وان تشتت ، وتنحل الى مجموعة من الصور البعثرة . ان شعرا كهذا يفقر ولا شك الى اهم خصائص الشعر وهي الوحدة العضوية . ونجد في شعر هؤلاء طلبا للصورة المهشمة والصورة المفاجئة على حساب وحدة القصيدة واتجاهها العام . ولا نغالي اذا قررنا ان هذه الظاهرة في الشعر الحديث تجعله قريبا من مذهب أهل البديع في اواخر العصر العباسي وخلال عصر الانحطاط .

انها ظاهرة مرضي يسمى الى اخفاء حقيقته بهرج الصورة وزخرفها الزائف . وأرجو ان اكون بكلامي هذا قد وضعت حدا حاسما بين الجودة الاصيلية والتجديد الزائف المجلوب .

( ٧ ) في قصيدتك « الناي والريح » حاولت ان تحقق اللغة الشاعرة في العبارة المحكية او ان تحدث لغة جديدة في قلب اللغة كما حاول غيرك من الشعراء الكبار ، هل تعتقد ان التوافق بين اللغة الشاعرة واللغة المحكية يمكن ان ينجح نجاحا كاملا في لغتنا العربية ؟

ان هذه المشكلة التي طرحتها ترتبط بموقف الشاعر من نطاق التجربة الشعرية ومداهما وما يجوز ان يعبر عنه في الشعر وما لا يجوز . فالجمالون من الشعراء - امثال سعيد عقل - يظنون ان للشعر مواضيع جمالية بذاتها يجب عليه الا يتعداها ، وان للتعبير عن تلك المواضيع قاموسا معينا من الالفاظ المترفة البراقة القليلة العدد . فيكونون بذلك قد حجزوا على الشعر بقوالب ضيقة من البلور المتناق العقيم . لقد كان ولكه على هذا المذهب حتى اطلع على قصيدة « الجيفة » ليودير ، فاعاد النظر في مذهبه ثم قرر ان « الشاعر لا يملك حق الاختيار في مادة شعره » ، فمادته هي الحياة بأسرها وما فيها من لرى مشرقة وكهوف معتمة وما يتدرج بين هذه وتلك من تداخل النور والظلمة . ومن الطبيعي ان يستمد الشاعر العبارة من تجربته ، فما يفرق بين لفظة شعرية بذاتها ، ولفظة نثرية مستمدة من اللغة المحكية . هذا اذا اراد الا يقتصر شعره الى الوحدة العضوية التي تمحى فيها ثنائية اللفظ والمعنى ، او بكلام آخر ثنائية الشكل والمضمون .

غير انه على الشاعر متى استخدم اللغة المحكية النثرية ان يشحنها بالتجارب الشعرية المتوهجة ، فيحولها عن طبيعتها ويجعلها تتوهج بالشعر . يعني ان استخدام اللغة المحكية يجب الا يكون بابا تدخل منه النثرية الى الشعر . وثمة سبب آخر لاستخدام اللغة المحكية وهو العودة الى منابع الحيوية في واقع الحياة وفي التراث الشعبي . بهذا يستطيع الشاعر الحديث ان يتحرر من القاموس الشعري الذي استنفد طاقته لكثرة الاستعمال . وقد ضل الشعراء الذين عادوا الى المعاجم في ابتداع لفنهم الشعرية ، لان الالفاظ المعجمية تفتقر الى حيوية الحياة وحرارتها . يعني انه يجب ان تنطلق من مادة لقوية بكر خام ، ثم نحاول بعد ذلك ان نصقل تلك اللغة ونرفعها الى اعلى مستوى من الاشراق والتوهج ، فالنحت والصقل يجب ان ينصبا على مادة لقوية حية وليس على مادة معجمية متصلبة جامدة .

وربما استطاع الشاعر في التفاته الى اللغة المحكية ان يدخل في الشعر ايقاعات جديدة مستمدة من طبيعة الحياة والعصر . وبهذا تنوع واخصاب للايقاع في الشعر . وهذا ما استهدفته في « الناي والريح » وفي غيرها من القصائد ، وما يستهدفه وينجح في تحقيقه الى حد كبير امثال صلاح عبد الصبور واحمد عبد المطي الحجازي ورفيق خوري وعلي الجندي .

( ٨ ) هل ان ما قرأناه لك من قصائد جديدة ستظهر في مجموعة شعرية جديدة وهل وفقت في اختيار عنوان لها ؟

اني اعمل الان في كتابة قصيدة مطولة قد انجزت منها حتى الان خمسة اناشيد ولست ادري متى انتهي منها . اما الاسم فياتي عادة تلقائيا من طبيعة التجربة الكاملة المعبر عنها . فالقصيدة لا تأخذ عنوانها قبل ان تتجسد .

قررت اللجنة التنفيذية العليا للاتحاد الاشتراكي البدء في انشاء « المعهد الاشتراكي » فوراً . والفكرة الأساسية في هذا المعهد هي اصدار دراسات واسعة عن الاشتراكية ، وتخرير عناصر قيادية واعية من الناحية العقائدية .

ولا شك ان الجمهورية العربية بحاجة عاجلة الى انشاء هذا المعهد . فعملية التحول الاشتراكي لا يمكن ان تتم فقط باصدار قرارات ثورية ، ولكن لا بد ان توجد « العقلية » التي تستطيع تنفيذ هذه القرارات ، فمن الواضح في مصر ان البيروقراطية او العقلية المكتبية كانت تفرض « البطء » الشديد في تنفيذ القرارات الثورية الاشتراكية المختلفة ، وتكون النتيجة ان تثر هذه القرارات جزءا من ثمرتها المتوقعة وحيثما تعطل هذه القرارات ، ذلك لان الدولة في مصر قد قصت ما يقرب من مائة وخمسين سنة متصلة في خلق الموظفين « البيروقراطيين » فمئذ أيام محمد علي حتى قيام ثورة ١٩٥٢ وكل الجهود متجهة الى خلق « الموظف » المحترف الذي يخدم الدولة ويطيعها طاعة تامة منطمة ، ولقد كانت الدولة خلال مائة وخمسين عاما تقريبا هي دولة الاقطاعيين من اسرة محمد علي وانصار هذه الاسرة ، او هي دولة الاستعمار الانجليزي وواعوانه ، ولذلك فقد كان الموظف الذي يخدم هذه الدولة غالبا موظفا شديدا العداء والاحتقار للشعب ، لانه منفصل عن الشعب من ناحية ، ولانه يعيش بعقلية لا تهدف الى خدمة الشعب ، وانما تعمل على تنفيذ اوامر الدولة واطاعة السلطة .

هذه العقلية البيروقراطية ما تزال مظاهرها قائمة حتى اليوم ، ويكفي ان يزور الانسان احد المستشفيات العامة « المجانية » حتى يرى اثر هذه العقلية واضحا بل مخيفا ، فكثير من الاطباء - ما عدا هؤلاء القلة الذين احسوا بالنظام الثوري الجديد وتجاوبوا معه - كثيرين هؤلاء الاطباء يعاملون المرضى اسوأ معاملته ، ويتصرفون معهم بأسلوب شديد التعالي والاحتقار . وقد انعكس هذا التصرف على صفار الموظفين في المستشفيات ، فحتى ذلك الموظف الصغير الذي يسمى بـ « التمورجي » يسيء معاملة المواطنين اساءة واضحة ، وليس ذلك الا نتيجة للعقلية البيروقراطية القديمة التي خلفها ورباها الاستثمار والاقطاع ، فليست المستشفيات العامة في نظر هؤلاء الموظفين ذوي العقلية البيروقراطية الا نوعا من « تفضل » الدولة على المواطنين ، وهي من ناحية اخرى مكان يلجأ اليه الفقراء الذين لا يملكون مالا ولا جاها وبالتالي لا يستحقون اي احترام ، فلو كانوا « يستحقون » الاحترام - بالمقاييس البورجوازية القديمة - اذن لذهبوا الى عيادة احد الاطباء ، حيث يتم علاجهم علاجا خاصا .

هذه هي العقلية بل والنفسية التي نجدها في المستشفيات العامة ، وهي نموذج واحد لما يمكن ان نجده في الوظائف الاخرى المتصلة بمصالح المواطنين . مثل هذه العقلية القديمة البالية لم تعد اطلاقا تتناسب مع مجتمعنا الاشتراكي ، ولم تعد تعبر عنه . ان المستشفيات العامة في المجتمع الاشتراكي هي وسيلة لخدمة المواطن ورعايته اتم رعاية ، والطبيب واي موظف اخر في هذه المستشفيات ليس متفصلا على المواطن ، بل هو جزء من الخدمة العامة التي يجب ان تؤدي بكل تقدير واحترام الى ايسر مواطن في المجتمع . وهذه الخدمة ايضا يجب ان تؤدي بكل مسؤولية وحرص على حياة المواطن . ففي المجتمع الاشتراكي يقاس الانسان بعمله ونتاجه ، ولا يقاس بما « يملكه » ، والكناس او عامل البناء له - من حيث المبدأ - له الحق في نفس الاحترام الذي يناله الطبيب او المهندس او أي عضو اخر في المجتمع .

هذا مثال بسيط من الفروق بين العقلية البيروقراطية والعقلية الاشتراكية ، فالعقلية البيروقراطية هي عامل من عوامل الهدم في المجتمع الاشتراكي ، ومظهر من المظاهر التي يجب ان تتغير وتبديل بأسرع وقت من خلال عملية التغيير التي تتم في مجتمعنا الجديد .

والعقلية الاشتراكية هي العقلية الجديدة التي يجب ان تسود ، بأفكارها وأخلاقها ومظاهر السلوك المختلفة التي تتلاءم معها .

والعقلية الاشتراكية لن تسود المجتمع الا بمجهود ضخم كبير ، فالعقلية القديمة تملك تقاليد كبيرة وتملك ترانا ضخما ، ولا يمكن القضاء على هذه العقلية بسهولة وبساطة ، وربما كان القضاء على المظاهر المادية المكشوفة للرجعية اسهل وابسط ، فالقضاء على الاحتكار او على الاقطاع مثلا يمكن ان يتم بوضوح وحسم ، لان مثل هذه المظاهر الرجعية ليست مخبئة وراء شيء ، ولا متحصنة بشيء على الاطلاق ، ولذلك كان من السهل ضربها وتحديد معركة مكشوفة صريحة معها ، اما القضايا الفكرية والعادات العقلية فهي مسائل اكثر تعقيدا لانها اكثر خفاء واقل وضوحا من اي امراض اخرى .

والمعهد الاشتراكي يهدف كما يبدو الى اشاعة جو من التفكير الاشتراكي الصحيح ، بحيث يستطيع العقل العربي في مصر ان « يتشرب » قواعد جديدة للتفكير ، وان تصبح هذه القواعد اساسا للحياة العقلية والاخلاقية والسلوكية في المجتمع .

فمئذ قيام الثورة حتى الان ، وبعد ان اتضح اتجاهها الاشتراكي الصريح لم تظهر دراسات فكرية منظمة يمكن ان تؤثر في العقل العربي المصري وتغير اتجاهه تغييرا صحيحا ، فكل الدراسات الاشتراكية لا تتجاوز بعض الكتب المترجمة ، والمقالات المنشورة في الصحف ، ولكن النتيجة الحقيقية هي ان الانتاج الفكري الذي يصدر بدون منهج ما زال الانتاج الفكري الرئيسي ، اما الانتاج الفكري الذي يصدر عن منهج اشتراكي صحيح فما زال ضئيلا ومحدود التأثير ، بحيث لا يمكن ان ننظر قيام هذا الانتاج بزلزلة التقاليد الفكرية القديمة ثم الاطاحة بها .

ان المرحلة السابقة من الفكر العربي في مصر قبل الثورة والتي يمكن ان نسميها باسم « مرحلة الفكر البورجوازي » قد بذلت مجهودا ضخما لفرض نفوذها وسيطرتها الفكرية والعملية ، وحسبنا ان نظير نظرة عامة الى ما حققته هذه الحركة من انتصارات حتى ندرك الى اي مدى كانت هذه الحركة ضخمة وشاملة ، لقد استطاعت هذه الحركة الفكرية على سبيل المثال ان تعيد كتابة التاريخ الاسلامي كله بمنهجها الخاص وعقليتها الخاصة ، ويكفي ان نذكر في هذا الميدان :

اولا : ما كتبه احمد أمين من دراسات تاريخية دقيقة مثل فجر الاسلام وضحى الاسلام .. الخ  
ثانيا : ما كتبه حسين من دراسات اسلامية مختلفة : « الفتنة الكبرى - علي وبنوه .. الخ »

وما كتبه ايضا من صور فنية (على هامش السيرة)  
ثالثا : ما كتبه محمد حسين هيكل « حياة محمد - الفاروق عمر ابن الخطاب - ابو بكر الصديق .. الخ » .

رابعا : ما كتبه المقاد من عبقريات « عبقرية محمد - عبقرية الصديق - عبقرية عمر ... الخ »

هذه مجرد نماذج من الجهود الضخم الذي بذله الجيل القديم في اعادة كتابة التاريخ الاسلامي حسب منهج هذا الجيل وعقليته . فهل استطاع الاشتراكيون ان يبدلوا نفس هذا المجهود في كتابة التاريخ الاسلامي من زاوية اشتراكية ، وعلى اساس منهج اشتراكي ، انى لا اذكر في هذا الميدان سوى كتاب واحد هو « محمد رسول الحرية » لعبد الرحمن الشراوي ، وهي محاولة ناجحة ، ولكنها لم تمثل ولا يمكن ان تمثل حركة شاملة لاعادة



كتابة التاريخ الاسلامي بهذا المنهج الجديد ، بل ولا يمكن اعتبارها بداية لهذه الحركة ، فهي مجرد محاولة فردية خاصة . وهذا هو نفسه ما حدث في دراسة الادب العربي القديم ، وما حدث في دراسة الفكر الاوروبي والادب الاوروبي .. لقد بسّلت الجيل القديم مجهودات ضخمة في الكتابة حول هذه الموضوعات من وجهة نظره الخاصة التي كان لها قيمتها ودورها فسي عصرها ، وستظل قيمتها باقية كنموذج واضح لدراسة هذا العصر وعقليته الخاصة .

ولكننا نحن الآن بحاجة الى شيء جديد .

نحن بحاجة الى دراسات تكتبها اقلام عربية متخصصة فسي النظريات الاشتراكية العالمية .

ونحن في حاجة الى دراسات في التجارب الاشتراكية العالمية دراسات مكتوبة بعناية ودقة عن هذه التجارب حتى يمكن للقارئ ان يستوعبها ويتقبلها ويتأثر بها . نحن بحاجة الى دراسة التجربة الروسية والتجربة الصينية والتجربة الهندية والتجربة اليوغسلافية والتجربة الجزائرية . نحن بحاجة الى دراسة هذه التجارب كلها بشكل عميق ومسئول يعتمد على المعلومات الغزيرة والمعرفة الواعية التامة بهذه التجارب

ونحن بحاجة الى دراسة الاحزاب الاشتراكية وبرامجها وطريقة تطبيق هذه البرامج في كل انحاء العالم .

ونحن بحاجة الى دراسة تاريخنا العربي وواقعنا العربي من خلال عقلية اشتراكية ومنهج اشتراكي ... وهذا النوع من الدراسات لم يظهر له حتى الان اثر يمكن الاعتماد به .

وهذا النوع من الدراسات هو الذي يجب ان يقوم به المعهد الاشتراكي ، الى جانب اهتمامه بتخريج عناصر قيادية تلعب دورها الفكري في الاتحاد الاشتراكي ، ولو استمر المعهد يعمل على اساس هذا المنهج عدة سنوات ، فلا شك انه سوف يستطيع ان يغير الجو الفكري في مصر تغييرا تاما ، ويستطيع ان يحدث موجة من التفكير الاشتراكي الصحيح ، ويستطيع ايضا ان يخلق طبقة اشتراكية تنتفس الناس فيه تنفسا صحيحا ، فتكون مفاهيمهم الاشتراكية صحيحة وسليمة ، وسوف يترتب على ذلك كلة اقامة قواعد جديدة للسلوك والعمل في داخل المجتمع الاشتراكي ، مما يسهل بالتاكيد كل خطوة عملية نحو الاشتراكية ، لان الامكانيات ستكون متوفرة للتنفيذ الصحيح ، بدلا من الوضع الحالي : حيث توجد تناقضات واضحة بين القرار الاشتراكي الثوري وبين القدرة على تنفيذه .

ان الامل ضخم في ان يكون هذا المعهد نقطة تحول في حياتنا الفكرية والاخلاقية ، ومن الواجب ان نسجل هنا ان هذا الامل يزداد قوة عندما نعلم ان المشرف على تنفيذ هذا المشروع هو واحد من انضج العقليات الاشتراكية في مصر وهو السيد كمال رفعت عضو مجلس الرياسة .

## اعادة كتابة التاريخ

قررت وزارة الثقافة اعادة كتابة تاريخ مصر وتشكلت لجنة للقيام بهذا العمل يرأسها العالم العربي المصري الكبير الدكتور محمد انيس .

والواقع ان هذه الخطوة على غاية من الاهمية والقيمة ، وكان يجب ان تنتبه اليها منذ سنوات طويلة .

فالتاريخ المصري والتاريخ العربي عموما لم يكتب بصورة دقيقة حتى الان .

فلو اخذنا مثلا طبقة الفلاحين في مصر ، وحاولنا ان نجسد لها تاريخا دقيقا بعدئنا عن ظروفها والقوانين التي تحكمها فيها والثورات التي اشتركت فيها .. لا وجدنا على الاطلاق تاريخا من هذا النوع .

ولو حاولنا ان نعرف تاريخ الطبقة العاملة من حيث نشأتها وظروفها ومن حيث تاريخها الثوري .. لا وجدنا شيئا من هذا ايضا . التاريخ الوجود عندنا هو تاريخ الملوك والدول في الغالب الاعم ، وليس لدينا تاريخ حقيقي للشعب .

والتاريخ الموجود هو تاريخ تسجيلي في الغالب ايضا ، ولندكر في هذا الميدان تاريخ عبدالرحمن الرافعي ، وهو اكبر مؤرخ معروف في مصر حتى الآن .

ما هي قيمة الرافعي الحقيقية ؟

انه سجل احداث متتالية متتابعة ، وليس له - في الغالب - تفسير للتاريخ ، بل وليس لديه فكرة دقيقة عن انواع الصراع التي تدور في المواقف التاريخية المختلفة ، ولذلك خرج تاريخه كله نوعا من التسجيل العام الذي يخلو من التحليل والتفسير .

ومثل هذا النوع من التاريخ له اهميته الكبرى وخطورته لانه يحتفظ بالوثائق والحقائق الاولية في احداث التاريخ .

ولكنه في النهاية تاريخ « خام » تاريخ لا يمكن ان يؤثر تأثيرا حقيقيا على العقل او يغير مجرى جديدا في التفكير العام .

ان قراءة التاريخ الوطني يجب ان تكون عملية مؤثرة تأثيرا حقيقيا على القراء ، بحيث يخرجون منها بفهم صحيح لطبيعة الكفاح الشعبي ، وخطورة التفجيات المادية التي قدمها الشعب ثم لطبيعة القوى التي عطلت التطور وعاقته مثل الاستعمار والافطاع والراسمالية .

ان هذه القضايا كلها ما تزال مفهومة فهما عاما لا يقوم على التفاصيل الدقيقة المؤثرة ، ولا يقوم على الوعي الحقيقي الكبير بالعماني الاساسية لهذه القضايا .

اننا عندما نفهم ان الافطاع كان هو القوة السائدة والمسيطرة على الارض والفلاح في مصر لا نستطيع بذلك ان ندرك معنى الافطاع ادراكا حقيقيا .

ولكننا عندما نعرف كيف تطورت الارض في مصر من احتكار الدولة لها ايام محمد علي الى مجموعة من الممتلكات الكبيرة لبعض الاقطاعيين نستطيع بذلك ان ندرك الخطورة المولدة لفضية الفلاح . اننا عندما نعرف الثمن الذي تقاضته اسرة محمد سلطان « باشا » من الخديوي توفيق ومن الانجليز بعد ان خان هذا « الباشا » المصري عرابي خيانة مؤلة ..

عندما نعرف - بالتفصيل - الثمن الذي تقاضاه سلطان باشا .. انما نكون بذلك قد عرفنا الحقيقة المرة التي تبرر لنا - في مجتمع ثوري اشتراكي - ان نهدم الافطاع وان نظل على عدائنا وكرهيتنا له الى الابد .

نقد نال سلطان « باشا » كثير من الارض ونال كثيرا من المال بعد ان باع الثورة العرابية وزعيمها احمد عرابي لاعداء الشعب . هذه صورة واحدة من صور الافطاع .

ويجب ان تتم كتابة تاريخ الافطاع بهذه الطريقة التفصيلية الدقيقة ، حتى نعرف حقيقة الاسر الاقطاعية الكبيرة وتاريخها ، حتى نعرف من هي اسرة سلطان ، ومن هي اسرة البدرائي ، ومن هي اسرة للموم .

يجب ان نعرف ذلك كله حتى نستطيع ان نعرف الجذور المعادية للشعب والتي كان هذا الافطاع يمتد بها في باطن الارض الاجتماعية . وهكذا يجب ان يكون عندنا تاريخ جديد ، يجلو المنهج العلمي الاشتراكي حقائقه ويلقي على جوانبه المظلمة اضواء كاشفة ونضع امام عقولنا في صورة جديدة واضحة ، بدلا من تلك الصورة الغامضة المسطحة التي تقوم بين ايدينا اليوم ، وتعطي صورة سيئة مضللة للاجيال الجديد ، ولا تستطيع ان تمثل اي جاذبية لهذه الاجيال ، بسبب سوء عرضها وسوء الفهم المسيطر عليها وغرابة النتائج التي يتوصل اليها هذا الطراز القديم من التاريخ .

ويجب ان تمتد هذه المحاولة الى كتابة التاريخ العربي كله ، في

مراحلته القديمة والحديثة على السواء ، ويجب ان تمتد هذه المحاولة ايضا الى الكشف عن تاريخ العالم - بقدر الامكان - بمنهج اشتراكي يؤكد في الانهتان تلك الحقائق الكبرى التي يؤمن بها العقل الاشتراكي مثل : ان التاريخ يتقدم دائما الى الامام، وان سير التاريخ يمضي اخيرا في الاتجاه الملائم لمصالح الطبقات الشعبية ، وان الانسانية تكافح منذ القديم لا في سبيل الانتاج وحسب ولكن في سبيل عدالة التوزيع ايضا .

القاهرة

رجاء النقاش

## سوريه

### في الطريق الى نهضة فنية

\*\*\*

النهضة الفنية أولى علامات النهضة الاجتماعية ، اذ ان الفن يتعاليه الدائم على الحياة - رغم انه يستمد وجوده منها - يستطيع بالتدرج وبالتطور الطويل ان لا يكتفي بالتعبير عن حياة الانسان ، بل يسمو بها ويستشرف لها افاقا جديدة .

والتقدم الفني ، كالقادم في افاق العلوم والاداب يتطلب - عدا الشرط المادي - عنصرين هامين لا ينمو الا بهما . العنصر الاول هو توفر بيئة فنية تستقطب العاملين في هذا الحقل وتتيح لواههم ان تتفاعل . والعنصر الثاني وجود ادمغة تخطط للمستقبل تخطيطا واعيا يتلاءم مع حاجة البلاد وامكانياتها من جهة . ويصل الى الهدف القومي الذي تخطه البلاد لنفسها .

وقد كان واضحا منذ البداية ان مهمة مديرية الفنون هي تنشيط النهضة الفنية بكل مظاهرها ، مع ملاحظة عنصرين :

١ - وضع مخطط للعمل البعيد

٢ - ايجاد عدة مخططات على مدى اقرب .

فعلى المدى البعيد ينبغي : ١ - فتح معاهد فنية . ٢ - انشاء استديوهات للسينما ٣ - العناية بالنشاط الفني المدرسي لتخريج افواج كبيرة من فنانين المستقبل وجهود المستقبل . ٤ - ايجاد خطة لبناء المسارح .

وقد افتتح معهدان للموسيقى في دمشق وحلب على اساس سليم جدا ، يبدأ بمعهد الاطفال الموهوبين وينتهي بالتعليم الجامعي بمعونة المدرسين الاجانب لتعليم الطلاب ولتطوير المدرسين العرب . وفي معهدي الموسيقى هذين امكانية لانشاء فروع للالباليه والفنون الشعبية والاوبرا والابريت . كما يجري الإعداد لانشاء معهد مسرحي . وقد وضع في الخطة الخمسية مشروع استديو ، كما وضع نظام لاحداث مؤسسة للسينما يحصل لها رسم قدره « ٥٠٠ ليرة » عن كل فيلم مستورد وخمسة قروش على كل بطاقة دخول للسينما وبعض الرسوم الاخرى بحيث يوضع مليون ليرة سنويا تحت تصرف المؤسسة السينمائية مع ملاحظة ان المعهد المسرحي يعتبر معهدا سينمائيا في الوقت نفسه . كما تقرر في الخطة الخمسية بناء مسرحين كبيرين في دمشق وحلب وثلاثة مسارح صغيرة في درعا ودير الزور واللاذقية ، بالإضافة الى مسرح كبير في حمص ومسرح صيفي في حماه .

اما المشاريع ذات المدى القصير فهي :

١ - في ميدان المعاهد الفنية :

تقرر تحويل فرق وزارة الثقافة الى شبه مدارس ، وذلك باعداد دورات تدريبية لاعضاء الفرق ثم ارسال الافراد المدربين الى المدارس والاندية في العاصمة والمحافظات لتدريب الهواة . كما تم اعداد مسارح صغيرة محلية عن طريق اصلاح صالات السينما وتجهيز المسارح المدرسية تجهيزا فنيا ، والاستفادة من مدارس الثقافة الشعبية لفتح صفوف

مسانية تعلم الفنون .

٢ - في ميدان المستوى والكم :

تجري محاولات لرفع مستوى الانتاج الفني ، الا ان القفزة التي تمت بعد انشاء فرقة المسرح القومي بالنسبة لجهود المتدنيات او الجهود الفردية ، لم تعقب بقفزات اخرى تماثلها او تفوق عليها . والسبب الاساسي في عدم استمرار تقدم المسرح الفني هو فقدان المخرج بسبب النقص في الاعتمادات المخصصة له وعدم تقدير جهوده واهمية وجوده . وقد كان للفرقة مخرج ممتاز هو الاستاذ هاني ابراهيم صنوبر الا ان الاسباب الماضية وعددا من العراييل الروتينية دفعته الى ترك الفرقة ، وما تزال مسألة ايجاد مخرج براتب يتكافأ وجهوده مسألة لم تحل ولم تجد من يوليها اهتماما كافيا .

ومع ذلك فالمسرح القومي يتمتع بسوية تفوق بكثير من الوجوه الاعمال المسرحية التي تقدم في اكثر البلاد العربية ، ونأمل ان يصبح المسرح العربي الاول الذي يعنى بالفصحى بعد ان صار المسرح القومي في الجمهورية العربية المتحدة يعنى بالعامية غالبا .

ومسرح العرائس في دمشق ينافس مسرح القاهرة وان كان يخالفه في أسلوب العمل . ففي القاهرة اعتمد الفنيون أسلوب الماريونيت التي تحرك بالخيوط ، وهو أسلوب فيه تأثير شاعري لكنه أقل اقناعا وتماثلا للحياة وتأثيرا في الاطفال من الدمى القفازية المعتمدة في مسرحنا ، بالإضافة الى ان المسرح السوري أنشط حركة وتنقلا . فبينما يثبت مسرح القاهرة في مكانه ، صار باستطاعة المسرح السوري ان ينتقل بين المدارس . وقد نظمت دورتان للمعلمين لتعليم فن صناعة العرائس اشترك فيهما « ٦٠ » معلمة ومعلما . كما تم تأليف عدد من القصص للأطفال وصنع مسارح للعرائس يمكن ان تشتريها المدارس وتستخدمها على نطاق واسع .

اما من حيث عدد الحفلات فقد بذلت جهود تستحق التقدير للاكثار من الحفلات في سبيل خفض كلفة المتفرج : ففي عام ١٩٦٠ كان المتفرج الواحد يكلف الوزارة عشرين ليرة سورية اما في هذا العام فلا يكلف المتفرج سوى ثلاث ليرات . وفي غضون بضع سنين سوف ينخفض سعر الكلفة الى ليرة واحدة وبذلك يغطي تكاليفه ، اما اذا انخفض سعر الكلفة الى اقل من ذلك فان المسرح سوف يربح . . اذا استمرت الجهود فيه . اما الفرقة الشعبية للفنون فتكاد تكون الاولى في مستواها بين فرق البلاد العربية بسبب ثبات عناصرها - فهم موظفون وليسوا عمالا بعقود - وبسبب دوام تدريبها وتثقيف افرادها - وقد اجريت لافراد جميع الفرق دورتان في العربية الفصحى ، ودورة ماكياج وتدريبات لتقوية الصوت ، ونظمت محاضرات لشرح المسرحيات وايضاح الاعداد النفسية لشخصياتها . وقد حاول مدير الفنون الاستاذ نجاة قصاب حسن محاولة مبتكرة اذ أعاد كتابة النصوص المسرحية على قواعد النطق الصوتي بحيث لم يترك في اخر الجملة حرفا ساكنا مكتوما ، كما انه في مسرحية « جاز » لباتيول تجنب اللثويات التي لا بد وان يخطئ الممثل في نطقها . اما في الغناء الذي تؤديه فرقة الفنون الشعبية ، فان الموشحات لم تترك على حالها من الركاقة بل حافظت على جمال اللحن القديم ، مع تعديل الكلمات الى شعر راق يخلو من الزيادات والتكرار .

كانت الاغنية القديمة :

فطومة هالفظومة تسلملي شو منظومة  
تسلملي يايا تسلملي تسلملي هالفظومة  
فاصبحت :

فطومة هالفظومه حليو عنقايد كرومه  
طابت بأرضا السهرات ورفت من فوق السمات  
ولما انسابت النغمات رقصت بالسما نجوم  
انها محاولة جميلة تشف ترائنا وتجعله معاصرا يستوعب حياتنا

ومشاعرنا .

دمشق

محيي الدين صبحي

## والقبليّة النقدية أيضا . .

— تنمة المنشور على الصفحة ٣٠ —

ونحن ازاء هذا كله حريصون على ان نضع الامور في نصابها فنذهب مع الشباب لنرى : هل الشيوخ حقيقة متعصبون يقطعون الطريق على الشباب ؟

ومن ناحية اخرى نتفحص سلوك الشباب واعمالهم لنرى : هل دعوة الشيوخ لازالت قائمة ؟ وان هؤلاء الشباب لا يستحقون التشجيع ونشر انتاجهم او اجازتهم من أي مؤسسة ثقافية ، وانما الذي يجب لهم فقط شيء واحد وهو مصادرة انتاجهم . .

غير اننا قبل ان نتحدث عن هؤلاء وهؤلاء ، يجب ان نتعرف اولاً على الشيوخ الذين يزعم الشباب انهم متعصبون ، وحينئذ فقط يحق لنا ان نتساءل : هل نعتمد في معرفة هؤلاء على عامل السن فيصبح الشيخ هو العمر فقط ، وغير العمر ليس بالشيخ ؟ ام نعتمد في معرفتهم على عدم اتاحتهم الفرصة للاخرين لكي يحققوا ذواتهم — كما اشرنا الى ذلك قبلاً — في المؤسسات التي يهيمنون عليها . ومن هنا تصبح عنواننا لهذا الصراع غير ذات موضوع ، لانها ستشمل عمل المهيمنين على المؤسسات الثقافية ، ومنهم من ليس معمرًا ، وسيدخل فيها ايضا ان الذي يحال بينه وبين نشر انتاجه وتحقيق ذاته قد لا يكون شابًا .

اجل ، قد يفهم هذا في العنونة ، وفي معرفة حقيقة الشيوخ ، غير اننا قد نفهم في غير المعمرين الذين يصطنعون هذا اللون من القبليّة فهم احر يلحقهم بالمعمرين ويسلكهم في عدادهم من حيث تصرفاتهم ، وهو ان يكون هؤلاء قد تشيخوا في افكارهم ووقفوا عند خط معين من التفكير لايمدون ، ومن هنا فليسوا بفرعيين على المعمرين ، وان كان هناك فارق السن ، لان العبرة في هذا المقام بتجانس التفكير ، لا بتجانس الاعمار ، فكم من معمر يسبق الشباب في الاستجابة لدواعي التطور ومواءمته للجيل الذي يعيش بينه ، وكم من شاب يفكر بعقليّة المعمرين ، ويعيش ضيقًا بين اقرانه ولداته ، لانه وقف — عند السابقين — في التفكير ، واقام لايريم .

على ان هناك بعض الشيوخ قد نجح في ان يجمع حوله الشيعة والاحزاب ليقوموا بالترويج له والطبل والزمر . وقد تبدو صورة هؤلاء الشيعة وتلك الاحزاب في المتلذذين على ذلك الكبير الذي مكن لهم من معظم اجهزتنا الثقافية والفكرية نظير اخلاصهم في الدعوة لافكاره واحلالها في اذهان الادباء والمفكرين من الشباب بأساليبهم الخاصة التي رباهم عليها كبيرهم .

وقد ينشأ هنا سؤال هو انزيم يتضمن ان هذا ليس الا ضربا من التلمذة الفكرية التي ينبغي التوسع فيها وتنميتها حتى تتطور حياتنا الثقافية وتزداد ثراء وقوة . غير اننا نقول في هذا المقام : ان التلمذة الفكرية اذا تحولت الى ضرب من الاحتكار والاثرة ، واذا أغلقت المجال في وجوه الآخرين وحرمتهم من ممارسة ثقافتهم وخبراتهم في فرص متكافئة مع الآخرين ، اذا حدث هذا تقوى التلمذة الفكرية ، وقد فقدت رسالتها واستحالت الى ضرب من القبليّة التي تحرمنا من النظر الى الدنيا بعيوننا كاملة ، بل ولا نغالي اذا قلنا انها تحول مثقفينا شيئًا فشيئًا الى ببغاوات ناقلة تفقد القدرة على الابتكار والتأصل .

واذا امننا النظر في هذا الصنيع لوجدنا انه ضرب من القتل الادبي للعناصر التي لاتحرق البخور تحت ارجلهم بزعامة شيوخ هذه القبائل ، ولا تنتمي اليهم ، ولا تدبّر بمواالتهام لهم ، وذلك عن طريق حرمان تلك العناصر من أي نسمة ضوء تتخلل الى انتاجهم ، ثم تهمل ذلك الانتاج مهما كان على درجة من الجودة ، بحيث يظل جيبسا فسي مكابهم بحجة البحث والفحص حتى يذوى ذلك الانتاج ويموت دون ان يرى النور ، او يحس بوجوده احد . .

ولكن كيف السبيل الى ذلك ؟؟

والسبيل الى ذلك سهل يسير ، يتضمن مقاطعة الانتاج من حيث نقده وابطاؤه والحديث عنه في الصحف والاذاعة والمجلات وغيرها من المؤسسات التي تتلقى بالرحب والسعة انتاج زملائهم ممن ينتمون الى القبليّة اياها .

ونعتقد ان هذه العناصر لو شجعت ونالت التقدير الذي يكفله لهم السلوك الانساني الذي يعتمد على الكفاءة والامتناع ، لا السلوك الغاني الذي يعتمد على الخطف والانتهاز . نعم لو نالوا التشجيع والتقدير لبذلوا الجهد والجهد ، والنفس والنفس في سبيل مايقومون به من عمل فكري ، ولا استهدفوا الزيادة في العمل والتجويد فيه ، بدلا من احجامهم ، وعدم اخلاصهم فيما يعملون .

عصية المذاهب الادبية :

وثمة صراع اخر يحدث بين القبائل الناقدة ، ويتسم ذلك الصراع بالعنف والعصية التي تتم في جنح الظلام من هؤلاء الشباب الذين يريدون علوا في الارض ويريدون ان يكونوا شيئا مذكورا .

ويجمل بنا قبل ان نتحدث عن ذلك الصراع ان نتعرف على المذهب الذي وقف عنده الرواد لايريمون . وذلك لكي نعرف مدى اليون بينهم وبين الشباب ، ويمكننا ان نعرف بسهولة انه هو المذهب الرومانتيكي الذي قام على انقاضه المذهب الكلاسيكي في اوروبا في اواخر القرن الثامن عشر واول القرن التاسع عشر ( ١ ) . ولما كان هؤلاء من الذين ادركوا القرن التاسع عشر والقرن العشرين معا ، كان اول ماوقفت عليه عيونهم المتطلعة للقراءة هو الادب الذي يتفق ومبادئ المذهب الرومانتيكي ، خاصة وان جمهور الرومانتيكيين هم الطبقة الوسطى ، وهذا شيء يرضى كتابنا الكبار الى حد كبير ، لانهم يريدون ان تحصل الطبقة الوسطى التي يمثلونها آنذاك على حقوقهم السياسية والاجتماعية ، ومن هنا وجدوا جمهورا يقرأ لهم ، واعتمدوا عليه كل الاعتماد في قراءة مايكتبون ، واصبح هؤلاء الرواد — الذين كانوا يعتبرون الى حد كبير مجددين — يعبرون عن مطالب طبقتهم الوسطى وبلورونها ، ويعيشون في صميم مسائلها ومشاكلها . كما انهم انفوا ان يقتنعوا بمكان متواضع في المجتمع ، يعبرون فيه عن قيم لا تمثل حاجات طبقتهم الاجتماعية . على ان مسلكهم والحق يقال كان يتفق والمثاعر الانسانية ، لانهم كانوا يدافعون عن طبقة مهضومة الحق ، وهي الطبقة التي نشاوا فيها ، وهم على وعي بانهم يقودون معركة التحرير ضد طبقات الطفيليين من الارستقراطيين ، فكان ادبهم بلا شك مهبدا لثورة ١٩١٩ في مصر ومصاحبا لها ، وذلك عن حرية وايمان برسائلته الانسانية .

اجل وقف الرواد عند المذهب الرومانتيكي وعند مقتضياته فسي عالم الادب والفنون ، لانه المذهب الذي وافق رغباتهم في الادب والفن ، وبمقتضاه يعبرون عن انفسهم وعن الطبقة الوسطى التي هم بـمـنـى لبنانها . .

وعلى هذا الاساس فان معظم تجاربهم انما جاءت وفقا لهذا المذهب الذي تشربت به ارواحهم واختلط بمقولهم .

كما ان تقدمهم لتجارب الآخرين انما يتخذ مقاييسه من مقاييس النقد الرومانتيكي وقد حدث هذا ، لانه المذهب الذي يحاول ان يجمل من طبقتهم شيئا مذكورا ، ويجمل من الادباء حراسا على مطالب الطبقة المتوسطة التي كانت تمثل السواد الاعظم من الشعب آنذاك . لانه يرضي نفوسهم الحالة التي تتخذ من الادب وسيلة للسمو بالمشاعر الانسانية .

ومن هنا فلا تعجب اذا وقفوا من الواقعية موقف المناوي لها ، المتربص بها ، وذلك لانهم قد لا يحسون بما يحدث لجمهورها — فيما يغلب على اعتقادنا — او انه لا يمكن ان ينغلوا بها بعد ان تشعبت ارواحهم بمطالب نفوسهم التي تمثل الطبقة الوسطى . .

على ان الشباب وان نشأ معظمهم نشأة رومانتيكية الا انهم وجدوا

سيطرتهم على الصحف - ضد الشباب الذين يتجهون اتجاه ادبها آخر  
يغير اتجاه الرواد الادبي .. اقول اذا كان الرواد قد حاربوا اصحابنا  
في انتاجهم ، فان الآخرين قد قابلوا تصرف الرواد بالمثل ، وتمصبوا  
لانفسهم ضد الرواد ومن يلوذ بهم ممن يحرقون لهم البخور تحسنت  
ارجلهم ، وقد اتخذ هذا التصرف عدة مظاهر منها .

#### السيطرة على الصحف :

وتتمثل هذه السيطرة في أنهم وزعوا انفسهم على الصحف في  
جميع اقسامها توزيعا من شأنه ان يسد الطريق على أي طارق للصحف  
الا اذا كان ممن يؤمن بما يؤمنون به ، وتتفق آراؤه وآراؤهم ، ويكون  
سلوكه متفقا لسلوكهم بحيث يكون ايجابيا مع من يناوئون اتجاههم الادبي  
فيمنع تنفيذ أي حاجة لهم في مصلحته التي يعمل فيها .

ومن هنا ترى الصحف وقد جمدت على هؤلاء بحيث كان لايسمح  
لن يعارضون اتجاههم الادبي ان ينشر قصيدة او مقالة او خبرا او غير  
ذلك ، سواء أكان كبيرا ام ذيلا كبيرا ، في الوقت الذي ينشرون دائما  
وابدا عن انتاجهم وعن انتاج غيرهم ممن هم على شاكلتهم . وحسبنا  
ان نعلم انهم قد تناولوا دواوين وشعراء منهم او ممن يلتقون بهم ،  
ويؤمنون بدعوتهم بالنقد والتحليل عشرات المرات في الصحف والندوات  
الخاصة والعامية بحيث اصبح تكرر الحديث عنها امرا ملحوظا عند  
جميع القراء ، والذي نقوله في هذه الدواوين يمكن ان نقوله في انتاج  
الكثيرين ممن يعملون بالاذاعة من زملائهم واخوانهم الذين يجمعهم ذلك  
الاتجاه الادبي معهم ، في الوقت الذي يقاطعون فيه انتاج غيرهم ممن  
يناوئون اتجاههم الفكرية والادبية ، او ليناوئها مثل الشاعر عبده بدوي  
الذي انساق في اتجاههم الادبي وقال عدة قصائد على طريقة الشعر  
الحر لتكون سبيلا له امام النشر في الجرائد والمجلات التي اوصدت  
ابوابها في وجهه وامثاله . وبالرغم من ان قصائده في الشعر الحر  
قيمة من حيث قيمتها الادبية وغيرها ، الا انه رجع عن هذا اللون من  
الشعر وندم على ما فرط منه كما تنص على ذلك مقدمة ديوانه الثاني .

وتسوقنا سيطرتهم على الصحف الى نوع اخر من السيطرة ، وهو  
سيطرتهم على الاذاعة ، وكما رأينا سابقا ان الذين يعملون منهم في  
ميدان الصحافة انما يروجون انتاجهم وانتاج زملائهم في المؤسسات  
ال اخرى ممن يتجهون اتجاههم الادبي والفكري ، كما رأينا ذلك ، فاننا  
نرى هنا ايضا ان الذين يعملون منهم في ميدان الاذاعة والتلفزيون  
يحولون بين من لم يكن معهم في اتجاهاتهم على اختلاف انواعها وبين  
الاذاعة والتلفزيون في جميع اركانها سواء أكانت أدبية ثقافية ، ام  
اجتماعية سياسية او غير ذلك .

ودونك ايها القاريء الاذاعة مثلا ، واختر أي ركن من اركانها واستعرض  
الاسماء التي تتعامل مع الاذاعة في تلك الاركان ، اصنع هذا علك تخرج  
معي بان أسماء معينة وانتاجا معيناً هي التي تقوم بهذا العمل ، وهي  
هي الاسماء التي تساعد المذيعين والمخرجين على النشر في الصحف في  
مجلاتهم وجرائدهم .

وهؤلاء هؤلاء يمكنك بسهولة ان تلتقطهم في الليل من جماعاتهم ،  
او ان شئت فقل جمعياتهم التي يجتمعون فيها ، واؤكد لك ان ماأقوله  
لك ايها القاريء هو الحقيقة التي لامراء فيها ولا مبالغة ولا شطط .

ومعنى هذا ان الشباب يحاول ان يكيل بالكيل الذي يكيل به  
الرواد ومن يحرقون لهم البخور امام مواقفهم ، وبين هؤلاء هؤلاء فريق  
من الناس ضاع بينهم ، واصبح حاله في الميادين الادبية والثقافية كحال  
من وقع بين « شقي رحي » .



اجل ، لقد تعصب الشباب كرد فعل لتعصب الكبار لاتجاههم الادبي  
ووجدوا ان كل شيء يمكن ان ينفعهم في ابراز اتجاههم الادبي لابد ان  
يقتنصوه ، وبما ان المؤسسات الثقافية يسيطر عليها الكبار ، فانهم قد  
سيطروا بدورهم على الاذاعة والصحف ليعم الانتفاع بهذه الميادين المختلفة  
في اوساط الشباب المتطلعين الى الثقافة على شيء من البساطة ، والبساطة  
هنا تعني انهم يطلبونها من الصحف والاذاعة ، ولا أمل للمتقصين من

انفسهم تائبين بتجاهبهم التي كانت تمثل وجهة النظر الرومانتيكية بجوار  
تجارب العمالقة الذين يسيطرون على الميدان الادبي بانتاجهم الوفير ،  
والذي تشع منه سمات الرومانتيكية الحارة المتناججة ، وهم لا يريدون ان  
يعيشوا امعات ، ولا ان يكونوا انطوائيين ازاء انتاجهم ، ومن هنا فانهم  
تطلعوهم هم الآخرون الى الادب العالمي وراحوا ينشدون فيه بغيتهم ، وما  
لبثوا ان وجدوها ، وهي تمثل وجهة النظر الادبية الحديثة عند معظم  
الادباء في العالم وهي الواقعية - التي آنف روادنا منها ، لانهم لا يستطيعون  
ان يتمثلوها ، او ينفعوا بها او يجمهورها - فمكفوا على دراستها ودراسة  
تجارب ادبائها ووقفوا عندها ، لكنهم والحق يقال وقفوا عند شيء جديد  
لانه من ناحية ادبائنا جديد عليهم من ناحية الواقع الصرف ، لانهم وان  
قرأوها ، وان درسوها ، فانهم لا ينفعون بها ، وبالتالي لا يسمحون لانفسهم  
بالكتابة بما يتفق ونظرة معظم روادها في العالم .

واما من ناحية جمهور القراء فهو شيء جديد عليهم كل الجدة لم  
يسبق لهم التعرف عليه ، ومن هنا فانهم استقبلوا تجاربها في الادب  
الموضوعي بالتهليل والترحاب كما يدل على ذلك رواج الصحف التي بدأت  
تهتم بانتاج الشباب الواقعي انفي يستمد مادته من الطبقة الدنيا من  
الوطنين .

واذا امننا النظر في الطبقة المتوسطة التي وقف عندها الرواد  
لوجدناها قد انزوت ، واصبحت تمثل عددا ضئيلا في هذا الوطن ، لانه  
اذا صح انهم كانوا يكتبون منذ خمسين عاما او تزيد ، فمعنى هذا انهم  
بدأوا ايام كانت الغالبية العظمى من الشعب تمثل الطبقة المتوسطة ، أي  
انهم كانوا يكتبون ايام « الجدود » يعني آباء الآباء لهذا الجيل ، واذا  
كانت ملكية آباء الآباء قد قسمت بين الآباء واخوتهم ، كان معنى هذا  
ان الملكية قد وزعت الى بضعة اَنْصبة مثلا ، ثم يأتي بعد ذلك تقسيم  
ملكية الاب على عدد الاخوة لكل مواطن من جيلنا نحن .

ومعنى هذا بتعبير اخر ان الرجل الذي كان يملك من الجدود مايقرب  
من ثلاثين فدانا ، فانها قسمت على المتوسط من عدد افراد الاسرة المصرية  
وهو خمسة افراد . واذاً يكون نصيب الواحد منهم ستة افدنة وهو  
جيل الآباء ، واذا قسمت ملكية الواحد منهم وهم آباؤنا على عدد ابنائهم  
فان كل فرد سيخرج بفدان واحد تقريبا ، وهو لا يؤهل للطبقة الوسطى  
باي حال ، بل انه يجعله من الطبقة الدنيا ، لانه لا يكفي بمطالبه  
الضرورية .

ونخلص من هذا كله الى ان الطبقة الوسطى قد تحولت من الملاك  
الى بعض كبار الموظفين وقليل ما هم .

ومعنى هذا ببساطة ان الرواد فقدوا عددا كبيرا من قرائهم ، لان  
تجاربهم اصبحت لاتعبر عن مطالب الغالبية العظمى من الوطنين .

ولما كانت الصحف تهتم بما يرضي قراءها ، فانها قد شجعت  
هؤلاء الشباب على الكتابة ، وذلك بنشر انتاجهم من ناحية ، وبالكافآت  
السخية من ناحية اخرى ، وزحف هؤلاء على الصحف والمجلات وتربصوا  
على عرش صفحاتها الادبية . في الوقت الذي ذهب فيه ربح « القصائد  
المصماء » واحديث الكتاب عن سهراتهم وعن نزواتهم ، واصبح من  
يكتب منهم ، انما يكتب اجابة لسؤال مهما كانت قيمة السؤال ، وهل  
هي معبرة عن المواطنين ام لا ؟

وهناك فريق من الرواد آثروا الاعتكاف والازواء ووضعوا القلم في  
جرايه وراحوا في سبات عميق .

على ان الرواد وان فقدوا سيطرتهم على الصحف ، فانهم ظلوا  
يحفظون بالهيمنة على المؤسسات الثقافية التي تشجع الدارسين  
والادباء . ومن هنا كان لابد لهم من اتخاذ موقف حاسم ضد هؤلاء العاقين  
من الشباب الذين خرجوا على تقاليدهم واجماعهم ، وكان هذا الموقف  
الذي اتخذوه انما يتمثل في مقاطعة انتاج الشباب الذين يختلفون معهم  
في الرأي ، وينظرون الى الادب نظرة اخرى فتاير نظرتهم اليه ، وقصروا  
تشجيع مؤسساتهم على الانتاج الذي يتفق ووجهة نظرهم عند شباب  
اخرين .

واذا كان هذا هو الموقف الذي اتخذته الرواد - الذين فقدوا



الشباب في الشيوخ ، ولا في الجيل الذي يليهم ، وحسبهم الشباب الذي يطمعون فيه كل الطمع ويتملقونه كل التملق ، لانهم رواده وكبار أدبائه .

ومن ثم فان السيطرة على الصحف والاذاعة وجميع ضروب الاعلام قد ضربت حائلا كثيفا بين هؤلاء الشباب وبين الرواد والجيل السذي يليهم ، والذين لا ينتمون الى هؤلاء ولا هؤلاء من الشيوخ او الشباب .

\*\*\*

ويقلب على اعتقادنا ان هذا التناحر والتعصب الذي يقع بين الشيوخ والشباب في المذاهب الادبية ليس في صالح الوطن ولا في صالح

المواطنين . وانما يبحث على تأليف القبلات النقدية التي تعاني منها الان أشد المعاناة وأقساها ، تعاني من تلك الحملات والمعارك المسعورة ، والحروب الطاحنة التي تدور بين دعاة هذه المذاهب ، او بين انصار هذا الكبير او ذاك ، او بين أساتذة الجامعة الذين يشتجرون في معارك تنزل بهم من المذهب الادبي والاتجاه الفني الى نوع من الشباب ، وتتحرف كذلك تجاه الجانب الشخصي للمشتجرين ..

والعصبيات المعهية :

وتحت هذا العنوان يوجد نوع من الصراع لا يقل خطورة عن الصراع السابق الذي يكن في المذاهب الادبية ، وهذا الصراع تقوم به الطوائف المتعلمة في بلادنا العربية ، وتعاني منه جميع اليادين الثقافية والادبية التي تقوم بالقيادات الفكرية في وطننا أشد المعاناة ، لان ما يقوم به البعض من المشاريع الثقافية مثلا بهدمه البعض الآخر بدعوى عدم صلاحيته وان كان السبب الحقيقي للرفض هو التعصب المعهدي - فيما يقلب على اعتقادنا - وهو فوق ذلك عقبة كثود من اكبر العقبات واطرها على طريق الاشتراكية ، ورذيلة من الرذائل التي تحاول ان تمزق وحدة البلد الواحد وتعمل على تفتيت كيانه . وكيف لانعجب من هذا النوع من السلوك اذا وجدناه ظاهرا بيننا في الوقت الذي يجب علينا ونحن نبنى الدولة ان نجعل التعاون هو السياج الذي يحيط بقضايانا ويدعمها ، والا أصبحت العصبيات المعهية بلا شك أقوى محط للرابطة الوجدانية بين طوائف الامة ، الامر الذي يهدم كثيرا من الخلق الاشتراكي ، اذا صح ان الاشتراكية سلوك وأخلاق وفكر .

وحينما نقول « بالتعصب المعهدي » فانما نقصد به التعصب لنوع الثقافة التي يقوم عليها هذا المعهد او ذاك ، ونحن نرى ان التعصب للثقافة ليس فيه ما يؤذي الا حينما يكون معناه احتقار ثقافات الآخرين ، وحينئذ يكون هذا التعصب خطرا داهما حاطما يهدد الوطن العربي بشر مستطير لا قبل لنا به ، لاننا احوج مانكون الى ان نصرف الوقت الذي تنفقه في علاج امثال هذه المشاكل الناشئة من تأصل الدعايات الاستعمارية في اذهان القارئ بهذا اللون المعجب من التعصب .. اننا في حاجة الى هذا الوقت للبناء في هذه الامة بدلا من انفاقه في الترميم لاساس واه .

ونحن نتساءل ، اليس من الممكن ان تقضي الدولة على العصبيات المعهية .. تلك العصبيات التي تعاني منها جميع الميادين الثقافية والادبية والتعليمية التي تقوم بالقيادات الفكرية في وطننا ، ولعل تلك المعاناة التي تصادفها تلك الميادين هي التي دفعت الجمهورية العربية المتحدة الى الايمان بان الاشتراكية في الفكر أمر محتوم بين خريجي المعاهد المتناظرة ، لانه لا يجوز بحال من الاحوال ان يظهر هذا اللون ، في الوقت الذي تتجه فيه الدولة بجميع امكانياتها وطاقاتها الى جعل التعاون هو السياج الذي يحيط بالاشتراكية - بصفة عامة - ويدعمها ، وذلك بلا شك محط للرابطة الوجدانية بين طوائف المثقفين ، الامر الذي يهدم كثيرا من الخلق الاشتراكي ، اذا صح في اعتقادنا ان الاشتراكية سلوك وأخلاق وفكر ..

فهذه هي الصراعات التي تدور بها القبائل النقدية في وطننا العربي ، والتي تأسست على الظاهرة العامة في شتى مجالاتها فسي التفكير العربي ، وهي انعدام روح الفريق التي ذهبنا الى انه كان لها أثر على التفكير العربي ، كان من نتيجة ظهور هذه القبائل التي تحدثنا عنها في مقالاتنا السابقة ، والتي كانت سببا في زلزلة القيم النقدية ، واهدار مبادئ انسانيين يتمثلان في تكافؤ الفرص ، والبقاء للأصلح . وذلك في الوقت الذي ينص الميثاق الوطني بصراحة على حرية الفرد في التعبير عن رأيه ومشروعية تكافؤ الفرص ، وذلك حينما يذهب الى ان جوهر الاديان السماوية تؤكد حق الانسان في الحياة والحرية ، ولا بد من وضع الفرص المتكافئة امام البشر أساسا للعمل في الدنيا وللحساب في الآخرة ..

والى لقاء آخر ..

القاهرة

عبد الحكي دياب

في المكتبات:

المعاناة من أجل شيء

سرديات ذات فصل واحد  
للاستاذ عبد القوي

المن ٢٠٠ ق.ل

العيد في الأرض

قصص ليلية قصيرة

للاستاذ عبد القوي

المن ٢٠٠ ق.ل

منشورات

المكتب التجاري

بيروت